100

arquitectura

1993-2018

arquitectura COAM
Revista de Arquitectura y Urbanismo del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid

SEPTIEMBRE 2019

381 / 100 - IV

Simon|100

Keep feeling



Sencillamente emocionante

Trabajamos para simplificar lo complicado, llevar a la esencia la innovación, hacer sofisticado lo corriente.
Te presentamos Simon 100; nuestra sencillez más emocionante.

simon
LIGHT UP EMOTIONS

reddot award 2017
winner

www.simonelectric.com

DEL 20 DE SEPTIEMBRE DE 2019
AL 12 DE ENERO DE 2020



Fragmento de placa de oro, accesorio para ornamento en la ropa. Irán, 600-400 aC. © The trustess of the British Museum

LUJO

DE LOS ASIRIOS A ALEJANDRO MAGNO

Exposición organizada con
la col·laboración de:

The British Museum

#LujoCaixaForum

Toda la información en:
www.CaixaForum.es

CaixaForum Madrid

"la Caixa"

01 RADAR 02-17

1> Otras opiniones // Sobre Rikwert - Juan Daniel Fullaondo // Sobre la determinación al construir - Félix Candela // Sobre Le Corbusier - Josep Lluís Sert // Sobre arquitectos del S.XX - Miguel Fisac // Sobre Ghery - Miguel Fisac // Sobre Aalto - Fernando Chueca Goitia // Sobre Carlos Miguel - Fernando Chueca Goitia - Juan Daniel Fullaondo - Javier Carvajal // Sobre Nueva Forma - Antonio Fernández Alba // Sobre Luis Barragán - Louis Kahn - Richard Rogers // Sobre el Movimiento Moderno y el Conocimiento - Peter Smithson // Sobre la Arquitectura Española - Peter Smithson // Sobre el Postmoderno - Charles Jencks // Basílica de Nuestra Señora de Aranzazu // Sobre Luis Moya - Javier Carvajal // Sobre La Bauhaus - Javier Carvajal // Sobre Mies van der Rohe - Javier Carvajal // Sobre la mejor arquitectura del S.XX - Antón Capitel - Luis Fernández Galiano - Juan Miguel Hernámndez de León - Antonio Miranda - Gabriel Ruiz Cabrero - Carlos Sambricio // Sobre la arqutitectura de fin de siglo - Juan García Millán // Sobre los diagramas - Juan García Millán // Eco-ideología arquitectónica - Alejandro Aravena // Sobre construir - Paco Alonso // Sobre la arquitectura - Paco Alonso // Sobre los maestros - Paco Alonso // Sobre Aalto - Rafael Moneo // Sobre la cultura y la producción arquitectónica - Rafael Moneo // Sobre Mérida - Rafael Moneo // Sobre Oiza - Rafael Moneo - Paco Alonso // Sobre Álvaro Siza - Rafael Moneo // Sobre hablar de arquitectura - Solá Morales // Sobre el planeamiento y el urbanismo - Solá Morales // Sobre Koolhaas - Solá Morales // Sobre la escala - Solá Morales // Sobre el lenguaje - Juan Navarro Baldeweg // Sobre tipos de herramientas - Juan Navarro Baldeweg // Sobre la modernidad - Juan Navarro Baldeweg // Sobre los maestros - Paco Alonso // Sobre sus libros - Mies van der Rohe // Editorial // Sobre el pase natural - Joselito // Luis Francisco Espla: Reflexiones // Sobre el arquitecto de hoy - Eduardo Arroyo // Sobre nuestros desafios - Rafael Argullol // Sobre la arquitectura - Juan Navarro Baldeweg // Sobre el futuro - Juan Navarro Baldeweg // Sobre la gravedad - Juan Navarro Baldeweg // Sobre lo cierto y lo falso - Juan Navarro Baldeweg // Anuncio // Sobre lo que quiere el mercado de la arquitectura - Eduardo Sancho Pou // Qué debemos ser - Gianni Vattimolo // Propuesta - Gianni Vattimolo // Sobre la realidad - Gianni Vattimolo // Sobre el Patrimonio - Gianni Vattimolo // Sobre la verdad y el acuerdo - Gianni Vattimolo // Sobre la postura actual - Uriel Fogué // Sobre las posibilidades por hacer - Uriel Fogué // Sobre la obra acabada - Federico Soriano // Sobre el futuro de la arquitectura - Andrés Jaque // Sobre lo que pervive de la autoría - Andrés Jaque // Sobre el activismo - Paul B. Preciado // Sobre el espacio doméstico y el público - Paul B. Preciado // Sobre el espacio público - Paul B. Preciado // Sobre la arquitectura contemporánea - Paul B. Preciado // Sobre un cambio de paradigma - Paul B. Preciado // Sobre un cambio, la revista Playboy como de arquitectura - Paul B. Preciado // El elogio de la pereza - Maurizzio Lazzarato // Sobre el espacio público actual - Maurizzio Lazzarato

02 HIGHLIGHTS 18-35

Museo Guggenheim // Frank O. Gehry & Associates
Caixa Forum Madrid // Herzog & De Meuron
Kursaal // Rafael Moneo
MUSAC // Tuñón y Mansilla
Fotografías actuales: Jordi Bernadó - Junio 2019

03 LABs 36-65

Influencia de la Tecnología en la Creatividad Arquitectónica - Félix Candela
Comentarios al Prado por Juan de Villanueva. El Prado: Sinfonía Incompleta - Rafael de La-Hoz
Arantzazu: Una Voluntad Interdisciplinar - Darío L. Gazapo de Aguilera
El Tsunami Urbanizador, La Ciudad- Basura y las Arquitecturas de Prestigio. Tres síntomas de la crisis urbana a comienzos del siglo XXI - Ramón López de Lucio
La Construcción del Espacio en los Videojuegos: ¿Somos Level Designers? - Victor Navarro y Alejandro Londoño

04 BARRIOS 66-117

05 SUBURBIA 118-125

Bizcocho de sésamo negro y miso - Ferrán Adriá
La lucha por la supervivencia - Russell Watkins
Las Escenografías de Palomo Spain - Rafael M. Hernández 126-133

06 INVARIANTES

Parlamento Escocés en Edimburgo // Enric Miralles
Texto. Federico Soriano

07 TÉCNICAS 134-139

Anuncios seleccionados
Revista Arquitectura 296 - 381

08 EDITORIAL 140-147

Equipo Editorial

381 / 100 - IV

Revista de Arquitectura y Urbanismo del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid

ARQUITECTURA

OVIEMBRE 1993



Luis DEL REY Miguel Angel

BALDELLOU Carlos FLORES

Aurora HERRERA Salvador

PEREZ ARROYO Ignacio

VICENS Luis RODRIGUEZ

AVIAL Jose M. EZQUIAGA

Jose Miguel RUEDA Jose

Luis GARCIA GRINDA

Alberto HUMANES Jesus

ANAYA Vicente PATON

Javier AGUILERA Jose

Manuel SANZ Julio CANO

Jose M. FERNANDEZ ISLA

Jose Antonio CORRALES

Juan Daniel FULLAONDO

Margarita COLORADO

Santiago MARTINEZ Juana

María SANCHEZ Angel Luis

SOUSA Manuel DE PRADA

296

M A D R I D

RADAR

Etapa Editorial. Dirección:

296 - 321
Miguel Ángel Baldellou
Noviembre 1993 / Febrero 2000

1> Otras opiniones

- Sobre Rikwert // Juan Daniel Fullaondo
- Sobre la determinación al construir // Félix Candela
- Sobre Le Corbusier // Josep Lluís Sert
- Sobre arquitectos del S.XX // Miguel Fisac
- Sobre Ghery // Miguel Fisac
- Sobre Aalto // Fernando Chueca Goitia
- Sobre Carlos Miguel // Fernando Chueca Goitia - Juan Daniel Fullaondo - Javier Carvajal
- Sobre Nueva Forma // Antonio Fernández Alba
- Sobre Luis Barragán // Louis Kahn - Richard Rogers
- Sobre el Movimiento Moderno y el Conocimiento // Peter Smithson
- Sobre la Arquitectura Española // Peter Smithson
- Sobre el Postmoderno // Charles Jencks
- Basílica de Nuestra Señora de Aranzazu
- Sobre Luis Moya // Javier Carvajal
- Sobre La Bauhaus // Javier Carvajal
- Sobre Mies van der Rohe // Javier Carvajal
- Sobre la mejor arquitectura del S.XX // Antón Capitel - Luis Fernández Galiano - Juan Miguel Hernámndez de León - Antonio Miranda - Gabriel Ruiz Cabrero - Carlos Sambricio
- Sobre la arqutitectura de fin de siglo // Juan García Millán
- Sobre los diagramas // Juan García Millán
- Eco-ideología arquitectónica // Alejandro Aravena
- Sobre construir // Paco Alonso
- Sobre la arquitectura // Paco Alonso
- Sobre los maestros // Paco Alonso
- Sobre Aalto // Rafael Moneo
- Sobre la cultura y la producción arquitectónica // Rafael Moneo
- Sobre Mérida // Rafael Moneo
- Sobre Oiza // Rafael Moneo - Paco Alonso
- Sobre Álvaro Siza // Rafael Moneo
- Sobre hablar de arquitectura // Solá Morales
- Sobre el planeamiento y el urbanismo // Solá Morales
- Sobre Koolhaas // Solá Morales
- Sobre la escala // Solá Morales
- Sobre el lenguaje // Juan Navarro Baldeweg
- Sobre tipos de herramientas // Juan Navarro Baldeweg
- Sobre la modernidad // Juan Navarro Baldeweg
- Sobre los maestros // Paco Alonso
- Sobre sus libros // Mies van der Rohe
- Editorial
- Sobre el pase natural // Joselito
- Luis Francisco Espla: Reflexiones
- Sobre el arquitecto de hoy // Eduardo Arroyo
- Sobre nuestros desafios // Rafael Argullol
- Sobre la arquitectura // Juan Navarro Baldeweg
- Sobre el futuro // Juan Navarro Baldeweg
- Sobre la gravedad // Juan Navarro Baldeweg
- Sobre lo cierto y lo falso // Juan Navarro Baldeweg
- Anuncio
- Sobre lo que quiere el mercado de la arquitectura // Eduardo Sancho Pou
- Qué debemos ser // Gianni Vattimolo
- Propuesta // Gianni Vattimolo
- Sobre la realidad // Gianni Vattimolo
- Sobre el Patrimonio // Gianni Vattimolo
- Sobre la verdad y el acuerdo // Gianni Vattimolo
- Sobre la postura actual // Uriel Fogué
- Sobre las posibilidades por hacer // Uriel Fogué
- Sobre la obra acabada // Federico Soriano
- Sobre el futuro de la arquitectura // Andrés Jaque
- Sobre lo que pervive de la autoría // Andrés Jaque
- Sobre el activismo // Paul B. Preciado
- Sobre el espacio doméstico y el público // Paul B. Preciado
- Sobre el espacio público // Paul B. Preciado
- Sobre la arquitectura contemporánea // Paul B. Preciado
- Sobre un cambio de paradigma // Paul B. Preciado
- Sobre un cambio, la revista Playboy como de arquitectura // Paul B. Preciado
- El elogio de la pereza // Maurizzio Lazzarato
- Sobre el espacio público actual // Maurizzio Lazzarato

Portada
Revista Arquitectura Nº 79 - 1948

381/100-IV

Revista de Arquitectura y Urbanismo del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid

Comentarios

Sobre Rikwert. RA-299

1.1 > **Juan Daniel Fullaondo -** 1993

¿Qué pasa en España? Bailaores, turismo y Próspero Merimée

En España tenemos mala suerte, pero que muy mala suerte. En contra de nuestro gran don Miguel de Unamuno, hay que estar de acuerdo con Benedetto Croce. Intento explicarme. Se ha celebrado, muy recientemente, promovida por la Universidad Politécnica de Madrid y el Ministerio de Cultura, una gran exposición sobre 1.000 (siempre esa pasión por el sistema métrico decimal) libros españoles científicos y técnicos. Ahí aparecer expuestos unos cinco o seis libros míos, la mayoría en colaboración con la profesora María Teresa Muñoz. Estamos en 1993. También aparece un volumen catalán (ábsit nomen) sobre Arquitectura Española Contemporánea. Lo hojeé con rapidez. Me asombra el nombre, ilustre, del autor del prólogo: Josephn Rykwert. Conocía dos obras suyas de peso, bien conocidas, famosas incluso, "La Casa de Adán en el Paraíso" y "The idea of a Town", que yo sepa no traducido al español. Lógicamente, lo leí. Es bastante breve. Evidentemente me quedé perplejo, y más aun ante el silencio desplegado por el conjunto, realmente insólito, de mamarrachadas (y de falsedades) que dice Rykwert. Prosigo, por ejemplo, con algunas perlas: a) Verbatim. "El episodio más interesante de los años treinta fue la creación del grupo GATCPAC, que hasta su desaparición, se convirtió en la rama española del CIAM, bajo las siglas del GATEPAC. " El texto es confuso y no se sabe bien si el GATCPAC se convirtió en GATEPAC, rama española del CIAM, al final de la guerra civil o lo contrario, Rykwert en esto lo desconoce todo. El GATEPAC, anterior al GATCPAC que era solamente una rama concretamente la Este, fue anterior, como es lógico, al grupo catalán y se fundó tras unas amplias exposiciones en San Sebastián y Zaragoza, de la mano del aragonés Fernando García Mercadal, delegado oficial del CIRPAC hasta el año 1932 o 33. Los animosos catalanes vinieron luego (Sert ni siquiera conocía a Le Corbusier). Lo que ocurrió después de la guerra es bien sabido. B) "Rafael Moneo saltó primero a la palestra internacional en calidad de solidario con el grupo barcelonés. Nacido en Navarra y discípulo de Luis Moya Blanco, su obra tiene fundamentos mediterráneos como antes lo tuviera la de Coderch". ¿Mediterráneo Moneo? ¿Discípulo de Luis Moya Blanco? ¿Se da cuenta Rykwert (y sobre todo Moneo) de lo que están diciendo? C) "Pese a toda la autarquía dispuso de protagonistas inspirados; tal es el caso de Luis Moya Blanco, arquitecto interesante, creador de obras concretamente articuladas y felizmente concebidas": Suponemos que con "autarquía" Rykwert se refiere al régimen del general Franco, del que, efectivamente, Luis Moya Blanco, figura venerable, crudito, director de la Escuela de Arquitectura aquellos años, fue uno de sus inspiradores arquitectónicos. (Y que, por cierto, mantuvo una polémica con Moneo en donde Moya, como es lógico, defendía algunas intervenciones de Mussolini). Luis Moya Blanco, de hecho uno de los diez peores arquitectos del mundo, a cuyo lado Marcello Piacentini se remontaría a las alturas de Asplund, por ejemplo, es autor de una de las joyas del régimen franquista: la Universidad Laboral de Gijón: la lectura de su simple memoria ronda lo estremecedor. Algo para no dormir, en suma. Dice Rykwert -¿quién le habrá informado? Que Moya era un buen profesor. Yo, que tuve la desgracia de padecerlo, me permito decir que era, como es lógico, lamentable. Todavía recuerdo una de sus clases intentando relacionar, en elefantina cabriola, a Mondrian con los órdenes clásico, el ábaco, equino, collarino y todo lo demás. D) Como Rykwert está hablando de lo que desconoce, como todos los hombres en tal situación, al final se pone lírico y tiende a las analogías. Ejemplo, hablando de Moneo y Oriol Bohigas: "Una rectitud crítica frente a la lisonja del mercado, un talante generoso, descuidado y casi mordaz respecto a la forma y la brillantez, claridad y precisión que se espera en los bailarines de flamenco…Tal vez sean estas las aspiraciones propias de un forastero, de un turista, pues muchos de los que aquí criticados bailan la sardana y no les interesa el flamenco. De cualquier forma, las virtudes que alabo en estos bailarines…, su mesurada elegancia…" Como analogista, Joseph Rykwert es una cosa seria.

Me pregunto cómo un hombre (a no ser que esté muy urgido económicamente), autor de textos de alguna calidad, es capaz de decir tantas tonterías de bailarines, soleares, sardanas, etc. para rematar el discurso. O a quién ha escuchado. Verdaderamente que cuesta mucho esfuerzo ver a Rafael Moneo (o a Bohigas, si abandona la sardana, temporalmente) vestido de corto y tocado de sombrero cordobés, acompañado por el famosos guitarrista, autárquico, Luis Moya Blanco, componiendo la figura y taconeando, "en hombre" como quería Vicente Escudero en su decálogo, desde su Tudela natal. Menos mal que no se encuentra entre beduinos y no nos habla de la danza del vientre.

Podríamos haber seguido espigando muchas "intuiciones" fulgurantes de Rykwert. Pero una de tres: o estamos ante una demostración de cinismo avasallador o no sabe una palabra de lo que está diciendo y se fía demasiado de opiniones igualmente cínicas y desconocedoras. O las tres a la vez, que es lo más probable, lo que arroja serias dudas sobre sus trabajos anteriores aparentemente más meditados.
Volvemos a la pregunta de siempre, de la que este ¿trabajo? Es sintomático. España está fuera de los circuitos internacionales y, además, carece de críticos de peso. Y, lógicamente, hay que recurrir a lo que se tiene a mano desde fuera, aunque nos inunden de tacones y sardanas, con traje campero, como florero final. España, la arquitectura española, es siempre una víctima crítica, un campo abierto propicio para el primer indocumentado que venga con salacot a cazar elefantes en sus pretendidas cabriolas. (A propósito, Mr. Rykwert: ya que habla de una víctima de la guerra y de los interesantes arquitectos del periodo franquista, ¿le suena algo el nombre de José Manuel Aizpurúa?)
Lo curioso es que éste no ocurre en el terreno del arte. Tenemos una arquitectura sin homologar en absoluto, escuchando majaderías foráneas con los ojos inyectados en sangre, pero no así en el campo de la plástica. No ocurre lo mismo con Tapies, con Palazuelo, con Jorge Oteiza y, evidentemente, quizá con l primero de todos ellos, Eduardo Chillida, autor, en colaboración con el arquitecto vasco Peña Ganchegui, del espectáculo total más impresionante de esta época, el "Peine del Viento" de San Sebastián. (Incluso, con matices más discutibles, como el shock urbano de la Plaza de Vitoria.) No sé si enn este caso el adánico Rykwert se referiría también a los bailes locales "aurresku", "la patada al aire", etc. Es muy probable. Porque, en definitiva, con inmensa crudeza, conviene insistir en ello, con interpretaciones de ese tipo, con historias de ese jaez, la arquitectura española no tienen anda que hacer. Es un puro terreno de safaris, incluso sin especies protegidas, bailaores aparte. Creo que era Schumann quien señaló, refiriéndose a una sinfonía de otro compositor, que era la "afirmación de la impotencia elevada a la categoría de dogma": Del prologuito de Rykwert puede decirse algo parecido, Nulidad adornada con faralaes y gitanillas heredadas de Próspero Merimée.
Se nos ha colgado el San Benito del turismo y el typical Spanish y parece que hasta la arquitectura debe someterse eso. Eso sí que es una verdadera Casa de Adán en el paraíso del baile. Y una buena muestra de historiografía arquitectónica en su proyección más cómica. Vuelvo a Croce: "…Esta siempre desventurada España…"

Sobre la determinación al construir. RA-303

2.1 > **Félix Candela -** 1995
Paraguas formados por trozos de Hypar.
Por ejemplo, la primera cosa es el paraguas famoso. Este paraguas está hecho con cuatro pedazos de paraboloide, con el centro en las esquinas; y un esquema semejante lo vi en una revista francesa el año 36, en un artículo de un tal Amon. El año 50, cuando empecé a construir estas cosas, me extrañaba que nadie lo hubiera hecho, con cierto miedo, poquito a poco. Hasta que después he comprobado que no pasaba nada, que funcionaba muy bien la estructura, que no necesitaba uno muchos cálculos y es una solución muy económica. Saqué la consecuencia de que muchas veces, sin proponérselo uno, puede llegar a hacer cosas que sí sean útiles para la sociedad si consigue uno reducir el costo y el esfuerzo necesario para hacer cualquier estructura, en este caso para cubrir un espacio. En eso sí me considero que ayudé a popularizar un tipo de estructura que es muy económico, que compite y que además se puede construir en cualquier lado.

Sobre Le Corbusier. RA-303

3.1 > **Josep Lluís Sert -** 1995
Al cabo de dos años, cuando acabé la carrera, aprovechando esa oportunidad, fui a la rue de Sévres a trabajar. Allí había un grupo de voluntarios: nadie cobraba nada y hacíamos lo que podíamos, trabajábamos como podíamos. Le Corbusier entonces no tenía muchas obras; hacía algunos proyectos que no sabía si iban a realizarse o no.

Sobre arquitectos del S.XX. RA-304

4.1 > **-¿Podrías, a tu juicio, dar una lista de los arquitectos españoles más influyentes de este siglo?**

4.2 > **Miguel Fisac** - 1995
-¡Qué difícil! No lo sé. A mí me impresionó muchísimo la obra anterior a la Guerra Civil de Secundino Zuazo. De estudiante, llegué a tener un piso con mi hermano en la Casa de las Flores, que es espléndida; y también me gustaba mucho el Frontón Recoletos. Luego, tras la guerra y después de retornar del destierro en Canarias –una revancha sórdida y vergonzosa por parte de las autoridades, en complicidad con al-

gún compañero-, su trabajo ya me interesa menos. Aun así, de esa época es el mejor. Del que creo que no se ha hablado lo suficiente es de Arniches. El propio Torroja lo admite: sin Arniches no habría habido Hipódromo de la Zarzuela. Pienso que es el arquitecto español a redescubrir. También está Sánchez Arcas. Muguruza dibujaba brillantemente, pero la arquitectura que había detrás del dibujo es un tanto insuficiente. De los más cercanos en el tiempo, Alejandro de la Sota para mí es el más sólido y el mejor. García de Paredes, con el que me unía una gran amistad, lo mismo que con Sota, era estupendo; pero quizá no supo exigirse a sí mimo lo suficiente; en cualquier caso, el Auditorio de Granada es una pieza magnífica y su mejor obra. Por extensión, y ya a nivel internacional, estoy convencido de que el mejor y el más completo arquitecto del siglo XX es Mies Van der Rohe; pero esa admiración no quita para decir que yo no podría hacer nada que se pareciese a su obra; la encuentro excesivamente deshumanizada.

Sobre Ghery. RA-304

5.1 > **-¿Hasta qué punto se puede asociar la obra arquitectónica con la sociedad que la demanda?**

5.2 > **Miguel Fisac** - 1995
-Nada como la arquitectura para reflejar la realidad social. La verdad es que el mundo actual es para vomitar; seguramente el peor periodo de la historia de la humanidad, un perfecto desastre. Y en ese sentido, la obra de Frank Gehry (que a mi me gusta muy poco y, si me permites parafrasear a Philip Johnson, "no creo que aguante de moda más de un cuarto de hora") es ejemplar, dado que muestra y resume sin ninguna duda la sociedad de su tiempo.

Sobre Aalto. RA-308

6.1 > **Fernando Chueca Goitia -** 1996
Recuerdo que acompañé a Aalto en una visita que hizo a Madrid. Le fui a buscar a la estación de Atocha. Íbamos por el Prado y le dije: "Mire Ud., maestro; mire este edificio que es muy notable, neoclásico, el Museo del Prado". Él me dijo: "No, no quiero verlo (me dejó muy sorprendido) porque estos edificios históricos perturban al arquitecto creador y le imponen unas determinadas reverencias…

Sobre Carlos Miguel. RA-308

7.1 > **Fernando Chueca Goitia -** 1996
"Yo empecé joven la carrera. Adelanté un curso en el verano. Carlos de Miguel empezó ya mayor, después de estudiar ingeniería en el ICAI. Era mayor que yo. Era un gran promotor cultural. Le propuse estudiar el Neoclásico y en seguida se animó, aunque al final tuve que rematar yo el trabajo. Tuvimos una etapa de colaboración muy interesante. Cuando se publicó el libro de Villanueva tuve que rehacerlo prácticamente todo. Carlos de Miguel era un magnífico animador, que también apoyó mi idea del Manifiesto de la Alhambra. Casi era un agitador cultural".

7.2 > **Juan Daniel Fullaondo** - 1996
J.D Fullaondo iniciaba la construcción de uno de los proyectos más peculiares; sus páginas abiertas "a la crónica, a la historia, a la promoción de cualquier idea que tuviera algo que aportar en un panorama difícil, confuso y muchas veces dramático para la inteligencia creadora"; escribiría Fullaondo en 1970 N.F. nº53 en homenaje a Carlos de Miguel, director de la revista Arquitectura.

7.3 > **Javier Carvajal** - 1998
Carlos de Miguel fue durante muchos años Director de la Revista Nacional de Arquitectura, y la puso al servicio de todos los arquitectos jóvenes y menos jóvenes –sin distinción de color- que hacían o intentaban hacer, frente al desinterés social que casi siempre rodea a la Arquitectura, algo que supusiera un intento de renovación y de empeño arquitectónico.
Todos los arquitectos renovadores de aquellos años tenemos mucho que agradecer a Carlos de Miguel, que prestó su apoyo a todos, sin limitaciones autonómicas o ideológicas.

Sobre Nueva Forma. RA-308

8.1 > **Antonio Fernández Alba -** 1996
La revista N.F fue una fabulación poética durante casi una década en un país, España, en el que la narración del pasado se ocultaba como culpa, el presente discurría por las capas freáticas de la decepción y un futuro proyectaba su luz sobre el objeto simulado.

Sobre Luis Barragán. RA-309

9.1 > **Louis Kahn -** 1997
Comentarios de Louis Kahn sobre Luis Barragán y su casa (*)
Conocí un arquitecto en México; Luis Barragán. Sus colegas me dicen que es un hombre de la tierra, y no diré nada más sobre él. Gusta de la madera y de unas cuantas cosas más que son una especie de discretas afirmaciones. Descubrí que es un hombre absolutamente notable. Es alguien que no se expresa en muchas obras y, en la casa que visité, cada partícula de lo que es capaz de lograr puede ser vista. Sus jardines no tienen más que un pequeño vertedero de agua; son sin embargo tan inmensos que todos los arreglos paisajísticos del mundo no podrían igualarlos.
Debo contarles un último relato que verse sobre mi encuentro con un hombre, un maravilloso arquitecto de México. Mientras caminaba por su casa sentí

el carácter de casa: adecuada para él y apropiada para cualquier hombre en cualquier momento de su vida. La casa afirma que el artista sólo busca la verdad, y lo que es tradicional o contemporáneo no tiene significado para él. Sus jardines están concebidos como lugares personales, imposibles de duplicar. Le dan a uno la sensación de que cuando el jardín está construido todos los dibujos utilizados en el proceso deberían ser destruidos. El jardín mismo tendría que permanecer como la única realidad auténtica, que debe aguardar a su madurez para realizar plenamente el espíritu de su creación.
En México conocí al arquitecto Barragán. Me impresionó su trabajo a su cercanía con la naturaleza. Su jardín está contenido por una muralla; el terreno y su follaje permanecen intocados, tal como él los encontró. Ene l jardín se encuentra una fuente formada por un vertedero de agua que levemente escurre de una estaca y, gota a gota, se derrama en una vasija de piedra negra llena hasta los bordes. Cada gota era como un filamento que formaba anillos de plata que rebosa la superficie y calan al suelo. El agua en el negro recipiente era como una porción del curso de un torrente en la montaña, derramándose sobre las rocas para llegar después a la profunda soledad en donde su plata era al fin revelada. Barragán aprendió el agua y eligió de ella lo que más le gustó.
Su casa no es simplemente una casa, sino la casa misma. Cualquier podría sentirla suya. Sus materiales so tradicionales, su carácter es eterno. Hablamos sobre las tradiciones como si fueran montones del polvo dorado de la naturaleza humana, de los cuales las circunstancias fueran destiladas. Mientras el hombre recorre su ruta por la experiencia, aprende el hombre. Lo que aprende cae como el polvo dorado, el cual al ser tocado otorga el poder de la visión futura. El artista posee este poder y conoce el mundo aún antes de que éste hubiera comenzado. Se expresa en términos de verdades psicológicas.
En su reciente visita a la Casa de Luis Barragán en la Ciudad de México (3/1/1994), Sir Richard Rogers, el internacionalmente célebre arquitecto inglés, escribió en el libro de visitas lo siguiente: Gracias por permitirme ver esta hermosa casa, una de las más grandes del siglo XX. Espero que sea conservada de la manera como fue usada originalmente, ya que constituye una celebración tanto del hombre y su calidad de vida como del edificio mismo.

9.2 > **Richard Rogers** - 1997
En su reciente visita a la Casa de Luis Barragán en la Ciudad de México (3/1/1994), Sir Richard Rogers, el internacionalmente célebre arquitecto inglés, escribió en el libro de visitas lo siguiente: Gracias por permitirme ver esta hermosa casa, una de las más grandes del siglo XX. Espero que sea conservada de la manera como fue usada originalmente, ya que constituye una celebración tanto del hombre y su calidad de vida como del edificio mismo

Sobre el Movimiento Moderno y el Conocimiento. RA-309

10.1 > **Peter Smithson -** 1997
“La esencia de la idea era retomar el movimiento moderno para, una vez estudiado en profundidad, ser capaz de contestarlo y si fuese necesario hasta de negarlo co la autoridad que solo permite el conocimiento”.

10.2 > **“Nuestro concepto del acabado era una consecuencia vinculada exclusivamente a la lógica interna del proceso constructivo y no tenía nada que ver con una decisión intelectual o teórica”**

10.3 > **“El carácter brutalista de nuestra arquitectura implicaba en cierto sentido una fractura con los comportamientos previos y por lo tanto había que partir del valor, la honestidad y un comportamiento ético para con el proyecto y los elementos que lo configuraban, sus propios materiales. Luego, sólo era cuestión de saberlo transmitir durante toda la duración del proceso constructivo”.**

10.4 > **“Sólo se puede entender a la sociedad aceptando que es un elemento cambiante y hasta cierto punto imprevisible, por lo tanto la arquitectura no puede ser ajena a esta realidad”**

Sobre la Arquitectura Española. RA-310

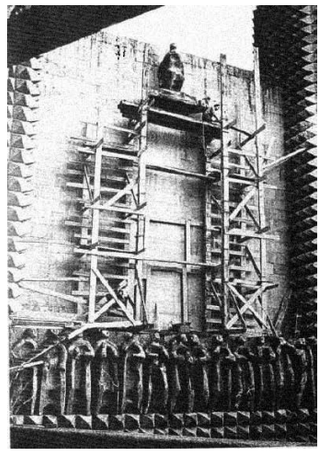
12.1 > **Peter Smithson -** 1997
Conocí de estudiantes a Carme Pinós y a Enric Miralles y su cementerio en Igualada me parece una obra magnífica, una pieza maestra. También hay algunas cosas de Coderch que son muy interesantes. Y, naturalmente, está Rafael Moneo, que es un gran arquitecto, pero del que al natural sólo he visto la estación de Atocha, que es un proyecto realmente singular, pese a producirme cierta sensación de que está realizada por seis equipos de arquitectos diferentes.

Sobre el Postmoderno. RA-311

13.1 > **Charles Jencks -** 1997
Con el término Post-Moderno hace referencia a un conjunto de teorías en las esferas de las artes, el pensamiento y las letras, que tienen en común el cuestionar la hegemonía del pensamiento del Movimiento Moderno; que critican su elitismo, reductivismo, exclusivismo, sus posturas anti-historia y anti-ciudad.

Basílica de Nuestra Señora de Aranzazu. RA-311

14.1 >





Sobre Luis Moya. RA-316

15.1 > **Javier Carvajal -** 1998

Sin duda lo mejor de cuanto proyectó, y que nunca construyó fue el "Sueño arquitectónico para una exaltación nacional" (1973), con Manuel Laviada y el Vizconde de Uzqueta

Sobre La Bauhaus. RA-316

16.1 > **Javier Carvajal -** 1998

Blanco Soler me contó un día que él quiso matricularse en la Bauhaus para estudiar Arquitectura y no pudo hacerlo porque en ella no se cursaba "la carrera" de arquitectura, por la sencilla razón de que no se contaba con el profesorado técnico necesario para impartirla.

Sobre Mies van der Rohe. RA-316

17.1 > **Javier Carvajal -** 1998

Mies me dijo un día en Nueva York, señalando el espectáculo de la repetición torpe de sus elegantes rascacielos: "Yo fui el inventor de todo esto y mire lo que han hecho con mi invento".
Y siguió diciendo: "Yo dije que menos es más, pero hay que reconocer que, muchas veces, menos es menos.

Sobre la mejor arquitectura del S.XX. RA-325

19.1 > **Antón Capitel -** 2000

1- Parque Güell, Barcelona, de Antonio Gaudí (1900-1914)
2-Casa Milá, Barcelona, de Antonio Gaudí (1905-1910)
3-Casa de las Flores, Madrid, de Secundino Zuazo (1930-1932)
4-Edificio de viviendas de la calle Muntaner, Barcelona, de José Luis Sert (1930-1931)
5-Hipódromo de la Zarzuela, Madrid, de Torroja, Arniches y Domínguez (1935-1936)
6. Edificio de Sindicatos, Madrid, de Francisco Carero (1948-1949=
7-Edificio de viviendas en la Barceloneta, Barcelona, de José Antonio Coderch (1951-1954)
8-Gobierto Civil de Tarragona, de Alejandro de la Sota (1954-1957)
9-Pabellón de España en la Expo de Bruselas de 1958, de Corrales y Molezún (1956-1958)
10-Centro de Estudios Hidrográficos, Madrid, de Miguel Fisac (1959-1960)
11-Gimnasio del Colegio Maravillas, Madrid, de Alejandro de la Sota (1960-1962)
12-Edificio Torres Blancas, Madrid, de Sáenz de Oiza (1961-1968)
13- Edificio del Banco de Bilbao, Madrid, de Sánez de Oiza (1971-1981)
15-Edificio de Bankinter, Madrid, de Rafael Moneo y Ramón Bes-cós (1973-1976)
15-Casa patio en María Coronel, Sevilla, de Cruz y Ortiz (1974-1975)
16-Museo Nacional de Arte Romano, Mérida, de Rafael Moneo (1980-1985)
17-Plaza de los Países Catalanes o de la Estación de Sants, Barcelona, de Helio Piñón, Albert Viaplana y Enric Miralles (1981-1983)
18-Velódromo de Horta, Barcelona, de Bonell y Rius (1983-1984)
19-Palacio de Congresos de Castilla y León, Salamanca, de Juan Navarro Baldeweg (1985-1992)
20-Cementerio de Igualada, Barcelona, de Enric Miralles y Carme Pinós (1986-1991)
21-Auditorio y Palacio de Congresos Kursaal, San Sebastián, de Rafael Moneo (1990-1999)

19.2 > **Luis Fernández Galiano -** 2000

¿Por qué no toda la obra de Gaudí? Así lo hacen excepcionalmente en el Docomomo.En todo caso la Sagrada Familia y la cripta de la colonia Güell no deberían faltar, ¿y

no es preferible el dispensario antituberculoso a las viviendas de Muntaner?. Moneo, con tres obras, ¿por encima de Gaudí? (13 de las 21 obras son de arquitectos madrileños, 8 de ellas ubicadas en Madrid, y parece demasiado? ¿Hay vida fuera de Madrid y Barcelona? ¿La posmodernidad –Bofill, Tusquets- existió? ¿Calatrava existe?.

19.3 > **Juan Miguel Hernámndez de León -** 2000
He decidido excluir a Gaudí de la lista ya que considero a su arquitectura, (por personal que esta sea) como incluida en el brillante epílogo del XIX.
1-Edificio de viviendas de la calle Muntaner, Carcelona, Josep Lluis Sert (1930-1931).
2-Casa de las Flores, Madrid de Secunoino Zuazo (1930-1932).
3-Edificio Carrión, Madrid de Martínez Feduchi y Vicente Eced (1931 - 1933).
4-"Dispensari Central", Barcelona, de Sert, Torres Calvé y Subirana (1935).
5-Hipóoromo de la Zarzuela, Madrid de Torroja, Arniches Y Domínguez (1935-1936).
6-Pabellón de la República Española de la Expo de París de 1937, Sert y Lacasa (1937).
7-Casa Ugalde. Caloes Déstrach, de José Antonio Coderch (1951-1955)
8-Gobierno Civil de Tarragona, Alejandro de la Sota (1954-1957)
9-Casa Moratiel, Ciutat Diagonal, Barcelona, Josep María Sostres (1956-1957)
10-Pabellón de España en la Expo de Bruselas de 1958, Corrales y Molezún (1956-1958)
11-Convento del Rollo, Salamanca, Antonio Fernández Alba (1958- 1960)
12-Gimnasio del Colegio Maravillas, Madrid, Alejandro de la Sota (1960-1962)
13-Edificio Torres Blancas, Madrid, Francisco Javier Sáenz de Oíza (1961-1968)
14-Banco de Bilbao, Madrid, de Sáenz De Oíza(1971-1981)
15-Museo Nacional de Arte Romano, Mérida, Rafael Moneo (1980- 1985)
16-Plaza de los Países Catalanes, Barcelona, Piñón y Vilaplana (1981-1983)
17-Palacio de Congresos de Castilla Y León, Salamanca, de Juan Navarro Baldeweg (1985-1992)
18-Cementerio de Igualada, Barcelona, de Enric Miralles y Carme Pinós (1986-1991)
19-Estación de Santa Justa, Sevilla, de Antonio Cruz y Antonio Ortiz (1987- 1991)
20 -Auditorio Y Palacio de Congresos Kursaal, San Sebastián, de Rafael Moneo (1990-1999)

19.4 > **Antonio Miranda -** 2000
1- Cargadero de Mineral, Almería (1901)
2-Casa Milá, Barcelona, de Antonio Gaudí (1905- 1910)
3-Casa en Calle Muntaner 342, Barcelona, de Sert e Yllescas (1930-1931)
4 -Mercado de Pescados, Madrid, de Ferrero (1931)
5-Casa de las Flores, Madrid, de Secundino Zuazo (1930-1932)
6 - Casa en Coll De Portet 43, Barcelona, de Yllescas
7-Casa Bloc, Torres Bages, Barcelona, de Torres Clavé Y Sert (1932- 1936)
8 -Dispensario Antituberculoso, Barcelona, de Sert Y Torres Clavé (1935)
9 - Frontón Recoletos, Madrid, de Zuazo Y Torroja (1935)
10- Pabellón Español, París, de Lacasa Y Sert (1937)
11 - Hospital Clínico, Madrid, de Gutiérrez Soto (1949-1953)
12-Casa Agustí en Sitges, Barcelona, de Sostres (1953-1955)
13-Gobierno Civil de Tarragona, de Alejandro de la Sota (1954-1957)
14- Casa Moratiel, Ciudad Diagonal, Barcelona, de J . M. Sostres (1956- 1957)
15-Residencia Infantil, Miraflores, Madrid, de Sota y Molezún (1957 -1958)
16- Fábrica de Lácteos Clesa, Madrid, de Alejandro de la Sota (1958)
17-Barrio de Caño Roto, Madrid, de Vázquez de Castro e Íñiguez de Onzoño (1957-1959)
18-Gimnasio del Colegio Maravillas, Madrid, de Alejandro de la Sota (1960-1962)
19-Edificio Torres Blancas, Madrid, de Sáenz De Oíza (1961-1968)
20-Cooperativa Pio Xii, Segovia, de Aracil y Miguel (1962- 1966)
21 -Canódromo Meridiana 63, Barcelona, de Bonet y Puig (1962- 1963)
22 –Ciudad de los Poetas, Saconia, Madrid, de Perpiñá e Iglesias (1964)
Edificio Citroën, Madrid, de Barbero
23-Barrio Las Flores, Elviña, La Coruña, Corrales (1967)
24- Edificio Del Banco De Bilbao, Madrid, de Sáenz de Oíza (1971 - 1981)
25-Escuela T.H.A.U., Barcelona, de Bohigas y Martorell (1972- 1975)
26 - Casa Domínguez, La Caeyra, Pontevedra, de Alejandro de la Sota (1976)
27-Ayuntamiento de Logroño, de Rafael Moneo (1973-1981)
28 -Facultad de Farmacia, Alcalá de Henares, Madrid, de López Cotelo (1981)
29-Biblioteca, Zaragoza, de López Cotelo y Puente (1984-1989)
30- Invernadero, Parque del Retiro, Madrid, de Ángel Fernández Alba (1991)

19.5 > **Gabriel Ruiz Cabrero -** 2000
1-Parque Güell, Barcelona, de Antonio Gaudí (1900-1914)
2-Casa Milá, Barcelona, de Antonio Gaudí (1905- 1910)
3-Casa de las Flores, Madrid, de Secundino Zuazo (1930-1932)
4-Edificio de Viviendas de La Calle Muntaner, Barcelona, De José Luis Sert (1930-1931)
5-Hipódromo de la Zarzuela, Madrid, de Torroja, Arniches y Domínguez (1935-1936)
6-Edificio de Sindicatos, Madrid, de Francisco Cabrero (1948-1949)
7-Edificio de Viviendas en la Barceloneta, Barcelona, de José Antonio Coderch (1951-1954)
8-Gooierno Civil de Tarragona, de Alejandro de La Sota (1954- 1957)
9-Pabellón de España en la Expo de Bruselas de 1958, de Corrales Y Molezún (1956- 1958)
10-Centro de Estudios Hidrográficos, Madrid, de Miguel Fisac (1959-1960)
11-Gimnasio Del Colegio Maravillas, Madrid, de Alejandro Oe La Sota (1960-1962)
12-Edificio Torres Blancas, Madrid, de Sáenz De Oíza (1961 -1968)
13-Eoificio del Banco de Bilbao, Madrid, de Sáenz De Oíza (1971-1981)
14-Edificio De Bankinter, Madrid, De Rafael Moneo Y Ramón Bes-Cós (1973-1976)
15-Casa Patio en María Coronel, Sevilla, de Cruz y Ortiz (1974-1976)
16-Museo Nacional de Arte Romano, Mérida, de Rafael Moneo (1980-1985)
17-Plaza de los Países Catalanes o de la Estación de Sants, Barcelona, de Helio Piñón, Albert Viaplana y Enric Miralles (1981 -1983)
18-Velóoromo de Horta, Barcelona, de Bonell Y Rius (1983-1984)
19- Palacio de Congresos de Castilla y León, Salamanca, de Juan Navarro Baldeweg (1985-1992)
20-Cementerio de Igualada, Barcelona, de Enric Miralles y Carme Pinós (1986-1991)

19.6 > **Carlos Sambricio -** 2000
1-Iglesia de Santa Coloma, de Gaudí
2-Casa de las Flores, Madrid, de Secundino Zuazo (1930-1932)
3-Náutico De San Sebastián, de Aizpurúa
4-Dispensario Antituberculoso en Barcelona, de Sert
5-Eje Castellana en Madrid, de Zuazo
6-Hipóoromo de la Zarzuela, Madrid, de Torroja, Arniches yDomínguez (1935-1936)
7-Edificio de Sindicatos, Madrid, de Francisco Cabrero (1948-1949)
8-Casa Ugalde, de Coderch y Valls, en Calderas
9-Poblad0de Vegaviana, de Fernández del Amo.
10-Gimnasio del Colegio Maravillas, Madrid, de Alejandro de la Sota (1960-1962)
11 -Viviendas en Cadena, Villaverde, de Fisac.
12-Pabellón de España en la Expo de Bruselas de 1958, de Corrales y Molezún (1956-1958)
13-Comedores de Seat, Barcelona, de Oatiz-Echagüe, Barbero yde la Joya
14-Gimnasio del Colegio Maravillas, Madrid, de Alejandro Dde La Sota (1960-1962)
15-Edificio Torres Blancas, Madrid, de Sáenz de Oíza (1961-1968)
16-Edificio de Bankinter, Madrid, de Rafael Moneo y Ramón Bes-Cós (1973-1976)
17-Edificio del Banco de Bilbao, Madrid, de Sáenz de Oíza (1971-1981)
18-Cementerio de Igualada, Barcelona, de Enric Miralles y Carme Pinós (1986-1991)
19-Barcelona 92, Bohigas
20-Guggenheim, Bilbao
21-Auditorio y Palacio de Congresos Kursaal, San Sebastián, de Rafael Moneo (1990-1999)

Sobre la arquitectura de fin de siglo. RA-338

20.1 > **Juan García Millán -** 2004
La arquitectura de los noventa y de los últimos años ochenta se había caracterizado por trazar cierto retorno a lo que de una manera vaga podríamos seguir denominando "la modernidad", aunque esta vuelta, un tanto es-

céptica, se produjera impregnada de los aires minimalistas que atraviesan todos los capos del diseño en el tercio final del siglo XX. Más figurativo que conceptual, este regreso se produjo como reacción disciplinar contra las licencias formales post-modernos –surgidas a partir de la crítica arquitectónica de los setenta, fundamentada en los conceptos de tipología y disciplinareidadrossianos y de eclecticismo e ironía venturianos-, que acabaron siendo poco más que un triste y seco revival historicista, y contra el formalismo geométrico –basado en el post-estructuralismo francés, especialmente en los escritos de Jacques Derrida, que dieron lugar a las exploraciones sintácticas de Peter Eisenman sobre las reglas absolutas de la forma arquitectónica-, de raíz puramente intelectual y carácter lingüístico.

Sobre los diagramas. RA-338

21.1 > **Juan García Millán -** 2004
Los diagramas pretenden ser instrumentos operativos, un procedimiento proyectual, una herramienta de trabajo y nada más: un fermento plausible entre otros posibles, acaso innumerables, y en principio indiferente al contenido arquitectónico que se le insufle. La extrañeza, casi inerte, de un diagrama es precisamente lo que se busca, y su neutralidad es inversamente proporcional a su capacidad operativa Los diagramas son simples, abiertos, visuales, incorporan el tiempo (unen el presente y el futuro) y relacionan lo real y lo virtual.

Eco-ideología arquitectónica. RA-343

22.1 > **Alejandro Aravena**
Prefiero dar un ejemplo: cuando nos piden una torre de vidrio, no me planteo la cuestión de la identidad latinoamericana o de la no identidad. Me preocupa, en cambio, entender que el virio es un excelente materia para resistir por muchos años el aire contaminado de Santiago, pero que va a ser muy malo para el efecto invernadero, por tanto algo tendremos que hacer par ano desangrarnos pagando por aire acondicionado…Supongo que una piel de vidrio así no es ni global ni local, sino simplemente viene al caso.

Sobre construir. RA-344

23.1 > **Paco Alonso -** 2006
Arquitecto es el sujeto del verbo construir.
Construir, aunque la gramática diga lo contrario, es verbo intransitivo, no precisa un objeto para completar su significado.
La Arquitectura nace cuando la construcción se concibe en todo y para todo, no como medio sino como ser.

Sobre la arquitectura. RA-344

24.1 > **Paco Alonso -** 2006
La Arquitectura es el lugar donde el arte y la moral encuentran un fundamento común.

Sobre los maestros. RA-344

25.1 > **Paco Alonso -** 2006
Escoger maestros es imprescindible porque la experiencia histórica de la arquitectura es nuestro material, la historia de su cultura. En el medio más avanzado del arte a mi alcance, algunos nombres…; hay una especie de intuición, Sota, Oíza, Arup, Bill.

Sobre Aalto. RA-350

26.1 > **Rafael Moneo -** 2007
Seguramente Aalto fue el arquitecto que manejó de un modo sintético y menos radical, más flexible, los logros del lenguaje moderno, y llegó a obras extremadamente definitivas como Villa Mairea, la obra con la que me quedaría si tuviera que elegir una sola. Pero no creo que sólo Aalto alimente los intereses de los arquitectos de hoy.

Sobre la cultura y la producción arquitectónica. RA-350

27.1 > **Rafael Moneo -** 2007
Aunque no deje de ser también una fantasía, la fantasía de pensar que lo que uno hace se produce sin todos esos lazos con el tiempo, con el pasado, con un porvenir que historiza inevitablemente y da entrada a la cultura para poder verdaderamente entender qué se hace. También me parece que una

posición en la que la cultura cuente da más satisfacción que una actitud meramente profesional. Lo sabe bien un amplio segmento de la profesión dedicado a la enseñanza o que vive el oficio en esta autorreflexión crítica. Lo que le permite moverse sólo acontece desde estas cuestiones de cultura.

Sobre Mérida. RA-350

28.1 > **Rafael Moneo -** 2007
Bueno, creo que en general es muy difícil medir con el mismo rasero las obras de arquitectura. Mérida tiene el drama del descubrimiento de la ciudad enterrada; esa condición de yacimiento y museo que coinciden le da una autenticidad, en el mejor y en el peor sentido de la palabra, que nada tiene que ver con una colección que te remite a los intereses de quien la ha reunido..

Sobre Oiza. RA-350

29.1 > **Rafael Moneo -** 2007
Era inteligente, sobre todo era inteligente e inquieto. Era consciente de su seriedad, lo que quiere decir también que era capaz de entender lo que era el sentido del humor. Pero era más una figura ligada a la austeridad y a la inteligencia.

29.2 > **Paco Alonso -** 2009 - RA 355
Comprender a Oiza exige, a veces, serle infiel, tanta más infidelidad cuanta más verdad se busca, antes que reflejar su figura en la pálida y equívoca luz de la alabanzas, que dejan reducido su combustible único a unas pavesas perdidas en los tabernáculos académicos o en el anecdotario de discípulos y contemporáneos; subordinados, que privados de un impulso creador, perpetúan su imagen fija.
Oíza es un creador esencialmente sincrónico, abierto a todas las tentaciones y en consecuencia también a las influencias infecciosas.
En un encuentro con Joseph Rykwert en torno a los años 70, y en referencia a su obra "La Casa de Adán en el Paraíso", Oíza le dirá que no es en el Paraíso donde habrá que buscar el origen de la casa del hombre, por innecesaria y porque allí no hay arquitectura, ni siquiera hay trabajo.
Haciendo a continuación una defensa de los "universales fantásticos", de su selváticos, hacia los absolutos de la realidad y de la experiencia interior.
Lo que Oíza dice es también paradójico, antinómico, aporético, el reino de la desobediencia, la porfía y el agonismo.
Oíza huirá de transmitir algo por escrito, que lo considera un discurso inmóvil.
Para Oíza, dialéctico perfecto, la tesis adoptada por el contrario es indiferente.
Si el oponente adopta una tesis, él destruirá dicha tesis, y si escoge la tesis antitética, también destruirá ésta.
Si por descuido la victoria sonriera al oponente debe atribuirse al desinterés por el tema o defecto de la argumentación dialéctica.
De aquí se deduce que no puede haber muchos Oízas porque así lo confirma la segunda ley de la Termodinámica.
La obra total de Oíza encierra demasiadas irregularidades como para que la abarquemos como un todo. Pero si recordamos las obras perfectas,…en las que supo contar con adversarios a su nivel como colaboradores. Gracias a ellas, Oíza se halla entre los más grandes. Ellos constituyen, junto a algunas obras de un número no muy elevado de otros arquitectos, la verdadera tradición.

Sobre Álvaro Siza. RA-350

30.1 > **Rafael Moneo -** 2007
Es difícil encontrar arquitectos muy fielmente de una pieza, y que casi nunca defraudan, tales como Siza, ¿no? Peor también es verdad que él es un arquitecto en estos momentos, y en cierto modo, muy predecible. Seguramente hemos aprendido ya de él lo que hay que aprender. Es demasiado dueño del lenguaje que domina.

Sobre hablar de arquitectura. RA-351

31.1 > **Solá Morales -** 2008
Cuando hablamos de arquitectura, no se nos ocurre mirar la edificación, miramos los buenos ejemplos.

Sobre el planeamiento y el urbanismo. RA-351

32.1 > **Solá Morales -** 2008
Hombre, yo creo que lo que está en crisis es eso que tiene un nombre tan feo, el planeamiento, porque eso es la traslación jurídica de unas intenciones sobre la ciudad, el orden que debiera imponerse a la ciudad, y tanto el orden como la imposición son coas que se han demostrado poco eficaces, y que son menos interesantes actualmente. Por otra parte, en cambio, el urbanismo como atención a la ciudad, o como importancia que la escala urbana tiene en muchísimas actividades, sobre todo en la arquitectura, esto no está en crisis.
El planeamiento ha agotado ya, hace mucho tiempo, su interés en este sentido. Si existiera debiera ser reducido a un esquema simple, muy simple, prácticamente de situación de derechos legales, casi sin intervención de arquitectos.

Sobre Koolhaas. RA-351

33.1 > **Solá Morales -** 2008
Koolhaas me interesa muchísimo, seguramente es la persona que más respeto, sobre todo en sus escritos, me parece que es el pensador sobre la ciudad, o uno de los más potentes de los tiempos corrientes. Sus proyectos, o la mayoría de ellos, no me interesan nada; algunos me interesan muchísimo, pero la mayoría no. En cambio sus textos son casi siempre buenos, muy buenos, entiende muy bien la ciudad. Lo que pasa es que es un cínico y luego hace lo que hace.

Sobre la escala. RA-351

34.1 > **Solá Morales -** 2008
La escala es un concepto relativo que se relaciona con muchísimas cosas, y esta es la buena arquitectura. En cambio hay tantos proyectos grandiosos que no tienen nada y son absolutamente insignificantes en sus referencias; son autoconsumidos y muchas veces ni siquiera.
Son extensiones, urbanizaciones y edificios grandes que no tienen ninguna escala urbana. Cuando Juan de Herrera cambia la fachada de la catedral de Valladolid en realidad está reordenando toda la ciudad con ese gesto, o, no sé, hay cantidad de ejemplos en este sentido en la historia.

Sobre el lenguaje. RA-352

35.1 > **Juan Navarro Baldeweg -** 2008
Los tipos de lenguaje fundamentales son, por un lado, el lenguaje mediante pictogramas, que son el inicio del lenguaje escrito, y luego el lenguaje alfabético, que es un lenguaje escrito que reproduce el habla. Bueno, ese es un medio tecnológico de un poder en el mundo inmenso, es un aparto tecnológico de una potencia brutal.

Sobre tipos de herramientas. RA-352

36.1 > **Juan Navarro Baldeweg -** 2008
Y en ese libro se hacía una distinción que para mí tiene una importancia muy grande, que es entre lo que podemos considerar herramientas endosomáticas, es decir, herramientas que son dotación natural, y herramientas exosomáticas, que son aquellas extensiones del cuerpo a través de todos los instrumentos técnicos, en una especia de gran lámina. Para que entiendas lo que quiero decir: las manos se extienden con los instrumentos, con los martillos, etc., que complementan y amplifican el poder.

Sobre la modernidad. RA-352

37.1 > **Juan Navarro Baldeweg -** 2008
Es decir, la modernidad se distingue por una bifurcación en dos intereses: por un lado hacia ese mundo endosomático, que es el de las artes más tradicionales, más primitivas, más esenciales, más primordiales, más despojadas; y, de otro lado, por saber qué es lo que se puede hacer con la tecnología, con las técnicas, con los nuevos materiales, etc.

Sobre los maestros. RA-355

39.1 > **Paco Alonso -** 2009
Los maestros no se pueden tomar en adopción.
Un maestro es un ejemplo pero también es un antagonista y esta es, creo, la relación justa que debe unirnos a los maestros.

Sobre sus libros. RA-356

40.1 > **Mies van der Rohe -** 2009
En 1964, a sus 78 año de edad, Mies van der Rohe comentaba en una entrevista: "Cuando abandoné Alemania tenía cerca de 3.000 libros. Hice una lista y me mandaron 300 [a Estados Unidos]. Podría devolver 270. Treinta eran todos los que tenía que leer".

Editorial. RA-356

41.1 > 2009
Poética elemental.
Bajo este título nace el número 356 de la revista Arquitectura.
Algún compañero nos ha cuestionado la falta de claridad en la línea argumental de la revista. Nos preguntaba qué tiene que ver Budapest con el resto de obras publicadas o a qué vienen ciertos textos en relación con la ciudad. Cada destino seleccionado pretender sugerir una atmósfera

determinada que impregne carácter al número.
Sao Paulo nos abre el camino hacia la poética elemental, hacia la poética de lo elemental. Esta actitud se respira a lo largo de las 136 páginas.
Sao Paulo es un destino iniciático, revelador, un destino ideal para matar al padre y descubrir a la madre; también al abuelo.
Qué lástima, Mendes da Rocha no está a la altura de los más grandes, a pesar de las fotos tan atractivas que nos ha vendido. Su retórica formal no viene a cuento en estas condiciones, en estas latitudes. Me gusta, pero no me interesa. Hay un punto de sobreactuación a pequeña escala en su trabajo. El problema ha sido mío, por haber esperado demasiado.
Frente a esta decepción, que nos sorprendió a contrapié, aparece, asomando entre los demás, como un tótem a horcajadas, una diosa: Lina Bo Bardi. Esta arquitecto italiana es sencillamente brutal. Es poética elemental.
P.D. Nada se entendería sin Vilanova Artigas.

Sobre el pase natural. RA-356

42.1 > **Joselito -** 2009
"El natural es posiblemente el pase más puro, el fundamental, sentir el toreo en su intensidad máxima. El natural es el pase en el que más ausencia hay; el engaño es más pequeño, y no hay espada. Un buen natural debe dar toda la información sobre ti mismo".

Luis Francisco Esplá: Reflexiones. RA-363

43.1 > **Luis Francisco Esplá -** 2011
La fidelidad a la norma, a la regla pero, sobre todo, al rito es fundamento en el toreo. Quizás el reglamento pueda mantener sana la parte exterior, pero las esencias de éste deben su pervivencia a la tradición y los argumentos que la integran. La liturgia, como arquitectura del rito, sostiene el atalaje que da sentido al sacrificio. Nos impide despojarnos de la transcendencia de cuanto ante nosotros acontece: el espectáculo de la vida y la muerte. Sin esta consustancialidad queda banalizado el sacrifico, hasta el punto de aniquilar, con ello, los principios del espectáculo; poniendo en entredicho la muerte de un animal en un contexto público.
Dentro de esta concepción, los espacios son fundamentales. Así como sucede en el campo de la arquitectura, donde tan importante es lo que concurre en materia, como los vacíos definidos por los límites de esta, explicándonos con ello -en muchos casos- el sentido de volúmenes y formas; en el toreo los espacios son la argamasa que da contenido a cada lance, imponiendo ese criterio de coherencia que toda obra necesita. De no darse esta proporción espaciotemporal, las suertes se tornan sincopadas y episódicas. Y algo de esto está ocurriendo con el toreo moderno.
Buscando otra analogía con la arquitectura podemos establecer la mutua necesidad de impresionar, manipular o reconducir materia. La materia con la cual cuenta el toreo es la voluntad del toro; y es este -dada su singularidad- un material que cuestiona el proceso de creación. Mientras en el caso de la arquitectura el profesional parte de la inspiración, o de una idea, que luego, mediante unos procesos técnicos, termina plasmando en un material, en el caso del toro, deberemos ceder a la prioridad que le otorga su animalidad, pues es de esta indocilidad o voluntad insumisa de donde el torero irá extrayendo a sugerencias siempre de este, la consistencia matérica de su creación. Por tanto, es el material quien sugiere, y la acción del torero consiste en dar respuestas técnicas a esas propuestas. Si el animal te insinúa una cosa no la debes contravenir. Tienes que ir en la dirección indicada para darle forma. Es como tallar, requiere hacerlo siempre en la dirección de la veta.
Otra cuestión es cómo respondas ante esas instigaciones. Particularmente, mi forma de abordar esta cuestión podría estar a mitad de camino entre un concepto renacentista y una estética barroca.
La tauromaquia, como cualquier disciplina artística, nos ofrece siempre alternativas a su gestión creadora. Y uno puede optar por el fácil objetivo de satisfacer con sus producciones la demanda de un público dócil, o indagar en sus raíces creadoras, para vivir conciliado con la verdad de cuanto genera. Yo he intentado siempre la segunda opción. Aún advirtiendo la complicación de este camino. Primero has de saber qué quieres decir y cómo deseas decirlo, y, una vez aclarado esto, has de tratar de llegar hasta el fondo de tus capacidades creativas, buscar tus confines; y eso no deja de ser terrible, porque terminas encontrándolos. Y moverse por los límites de esta dolorosa frontera, implica la continua contemplación de un abismo. Abismo emocional, cuyo vértigo creador acaba indefectiblemente succionando al artista.

Esa concepción íntima del toreo me ha propiciado percibir tanto el éxito como el fracaso desde un estado de serenidad inconmovible. Me refiero al éxito y al fracaso ante el público, obviando en ello mi intención de no defraudar. La afición va a verte porque reconoce tu superioridad ante el hecho de la diferencia con la cual abordas la muerte, ese es el sustrato del espectáculo. El ciudadano de a pie desea ser testigo de quien es capaz de enfrentarse a la Parca como no lo haría ningún otro ser humano. Evidentemente no puedes defraudar esta confianza.
Por todo ello, en una corrida se pueden dar cita la suma de los miedos y temores que una persona pueda experimentar en el transcurso de toda una vida: el miedo escénico, el miedo al fracaso, el miedo al dolor...Quizás por esta razón se nos tenga por especialistas en miedos. Y en parte lo somos, de hecho, hemos aprendido a convivir con ellos. Pues no pudiéndolos erradicar, (funcionan como alarmas que no debemos suprimir, pues nos mantienen alerta, pero sí es necesario mantenerlos en la proporción precisa para evitar bloqueos, tanto psíquicos, como motores), nos hemos convertido en hábiles gestores de sus nefastas energías. Se trata de crear en el espectador la apariencia de que ni miedos ni esfuerzos se dan en nuestro presupuesto escénico. Cuando manejamos sentimientos y emociones, y en este caso lo hacemos, el vehículo es importantísimo. Puedes amar a una persona y, sin decir una palabra, expresar todo ese potencial sentimental. Sin embargo, a veces, desparramado en palabrería, no llegas, estás incomunicado. De esto es de lo que se trata, o lo que yo pretendía en el toreo: crear ese contacto, establecer esa emoción a través de mi lenguaje, sin excesos, sin hacerlo obsceno. Es fundamental mostrar la aparente facilidad de lo que sabemos que requiere un tremendo esfuerzo. Es imprescindible recrear la ficción de que cualquiera podría hacerlo. Aunque todos sepan de su imposible. Antaño no se gesticulaba. Hoy, sin embargo, hay una tendencia a subrayar lo evidente, con consiguiente riesgo de convertir algo maravilloso en soez y burdo.
En cuanto a conseguir la satisfacción personal, no es fácil de lograr. Tras una faena el recuerdo de lo que no ha sido prevalece mortificándome, por encima siempre de lo culminado. Me tortura la idea de haber dejado tan sembrado algo de imperfecciones. Tal vez por ese apego al sentido de héroe homérico, que está tan presente en el toreo. De hecho fue una de las razones que me indujeron a ser torero.
En la ética homérica, al héroe no se le juzga por cuanto pretende hacer, sino por lo que consigue. El laurel es tan sólo para el ganador y quien establece la victoria posee la incontestable razón del mito. Por supuesto, siempre desde la fidelidad a la norma, respetando la regla, observando el rito. Debes quedar bajo esta supeditación que no permite atajos y es tu fundamento moral ante todo logro. Creo que eso es lo más importante.
Rozarme con la muerte, por otro lado, es probablemente la experiencia más aleccionadora del toreo, está obligada tensión cambia hasta las raíces tu concepción vital. Te enseña a juzgar la esencia de todo. Abordar la vida sin tensiones es como rehuir su desafío, convirtiéndolo en una especie de sedación, incluso de humillación. No se pueden aceptar las cosas como vienen, hay que revelarse y vivir constantemente batiéndose. Eso es realmente vivir. Eso es lo que te permite percibir y gozar la existencia. Yo lo consigo a través del toreo.
En cualquier caso, al final de cada actuación, me quedo tan turbio, que necesito días para decantar cuanto me ha ocurrido. Me siento como si me hubieran removido los posos de un alma que sólo al amparo del campo puede clarificarse.

Sobre el arquitecto de hoy. RA-366

45.1 > **Eduardo Arroyo -** 2013
Creo que el arquitecto ya no forma parte de nada. Me interesa la oportunidad que tenemos ahora para reconstruir un sistema corrupto y recuperar esa relación íntima —llamémoslo arte, aunque prefiero creación- con el origen de las cosas, fundamental para abandonar modelos obsoletos.

Sobre nuestros desafios. RA-366

46.1 > **Rafael Argullol -** 2013
Debemos ser capaces de volver a lenguajes artísticos de tipo erótico, a una arquitectura que verdaderamente sea la demostración de ese erotismo, de la libertad cívica colectiva y de las necesidades del hábitat del hombre.

Sobre la arquitectura. RA-367

47.1 > **Juan Navarro Baldeweg -** 2013
Puedes dibujar un mapa a tu alrededor en el que aparezcan esas experiencias táctiles, visuales, corporales. Eso es la arquitectura.
Ese es el único camino. Pero implica, al tiempo, un discurso rotundo.

Sobre el futuro. RA-367

48.1 > **Juan Navarro Baldeweg -** 2013
Por ejemplo, Dimitris Pikionis erige una arquitectura muy rica y llena de fragmentos, que nada tiene que ver con la coherencia constructiva o la veracidad. Como display, es un acto creativo de enorme repercusión psicológico y experiencial. A mi juicio, el futuro de la arquitectura va en ese sentido.

Sobre la gravedad. RA-367

49.1 > **Juan Navarro Baldeweg -** 2013
Aún hoy sigo pensando que el fenómeno más interesante es el sentimiento de gravitación. Aunque la gente lo crea, no hay nada con relación a la gravitación que sea falso.

Sobre lo cierto y lo falso. RA-367

50.1 > **Juan Navarro Baldeweg -** 2013
[…] algo es falso por una consideración semántica, y las consideraciones semánticas existen porque uno adhiere un algo a otro algo. Y aquí entramos en el terreno del *ready-made*, que lo es todo. Es falso por principio, puesto que llamamos obra de arte al urinario de Marcel Duchamp. Lo que ocurre es que la obra no descansa en el urinario en sí, sino en el corte efectuado entre el vínculo de lo imaginario y de lo físico.

Anuncio. RA-367

51.1 >



Sobre lo que quiere el mercado de la arquitectura. RA-368

52.1 > **Eduardo Sancho Pou -** 2014
Hoy en día las empresas ya no buscan en la arquitectura solo un edificio que las represente, sino que aspiran a encontrar una estrategia que realce su marca, su eficiencia y sus ventas. Aportar esto ya forma parte del cometido del arquitecto.

Qué debemos ser. RA-369

53.1 > **Gianni Vattimo -** 2014
Se trata de ser inconformistas y aceptar misiones globales. Debemos escoger lo que queremos hacer a partir de un conocimiento amplio del territorio en el que nos movemos.
Debemos ocuparnos de todo y de nada, porque si no, siempre seremos esclavos de quienes comandan los distintos sectores.

Propuesta. RA-369

54.1 > **Gianni Vattimo -** 2014
Otra reflexión marcusiana: se debería dar un salario básico a la ciudadanía y ser muy rigurosos al elegir los más competentes. Obviamente, soy antimeritocrático, porque siempre he sido empleado del Estado, improductivo desde el punto de vista capitalista. Pero es importante abrir un espacio donde cada uno haga valer sus propias capacidades sin que esto implique la lucha por la vida.

Sobre la realidad. RA-369

55.1 > **Gianni Vattimo -** 2014
**Si un Estado democrático socialista reduce mi salario para aumentar la asistencia social, no necesito preocuparme de mi patrimonio.
Puedo aceptar que se reduzcan mis privilegios porque no tengo ninguna confianza en este Estado.**

Sobre el Patrimonio. RA-369

56.1 > **Gianni Vattimo -** 2014
Sería interesante ejercitar la creatividad en la reutilización de los monumentos con libertad, o incluso destruirlos, porque tenemos demasiados. Hay que ser menos fetichistas.

Sobre la verdad y el acuerdo. RA-369

57.1 > **Gianni Vattimo -** 2014
Pero debemos construir verdades como acuerdo. No es que nos pongamos de acuerdo porque hemos encontrado la verdad, sino que hemos encontrado la verdad cuando nos hemos puesto de acuerdo, que es muy diferente.

Sobre la postura actual. RA-369

58.1 > **Uriel Fogué -** 2014
Es necesario ser crítico, pero no es lo mismo ser crítico que pesimista. En la arquitectura, ese pesimismo generalmente se traduce en propuestas con un determinado tipo de lógica que resuelven problemas. Si desde el pesimismo se describe la realidad utilizando el lenguaje delos problemas, solo se puede operar sobre ella utilizando el lenguaje de las soluciones, en lugar de otros como el del deseo o el de la imaginación.

Sobre las posibilidades por hacer. RA-369

59.1 > **Uriel Fogué -** 2014
Mientras se van haciendo las grandes transformaciones, la reinvindicación de la microescala como espacio para la acción, como escala pequeña de la microfísica (que diría Michel Foucault), es otro de los campos para empezar a trabajar.

Sobre la obra acabada. RA-369

60.1 > **Federico Soriano -** 2015
Precisamente hasta qué punto podríamos pesar en nuestras obras como rastros de ideas que no llegamos nunca a realizar. Alguien puede decir "Esto es un edificio acabado" (o un texto acabado), pero en el fondo es solo el rastro de algo que estoy intentando modificar. Como creadores, nunca llegamos a producir una obra, sino el rastro de una obra que queremos llegar a producir.

Sobre el futuro de la arquitectura. RA-371

61.1 > **Andrés Jaque -** 2015
"La arquitectura se hará más con la píldora que con el muro", decías. Es difícil establecer qué colaboración se da entre regímenes tecnológicos diferentes; la píldora y el muro comparten en realidad una arquitectura. De hecho, la posibilidad de que la arquitectura gane relevancia política depende, en cierta medida, de poder movilizar la conexión entre regímenes tecnológicos heterogéneos.

Sobre lo que pervive de la autoría.RA-371

62.1 > **Andrés Jaque -** 2015
La capacidad de un arquitecto (o de un dispositivo de prever la evolución de las recomposiciones en las que participa) es limitada, porque muchos de esos efectos surgen precisamente de la interacción.

Sobre el activismo. RA-371

63.1 > **Paul B. Preciado -** 2015
Para mí, la acción directa no es la acción necropolítica; o pasa por las políticas de la guerra, sino por relacional: inventar otras estructuras de lo social.

Sobre el espacio doméstico y el público. RA-371

64.1 > **Paul B. Preciado -** 2015
Las distinciones entre domesticidad y espacio público tienen mucho que ver con la definición del espacio público como espacio masculino.

Sobre el espacio público. RA-371

65.1 > **Paul B. Preciado -** 2015
Un espacio por el que el semen y la sangre corren en libertad. Está, por así decir, estructurado a través de dos políticas de soberanía patriarcal: la necropolítica (la política de la guerra, articulada en torno a relaciones de sangre) y la política de la producción del placer masculino (estructurada en torno al semen, como una definición eyaculatoria del espacio público). Ese creo que es el espacio público de la modernidad, aún por redefinir y recriticar. Y luego está el espacio privado, que se ha definido como un espacio lácteo en el que la leche circula como fluido materno. Antes los dos espacios estaban segregados: la leche no podía correr por el espacio público ni la sangre y el semen por el privado. Además, el padre tenía absoluta soberanía para decidir sobre ambas esferas.

Sobre la arquitectura contemporánea. RA-371

66.1 > **Paul B. Preciado -** 2015
La aparición de la píldora anticonceptiva como una técnica que, al separar sexualidad heterosexual y reproducción, dinamita el último bastión de la esfera doméstica. A partir de esa situación, que sucede entre los años cincuenta y los sesenta, entramos en una producción espacial doméstica y farmacopornográfica.

Sobre un cambio de paradigma. RA-371

67.1 > **Paul B. Preciado -** 2015
Esto nos lleva a un lugar en el que lo político ya no puede ser pensado simplemente como un ámbito de representación, sino como un lugar en el que se reinventa la escena de la anunciación. La alianza entre el arquitecto y el filósofo me parece crucial en cuanto a que reinventar esa escena es rediseñar, por así decirlo, la forma de la esfera pública, mientras sabemos que el espacio público sigue siendo una especie de utopía de la modernidad.

Sobre un cambio, la revista Playboy como de arquitectura. RA-371

68.1 > **Paul B. Preciado -** 2015
Al día siguiente fui a la Biblioteca de Nueva York. No era lector de Playboy; no solo por feminismo, sino, sobre todo, por una cuestión generacional; en los 2000 era ya algo un poco demodé. Para mi sorpresa, en la revista de los cincuenta encontré playmates, pero también una cantidad de planos y diseños de apartamentos de soltero: parecía el HouseBeautiful; una revista de arquitectura salteada de imágenes pornográficas.

El elogio de la pereza. RA-372

69.1 > **Maurizzio Lazzarato -** 2016
La construcción del espacio público es interesante y a la vez problemática. Público significa “cosa de todo el mundo”, pero también significa “del Estado”. Nuestra sociedad se encuentra dividida en tres categorías fundamentales: clase, género y raza, y el espacio público cubre estas tres con un discurso general y con planteamientos universales. Además, está hecho también por entidades privada y cuenta con instrumentos de comunicación y vigilancia que hacen que lo que no se ve no sea real, sino de una visibilidad parcial que impide determinados puntos de vista.

Sobre el espacio público actual. RA-372

70.1 > **Maurizzio Lazzarato -** 2016
La construcción del espacio público es interesante y a la vez problemática. Público significa “cosa de todo el mundo”, pero también significa “del Estado”. Nuestra sociedad se encuentra dividida en tres categorías fundamentales: clase, género y raza, y el espacio público cubre estas tres con un discurso general y con planteamientos universales. Además, está hecho también por entidades privada y cuenta con instrumentos de comunicación y vigilancia que hacen que lo que no se ve no sea real, sino de una visibilidad parcial que impide determinados puntos de vista.

Arquitectura



Diseño

HIGHLIGHTS

Etapa Editorial. Dirección:

322 - 353
José Alfonso Ballesteros, Juan García Millán, Antón Capitel,
Ricardo Sánchez Lampreave
1er trimestre 2000 / 3er trimestre 2008

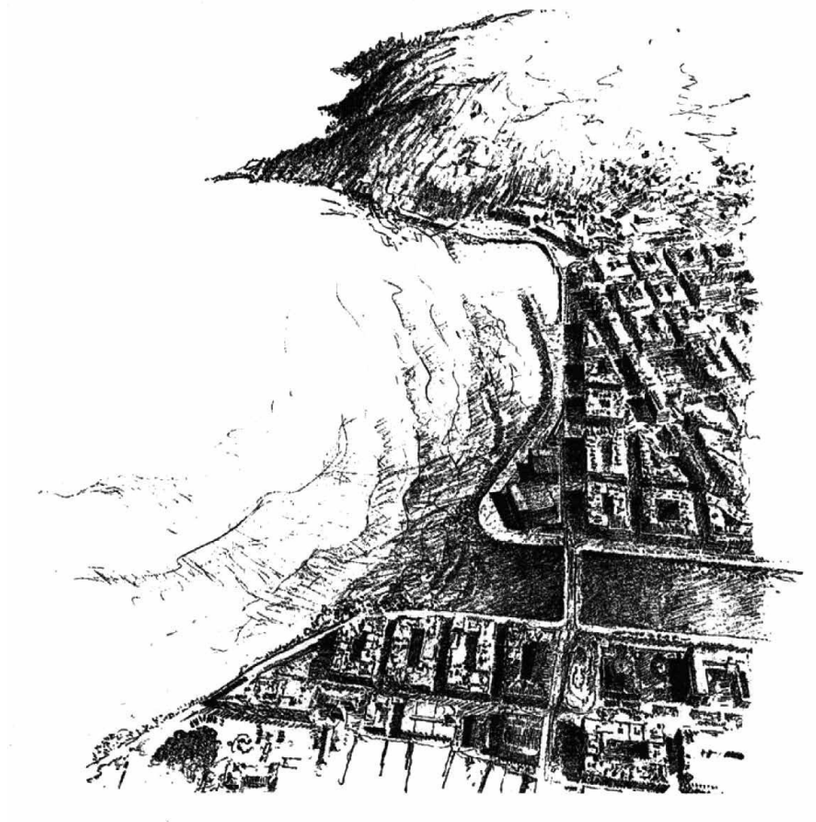
Kursaal // **Rafael Moneo**
Museo Guggenheim // **Frank O. Gehry & Associates**
Caixa Forum Madrid // **Herzog & de Meuron**
MUSAC // **Tuñón y Mansilla**

Fotografías actuales: Jordi Bernadó - Junio 2019

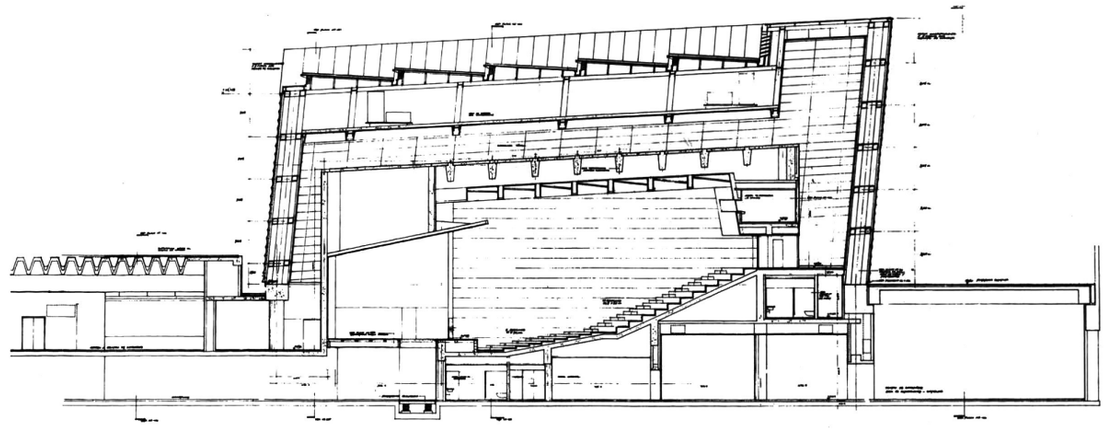
Portada
Revista Arquitectura Nº 320

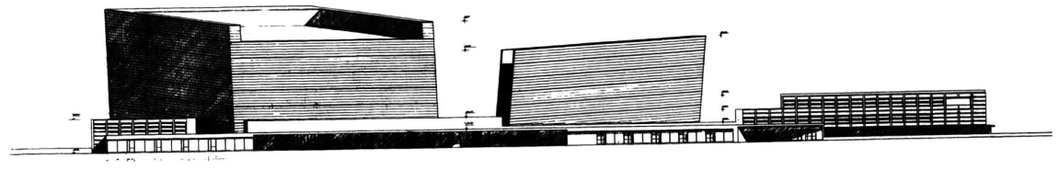
381/100-IV

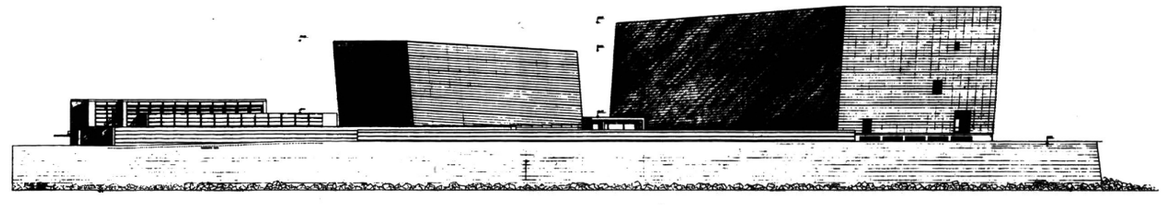
Revista de Arquitectura y Urbanismo del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid



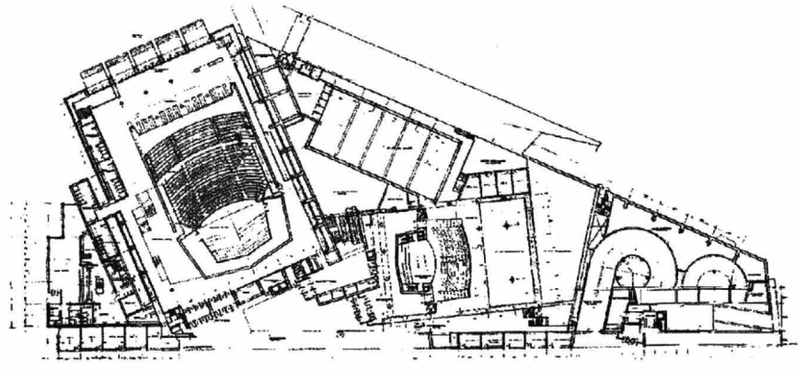
Kursaal // *San Sebastián* ***// 1990-1993 // Rafael Moneo //*** *RA 283/284 - RA 309* ***//***
La ciudad de San Sebastián, ha sabido respetar a través de la historia la geografía en que se asienta. Nuestra respuesta al solar del Kursaal es sencilla: No debe construirse un edificio que destruya la presencia del Urumea. Algunas de las propuestas tanteadas a lo largo de loa años intentaron resolver tan problemático solar como si de una manzana más del barrio de Gros se tratara y, aunque no dudamos de que estas propuestas podían tener un cierto interés urbano, de lo que si estamos seguros es de que, caso de haberse llevado a cabo, el Urumea habría desaparecido absorbido por la arquitectura. La desembocadura del rio en que San Sebastián se asienta debe seguir siendo visible, la ciudad, el complejo cultural que el ayuntamiento se propone construir no la debe hacer desaparecer.
El solar del Kursaal es hoy todavía un accidente geográfico. A mi entender es crucial que lo siga siendo, que no desaparezca tal condición al transformarse el solar en ciudad, perdiendo así los atributos naturales que aún conserva.
De ahí que nuestra propuesta para el Auditorio y la Sala de Congresos, piezas claves del complejo cultural que se proyecta, las entienda como dos gigantescas rocas que quedaran varadas en la desembocadura del Urumea; no pertenecen a la ciudad, son parte del paisaje.

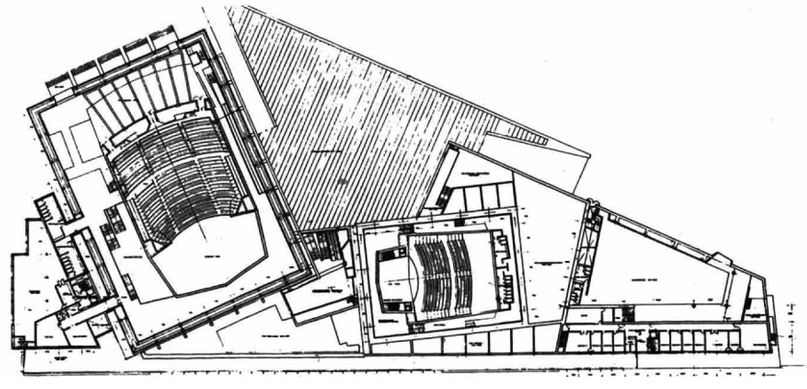


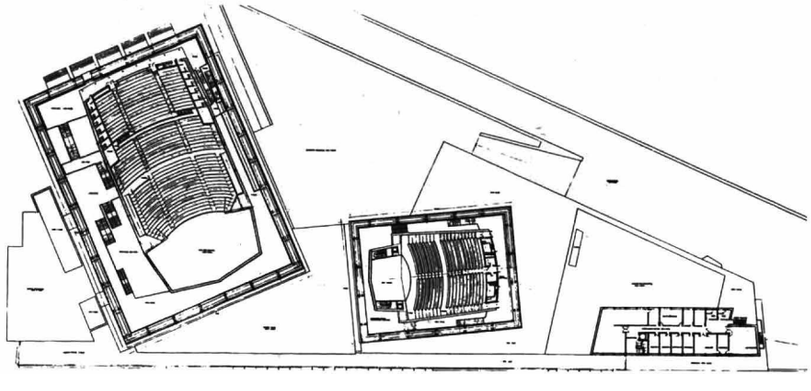






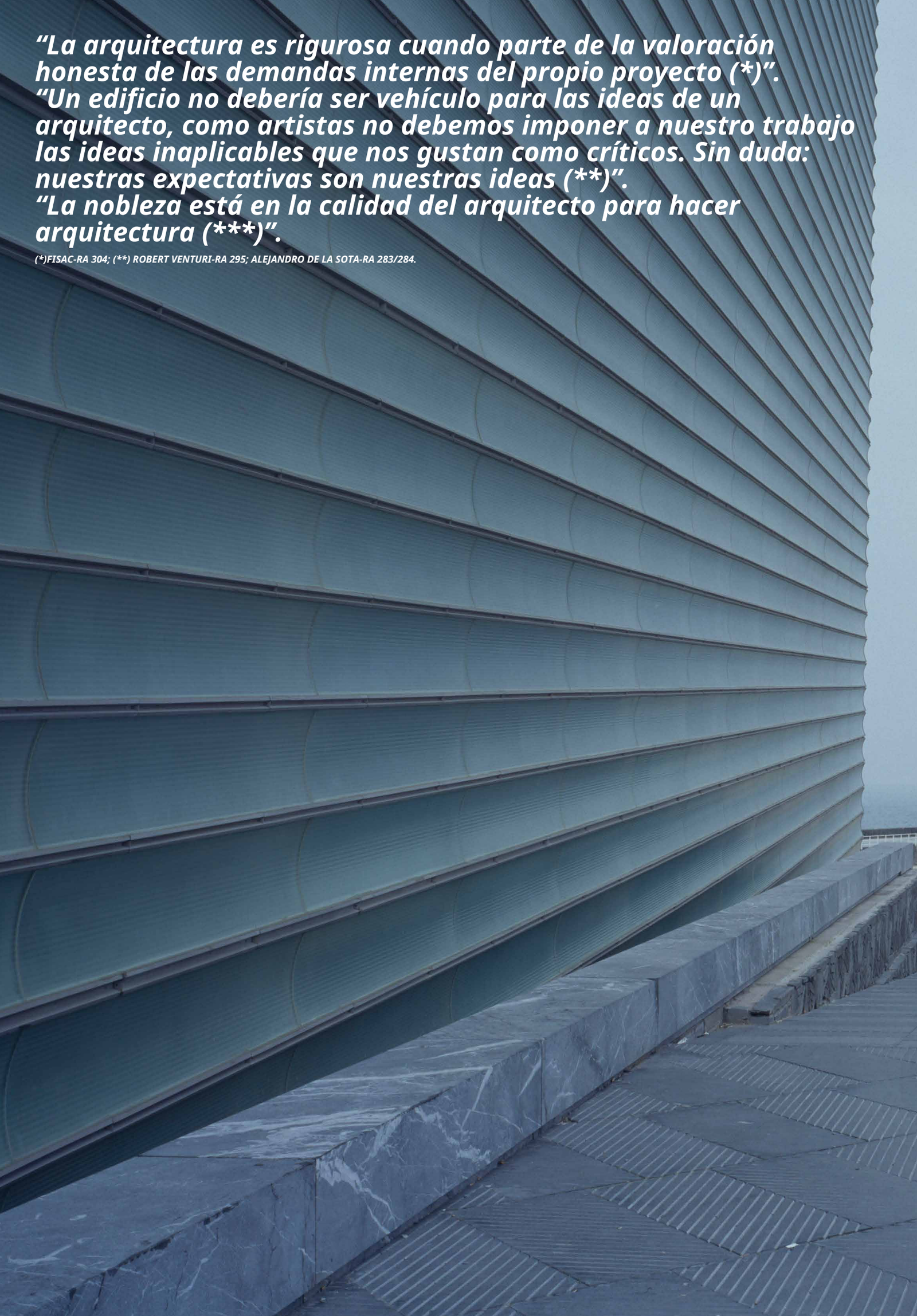




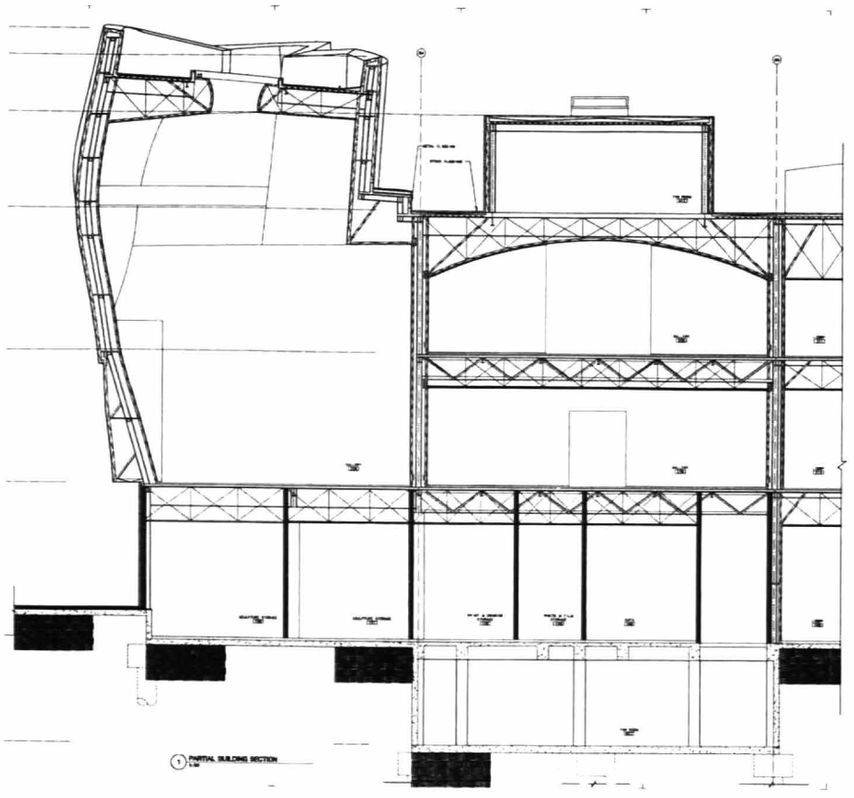


“La arquitectura es rigurosa cuando parte de la valoración honesta de las demandas internas del propio proyecto (*)”.
“Un edificio no debería ser vehículo para las ideas de un arquitecto, como artistas no debemos imponer a nuestro trabajo las ideas inaplicables que nos gustan como críticos. Sin duda: nuestras expectativas son nuestras ideas (**)”.
“La nobleza está en la calidad del arquitecto para hacer arquitectura (***)”.

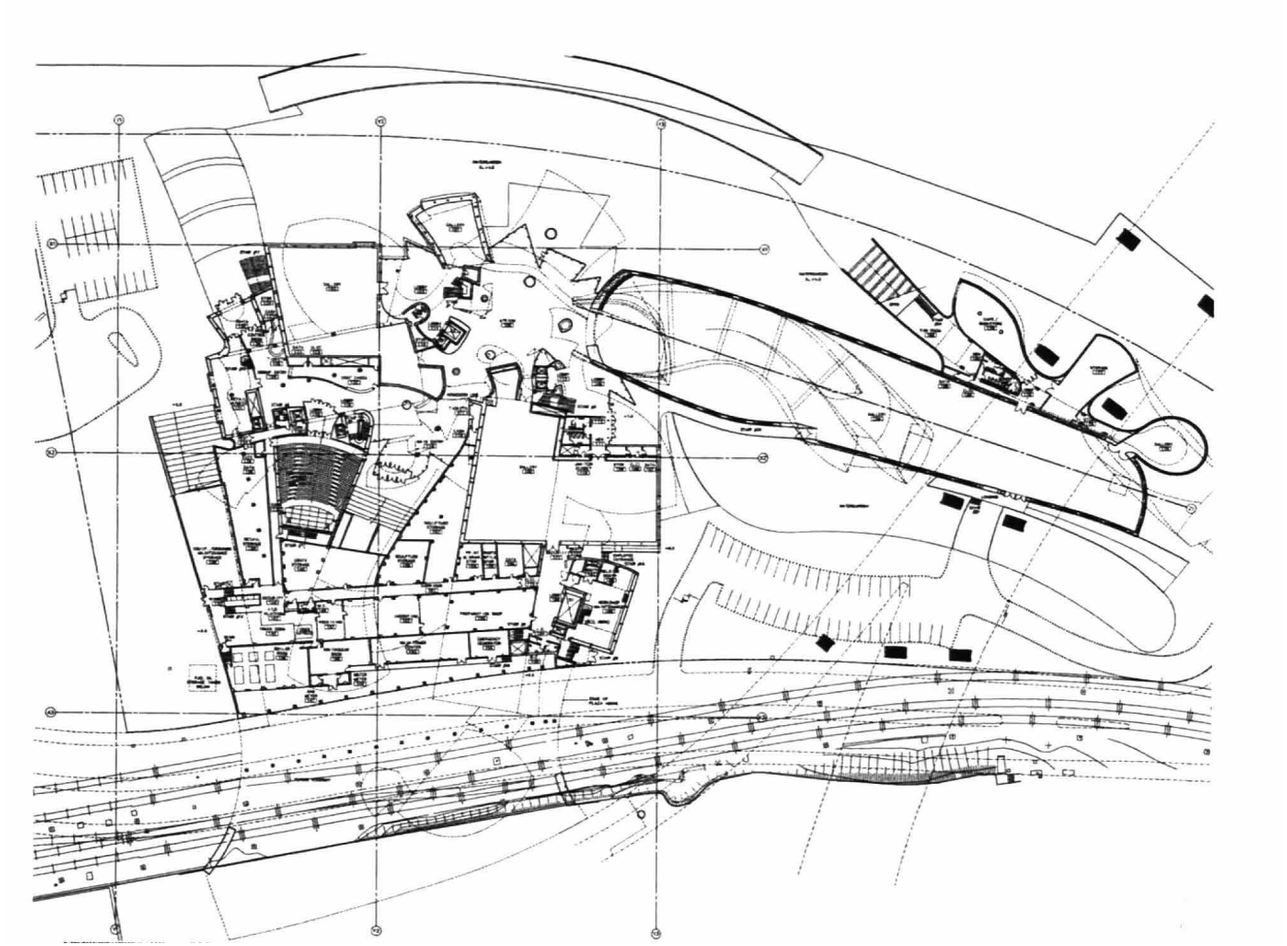
(*)FISAC-RA 304; (**) ROBERT VENTURI-RA 295; ALEJANDRO DE LA SOTA-RA 283/284.

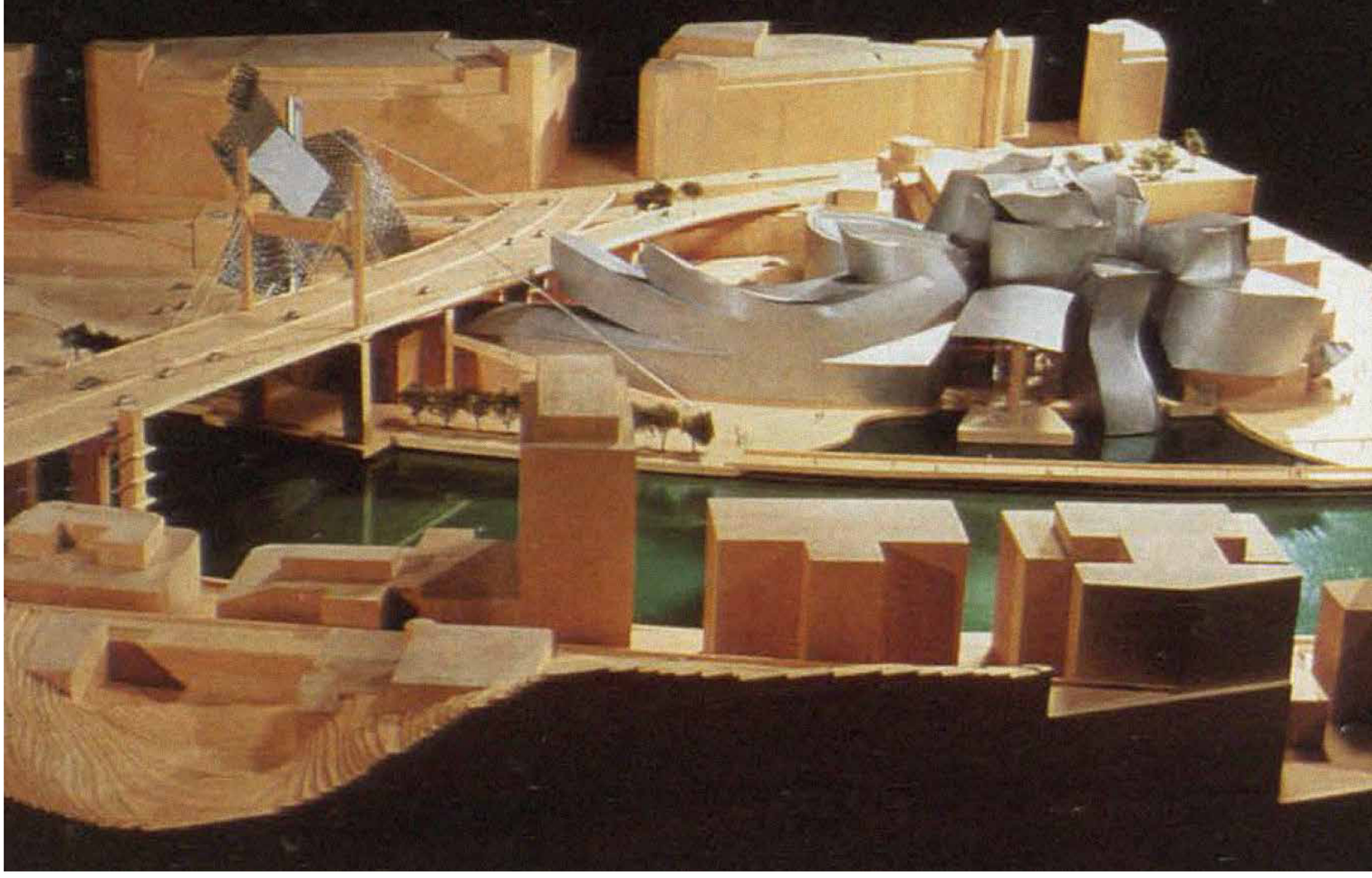


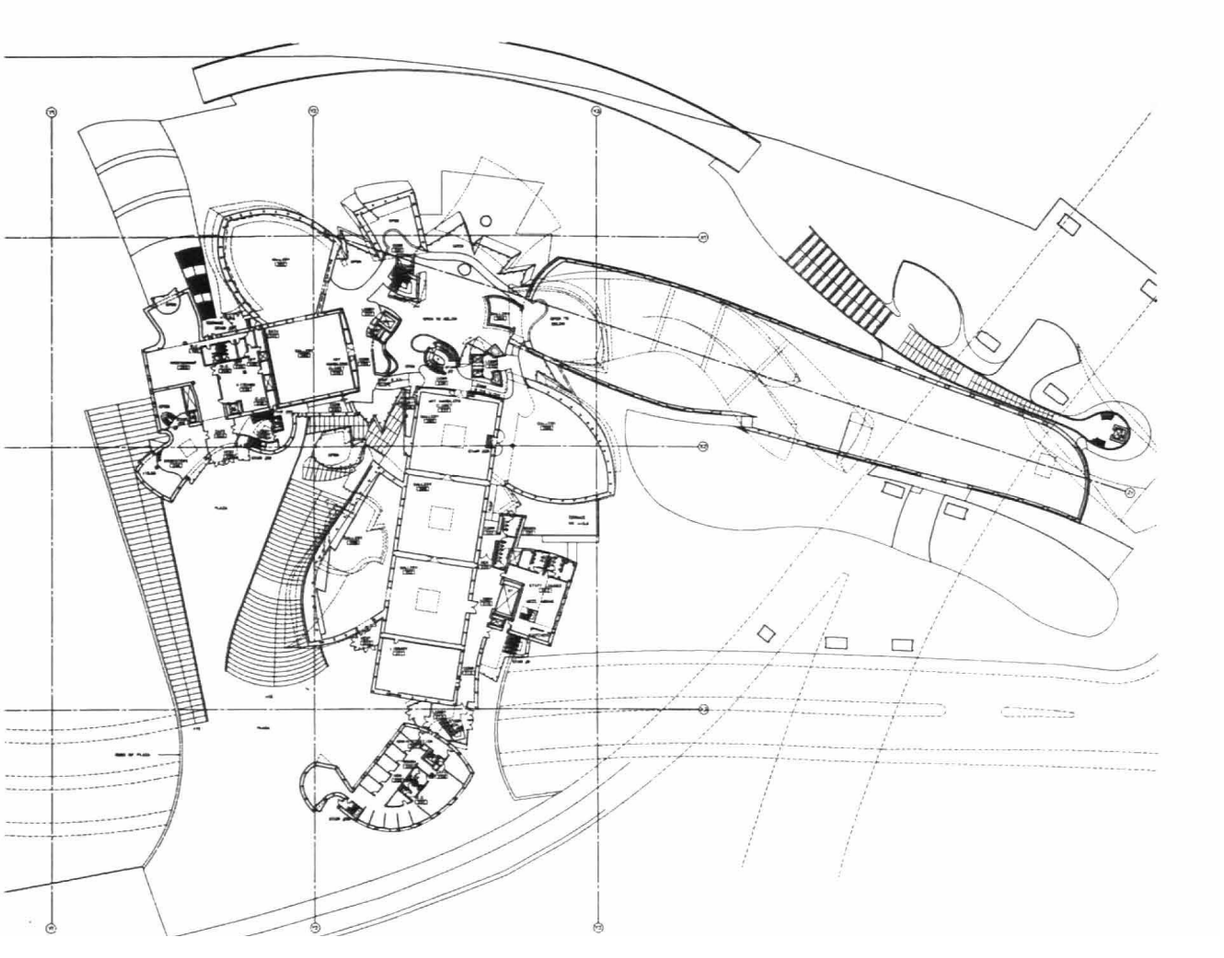




Museo Guggenheim // Bilbao // 1992 - 1997 // Frank O. Gehry // *RA 298 //*
La escala de las partes del edificio hace referencia a los edificios existentes al otro lado de la calle y del rio, mientras que la altura del techo del atrio se relaciona con las azoteas adyacentes. La torre alta en el extremo Este, "capta" el puente y lo incorpora a la composición de los edificios. La ría de Bilbao ha tenido gran importancia en su historia y se refleja en la inclusión de grandes áreas de agua en el proyecto.
El edificio se distribuye en varias edificaciones conectadas entre si y un amplio atrio central, con su techo figurativo, que unifica la composición.
La explanada de la entrada conduce a un espacio central, rodeado de galerías en sus cuatro niveles y tiene un gran muro acristalado que da a la ría. Los edificios de la galería están diseñados de forma que estimulen al publico a ascender por las rampas y escaleras.
Los materiales principales de los edificios de la galería son de piedra caliza y acero inoxidable. La estructura es mixta de hormigón y de acero, con una forma circular en tracción a fin de sujetar el techo del atrio.





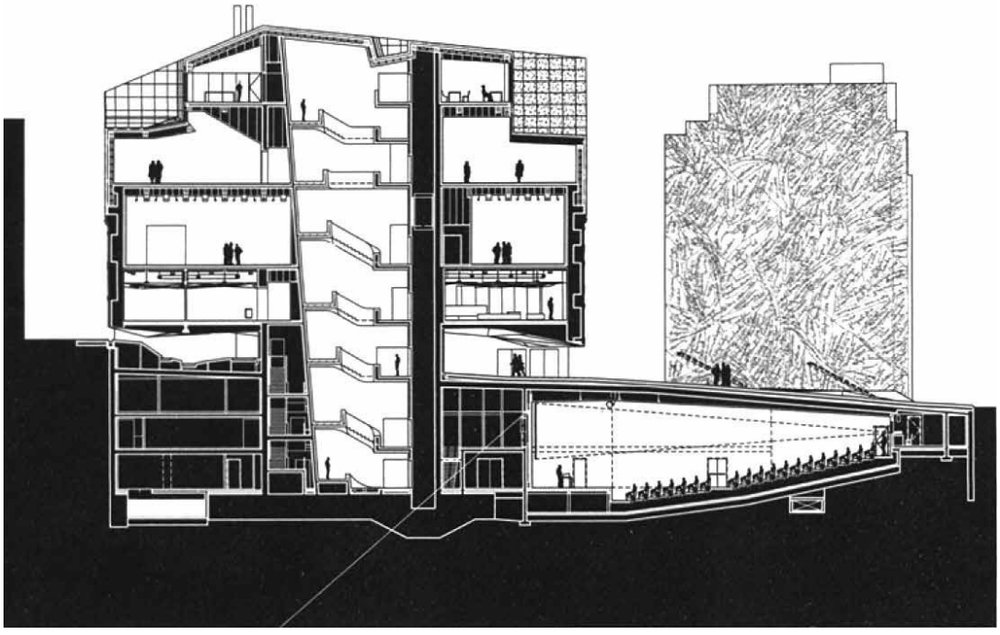


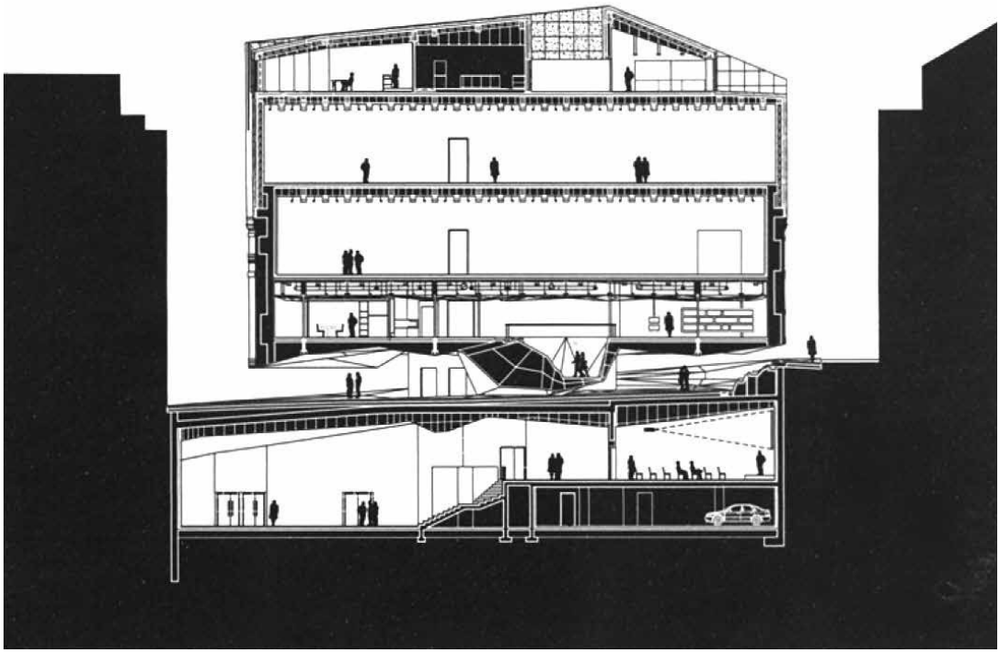




“El espacio es lo que existe cuando se tienen en cuenta vectores direccionales, velocidades y variables de tiempo. El espacio es un lugar practicado por el movimiento y el tiempo (*)”. “Todo el mundo quiere comprender la pintura. ¿Por qué no tratar de comprender el canto de los pájaros? ¿Por qué no se ama una noche, una flor, todo aquello que rodea al hombre sin buscar comprenderlo?” Frases de evidente significación irracionalista y vitalista. Y otras frases como: “La incertidumbre de la ciencia, de la fe, de todo, nos confiere el derecho de soñar. El sueño vivido es una realidad verdadera (**)”.

(*) MICHEL DE CERTAU-RA 294; (**) ANTONIO BONET-RA 303.

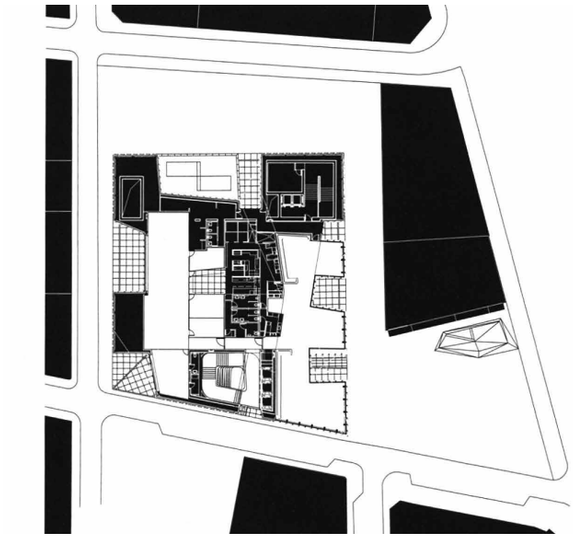


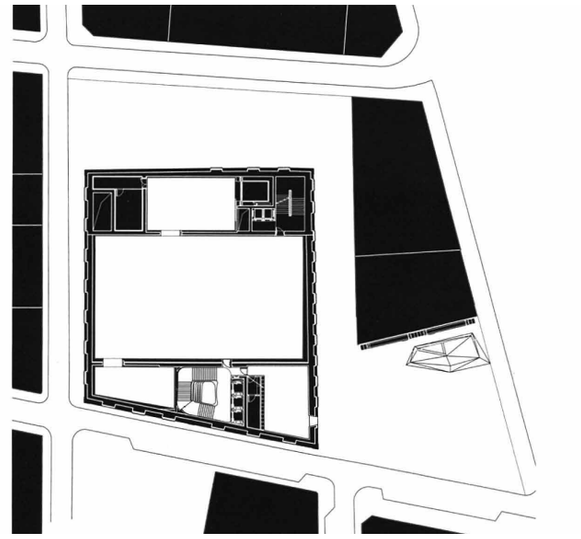


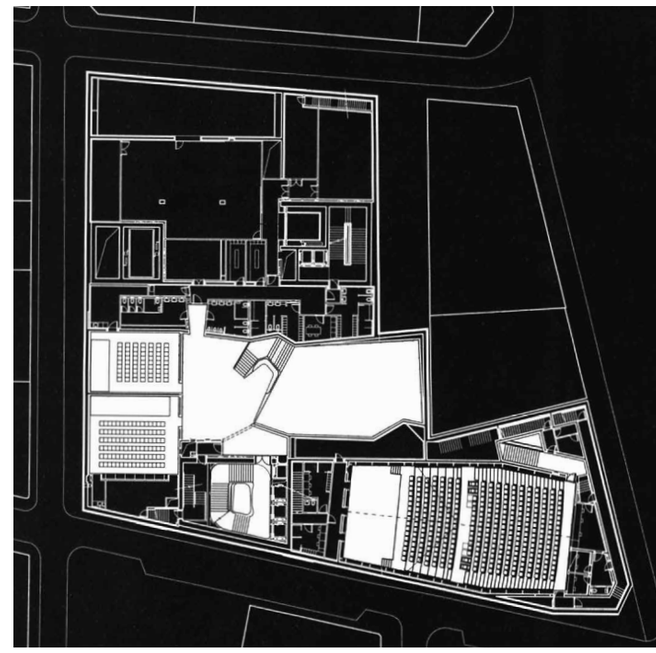


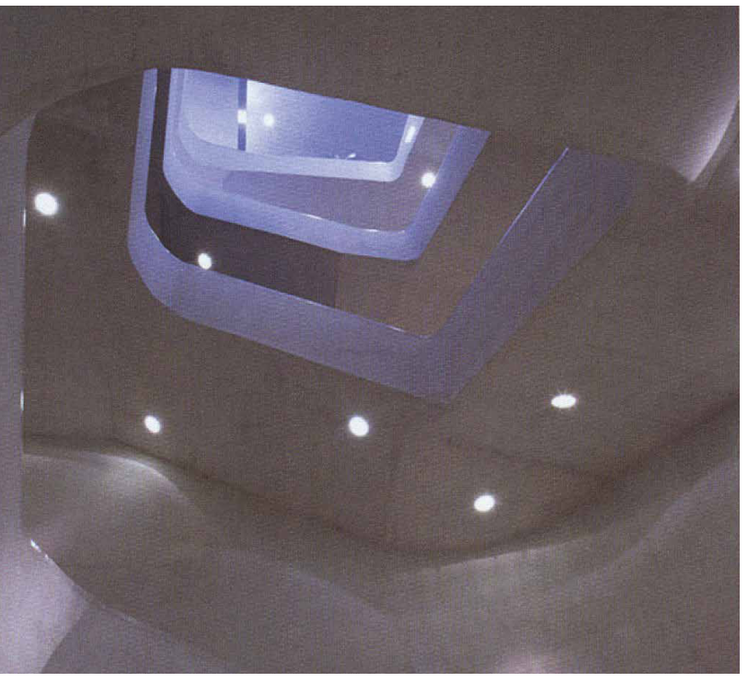


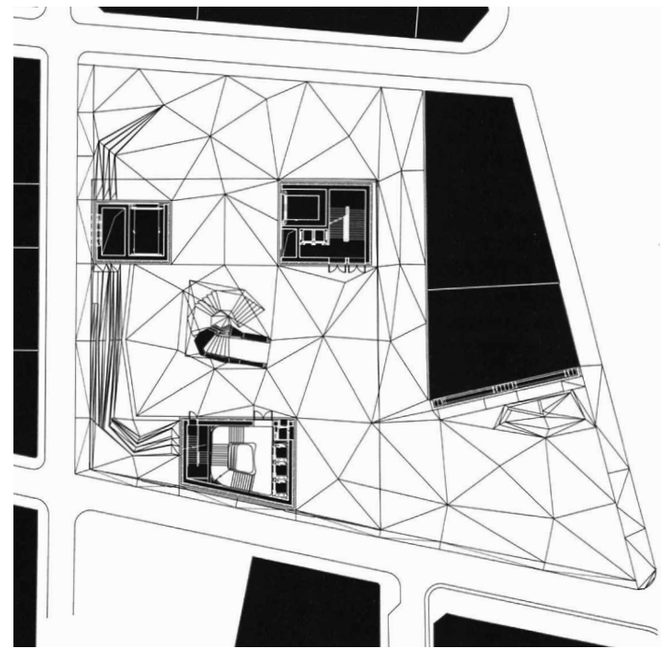
Caixa Forum // *Madrid* ***// 2008 // Herzog & de Meuron //*** *RA 200 //*
El emplazamiento ocupa una zona hasta hace poco carente de interés y con construcciones como una central eléctrica y una gasolinera. Los muros de ladrillo de la vieja central forman parte del patrimonio arquitectónico de Madrid y son testimonio de su pasado industrial, pero la gasolinera era una dotación puramente funcional y ya claramente fuera de lugar. La demolición de la estación de servicio permitió crear una pequeña plaza entre el Paseo del Prado y el nuevo CaixaForum alojado en la parte central. El único material de la vieja central eléctrica que podía aprovecharse era la carcasa de ladrillo, que estaba catalogada. Para orquestar e insertar los nuevos componentes arquitectónicos del proyecto, empezamos con una operación quirúrgica, separando y eliminando el zócalo y las partes del edificio que ya no iban a ser necesarias. Esta operación proporcionó una perspectiva enteramente nueva y espectacular de la vieja construcción, al tiempo que resolvió una serie de problemas relacionados con el emplazamiento. Al suprimir la base del edificio apareció un espacio abierto y cubierto bajo la carcasa cerámica, que ahora parece flotar sobre el nivel de la calle. La sorprendente imagen escultórica que ofrece la silueta del CaixaForum no es una mera fantasía arquitectónica, sino el reflejo del paisaje que ofrecen las cubiertas de los edificios vecinos.













“Respecto a la tradición, cuando no es necesario cambiar es necesario no cambiar, en medio de la destrucción general del mundo, conservar es crear (*)”. “La honestidad constructiva no tiene que ver con el uso despojado de materiales, sino con su buen uso constructivo, al menos (**)”.
“La arquitectura en cuanto instrumento de orden se impone al libre movimiento de la tabiquería del resto del edificio y facilita a esta dependencia la formalidad necesaria para atender a sus valores representativos (***)”.

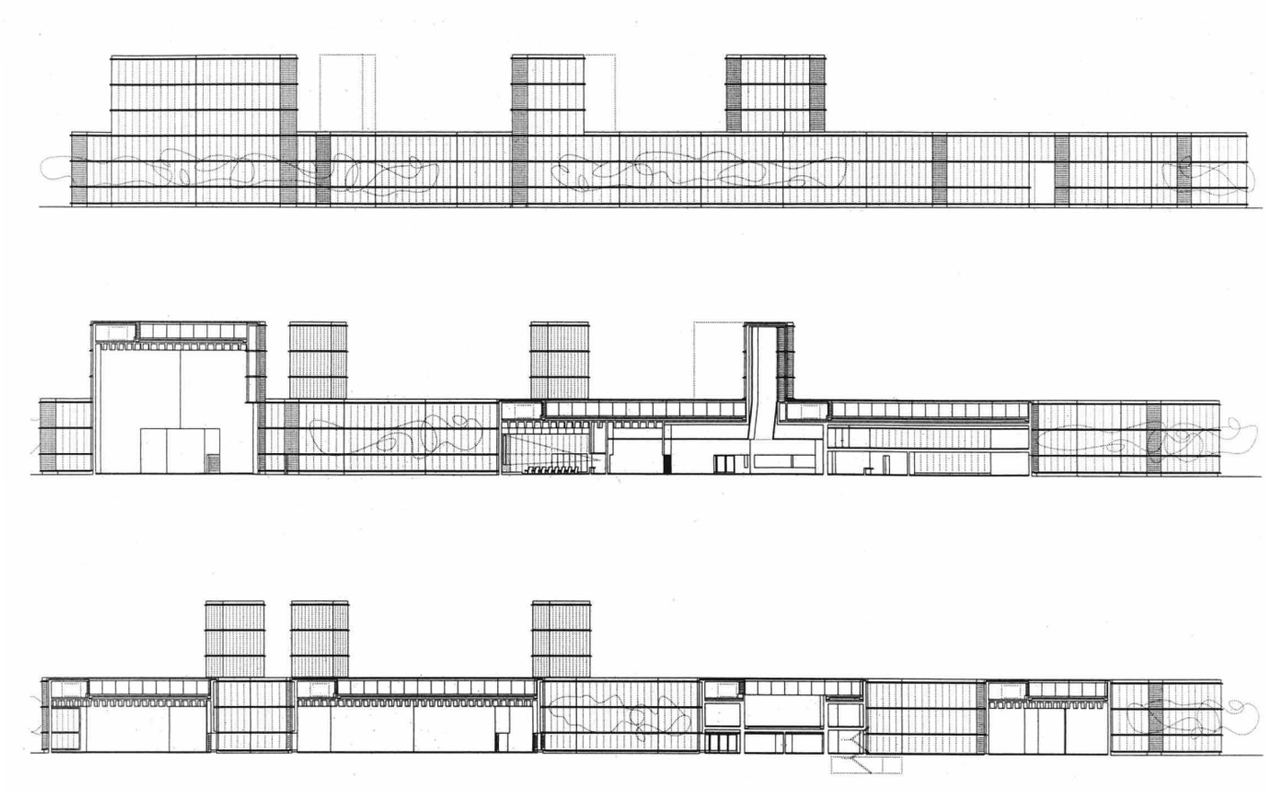
(*) FRANCISCO ALONSO-RA 359 ; (**) PEDRO URZAIZ-RA 365; (***) ALEJANDRO DE LA SOTA-RA 266.

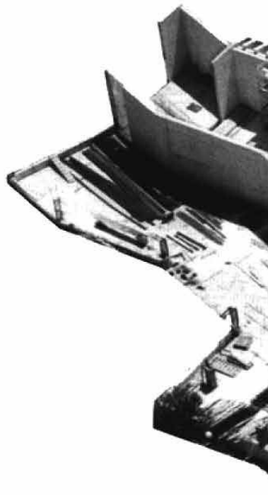




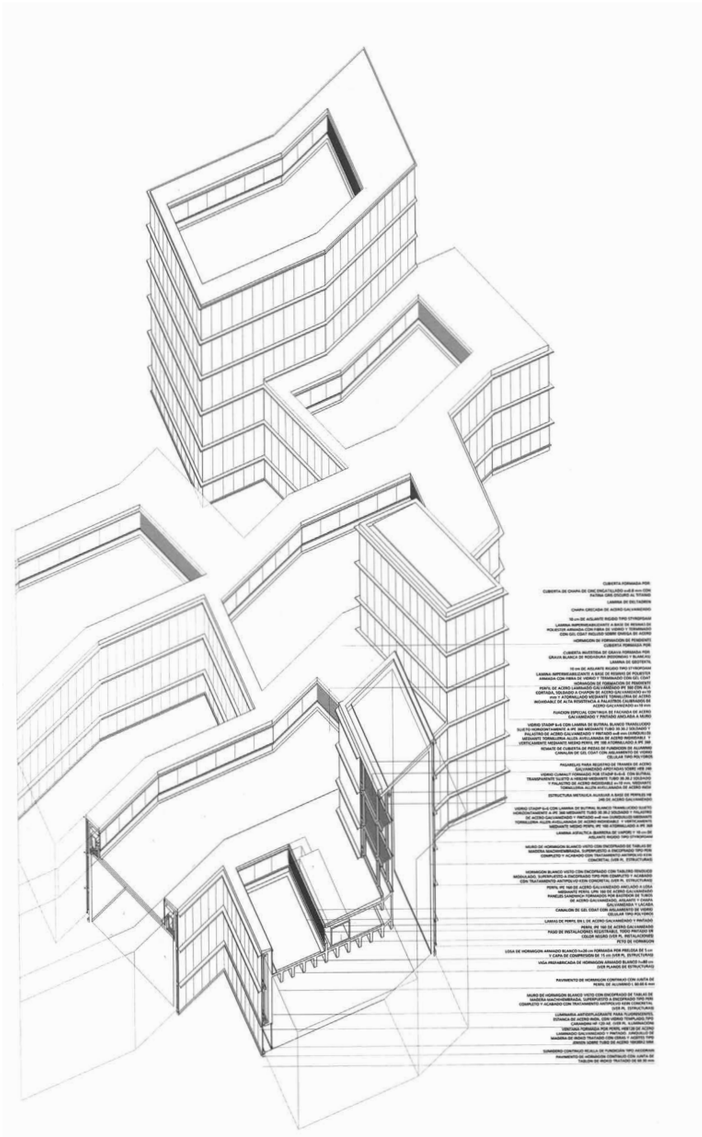


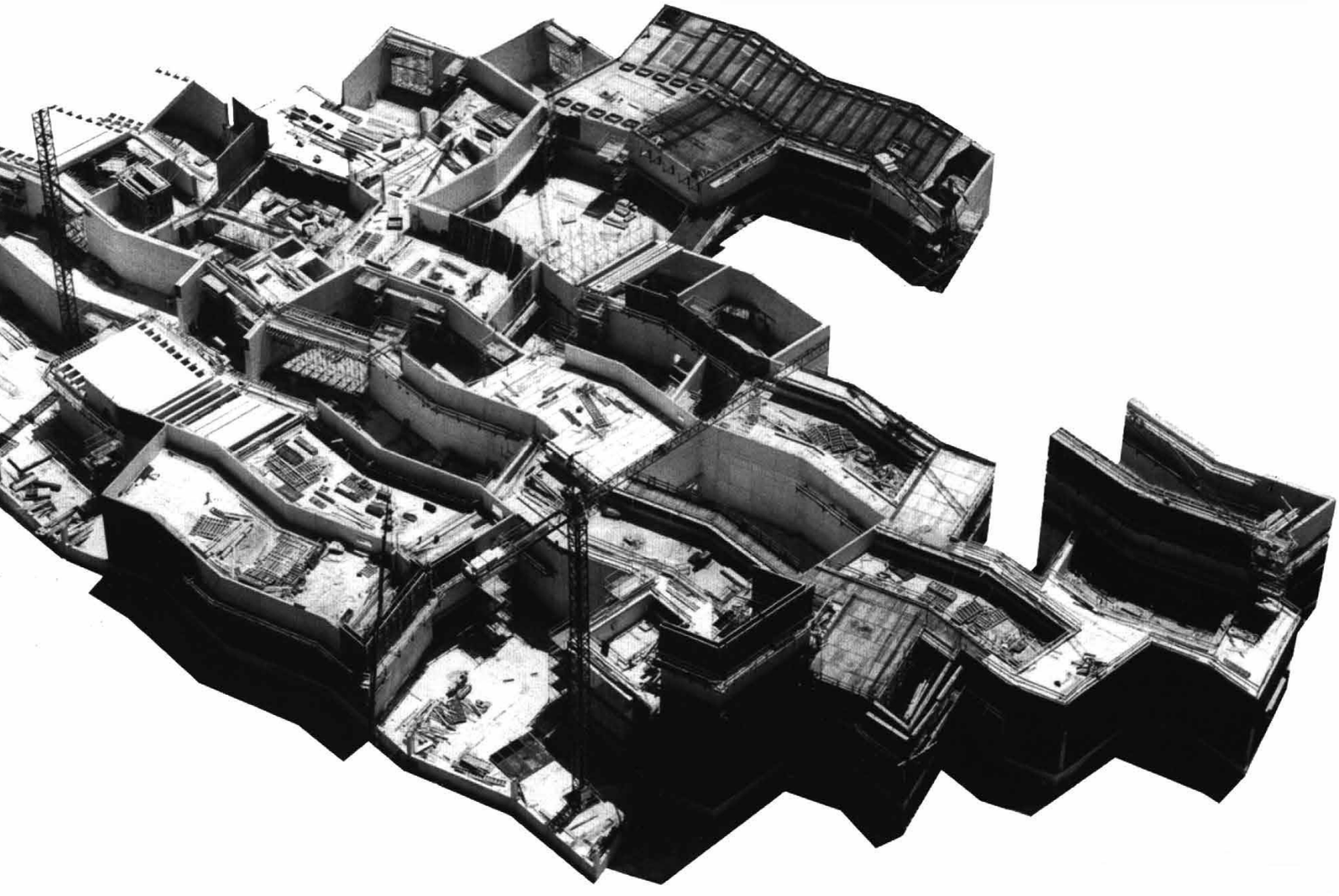
MUSAC // *León* ***// 2005 // Luis Moreno Mansilla-Emilio Tuñón //*** *RA 338* ***//***
Sobre un gran plano urbano el MUSAC dibuja el escenario del arte con la misma actitud optimista con la que los agrimensores romanos trazaban las ciudades sobre el paisaje. El MUSAC es un espacio vivo que abre las puertas a una gran diversidad de manifestaciones artísticas contemporáneas; un centro de arte que construye un conjunto de tableros de juego donde las acciones son las protagonistas del propio espacio; una estructura que se desarrolla a partir de un sistema abierto, formado por un tejido de cuadrados y rombos, que permiten construir una geografía secreta de la memoria.
Un conjunto de salas de exposiciones autónomas y encadenadas, permite realizar exposiciones de diferentes tamaños y características; cada sala de forma quebrada construye un espacio continuo pero diferenciado espacialmente, que se abre a las otras salas, y patios, propiciando visiones longitudinales, transversales y diagonales.
En su extensión, como un edificio de una sola planta, construido con muros de hormigón blanco y grandes vidrios de colores al exterior, el MUSAC quiere ser un espaciodonde el arte se sienta cómodo, y ayude a borrar las fronteras entre lo privado y lo público, entre el ocio y el trabajo y, en definitiva, entre el arte y la vida.















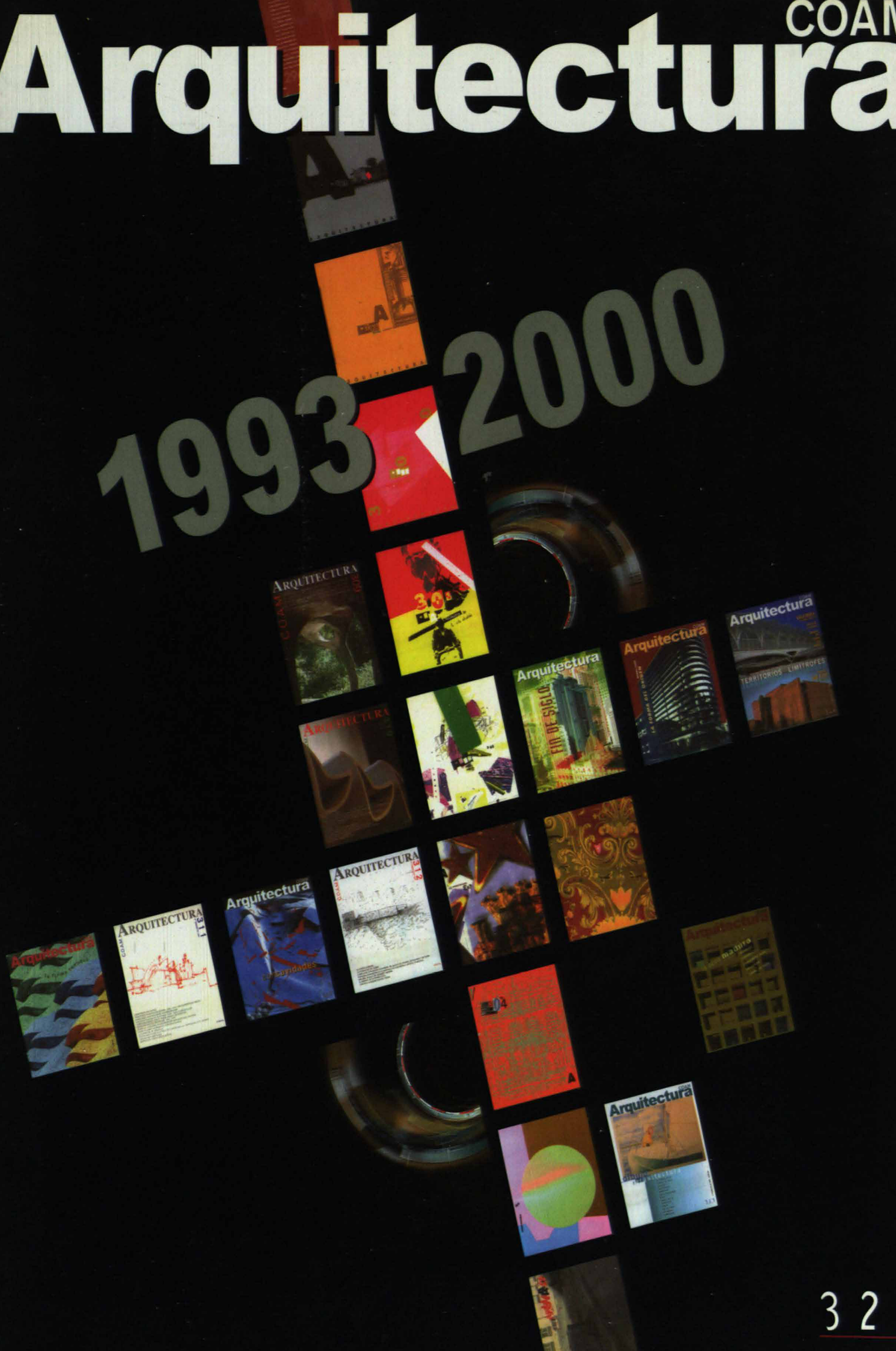
“Para el artista de hoy la razón está recluida en el proceso de expresión de la idea, pero ausente de cómo es percibida y necesariamente velada en su resultado (*)”. ”Una regla del discurso oral es que debe de satisfacer los requerimientos de verosimilitud –no de verdad- sobre los cuales el oyente ejerce un dominio extensivo (**)”. “La realidad se acerca en alguna medida al ideal, pero nunca puede alcanzarlo (***)” .

(*) LUIS MORENO MANSILLA-RA 295; FRANCISCO ALONSO-RA 355. ALFONSO VALDÉS-RA 240.

COAM

Arquitectura

1993 2000


Arquitectura
Arquitectura
Arquitectura

LABs

Etapa Editorial. Dirección:

354 - 365
Arturo Franco

Rafael de la Hoz, Miguel Sanz
4º trimestre 2008 / 2º trimestre 2012

Influencia de la Tecnología en la Creatividad Arquitectónica - Félix Candela

Comentarios al Prado por Juan de Villanueva. El Prado: Sinfonía Incompleta - Rafael de La-Hoz

Arantzazu: Una Voluntad Interdisciplinar - Darío L. Gazapo de Aguilera

El Tsunami Urbanizador, La Ciudad- Basura y las Arquitecturas de Prestigio. Tres síntomas de la crisis urbana a comienzos del siglo XXI - Ramón López de Lucio

La Construcción del Espacio en los Videojuegos: ¿Somos Level Designers? - Victor Navarro y Alejandro Londoño

---

Portada
Revista Arquitectura Nº198 - 1976

381/100-IV

Revista de Arquitectura y Urbanismo del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid

INFLUENCIA DE LA TECNOLOGÍA EN LA CREATIVIDAD ARQUITECTÓNICA.

FÉLIX CANDELA

RA-303

Texto de la Conferencia pronunciada por Félix Candela en el XII Congreso de la UIA celebrado en Madrid en Mayo de 1975

El tema de la tecnología es, sin duda, el más trascendental de la época en que nos ha tocado vivir, porque nuestra civilización se tecnifica de manera progresiva y universal, y en esta tecnificación pueden encontrarse las causas de la crisis que aflige al mundo.

Es, pues, extraordinariamente oportuno que la UIA dedique este Congreso al examen del impacto que tan generalizado fenómeno tiene en una actividad como la arquitectura, que es siempre imagen de la cultura en que actúa. El ejercicio de la profesión está cambiando sustancialmente bajo los efectos de este impacto y nos es preciso analizar sus consecuencias y estudiar su influencia en nuestra labor creativa.

Aunque muchos de los autores que se han ocupado de este asunto emplean los términos “técnica” y “tecnología” como sinónimos e intercambiables, preferiría, al menos en el marco de esta discusión, utilizar la palabra “técnica” en sus acepciones diccionarias, es decir: “el método o procedimiento -con respecto a detalles formales o prácticos- de producir una obra de arte o llevar a cabo una operación científica o mecánica”, o bien: “el grado de habilidad al producir lo anterior’’; y reservar “tecnología” para cubrir un concepto más amplio y complejo.

Etimológicamente, tecnología es “el estudio de las artes prácticas o industriales” es decir, de las técnicas, siendo también sinónimo de “ciencia aplicada”. El “Oxford English Dictionary” la define como “la ciencia de la aplicación del conocimiento para fines prácticos y la totalidad de los medios empleados por un pueblo para proporcionarse los objetos de su cultura material”. Esta última definición es la que más se cerca a representar el fenómeno social analizado magistralmente por Jacques Ellul en su ya clásica obra “La Technique” y descrito también, entre otros autores, por Siegfried Giedion en “Mechanization takes command” y por Lewis Mumford en varios de sus libros, pero sobre todo en el último de ellos, “The Myth of the Machine”.

A diferencia de Giedion, que concentra su estudio en los aspectos mecanísti.9os de la civilización tecnológica, tanto Ellul como Mumford coinciden en afirmar que no debe confundirse tecnología con la simple utilización de máquinas. El empleo de herramientas es tan antiguo como el hombre y el uso de utensilios o armas que le sirvan de extensiones de sus miembros o de sus sentidos es una de las habilidades que le diferencian del resto del reino animal. Tampoco podemos decir que el uso de máquinas es privativo de nuestra época, ya que la distinción entre utensilio y máquina estriba simplemente en el grado de mecanización que el primero haya alcanzado.
Tecnología es, para ambos autores, la manera sistemática, racional y científica de enfrentarse a los problemas colectivos de organización, reglamentación, control y abastecimiento de grupos humanos, así como a la producción eficiente de artículos de consumo para los mismos.

TECHNOLOGY: ARCHITECTURAL CREATIVITY. HOW TECHNOLOGY INFLUENCES ARCHITECTURAL CREATIVTY. Félix Candela RA-303

The issue of technology is, undoubtedly, the most important of our time, because our civilization is progressively and universally technified, and in this technification the causes of the crisis that afflicting the world can be found.
It is, therefore, extraordinarily opportune for the UIA to dedicate this Congress to the examination of the impact that such a widespread phenomenon has on an activity such as architecture, which is always an image of the culture in which it operates. The profession is changing substantially under the effects of this impact and there’s a need to analyse its consequences and to study its influence on our creative work.
Although many of the authors who have studied this issue use the terms “technique” and “technology” as interchangeable synonyms, I prefer, at least in the context of this discussion, using the word “technique” according to its dictionary definition, that is: “the method or procedure –regarding formal or practical details– of producing a work of art or carrying out a scientific or mechanical operation” or “the degree of ability to produce the above”, and reserving the world “technology” to cover a wider and more complex concept.
Etymologically, technology is “the study of practical or industrial arts” that is, of techniques, being synonymous with “applied science.” The Oxford English Dictionary defines it as “the science of the application of knowledge for practical purposes and all the means used by a people to provide the objects of their material culture.” This last definition is the one that most closely represents the social phenomenon masterfully analysed by Jacques Ellul in his already classic work La Techniqueand also described, among other authors, by Siegfried Giedion in Mechanization takes command and by Lewis Mumford in many of his books, especially in the last one, The Myth of the Machine.
Unlike Giedion, which focuses his study on the mechanistic aspects of technological civilization, both Ellul and Mumford agree that technology should not be confused with the simple use of machines. The use of tools is as old as man and the use of tools or weapons that serve as extensions of its members or its senses is one of the skills that differentiate men from the rest of the animal kingdom. We can’t say that the use of machines is exclusive to our time, since the distinction between utensil and machine lies in the degree of mechanization that the first has achieved.
Technology is, for both authors, a systematic, rational and scientific way of facing the collective problems of organization, regulation, control and supply of human groups, as well as the efficient production of consumer goods for them.
The first significant examples of technological organization can be found in the work exercises and structures for large public works in the historical empires. Wars, roads, irrigation and sanitation works, temples or pyramids require the concentration and management of considerable work groups, whose operation and logistical problems of supply, space and transport of materials needs to be efficiently planned.
Technology is, in this sense, a processof civilization or, in other words, of renunciation to individual freedom or rights when they are in conflict with social objectives. Passing from the free acceptance of norms of coexistence and mutual help to the imposition of laws by a more or less arbitrary authority depends almost always on the magnitude of the group. The quantity imposes qualitative changes, and what at first was a sort of collective game or ritual activity, becomes a painful obligation.
I assume that in the past these processes occurred gradually, giving time to the human adaptation ability to get used to the new circumstances. But now everything happens with unusual speed, leaving many of us, old or young, with a feeling of frustration or dissatisfaction in the face of changes in many aspects of society to which we are not able to adapt quickly enough.
Already in the thirties, Mumford said the following in Technics and Civilization: “Mechanization and regimentation are not new phenomena in history; what is new is the fact that these functions have been projected and incorporated into organized forms that dominate all aspects of our existence.”
Ellul reaches a similar conclusion. What he calls “La Technique” means the set of rational means to achieve absolute efficiency in any field of human activity. It is a sociological phenomenon of totalitarian character that affects all the factors ofthe

life of men and constitutes “the essential tragedy of a civilization increasingly dominated by them”.

Both opinions reflect the importance that the concept of scale plays in the qualitative assessment of social processes.

As the diverse social activities become more complex, each of them requires its own specialization and it is therefore possible to talk about construction, health, automobile, education or Statetechnology as partial aspects of a global technology.

Techniques or arts, as subjective and concrete phases of technology, had their origin in crafts and don’t depend exclusively on the machine. The technique, as an individual attribute, is the ability to rightly execute a certain operation, to do something “as it should be.” “He masters the technique”,is what we say about someone who knows his trade well, or “he has a very poor technique”, about a musician lacking experience or skills. It is, therefore, equivalent to the concept of art, in its more general sense of doing things well – the art of conversation or of laying bricks. The mastery of a technique or an art is acquired through the creation of muscular or mental habits, after a period of training which purpose is to ensure that the operation is executed instinctively, without the intervention of the conscious mind.

Anyone who has practised a sport, played an instrument or simply driven a car, knows –out of their own experience– about the possibility of transforming into reflex actions that we execute mechanically –that is, with the perfection of a machine– a series of complicated operations that, at first, when we performed them consciously, took a lot of effort and absorbed our attention.

But regardless of whether the operation requires the use of real machines or instruments, learning a technique, an art or a trade is mainly a personal act, since the machine we set in motion is a part of our intellect: the mysterious machine of the subconscious.

We do nothing more than continuing a natural process of involuntary learning that begins at birth and, by completing inherited instincts, allows us to react properly to the stimuli of the surrounding world and respond, without being aware, to vital physiological needs, freeing our attention from these phenomenal and essential tasks, so that we can dedicate it to higher ones. Nature takes good care not to trust, for these needs, our whimsical and changing conscious mind, and entrusts everything that is really important for the conservation of the species to a much more responsible and efficient mental machinery.

But men are unique in their ability to use this mechanism for other than purely physiological or experientialpurposes, in their capacity of self-determination for the deliberate training of the subconscious. Mystics, scientists and artists tell us about their experiences related to this training process–”asquesis” or asceticism– which, stimulating the combinatorial aptitude hidden in the recesses of the mental apparatus, provides the key to the process of invention, of formation of new ideas, of artistic or scientific creation. An invention, when Vivaldi lived, was synonymous with a work of art.

Let’s see how techniques or arts, by using the subconscious, automate a series of individual functions, offering, as an unexpected by-product, the supra-rational fruit of the invention. Technology tends to achieve the same objective of mechanization and automatism of operations in the social body and, therefore, should play the role of collective subconscious and, taking charge of annoying and routine tasks, release energies that contribute to the creative function of society. For Ortega y Gasset, technology is “the reform of Nature in such a way that needs are,if possible, void, as their satisfaction is no longer a problem.” But he also makes clear that the life of men “does not coincide, at least totally, with the profile of their organic needs.” “Man is an animal for which only the superfluous is necessary.” Since technology also deals with the production of the superfluous, it thus becomes absolutely accurate. But everything has a limit, and

Los primeros ejemplos significativos de organización tecnológica se encuentran en los ejercicios y estructuras de trabajo para grandes obras públicas de los imperios históricos. Guerras, caminos, obras de irrigación y saneamiento, templos o pirámides exigen la concentración y manejo de considerables grupos de trabajo, cuyo funcionamiento y problemas logísticos de abastecimiento, habitación y acarreo de materiales es necesario planear eficientemente.

Tecnología es, en este sentido, un proceso de civilización o, lo que es lo mismo, de renuncia a libertades o derechos individuales cuando éstos se encuentran en conflicto con los objetivos sociales. El paso de la libre aceptación de normas de convivencia y ayuda mutua a la imposición de leyes por una autoridad más o menos arbitraria depende casi siempre de la magnitud del grupo. La cantidad impone cambios cualitativos; y lo que en un principio era una especie de juego o actividad ritual colectiva, se convierte en penosa obligación.

Quiero suponer que, en el pasado, estos procesos ocurrieron de manera gradual, dando tiempo a la capacidad de adaptación humana a ponerse a tono con las nuevas circunstancias. Pero todo ocurre ahora con inusitada velocidad, dejando a muchos de nosotros, viejos o jóvenes, con un sentimiento de frustración o insatisfacción frente a cambios en muchos aspectos de la sociedad a los que no somos capaces de adaptarnos con la suficiente rapidez.

Ya en los años treinta, decía Mumford en “Technics and Civilization”: “Mecanización y regimentación no son fenómenos nuevos en la Historia; lo que es nuevo es el hecho de que estas funciones se han proyectado e incorporado en formas organizadas que dominan todos los aspectos de nuestra existencia”.

Ellul llega a una conclusión semejante. Lo que él llama “La Technique” significa el conjunto de medios racionales para conseguir absoluta eficiencia en cualquier campo de la actividad humana. Es un fenómeno sociológico de carácter totalitario, que afecta a todos los factores de la vida del hombre y constituye “la tragedia esencial de una civilización crecientemente dominada por él”.

En ambas opiniones se refleja la importancia que el concepto de escala juega en cualquier valoración cualitativa de procesos sociales.

A medida que las diversas actividades sociales van volviéndose más complejas, cada una de ellas requiere su propia especialización y es posible, por tanto, hablar de la tecnología de la construcción, de la medicina, del automóvil, de la enseñanza o del Estado, como aspectos parciales de una tecnología global.

Las técnicas o artes, como fases subjetivas y concretas de la tecnología, tuvieron su origen en las artesanías y tampoco dependen exclusivamente de la máquina. Técnica, como atributo individual, es la habilidad de ejecutar correctamente, diestramente, una cierta operación; hacer una cosa “como Dios manda”. “Domina su técnica”, decimos de alguien que conoce bien su oficio, o “tiene una técnica muy pobre”, de un concertista falto de experiencia o habilidad. Es, pues, equivalente al concepto de arte, en su acepción más general de hacer bien las cosas, el arte de la conversación o el de poner ladrillos. El dominio de una técnica o de un arte se adquiere mediante la creación de hábitos musculares o mentales, tras un período de entrenamiento cuya finalidad es conseguir que la operación se ejecute de manera instintiva, sin intervención de la mente consciente.

Todo aquel que ha practicado algún deporte, tocado un instrumento musical o, simplemente, manejado un automóvil, sabe -por propia experiencia- de la posibilidad de transformar en acciones reflejas que ejecutamos maquinalmente -es decir, con la perfección de máquinas- una serie de operaciones complicadas que, en un principio, cuando las realizábamos conscientemente, nos costaban un enorme trabajo y absorbían totalmente nuestra atención.

Pero, independientemente de si la operación requiere el uso de máquinas o instrumentos reales, el aprendizaje de una técnica, un arte o un oficio es un acto eminentemente personal, puesto que la máquina que ponemos en

movimiento es una parte de nuestro intelecto; la misteriosa máquina del subconsciente.

No hacemos con ello más que continuar un proceso natural de aprendizaje involuntario que se inicia al nacer y, completando instintos heredados, nos permite reaccionar adecuadamente a los estímulos del mundo circundante y atender, sin darnos cuenta, a necesidades fisiológicas vitales, liberando nuestra atención de esta fenomenal e imprescindible tarea, para que podamos dedicarla a otras más elevadas. La Naturaleza tiene buen cuidado de no fiarse, para estos menesteres, de nuestra caprichosa y voluble mente consciente, y encarga todo lo que es realmente importante para la conservación de la especie a una maquinariamental mucho más responsable y eficiente.

Pero el hombre es único en su habilidad de utilizar este mecanismo para fines distintos de los puramente fisiológicos o vivenciales, en su capacidad de autodeterminación para la educación deliberada del subconsciente. Los místicos, los científicos y los artistas nos cuentan de sus experiencias relacionadas con este proceso de entrenamiento, “asquesis” o ascetismo, que, estimulando la aptitud combinatoria escondida en lo recóndito de aquel aparato mental, proporciona la clave del proceso de invención, de formación de nuevas ideas, de creación, en suma, artística o científica. Invención, en tiempos de Vivaldi, era sinónimo de obra de arte.

Veamos, pues, que las técnicas o artes, mediante el uso del subconsciente, automatizan una serie de funciones individuales, ofreciendo, como inesperado subproducto, el suprarracional fruto de la invención. La tecnología tiende a conseguir el mismo objetivo de mecanización y automatismo de operaciones en el cuerpo social y, por tanto, debiera jugar el papel de subconsciente colectivo y, tomando a su cargo enojosas y rutinarias tareas, liberar energías que contribuyan a la función creativa de la sociedad. Para Ortega y Gasset, tecnología es “la reforma de la Naturaleza en sentido tal que las necesidades queden a ser posible anuladas por dejar de ser problema su satisfacción”. Pero también nos aclara que la vida del hombre “no coincide, por lo menos totalmente, con el perfil de sus necesidades orgánicas”. “El hombre es un animal para el cual sólo lo superfluo es necesario”. Puesto que la tecnología también se ocupa de la producción de lo superfluo, viene a sernos así absolutamente precisa. Pero todo tiene un límite, y en esta cuestión de los límites entre lo superfluo imprescindible para que no perdamos nuestra condición humana y la incontrolada superproducción de lo superfluo extravagante se encuentra quizá la explicación de la crisis actual.

De cualquier modo, existe una sustancial diferencia entre ambos procesos: el individual y el colectivo. El primero aprovecha un mecanismo mental, adquirido mediante una larga evolución natural que dispuso de millones de años para desarrollarse, en respuesta a imperativas exigencias existenciales. Este desarrollo presupone y requiere una relativa permanencia o muy lenta mutabilidad en la clase y cuantía de dichas exigencias. En el segundo, en cambio, la sociedad tiene que improvisar apresuradamente una maquinaria artificial similar, capaz de responder con la eficacia adecuada a las exigencias de la vida social. Las burocracias, los ejercicios, las profesiones son torpes intentos de satisfacer esta necesidad, educando individuos cuya especialización compita en cierto modo con la de las células de los organismos naturales y les permita ejercer competentemente actividades diferenciales y específicas.

Sin embargo, la reducción del tiempo que todo proceso de evolución requiere no se consigue impunemente. Las etapas de reajuste del organismo, en respuesta a las nuevas situaciones, exigen un cierto tiempo antes de alcanzar la etapa estacionaria de justo equilibrio, objetivo final de proceso. La penosa experiencia que estamos sufriendo en la perentoria e imprescindible tarea de establecimiento de controles internos de crecimiento es una de las manifestaciones más dramáticas de este vital fenómeno de adaptación al medio.

En la urgente búsqueda y hallazgo eventual de soluciones -siquiera provisionales- a problemas sociales inaplazables, la tecnología pone a su servicio un conjunto de técnicas especializadas que desarrollan máquinas y métodos cada vez más complicados, tratando de crear, al mismo tiempo, organismos capaces de manipularlos con destreza y eficacia. Pero la

in this question of the limits between the essential superfluous not to lose our human condition and the uncontrolled super-production of the extravagant superfluous leads perhaps the explanation of the current crisis.

In any case, there is a substantial difference between the two processes: the individual and the group. The first uses a mental mechanism, acquired through a long natural evolution that took millions of years to develop, in response to imperative existential demands. This development presupposes and requires a relative permanence or very slow mutability in the class and amount of these requirements. In the second, however, society has to improvise a similar artificial machinery, capable of effectively responding to the demands of social life. The bureaucracies, the exercises, the professions are clumsy attempts to satisfy this need, educating individuals whose specialization competes in some way with the cells of natural organisms and allows them to competently exercise differential and specific activities.

Nevertheless, the reduction of time required by every process of evolution is not achieved with impunity. The stages of readjustment of the organism, in response to new situations, require some time before reaching the stationary stage of fair balance, the final objective of the process. The painful experience that we are suffering in the peremptory and essential task of establishing internal growth controls is one of the most dramatic manifestations of the vital phenomenon of adaptation to the environment.

In the urgent search and eventual finding of solutions —even of provisional ones— to pressing social problems, technology puts at its service a set of specialized techniques that develop increasingly complicated machines and methods, trying to create, at the same time, organisms capable of handling them with skill and efficiency. But the introduction and use of these mechanisms originate, in the short period of their validity, a series of fundamental changes in the problems they were trying to solve. Its side effects alter and, in a way, destroy the society whose operation was intended to regulate, transforming it into a new one, whose unusual problems require the application of a new technology.

This leads to a vicious circle from which it does not seem easy to escape. Technology, as a systematic and scientific organization of any collective activity, should produce a static situation, an immutable and hierarchical social order. What happens, however, in a dramatic contradiction, is that it becomes the main instrument of change – cause and effect, simultaneously, of the vertiginous growth rate typical of our time.

The progresses in the medical and health technique, for example, in its laudable bid to reduce suffering and save lives, have given rise to the so-called demographic explosion, which is causing major suffering and will produce —in the long run or perhaps in the short term— the loss of a higher number of lives, without society having had the time to simultaneously create a regulatory mechanism for this unbalanced and abnormal growth. We cannot blame Medicine, because its mission is not to regulate society, but it is interesting to observe how the various techniques, operating independently from each other, are producing cumulative results and giving rise to the same exponential growth in almost all fields of human activity.

The world nowadays houses a quarter of the total number of human beings that have existed since the beginning of mankind. In the last hundred years, half of the energy spent by Humanity in twenty centuries has been consumed. From 1910 to date, it has been extracted the same amount of minerals as in the whole of the preceding millennia, and so and so on.

All this is well known, and the warnings as the conclusions of the Club of Rome do nothing but giving a scientific nuance to

introducción y uso de estos mecanismos originan, en el breve periodo de su vigencia, una serie de cambios fundamentales en los problemas que trataban de resolver. Sus efectos secundarios alteran y, en cierto modo, destruyen la sociedad cuyo funcionamiento se intentaba regular, transformándola en otra cuyos inusitados problemas requieren la aplicación de una nueva tecnología.

Se origina así un círculo vicioso del que no parece fácil escapar. La tecnología, como sistemática y científica organización de cualquier actividad colectiva, debiera producir una situación estática, un orden social inmutable y jerarquizado. Lo que ocurre, sin embargo, en dramática contradicción, es que se convierte en el principal instrumento de cambio; causa y efecto, a la vez, del vertiginoso ritmo de crecimiento característico de nuestros tiempos.

the obvious fact that, in a finite world, unlimited growth is not possible. Nature teaches us that all organisms grow to a certain limit, in which they reach stability and balance. The maximum dimensions of animals or devices are determined, as Galileo warned, by elementary physical laws. However, economists remain attached to the paradigm of continuous growth, despite the catastrophic results that the application of that doctrine is producing, and the industry is not satisfied by a stable situation.

In the urgency caused by the immoderate growth, a state of spirit has arisen, whose main concern is efficiency, the continuous search for perfect and standardized means to achieve, as soon as possible, any purpose, without stopping to think if these are desirable. What was once appreciated for its intrinsic value is considered valuable only when it helps to achieve something else.

From here comes the hypertrophy of the service industry in any activity, without excluding architecture. Probably, the firmthat works the most in New York is Emery Roth and Sons, which, although it doesn't intend to produce an architecture of distinction, it apparently does dominate the secrets of the mechanization of operations, both in the project and in the construction. Their cooperation is, therefore, indispensable for any skyscraper built in the city.

The poet Archibald McLeish, in an article entitled The Great American Frustration, refers to the state of dissatisfaction and doubt that prevails in the country, after the exhausting task of trying to understand an increasingly incomprehensible era. "The fact is –he says– that all of us, as members of a generation, have lost control of human affairs and the possibility of deciding on our destiny." "Since the beginning of the industrial revolution, a curious automatism, human in its origin but totally inhuman in its modus operandiand in its results, has been imposed; and things are done not because they are necessary, but because they are possible".

"The process is the one that predominates and directs, leaving the human purpose or objective to fitthe best it can in the product." "After Hiroshima –McLeish continues– it has become obvious that neither science is at the service of Humanity, but of the 'truth' of its own truth. What can be done must be done, says technology."

One hundred-story skyscrapers are built, the land is covered by cars and roads, the sky by supersonic airplanes and the sea by oil that escapes from super-tanks. The atoms are fissioned, because all this is possible, and what happens next does not matter. "The freedom of science and technology to create the kind of world that chance and the laborious effort of experts make appear has been taken as the basic law of modern life."

But, who listens to poets –foolish beings who do not talk about practical things– in these fundamentally sane times?

I may be told that this does not have much to do with architecture, but architecture does not work in emptiness and, among its duties, there has always been understanding the society it serves. We cannot ignore what is happening in other fields and its effects on our profession, nor disregard the consequences that our task and the way in which we carry them out produce in the social body. Let's not forget that building, in whose way ofoperating we have a preponderant role, is one of the human activities that can employ a greater volume of unskilled labour and that the effects of a hasty industrialization, leading in an exclusivist organization, could be disastrous in the "third world", increasing the already distressing proportion of unemployment and unequal distribution of income that afflicts not only the developing countries, but also the overdeveloped ones. In the same way that the former admire and try to follow the example of the latter, underdeveloped industries, such as construction, dream of the model of total

Los avances de la técnica médica y sanitaria, por ejemplo, en su loable intento de ahorrar sufrimientos y salvar vidas, han dado lugar a la llamada explosión demográfica, que ésta causando sufrimientos mayores y producirá -a la larga o quizá a la corta- la pérdida de mayor número de vidas, sin que la sociedad haya tenido tiempo de crear simultáneamente un mecanismo regulador de este desequilibrado y anormal crecimiento. No podemos culpar a la Medicina, puesto que su misión no es regular la sociedad, pero es interesante observar cómo las diversas técnicas, operando aisladamente unas de otras, está produciendo resultados cumulativos y dan lugar al mismo crecimiento exponencial en casi todos los campos de actividad humana.

El mundo alberga en la actualidad una cuarta parte del número total de seres humanos que han existido desde el comienzo de la Historia. En los últimos cien años se ha consumido la mitad de la energía gastada por la Humanidad en veinte siglos. Desde 191 O a la fecha se ha extraído de la tierra la misma cantidad de minerales que en el conjunto de los milenios precedentes, etc., etc.

Todo esto es de sobra conocido y advertencias como las conclusiones del Club de Roma no hacen más que dar un tono científico al hecho obvio de que, en un mundo finito, no es posible el crecimiento ilimitado. La Naturaleza nos enseña que todos los organismos crecen hasta un cierto límite, en el que alcanzan estabilidad y equilibrio. Las dimensiones máximas de animales o artefactos están determinadas, como ya advirtió Galileo, por leyes físicas elementales. Sin embargo, los economistas siguen aferrados al paradigma del crecimiento continuo, a pesar de los resultados catastróficos que la aplicación de esa doctrina está produciendo; y la industria no se conforma con una situación estable.

En la urgencia provocada por el inmoderado crecimiento, se ha desarrollado un estado de espíritu cuya principal preocupación es la eficacia, la búsqueda continua de medios perfeccionados y normalizados para conseguir, lo antes posible, fines cualesquiera, sin pararnos a pensar si éstos son deseables. Lo que una vez se apreciaba por su valor intrínseco, se considera valioso únicamente cuando ayuda a conseguir otra cosa.

De aquí proviene la hipertrofia del sector de servicios en cualquier actividad, sin excluir la arquitectura. La firma que, probablemente, tiene más trabajo en Nueva York es Emery Roth and Sons que, aunque no se propone producir una arquitectura de distinción, domina, al parecer, los secretos de la mecanización de operaciones, tanto en el proyecto como en la construcción. Su cooperación es, por consiguiente, indispensable en cualquier rascacielos que se construya en la ciudad.

El poeta Archibald McLeish, en un artículo titulado "La gran frustración americana", se refiere al estado de insatisfacción y duda que predomina en aquel país, tras la agotadora tarea de tratar de comprender una época cada vez más incomprensible. "El hecho es -dice- que todos nosotros, como miembros de una generación, hemos perdido el control de los asuntos humanos y la posibilidad de decidir sobre nuestro destino". "Desde los comienzos de la revolución industrial, un curioso automatismo, humano en su origen pero totalmente inhumano en su "modus operandi" y en sus resultados, se ha ido imponiendo; y se hacen cosas, no porque sean necesarias, sino porque son posibles".

“El proceso es el que predomina y dirige, dejando al propósito o la finalidad humana que se acomode como pueda en el producto”. “Después de Hiroshima -sigue diciendo McLeish- se ha hecho obvio que tampoco la ciencia está al servicio de la Humanidad, sino de la ‘verdad’ su propia verdad. Lo que es posible hacer hay que hacerlo, dice la tecnología”.

Y se construyen rascacielos de cien pisos, se llena la tierra de automóviles y de carreteras, el cielo de aviones supersónicos y el mar del petróleo que se escapa de los supertanques. Y se fisiona el átomo, puesto que todo ello es posible, y lo que pase después no importa. “La libertad de la ciencia y de la tecnología para crear la clase de mundo que la casualidad y el laborioso esfuerzo de los expertos vayan haciendo aparecer se ha tomado como ley básica de la vida moderna”.

Pero, ¿quién escucha a los poetas -seres insensatos que no hablan de cosas prácticas- en estos tiempos fundamentalmente cuerdos?

Se me dirá que todo esto no tiene mucho que ver con la arquitectura, pero ésta no actúa en un vacío; y, entre sus deberes, siempre ha estado el de comprender a la sociedad a quien sirve. No podemos desentendernos de lo que ocurre en otros campos y de sus efectos en nuestra profesión, ni despreciar las consecuencias que nuestra tarea y el modo en que la llevamos a cabo producen en el cuerpo social. No olvidemos que la construcción, en cuya forma de operar tenemos un papel preponderante, es una de las actividades humanas que puede emplear mayor volumen de mano de obra no especializada y los efectos de upa industrialización atropellada, con su secuela de organización gremial exclusivista, pudieran ser desastrosos en el “tercer mundo”, incrementando la ya angustiosa proporción de desempleo y desigual distribución de ingresos que aflige no solamente a los países en desarrollo, sino también a los superdesarrollados. Del mismo modo que los primeros admiran y tratan de seguir el ejemplo de los últimos, las industrias subdesarrolladas, como la construcción, sueñan con el modelo de la industrialización total, sin ser capaces de escarmentar en cabeza ajena.

La organización tecnológica encuentra su expresión típica en la gran corporación industrial, privada o estatal. La tecnología requiere la existencia de estos organismos, cuyo objetivo primario es la producción racionalizada, abundante y económica de objetos de consumo o el suministro de servicios públicos. Por razones consustanciales con el funcionamiento de sus propias burocracias, aquella finalidad se transforma bien pronto en el ideal del crecimiento ilimitado, tanto en cuanto al volumen de su producción como a la adquisición de poder económico y político, favoreciendo la concentración de capital y control de recursos y de precios en unas pocas manos. Cuando este crecimiento sobrepasa el límite óptimo, se obtiene, como paradójica contrapartida, la superproducción inflexible e irreversible, a un costo exagerado, de objetos y servicios que ya no son estrictamente necesarios.
Puesto que las corporaciones no se fían de los individuos como tales, rehúsan tratar con éstos aisladamente y prefieren hacer negocios con otras corporaciones. Por consiguiente, nuestra profesión tiende a corporativizarse para conseguir trabajo corporativo.

Independientemente del crecimiento gigantesco de las principales firmas de arquitectura, que convierte a los arquitectos que las representan en “managers” y vendedores, hace unos cuantos años, y aprovechando la coyuntura, irrumpieron en la escena las grandes compañías consultoras, prototipo de los nuevos profesionales. Armadas con un impresionante arsenal de computadoras y ofreciendo servicios completos -que incluyen estudios de factibilidad, financiamiento, programación, proyecto y construcción-, amenazaban con acaparar el mercado de las grandes obras. Las supuestas ventajas de los servicios que tales corporaciones ofrecen se basan en un postulado típicamente tecnológico: que la calidad de un proyecto depende de un minucioso procesamiento de información que abarque todos los posibles factores relacionados con el problema, de un de tallado y cuantitativo análisis de su influencia en la solución, a la que se llega por decisiones eminentemente racionales, y de una rigurosa y científica programación de operaciones que

industrialization, without being able to learn the lesson.
Technological organization finds its typical expression in the large industrial, private or state corporation. Technology requires the existence of these organisms, whose primary objective is the rationalized, abundant and economic production of consumer objects or the supply of public services. For reasons inherent to the operation of its own bureaucracies, this purpose soon turned into the ideal of unlimited growth, both in terms of the volume of its production and the acquisition of economic and political power, favouring the concentration of capital and control of resources and prices in a few hands. When this growth exceeds the optimum limit, the inflexible and irreversible overproduction at an exaggerated costof objects and services that are no longer strictly necessary appears, as a paradoxical counterpart and.
Since corporations do not trust individuals as such, they refuse to deal with them independently and prefer to do business with other corporations. Therefore, our profession tends to be corporatized in order to get corporate work.
Regardless of the massive growth of the leading architecture firms, which turns the architects who represent them into managers and vendors, a few years ago, and taking advantage of the situation, the big consulting companies broke into the scene, as a prototype of the new professionals. Armed with an impressive arsenal of computers and offering complete services —which include feasibility studies, financing, programming, project and construction—, they threatened to monopolize the market of major works. The reputed advantages of the services that such corporations offer are based on a typically technological postulate: the quality of a project depends on the thorough processing of information covering all possible factors related to the problem, from a carved and quantitative analysis of its influence on the solution, which is reached by eminently rational decisions, and a rigorous and scientific programming of operations that ensures not only the perfect fluidity in the preparation of the project and the execution of the work, but also the maximum economy in the cost of the investment and, of course, to guarantee that its product will be satisfactory. A procedure, therefore, purely rationalist, whose only counterpart is the fact that the cost of previous research may be much higher than the alleged economy produced by the perfect solution.Since some of the firms of architects, engineers and builders that these large companies acquired during their development have re-purchased themselves, regaining their freedom of action, it can be expected a possible failure in their activities, attributable without doubt to the inefficiency of their huge size. Very likely, the budget of the works entrusted to them is largely consumed in the preliminary studies and there were not enough funds left for completion.
This economic inefficiency, which is paradoxical in institutions whose only apparent merchandise is an effective service, is our only hope when competing with them as individual entities, despite the limitations inherent in our modest quality of human beings.
All organisms, when growing excessively, become clumsy and faint. Giant corporations grow monstrous bureaucratic organs, and their huge overhead costs in internal services, control and promotion disproportionately tax production costs. The result is that exaggerated industrialization is almost always uneconomic. The bad thing is that it seems impossible to imagine an industrialization that doesn’t end up being exaggerated.
Regardless of the political system, any technological organization, once established and underway, acquires its own life and continues to operate by inertia, even if its services are no longer necessary. The armament race and the automobile nightmare are tragic examples of this phenomenon, since, apparently, the world economy would collapse without the overproduction of both items.
I always remember a phrase by Pedro RamírezVázquez, who, praising the organization he had set up for the Olympic Games in Mexico, told me: “The difficult thing is not to establishing an organization, but to think, at the same time, on how to get rid of it when not necessary.”
Another characteristic of the technological world is its eagerness to quanti-

fy everything, in the illusory pursuit of exact analysis and precise statistics. The use of modern mathematics –this wonderful intellectual toy– in the observation and analysis of natural phenomena had such a surprising success that it led us to believe that by the simple application of mathematical reasoning, the absolute truth could be discovered, fully known reality through a rational, deductive and linear information processing.

The discovery of a new toy, the computer –which in Spanish is called, with no negligible intention, "ordenador" ("arranger")–, has given a new boost to this quantitative phase of our evolution. The number, perfect and immutable, keeps –as it did for the Pythagorean community– the secret of all things.

It is often forgotten, however, that the rigor of mathematical reasoning and the rapidity of numerical manipulation of the machines cannot guarantee the accuracy of the results of their application, because we must always start from an arbitrary original assumption, of doubtful hypothesis certainty, since they depend on our imagination and our creative capacity for ideas, both activities that are not necessarily rational. This uncertainty greatly irritates the technologist, who does not tolerate, in principle, the unexpected. Thus, the rationalist theories arise in every order of thought, even in politics. Rational is synonymous with quantifiable and it is not worth taking care of anything that cannot be measured, such as feeling, morality, beauty or art.

If, despite of everything, we must continue to take into account these annoyingunexpected things, there is no other choice but to give them a numerical value so that the machines can operate with them. Thus, numerical theories of proportions or colours, whose objective is to obtain logical methods or infallible and rational rules that unload us from the work of composing or giving definitive form to a building or a painting and, ultimately, to relieve us of the painful task of thinkingare developed. In two books recently published by M.I.T Press, N. Negroponte deals with the possibility of designing, in other words, inventing architecture using computers, and happily predicts that architects will not be necessary in the very near future. The rationalists' dream finally comes true: the total mechanization of the design or invention work and the elimination of men, as a disturbing and unpredictable element, if the task is to be purely rational.

Industrial corporations, in their "research and development" groups, assume that a task as irrational as the invention can also be quantified, and estimate in advance how much a particular discovery will cost or is deemed necessary or convenient to improve the productive process. Of course, it is not about true inventions that could revolutionize and disrupt the established order, but to perfect the existing process. The concept of "research" is relatively new. In other, more naïve, times the word "meditation" was used. Research presupposes that the solution of any problem exists beforehand, and there is nothing more to look for. It is, therefore, one of the manifestations of the attitude of pride before the world, typical of the technological man. He believes that everything can be bought –there is nothing impossible if enough money is spent on the task. This arrogant belief is nothing more than the natural consequence of a generalized ignorance, produced by specialization, the explosion of knowledge and information.

The other day I read, with considerable alarm, that the volume of human knowledge, following the same exponential curve that represents many other phenomena of our time, is doubling in less than thirty years. I suspect, however, that these statistics are based rather on the pure volume

asegure no solamente la perfecta fluidez en la elaboración del proyecto y la ejecución de la obra, sino también la máxima economía en el costo de la inversión y, por supuesto, que garantice que el producto de ésta será satisfactorio. Un procedimiento, pues, puramente racionalista, cuya única contrapartida es que el costo de la investigación previa puede resultar muy superior a la supuesta economía que produciría la solución perfecta. Puesto que algunas de las firmas de arquitectos, ingenieros y constructores que estas grandes compañías adquirieron durante su desarrollo se han vuelto a comprar a sí mismas, recuperando su libertad de acción, es de sospechar un posible fracaso en sus actividades, achacable sin duda a la ineficacia propia de su descomunal tamaño. Es muy probable que el presupuesto de las obras a ellas encomendadas se consumiera en gran parte en los estudios preliminares y no quedaran suficientes fondos para la realización.

Esta ineficiencia económica, que resulta paradójica en instituciones cuya única mercancía aparente es el servicio eficaz, es nuestra sola esperanza de competir con ellas como entes individuales, a pesar de las limitaciones inherentes a nuestra modesta calidad de seres humanos.

Todos los organismos, al crecer desmesuradamente, se vuelven torpes y desmañados. A las corporaciones gigantes les crecen monstruosos órganos burocráticos, y sus ingentes gastos generales en servicios internos, control y promoción gravan desproporcionadamente los costos de producción. El resultado final es que la industrialización exagerada es casi siempre antieconómica. Lo malo del caso es que parece imposible imaginar una industrialización que no termine siendo exagerada.

Independientemente del sistema político, cualquier organización tecnológica, una vez establecida y en marcha, adquiere vida propia y continúa operando por inercia, aunque sus servicios ya no sean necesarias. La carrera de armamentos y la pesadilla del automóvil son ejemplos trágicos de este fenómeno, porque al parecer la economía mundial se vendría abajo sin la superproducción de ambos artículos.

Recuerdo siempre una frase de Pedro Ramírez Vázquez, quien, al comentarle elogiosamente la organización que había montado para los juegos Olímpicos de México, me dijo: "Lo difícil no es establecer una organización, sino plantear -al mismo tiempo cómo deshacerse de ella cuando ya no sea necesaria".

Otra de las características del mundo tecnológico es su afán por cuantificarlo todo, en la ilusoria persecución del análisis exacto y la estadística precisa. El empleo de las matemáticas modernas -ese maravilloso juguete intelectual- en la observación y análisis de los fenómenos naturales tuvo un éxito tan sorprendente que nos llevó a creer que por la simple aplicación del razonamiento matemático podría llegarse a descubrir la verdad absoluta, a conocer íntegramente la realidad mediante un racional, deductivo y lineal procesamiento de información.

El descubrimiento de un nuevo juguete, la computadora -que en Europa se denomina, con no despreciable intención, ordenador-, ha dado nuevo impulso a esta fase cuantitativa de nuestra evolución. El número, perfecto e inmutable, guarda -como lo hacía para la comunidad pitagórica- el secreto de todas las cosas.

Se olvida a menudo, sin embargo, que el rigor del razonamiento matemático y la rapidez de manipulación numérica de las máquinas no pueden garantizarnos la exactitud de los resultados de su aplicación, porque siempre hemos de partir de un supuesto original arbitrario, de hipótesis de dudosa certeza, puesto que dependen de nuestra imaginación y nuestra capacidad creadora de ideas, actividades ambas que no son necesariamente racionales. Esta incertidumbre irrita sobremanera al tecnólogo, que no tolera, por principio, imponderables. Así surgen las teorías racionalistas en todo orden del pensamiento, incluso en política. Racional se hace sinónimo de cuantificable y no vale la pena de ocuparse de todo aquello que no se puede medir, como el sentimiento, la moral, la belleza o el arte.

Si, a pesar de todo, hay que seguir teniendo en cuenta estos enojosos imponderables, no hay más remedio que darles un valor numérico para que las máquinas puedan operar con ellos. Se desarrollan así teorías numéricas de las proporciones o de los colores, cuyo objetivo es la obtención de métodos lógicos o reglas infalibles y racionales que nos descarguen de

la labor de componer o dar forma definitiva a un edificio o a un cuadro y, en último término, que nos alivien de la penosa tarea de pensar. En dos libros publicados recientemente por M.I.T Press, N. Negroponte se ocupa de la posibilidad de diseñar, esto es, de inventar arquitectura mediante computadoras, y predice alegremente que los arquitectos no serán necesarios en un futuro muy próximo. El sueño de los racionalistas hecho por fin realidad; la mecanización total de la labor de diseño o invención y "la eliminación del hombre, como elemento perturbador e imprevisible, si la tarea ha de ser puramente racional.

Las corporaciones industriales, en sus partidas para "investigación y desarrollo", parten del supuesto de que una faena tan irracional como la invención puede también cuantificarse, y estiman de antemano cuánto va a costar un determinado descubrimiento que se considera necesario o conveniente para mejorar el proceso productivo. Claro está que no se trata de verdaderas invenciones, que pudieran revolucionar y perturbar el orden establecido, sino de perfeccionar el proceso existente.

El concepto de investigación o "reserch" es relativamente nuevo. En otros tiempos más ingenuos se usaba la palabra "meditación". Investigación presupone que la solución de cualquier problema existe de antemano, y no hay más que buscarla. Es, por tanto, una de las manifestaciones de la actitud de soberbia ante el mundo, característica del hombre tecnológico. Cree éste que todo puede comprarse; que no existe nada imposible, si se dedica suficiente dinero a la tarea. Esta creencia arrogante no es más que la consecuencia natural de una ignorancia generalizada, producida por la especialización, la explosión del conocimiento y la de la información.

El otro día leí, con considerable alarma, que el volumen de conocimientos humanos, siguiendo la misma curva exponencial que representa otros muchos fenómenos de nuestra época, se está doblando en menos de treinta años. Sospecho, sin embargo, que estas estadísticas están basadas más bien en el puro volumen de la aparente información que en la actual existencia de inéditos conocimientos.

Esta sospecha se comparte por algunos hombres de ciencia que insinúan que la creatividad en ésta experimentó su apogeo y empezó a declinar a principios de siglo. Lo que ha seguido es un estado de evolución puramente derivativo y perfeccionista. Como consecuencia de la industrialización de la ciencia y la burocratización de los lugares en donde se produce -esto es, las universidades y los centros de investigación-, las innovaciones que pueden esperarse de ella son también burocráticas, es decir, incrementables y elaborativas; meros desarrollos tecnológicos de unas cuantas ideas fundamentales anteriores.

Es un hecho comprobable, no obstante, que el volumen de publicaciones científicas y técnicas sigue aumentando exponencialmente y ello puede haber confundido a los que hacen las estadísticas, que, aunque sí saben contar, no tienen por qué saber de lo que cuentan.

De cualquier modo, abrumados por una avalancha de papel que ni siquiera tenemos tiempo de hojear, se hace cada día más difícil adquirir lo que nuestros abuelos llamaban "cultura general" (ahora ya no se estila la palabra) y vivimos aislados en el pequeño mundo de nuestra especialidad, dependiendo para nuestras decisiones de lo que otros expertos quieren decirnos sobre lo que ocurre en sus campos. El arquitecto se ha convertido en un experto en encontrar los expertos óptimos para cada problema tecnológico.

Pero la opinión de los expertos no es siempre de fiar. En una sociedad tecnológica, el dominio de una técnica es una mercancía preciosa cuya posesión no conviene compartir alegremente. Las agrupaciones científicas y técnicas, cuya primitiva y declara da misión era la difusión del conocimiento, se han convertido en grupos cerrados que guardan celosamente sus secretos. Se utilizan para ello dos cortinas de humo: el lenguaje esotérico e ininteligible para los no iniciados, y la proliferación indiscriminada de escritos, en su mayoría insustanciales y repetitivos. Esta última se fomenta y patrocina por el sistema universitario de graduación y promoción, puesto que el número de publicaciones - no necesariamente su calidad- es la regla con que se mide el valor de

of the apparent information than on the current existence of unpublished knowledge.
This assessment is shared by some men of science who suggest that creativity experienced its peak and began to decline at the beginning of the century. What has followed is a state of purely derivative and perfectionist evolution. As a consequence of the industrialization of science and the bureaucratization of the places where it occurs —that is, universities and research centres— the innovations that can be expected from it are also bureaucratic, that is, incremental and elaborative — mere technological developments of a few previous fundamental ideas.
It is a demonstrable fact, however, that the volume of scientific and technical publications continues to increase exponentially and this may have confused those who do the statistics, which, although they do know how to count, do not necessarily know about what they count.
Anyway, overwhelmed by an avalanche of paper that we don't even have time to leaf through, it becomes increasingly difficult to acquire what our grandparents called "general culture" (now the word is no longer styled) and we live isolated in the small world of our specialty, depending on our decisions on what other experts want to tell us about what is happening in their fields. The architect has become an expert in finding the best experts for every technological problem.
But the opinion of the experts is not always reliable. In a technological society, the mastery of a technique is a precious commodity whose possession should not be happilyshared. Scientific and technical groups, whose primitive and mission statement was the dissemination of knowledge, have become closed groups that jealously guard their secrets. Two smoke screens are used for this: the esoteric and unintelligible language for the uninitiated, and the indiscriminate proliferation of writings, mostly insubstantial and repetitive. The latter is promoted and sponsored by the university graduation and promotion system, since the number of publications — but not necessarily their quality— is the rule with which the value of any applicant for a position in the academic ranking is measured. Oppenheimer used to say, regarding physics, that, if he continued writing at the same rate about it, in less than a hundred years the weight of the necessary paper would be greater than that of our planet. The possible solution of this paradox by the miniaturization or electronic storage does not affect the postulate that an excess of information is as effective as the absence of it to prevent access to knowledge.
With this one distributed in watertight compartments, and without anyone seriously taking care of the imperative work of clearing the scientific and technical forests —of defoamingthe essentialities, as Ortega said—, each profession sets its own objectives, without taking into account the effects that its activity may have in others or in society as a whole.
We know less and less about more things and have reverted to a magical society that once again believes in miracles or witchcraft of the new scientific cult.
What we do know, without resorting to experts, is that energy is increasingly expensive and the tendency is to continue consuming it in increasing quantities, that the world population continues to increase and the living space of the world shrinks. This is the so-called "triple crisis", whose causes and consequences are so intermingled that it is difficult to decide which of its three aspects is primarily responsible for the complex and distressing situation in which we find ourselves.
One thing is obvious: modern technology consumes a huge amount of energy, since industrialization is based on the replacement of men by machines or, in other words, natural energy by artificial. The green revolution or industrialization of agriculture depends almost exclusively on oil for fertilizers, tractors and irrigation. Its side effects affect our profession, since it causes the emigration of the rural population to the cities and their

cualquier aspirante a un puesto en el escalafón académico. Oppenheimer solía decir, refiriéndose a la física, que, de seguir escribiendo al mismo ritmo sobre ella, en menos de cien años el peso del papel necesario sería superior al de nuestro planeta. La posible solución de esta paradoja por la miniaturización o almacenamiento electrónico, no afecta al postulado de que un exceso de información es tan efectivo como la ausencia de ella para impedir el acceso al conocimiento.

Con éste repartido en compartimientos estancos, y sin que nadie se ocupe seriamente en la imperiosa labor de desbroce de las selvas científica y técnica -de espumar esencialidades, como decía Ortega-, cada profesión plantea sus propios objetivos, sin tener en cuenta los efectos que su actividad pueda ocasionar en otras o en el conjunto de la sociedad.

Cada vez sabemos menos sobre más cosas y hemos revertido a una sociedad mágica que vuelve a creer en milagros o brujerías del nuevo culto científico.

Lo que si sabemos, sin necesidad de recurrir a los expertos, es que la energía es cada vez más costosa y la tendencia es a seguir consumiéndola en cantidades crecientes; que la población mundial continúa aumentando y el espacio vital se va encogiendo del mundo. Esta es la llamada ‘’triple crisis”, cuyas causas y consecuencias están tan entremezcladas que resulta difícil decidir cuál de sus tres aspectos es el principal responsable de la compleja y angustiosa situación en que nos encontramos metidos.

Una cosa es obvia. La tecnología moderna consume una enorme cantidad de energía, ya que la industrialización ‘3Stá basada en la sustitución del hombre por la máquina o, lo que es lo mismo, la energía natural por la artificial. La revolución verde o industrialización de la agricultura depende, casi exclusivamente, del petróleo para fertilizantes, tractores e irrigación. Sus efectos secundarios afectan a nuestra profesión, puesto que provoca la emigración de la población rural a las ciudades y el crecimiento anormal de éstas, convirtiendo al urbanismo en una labor sin esperanza --casi limitada a dar facilidades al automóvil-, ya que las decisiones fundamentales quedan fuera de su control. Si las extrapolaciones fueran ciertas, la ciudad de México llegaría a 40 millones de habitantes antes de 1980. ¿Se piensa, quizá, en arrasar la ciudad y convertirla en un sistema de autopistas y estacionamientos? La tarea parece haberse iniciado.

Los arquitectos se vanaglorian de construir fábricas y rascacielos herméticamente sellados, con iluminación y atmósfera artificiales, incluso en climas benignos. El WorldTrade Center, en Nueva York -financiado con la ayuda del “N. Y. Port Authoriy”, cuando la ciudad no puede permitirse el lujo de pintar las estaciones de Metro-, se dice que consume más electricidad que una población de cien mil habitantes.

La industrialización de los productos alimenticios, que se ocupa del tratamiento, envase y distribución de estos, encarece considerablemente su costo inicial e implica una disminución proporcional en su calidad. Los países superdesarrollados comen peor que otros, pero en mayores cantidades y con un extravagante consumo adicional de energía.

Tendríamos que empezar a preguntarnos si es lícito, moral y, en último término, práctico seguir despilfarrando los recursos naturales, con resultados deteriorativos del medio ambiente y del bienestar general, para mantener tozudamente una industrialización equivocada por el simple hecho de ser excesiva.No estaría de más sustituir nuestra actual arrogancia por una cierta dosis de humildad y conciencia de nuestras limitaciones, y resignarnos a aceptar el hecho de que muchos de nuestros problemas no tienen solución tecnológica. La única alternativa es no provocarlos.

No obstante, la creencia generalizada es que la cura para los males que la tecnología. Ha provocado es más tecnología. Pero no una tecnología existente, sino otra que está por venir y que depende, a su vez, de nuevos descubrimientos científicos que esperamos confiadamente alguien hará por nosotros. Si el petróleo escasea o se agota, alguien ha de inventar, sin duda, nuevas formas de energía que nos permitan seguir destrozando lo que queda de este pobre planeta, como incorregibles niños mimados. En los innumerables escritos publicados recientemente sobre la crisis de

abnormal growth, turning urbanism into a work without hope –almost limited to providing facilities to the automobile– since the basics of the decisions are beyond your control. If the extrapolations were true, Mexico DF would reach 40 million inhabitants before 1980. Is it possible, perhaps, to destroy the city and turn it into a system of highways and parking lots? The task seems to have started.

The architects boast of building tightly sealed factories and skyscrapers, with artificial lighting and atmosphere, even in benign climates. The World Trade Center, in New York –funded with the help of the “N.Y. Port Authoriy”, when the city cannot afford to paint Metro stations– is said to consume more electricity than a population of one hundred thousand inhabitants.

The industrialization of food products, which deals with the treatment, packaging and distribution of these, greatly increases their initial cost and implies a proportional decrease in their quality. Super-developed countries eat worse than others, but in larger quantities and with extravagant additional energy consumption.

We would have to start asking ourselves if it is lawful, moral and, ultimately, practical to continue wasting natural resources, with deteriorating results of the environment and general well-being, to stubbornly maintain a wrong industrialization simply because it is excessive.

It would not hurt to replace our current arrogance with a certain dose of humility and awareness of our limitations, and resign ourselves to accept the fact that many of our problems have no technological solution. The only alternative is not to provoke them.

However, the widespread belief is that the cure for the evils that technology has caused is more technology. Not an existing technology, but another that is yet to come and that depends, in turn, on new scientific discoveries that we confidently hope someone will make for us. If oil is scarce or depleted, somebody has to invent, without a doubt, new forms of energy that allow us to continue destroying what is left of this poor planet, like incorrigible spoiled children. In the countless writings recently published on the energy crisis, it is avoided referring to the most obvious root of it: the overproduction of unnecessary or even harmful objects and, as a consequence, the underproduction of essential items.

The experts’ favourite remedy to solve the crisis is the substantial investment in research to discover new and miraculous forms of energy. This is is not surprising, since experts would be the immediate beneficiaries of this influx of funds. But nobody dares to propose serious measures to reduce waste, which, although it seems, at first sight, the sensible solution for the problem, it would go against popular appetites, fostered by an irresponsible commercial propaganda – it could harm the great industrial, workers and military interests, and would not favour the scientific and technological community, whose economic subsistence depends on those. In the U.S.A. an incredible –and apparently untouchable–law is still in force, a law that prohibits cargo trucks from accepting load on their return trip. One of the minor manifestations of the revival of magical culture is the popularity and publicity enjoyed by the visionaries or prophets of futuristic architecture, who, based on childish technological extrapolations, offer us projects of a massive gigantism, revealing an

energía, se evita cuidadosamente hacer referencia a la más obvia raíz de ésta: la superproducción de objetos innecesarios o incluso dañinos y, como consecuencia, la subproducción de artículos de primera necesidad.

El remedio favorito de los expertos para solucionar la crisis es la inversión cuantiosa en investigaciones para descubrir nuevas y milagrosas formas de energía. Lo cual no es de extrañar, puesto que los expertos serían los beneficiarios inmediatos de esta afluencia de fondos. Pero nadie se atreve a proponer medidas serias para reducir el despilfarro, que, aunque parece a primera vista la solución sensata del problema, iría en contra de las apetencias populares, fomentadas por una irresponsable propaganda comercial; podría perjudicar a los grandes intereses industriales, obreros y militares, y no favorecería a la comunidad científica y tecnológica, cuya subsistencia económica depende de aquellos. En EE.UU. está todavía en vigor una increíble –y al parecer intocable – ley que prohíbe a los camiones de carga aceptar ésta en su viaje de regreso.

Una de las manifestaciones menores del resurgimiento de la cultura mágica es la de popularidad y publicidad de que gozan los visionarios o profetas de la arquitectura futurista, quienes apoyándose en infantiles extrapolaciones tecnológicas nos ofrecen proyectos de un gigantismo descomunal, revelador de un arrogante desprecio por las inexorables leyes físicas que limitan el tamaño de los organismos naturales y rigen el comportamiento de las estructuras artificiales, prohibiendo arbitrarios cambios de escala. Desprecio gratuito, por supuesto, ya que no corren el menor peligro de ver construidas sus fantasías. En el pie de uno de estos intrépidos dibujos, publicado muy seriamente hace algunos años en una conocida revista de arquitectura, leí, con sorpresa no exenta de indignación, que el inminente descubrimiento de la antigravedad facilitaría la construcción del engendro.

En el pasado, estas predicciones se dejaban en manos de escritores y caricaturistas, y nadie las tomaba muy en serio, como ocurre ahora con las novelas de ciencia-ficción. Pero, últimamente, la futurología ha adquirido un barniz científico y las extrapolaciones de los expertos se basan en una sofisticada metodología, a la que el uso de elaboradas estadísticas y computadoras confiere un aspecto respetable.
En el libro “El año 2000”, un estudio científico del futuro por Herman Kahn y Anthony Wiener publicado en 1967, se describen “modelos” o probables combinaciones de tendencias y desarrollos basados en relaciones casuales entre las distintas variables que pueden afectar el futuro. En unos cuantos años, los optimistas modelos allí detallados de una sociedad postindustrial, cuyo principal problema sería encontrar algo que hacer con el tiempo libre que el trabajo de las máquinas nos habría proporcionado, se han convertido en una triste realidad de desempleo, hambre y escandalosamente desigual distribución de riqueza, que ésta produciendo una muy grave polarización de la Humanidad. Lo que todas estas predicciones no suelen tomar en cuenta son las consecuencias secundarias del abuso de formas artificiales de energía y la necesidad de cambios radicales en las premisas en que se basa nuestra organización social para que tales profecías tengan visos de verosimilitud.

arrogant disregard for inexorable physical laws that limit the size of natural organisms and govern the behaviour of artificial structures, prohibiting arbitrary changes of scale. Free contempt, of course, since they are not in the least danger of seeing their fantasies built. At the foot of one of these intrepid drawings, published very seriously a few years ago in a well-known architecture magazine, I read, with surprise and not without indignation, that the imminent discovery of anti-gravity would facilitate the construction of the spawn.
In the past, these predictions were left to writers and cartoonists, and nobody took them very seriously, as is the case of science fiction novels. But, lately, the futurology has acquired a scientific varnish and the extrapolations of the experts are based on a sophisticated methodology, to which the use of elaborate statistics and computers confers a respectable aspect.
In the book The Year 2000, a scientific study of the future by Herman Kahn and Anthony Wiener published in 1967, “models” or probable combinations of trends and developments based on casual relationships between the different variables that may affect the future are described. In a few years, the optimistic detailed models of a post-industrial society, whose main problem would be to find something to do with the free time that the work of the machines would have provided us, have become a sad reality of unemployment, hunger and scandalously unequal distribution of wealth, which is producing a very serious polarization of humanity. What all these predictions do not usually take into account are the secondary consequences of the abuse of artificial forms of energy and the need for radical changes in the premises on which our social organization is based so that such prophecies are plausible.
But, apart from the futuristic deviations —without major significance, except for the disorientation they produce in the innocent youth—, architecture and construction in general are activities that have traditionally resisted technological innovation and industrialization, unless there is been imposed by government decisions or encouraged by an artificial shortage of labour.
In the field of construction, only the public works sector can be said to have achieved a degree of mechanization comparable to that of other industries. The building is still executed in an artisanal way. In the U.S.A. —the most technologically advanced country—, most of the single-family houses are still built by a procedure similar to the one that the pioneers improvised, and large-scale prefabrication attempts have failed miserably. Apparently, the justification of this fact is economical and it is affirmed that, in that country, the artisanal construction is cheaper than the industrialized one, despite the bureaucratic restrictions – for the employment of non-unionized workers and of scandalous cost of labour force, artificially provoked by powerful trade unions, whose legitimate mission of protection of

Pero, aparte de los desavíos futuristas –sin mayor trascendencia, salvo la desorientación que producen en la inocente juventud–, la arquitectura y la construcción en general son actividades que tradicionalmente se han resistido a la innovación tecnológica y la industrialización, a menos que ésta haya sido impuesta por decisiones gubernamentales o fomentada por una escasez artificial de mano de obra.

En el campo de la construcción, solamente el sector de obras públicas puede decirse que ha alcanzado un grado de mecanización comparable con el de otras industrias. La edificación se sigue ejecutando de modo artesanal. En EE.UU. –el país más avanzado tecnológicamente–, la mayor parte de las casas unifamiliares se construyen todavía por un procedimiento similar al que improvisaron los pioneros, y los intentos de prefabricación a gran escala han fracasado estrepitosamente. Al parecer, la justificación de este hecho es económica y se afirma que, en aquel país, la construcción artesanal resulta más barata que la industrial izada, a pesar de las restricciones burocrática~ para el empleo de obreros no sindicalizados y de escandaloso costo de la mano de obra, provocado artificialmente por poderosas organizaciones gremiales, cuya legítima misión de protección de la clase trabajadora se ha transformado en la defensa de privilegios antisociales para grupos exclusivos. El salario de un carpintero o un

electricista sindicalizado es superior al del ingeniero supervisor de la obra y, por supuesto, mucho mayor que el de los arquitectos empleados en la oficina proyectista.

La prefabricación o industrialización total sólo que garanticen la demanda y prohíban la competencia de otras alternativas, y en una sociedad estable no afectada por fluctuaciones en la disponibilidad de mano de obra. De otro modo no podría justificarse la cuantiosa e irreversible inversión en maquinaria, equipo y organización. Puesto que no vivimos en un mundo estable, sino todo lo contrario, conviene ser muy cuidadosos en la elección de aquello que debe industrializarse y evitar decisiones que nos impidan volver atrás en caso necesario. Afortunadamente, por una acumulación de razones fortuitas, la construcción en los países occidentales y, por supuesto, en los del tercer mundo, es una industria subdesarrollada, lo cual coloca a una gran parte de la Humanidad en una situación favorable para elegir la clase de tecnología y la proporción de industrialización que más convenga no solamente a nuestra actividad, sino a la sociedad en general.

Necesitamos una tecnología más flexible y económica que la corporativa. Lo que alguien ha llamado tecnología intermedia, que no excluye al hombre, sino que le proporciona instrumentos sencillos que alivien su tarea sin eliminarla. Hay ciertos elementos en la construcción que tienen que ser producidos industrialmente, pero convendría que su incorporación en los edificios tuviera la flexibilidad suficiente para evitar la monotonía de la solución única y que su puesta en obra pudiera ser llevada a cabo por obreros no especializados, facilitando su utilización en la vivienda popular que debe ser producida por los mismos usuarios. Y no me refiero exclusivamente a la producción de vivienda para las masas de escaso poder adquisitivo, sino también a la habitación de la clase media, cuyo tiempo libre podría dedicarse a las labores manuales de la construcción, si ponemos a su disposición los .elementos, materiales y simples instrucciones necesarios para esta tarea y aliviamos las trabas legales que dificultan su libre ejercicio.

En un punto superpoblado, y ante una economía de escasez y pavoroso desempleo, el objetivo de nuestra industria no puede seguir siendo ahorrar mano de obra a base de dilapidar energía. La industria corporativa, cuya existencia se justifica por tales objetivos, promueve el desempleo, la concentración de capital y bienes en unas cuantas manos, y su manejo por una burocracia insensible y altanera. Los intereses de esta industria se confunden y entremezclan con los de la sociedad a la que debía servir, y ya no se sabe si es más importante la superviviencia de la General Motors, o la de todos nosotros.

En el penoso e inevitable tránsito de una economía de artificial abundancia y despilfarro a otra de escasez de materias primas y energía, la labor de este Congreso no debe limitarse al simple diálogo sobre la mejor manera de adaptarnos a situaciones impuestas por una tecnología incontrolada, sino a sentar las bases que nos ayuden a determinar los límites razonables del crecimiento de nuestra actividad y las dimensiones de sus productos, y a descubrir cuáles son las características de esa tecnología intermedia que nos permita hacer que la técnica vuelva a adquirir su perdida categoría de arte. Quizá contribuiríamos con ello a evitar la omniosa desaparición del taller individual o de “grupo”, frente a la inhumana fábrica burocratizada de proyectos, y a conservar la alegría de producir, el “divertimento” placentero que se refleja en las obras de Haydn o de Vivaldi y en los puentes de Maillart, sin el cual la creación es tedioso trabajo y la vida casi no vale la pena de vivirse.

Siento mucho que la elemental consideración del espacio aceptable en una presentación de este tipo y mi escasa experiencia en el campo de la arquitectura industrializada me hayan obligado a referirme solamente de pasada a los problemas específicos de la tecnificación de ésta. Otros lo harán, sin duda, más competentemente. Pero, a menos que estemos dispuestos a enfrentarnos, individual y colectivamente, con las catastróficas consecuencias universales del fenómeno tecnológico, la discusión de nuestros pequeños problemas domésticos puede resultar intrascendente.

the working class has been transformed into the defence of antisocial privileges for exclusive groups. The salary of a carpenter or a unionized electrician is higher than that of the supervising engineer of the work and, of course, much higher than that of the architects employed in the design office.

Total prefabrication or industrialization only guarantees demand and prohibits competition from other alternatives, and in a stable society not affected by fluctuations in labour availability. Otherwise, the large and irreversible investment in machinery, equipment and organization could not be justified. Since we do not live in a stable world, but quite the opposite, it is convenient to be very careful in choosing what should be industrialized and avoid decisions that prevent us from going back if necessary.

Fortunately, for an accumulation of fortuitous reasons, construction in Western countries and, of course, in those of the third world, is an underdeveloped industry, which puts a large part of Humanity in a favourable situation to choose the kind of technology and the proportion of industrialization that best suits not only our activity, but society in general.

We need a more flexible and economical technology than the corporate one. What someone has called intermediate technology, which does not exclude men, but provides simple instruments that relieve his task without eliminating it. There are certain elements in the construction that have to be produced industrially, but it would be convenient if their incorporation into the buildings had enough flexibility to avoid the monotony of the single solution and that its implementation could be carried out by non-specialized workers, facilitating its use in popular housing that must be produced by the same users. And I do not refer exclusively to the production of housing for the masses of low purchasing power, but also to the middle class room, whose free time could be dedicated to the manual labour of construction, if we make available the elements, materials and simple instructions necessary for this task and we alleviate the legal obstacles that hinder their free exercise.

At an overcrowded point, and in the face of an economy of scarcity and dreadful unemployment, the objective of our industry cannot continue to be to save labour by squandering energy. The corporate industry, whose existence is justified by such objectives, promotes unemployment, the concentration of capital and assets in a few hands, and its management by an insensitive and arrogant bureaucracy. The interests of this industry are confused and intermingled with those of the society it should serve, and it is no longer known if the survival of General Motors or our one survival is more important.

In the painful and inevitable transition from an economy of artificial abundance and waste to another of shortage of raw materials and energy, the work of this Congress should not be limited to the simple dialogue on the best way to adapt to situations imposed by uncontrolled technology, but to lay the foundations that help us determine the reasonable limits of the growth of our activity and the dimensions of its products, and to discover what are the characteristics of that intermediate technology that allows us to make the technique regain its lost category of art. Perhaps we would contribute with it to avoid the ominous disappearance of the individual or “group” workshop, in front of the inhuman bureaucratic factory of projects, and to preserve the joy of producing, the pleasant “amusement” that is reflected in the works of Haydn or Vivaldi and on the bridges of Maillart, without which creation is a tedious work and life is hardly worth living.

I am very sorry that the elementary consideration of acceptable space in a presentation of this kind and my limited experience in the field of industrialized architecture have forced me to refer rughly to the specific problems of its technification. Others will do it, no doubt, more competently. But, unless we are willing to face, individually and collectively, the catastrophic universal consequences of the technological phenomenon, the discussion of our small domestic problems may prove trivial.

COMENTARIOS AL PRADO POR JUAN DE VILLANUEVA. EL PRADO: SINFONÍA INCOMPLETA.

RAFAEL DE LA-HOZ ARDERIUS

RA-308

Informe sobre la recién encontrada: ”Descripcion del edificio del real museo por su autor D. Juan de Villanueva” Leido ante el pleno de la real academia de bellas artes de San Fernando. El día veintidós de enero de mil novecientos noventa y seis.

Pocos edificios más enigmáticos que el Museo del Prado.
Según relata en su libro de viajes por España, el notable investigador D. Nicolás de la Cruz y Bahamonde, Conde de Maule, en el verano del 1798 visitó las obras del Museo-Academia de Ciencias, quedando profundamente impresionado por su gran magnitud.

Tras una detallada descripción del edificio, -todavía a medio hacer- , y una exhaustiva e infructuosa búsqueda del proyecto, termina formulando un tan insólito como inquietante requerimiento:
El arquitecto, D. Juan de Villanueva, que lo ha dirigido, es regular que luego que lo concluya presente al público los planos, haciendo una relación exacta de tan bella obra.

Quiere decirse que, inequívocamente, todavía ocho años antes de su terminación, no existía aún de conjunto ni memoria arquitectónica alguna.
Lo que por otra parte da medida de la enorme trascendencia que tiene para la Historia de la Arquitectura el reciente descubrimiento de la, tanto tiempo anhelada y por fin encontrada, Descripción del edificio del Real Museo por su autor D. Juan de Villanueva.

Dicho documento pertenecía a nuestro querido compañero, q.e.p.d., D. Ramón Andrada Pfeiffer, quien, al parecer, se reserva redactar una paráfrasis para acompañar la publicación del mismo.

Por desgracia no pudo ver realizado su secreto deseo y D. Ramón Andrada González-Parrado, heredero de su buen hacer profesional y humano, ha donado el manuscrito al Colegio de Arquitectos de Madrid, el cual ha correspondido con una esmerada edición facsímil del original.

Este hallazgo ha supuesto la clave para resolver el misterio de la errática e incomprensible conducta de Villanueva construyendo el Museo del Prado sobre la marcha, como si se hubiera quedado sin proyecto.

Lo sorprendente es que, como veremos, eso fue exactamente lo que ocurrió.

NOTES ON THE PRADO MUSEUM BY JUAN DE VILLANUEVA.
THE PRADO: AN INCOMPLETE SYMPHONY
Rafael de La-Hoz Arderius RA-308

Report on the newfound “Descripción del edificio del real museo por su autor D. Juan de Villanueva” (Description of the royal museum building by its author Mr. Juan de Villanueva)
Read in the plenary session of the Royal Academy of Fine Arts of San Fernando, on the twenty-second of January of nineteen ninety-six.

Few buildings are more enigmatic than the Prado Museum. According to the account of the notable researcher Mr.Nicolás de la Cruz y Bahamonde, Count of Maule, in the summer of 1798 he visited the site work of the Museum-Academy of Sciences, being thoroughly impressed by its great magnitude.
After a detailed description of the building —still half-way built— and an exhaustive and fruitless search of the project, he expressed an unusual and disturbing requirement:
The architect, Mr. Juan de Villanueva, who has directed the works, shall after completion present the plans to the public, making a detailed description of such a beautiful work.

It must be noted that, certainly, eight years before its completion, there were no architectural report or statement of it. This fact reveals how much the discovery of the, so longed-for and finally found, Description of the royal museum building by its author Mr. Juan de Villanueva is significant for the History of Architecture.

The document in question belonged to our beloved colleague Mr. Ramón Andrada Pfeiffer (RIP), who apparently intended to write a paraphrase accompanying its publication.

Unfortunately he couldn’t see his will fulfilled, but Mr. Ramón Andrada González-Parrado, heir of his professional and human good deeds, donated the manuscript to the Professional Association of Architects of Madrid, which has responded with a painstaking facsimile edition of the original.

This finding has become the key to solve the mystery of the erratic and incomprehensible behaviour of Villanueva when building the Prado Museum on the go, as if he had been left withouta project.

The most astonishing thing is that, as we’ll see, that was exactly what happened.

In that sense, the value of the newly published report is also inestimable for this Royal Academy, owner of the only existing project of the Prado Museum authenticated by the signature of its author, since, despite its differences with the executed building, the new information allows identifying this project as the original approved by Charles III.

En tal sentido, el valor de la recién publicada memoria resulta también inestimable para esta Real Academia, poseedora del único proyecto del Prado que existe autentificado con la firma del autor pues, pese a sus disparidades con lo construido, la nueva información permite identificar dicho proyecto con el original aprobado por Carlos III.

La citada memoria está fechada en 1796, después de once años de obras y con el edificio aún no acabado. Contaba Villanueva -según consigna- 56 años de edad.

Su Protector -El Rey- había muerto ocho años atrás y hacía cuatro de la caída en desgracia de su admirado mecenas, el primer Secretario de Estado D. José Moñino y Redondo, Conde de Floridablanca.

Personalmente Villanueva acababa de cesar como Director de la Real Academia de las Tres Artes.

Se encontraba, lo que se dice, en un buen momento para la reflexión.
Se relatan en dicho memorial los diversos avatares que había sufrido el proyecto, así como su realización, lo que le convierte en una especie de caja negra de la ejecución de obra, a la que sigue reseña detallada de la composición arquitectónica de lo ya realizado e incluso de aquello aún pendiente de realizar.

The mentioned report is dated from 1796, after eleven years of works and with the building still under construction. Villanueva was, according to what written, 56 years old.

His protector, the king, had died eight years before, and four years beforehis admired patron, the Secretary of State Mr. José Moñino y Redondo, Count of Floridablanca, had fallen in disgrace.

Villanueva himself had just quitted his position as the director of the Royal Academy of the Three Arts.

He was living, as they say, a good moment for reflection.
The ups and downs that the project, as well as its execution, had gone through are described in the memory, turning it into a sort of black box of the execution of the work, followed up by a detailed description of the architectural composition of the built elements and even of the things still to be built.

It’s not therefore a description of the original project, but a sort of half-way report, explaining the already built elements a posteriori. The document is undoubtedly authentic and it’s scrupulously written; nevertheless, some descriptions are confused, the data regarding measures are left blank and there’s no signature.

The document presents plenty of literary continuity resources and syntactic lacunae, ending up with the declamatory expression “He dicho” (I have spoken), which makes us presume that it is the draft of a text dictated to a scribe in order to be afterwards read in public.

The words are literally addressed to a group of intelligent people, to whom he asks to leave aside the judgement of their fair censure for the mistakes that would be certainly observed, noticed and reprehended until “having heard my reasons”, giving the document a “explicatio sic petita” nature that seems to be addressed to a recipient with an artistic authority very respected by the speaker.

Moreover, he repeatedly refers to himself throughout the document not as the Architect bus as the Professor, a term preferentially used in the academic context, a peculiarity which, together with the previous evidence, suggests that the recipient of the speech, maybe never pronounced, was no other than the Academy of the Three Arts.

It is a wise decision on the part of the COAM having accompanied the reproduction of the report with another of a well-known Print that is kept in the Prado Museum, which graphically shows what is told by the document. Likewise, some important parts in the print differ from the finally executed work, it’s unfinished, has no scale and is not signed.

It is, thus, a plan of the results, drawn still during the execution, a sort of graphic complement to Villanueva’s declarative document and that, somehow represents the first historical precedent of the so called as-built plans, in which the reality executed during the works is reflected.

Years ago, in 1925 to be precise, the finding of the original project of the Prado Museum caused a stir deep inside the Academy – four superb pages dated from the 25th of May of 1785, signed by Mr. Juan de Villanueva and most likely deposited there by their author for their preservation.

In essence, they represented a monumental building made up by three units linked to each-other by a long nave, a layout identical to the executed work except for the supplementary and fundamental variation of having in the case of the project, a beautiful access lodge along the facade

No se trata pues de la descripción del proyecto original, sino de una a modo de• memoria a mitad del camino, explicando a posteriori lo ya construido.
El documento es sin duda auténtico y está escrupulosamente redactado; no obstante equivoca alguna descripción, deja en blanco todos los datos referentes a medidas y carece de firma.

Posee dicho escrito abundantes soluciones de continuidad literaria y lagunas sintácticas, terminando con el declamatorio He Dicho, lo cual hace presumir que se trata del borrador de un texto dictado directamente al escribano para más adelante ser leído en público.

El discurso está dirigido literalmente a un grupo de personas inteligentes a quienes suplica suspendan el juicio de su justa censura por los errores que serán sin duda notados, advertidos y reprendidos, “hasta haber oído mis razones”, lo cual le confiere determinado carácter de “explicatio sic petita”, que parece apunta a un destinatario con cierta autoridad artística muy respetada por el conferenciante.

Por otra parte, repetidas veces se refiere en el escrito a sí mismo no como el Arquitecto, sino como el Profesor, término preferentemente de uso académico, peculiaridad que, unida al anterior indicio, sugiere que el destino final del aludido discurso, tal vez nunca pronunciado, no fuera otro que la propia Academia de las Tres Artes.

Supone un acierto del COAM el haber acompañado la reproducción del memorial con otra de la conocida Lámina, -no muy superior-, que se conserva en el Museo del Prado, la cual recoge gráficamente lo que en aquel se relata. Como en éste ocurre, hay partes importantes que difieren con lo finalmente realizado, está inacabada, no tiene escala y además carece de firma.

Se trata pues de un plano de resultados, trazado todavía en plena andadura, especie de complemento gráfico del declarativo de Villanueva y que en cierto modo supone el primer precedente histórico de los llamados planos “as built”, donde, aparte del ocioso anglicismo, se consigna la

realidad ejecutada en obra.

Años atrás, para ser exactos 1925, causó gran sensación el descubrimiento entre los fondos de la Academia, del proyecto original del Museo del Prado: cuatro soberbias láminas fechadas el 25 de Mayo de 1785, firmadas por D. Juan de Villanueva y con toda probabilidad depositadas allí por el autor para su preservación.

En esencia, ilustraban un monumental edificio de tres cuerpos enlazados entre sí mediante una larga nave, ordenación idéntica a la de la obra realizada, pero con la variante complementaria y fundamental de disponer aquel de una bella logia de acceso que recorría, antepuesta, todo el frente recayente al Paseo del Prado, y que constituía "per se" la idea rectora de la composición arquitectónica proyectada.

En la memoria encontrada, el autor, con no disimulado orgullo, comenta así este su ambicioso pensamiento:
- "No limitándose el gasto en aquel entonces, di rienda suelta a la imaginación; no sé si me excedí obrando con el solo deseo de singularizarme, y hacer patente y visible a mi Patria parte de aquellas bellezas y grandiosidades que tenía vistas u observadas en las ruinas de la antigüedad y en los edificios de la Roma moderna, medité tomar en la forma general de la plantación y alzados del Edificio y la particular de sus partes, por partido nada común, ni parecido a los edificios que existen en nuestro suelo".

Lógicamente, la perplejidad sobrevino al comprobar que la elegante e insólita stoa protagonista de la composición no solamente "no existía en otros edificios de nuestro suelo" sino que ni siquiera aparecía en el Edificio realizado.

Gracias a un memorandun de Floridablanca se conocía por entonces que Villanueva le había presentado en su día dos soluciones distintas; sabemos ahora por la memoria que eligió personalmente una de ellas y la propuso a Carlos 111, que otorgó su placet sin dificultad alguna.

Tratando de justificar aquella disparidad entre el proyecto de la Academia y la realidad construida, se aventuró la teoría de que se trataba precisamente del proyecto rechazado por Floridablanca y que el auténtico debía de ser la lámina del Museo.
Desechada tal suposición -pues, conforme al testimonio de Maule, esto era absolutamente imposible-, solo quedaba culpar a la soldadesca gabacha de haber quemado los planos originales para calentarse, hipótesis harto improbable entrando el verano de 1808, cuando el edificio fue destinado a cuartel para la Caballería del Gran Duque de Berg.

La maqueta de estudio que se conserva, sin haber perdido una sola de sus combustibles piezas, así lo confirma.

Por contra y con lúcida intuición que hoy se confirma, aquel que luego fue Director de la Academia, D. Luis Blanco Soler, en su memorable artículo de 1926 de la Revista Arquitectura, donde da cuenta por vez primera del hallazgo, no duda de que se trata del proyecto original y escribe:

- "El haber hallado recientemente los planos que ideó Villanueva en 1875 permite conocer la evolución del proyecto y las transformaciones que en él introdujo su autor, ya por iniciativa propia, ya por decisiones de la misma Academia de San Fernando o del Real Consejo de Castilla".

El Documento Andrada resuelve la incógnita: tenía razón Blanco Soler. Pero no fue el Real Consejo de Castilla ni tampoco la Academia, y por supuesto menos aún el propio autor, los que intervinieron para cercenar el proyecto.

oriented towards the Paseo del Prado, which constituted in itself the guiding idea of the projected architectural composition.

In the discovered report, its author, not hiding his pride, comments on his ambitious idea as follows: "As the expenses were not limited at the time, I unleashed my imagination; I don't know if I exceeded, acting with the only wish to single me out and make visible to my Homeland part of the beauties and greatness I had observed in the ruins of antiquity and in the buildings of the modern Rome, I decided to use for the general floor plan and elevations of the building, as well as for its particular parts, nothing common or similar to the buildings existing in our land".

Logically, bewilderment ensued when noticing that not only didn't the elegant and unusual leading in the composition exist "in other buildings of our land", but it didn't even appear in the executed building.

Thanks to a memorandum by Floridablanca, it was then known that Villanueva had presented him two different solutions. We now know, thanks to the report, that he personally chose one of them and presented it to Charles III, who gave his blessing without any objection.

Trying to justify the disparity between the Academy project and the built-up reality, the theory that it was precisely the project rejected by Floridablanca and that the authentic one must be the Museum print was suggested.

Once discarded such supposition –since, according to Maule's testimony this was absolutely impossible–, the only possibility left was to blame the French soldiery for having burned the original plans in order to heat up, a hypothesis quite unlikely given that the summer of 1808 was starting when the building was used as the headquarters of the Order of Chivalry of the Grand Duque of Berg.

The study model that is preserved, keeping each one of its combustible pieces, proves so.

On the contrary, and with a lucid intuition confirmed today, the one who would eventually become the director of the Academy, Mr. Luis Blanco Soler, in its memorable article from 1926 published in the magazine Arquitectura, in which he informs, for the first time ever, of the finding, does not hesitate that it's the original project, and writes as follows: "Having recently found the plans conceived by Villanueva in 1875 allows us knowing the evolution of the project and the transformations that its author introduced in it, whether on his own initiative, or by decision of the Academy of San Fernando itself or the Royal Council of Castile."

The Andrada document solves the mystery: Blanco Soler was right. But it was not the Royal Council of Castile or the Academy, and certainly neither was the author himself, the ones to intervene to cut the project short. The responsible was his good friend and protector, Floridablanca.

Long before, Mr. José Moñino had jeopardized his honour before the King when boasting about being able to build the Prado "without the minimum wastefulness of the public

Fue su buen amigo y protector, Floridablanca, el responsable.

Bastante antes, D. José Moñino había comprometido su honor ante el Rey alardeando, para asombro general, de que construiría el Prado “sin el más mínimo dispendio del erario público”.

Por más sorprendente que resulte, contaba financiar tal milagro, -y así lo hizo-, con secretas temporalidades de la desamortizada Compañía de Jesús o, en otras palabras, con el vulgarmente conocido como El Dinero de los Jesuitas.

Sin embargo, a la hora de la verdad y nada más salir la obra de cimientos, supo el Ministro que dichas temporalidades no alcanzarían para realizar el proyecto completo. Ya en 1791, el déficit acumulado ascendía a más de dos millones de reales sobre un costo final de cincuenta.

Viendo su prestigio seriamente amenazado, Floridablanca decidió suspender “sine die” la parte más fácilmente prescindible del proyecto -evidentemente el gran pórtico cubierto-, aunque con ello, y bien a su pesar, tuviera que cortar las alas a su arquitecto.

La contención con que Villanueva describe el magno desastre constituye toda una lección de comprensión para las limitaciones que condicionaron al político, su cliente, y un tributo de lealtad hacia el viejo y querido amigo caído en desgracia.

Sus palabras son un modelo de caballerosidad y elegancia. Dice de este modo:
- “Pero no bien comenzada la excavación de zanjas y macizo de cimientos, ocurridos no pocos incidentes demasiado comunes en las obras, en los que se debe con resignación padecer y ejercitarse en el sufrimiento y moderación el profesor que estime su honor y gloria, consolándose con el recuerdo de mayores penas heroicamente sufridas por hombres de superiores méritos que debieron ceder y superarse a los caprichos de la ignorancia para poder llegar a ocupar el debido lugar merecido por sus afanes, continuábase el Edificio, habiendo ya moderado en mucho la mayor parte de su disposición, tomando nueva forma en lo general, no sé si más sencilla y acomodada, pero si menos costosa. Se reduce pues esta memoria a lo que se dice, siendo inútil, fastidioso y molesto describir las anteriores”.
Pese a la generosidad que comporta este épico “Decíamos Ayer”, el relato no deja de tener el amargo sabor que toda frustración comporta.
El maestro debió de quedar anonadado. Su mirada en el retrato de Goya no es fácil de olvidar.

De repente le habían robado, arrancado, el rostro a su grandiosa creación. Había sobrevenido el “Cadit persona manet res” de los clásicos.

Ciertamente: Caída la preciosa máscara, sólo inerte materia quedaba.
Arrebatada con la logia la verdadera faz expresiva de su bella composición, Villanueva se encontró así enfrentado al formidable desafío de tener que convertir sobre la marcha la medio abocetada elevación interna del frente al Paseo del Prado -la materia neutra dejada al descubierto- en nueva fachada principal del edificio.

Un alzado mitad mayor que el del Palacio Real.

Solo un genio de la talla de este hombre, arquitecto de raza, podía salir triunfante en tamaño empeño.

Y aunque en este proyectar “in situ” consumiera hasta el último de sus días, afortunadamente para el orgullo humano así fue.

A cambio, la fachada ganó ese plus dimensional que hace del Prado uno de los más atractivos ejemplares de la arquitectura palatina del Neoclásico Europeo.

Sin embargo, el impacto de tal episodio entre las gentes de la

treasury”.

As surprising as it may seem, he pretended to fund such a miracle —and so he did— with the secret temporal goods of the disentailed Society of Jesus, in other words, with the vulgarly known as Money of the Jesuits.

However, when it came down to it, once the work had just started, the Minister realized that such goods wouldn’t be enough to cover the entire project. In 1791 the accumulated deficit already amounted to more than two million reales out of a total cost of fifty.

Seeing his prestige seriously in danger, Floridablanca decided to eliminate sine die the most easily dispensable part of the project —obviously, the covered portico—, although that meant, much to his regret, clipping his architect’s wings.

The restraint with which Villanueva describes the huge disaster constitutes a lesson of understanding for the limitations that conditioned the politician, his client, and a tribute of loyalty towards the old and beloved friend fallen into disgrace.

His words are a model of gentlemanliness and elegance. He says as follows:
“But barely started the excavation of trenches and filling up of foundations, after not few incidents too much common in works, in which the professor who respects his honour and glory must suffer and exercise his patience and moderation, finding comfort in the reminiscences of major misfortunes heroically suffered by men of greater merits who had to give up and overcome the whims of ignorance in order to be able to occupy the place deserved for their deeds, the construction of the Building continued, having moderated by far most part of its composition, taking a new shape in the general, maybe not more simple and organised but for sure less expensive. This report is thus reduced to what is mentioned here, being useless, tiresome and annoying describing the previous ones.”

Suddenly, the face of its magnificent creation had been stolen, tore up. The “Cadit persona manet res” of the classics had occurred.

Certainly, once the precious mask had fallen, only lifeless matter was left.
Tore up, with the lodge, the real expressive face of its beautiful composition, Villanueva found himself facing the enormous defiance of having to turn, on the go, the half-drafted inner elevation facing the Paseo del Prado —the neutral matter left exposed— into the building’s new main façade.

An elevation half the size of the Royal Palace.

Only an outstanding genius such as him, a purebred architect, could succeed in such an endeavour.

And although he consumed until the very last of his days in this in situ projecting, luckily for the human pride, he did succeed.

In return, the façade gained its dimensional plus that makes of the Prado Museum one of the most attractive examples of palatial architecture of the European Neoclassic.

However, the impact of this episode among the people of architecture must have been deep, as it left a durable trace in the collective memory of the profession.

Arquitectura debió de ser profundo pues dejó huella perdurable en la memoria colectiva de la profesión.

Cuando dieron comienzo las obras de los Nuevos Ministerios, el académico D. Secundino Zuazo Ugalde, -para Lafuente Ferrari, “el más grande arquitecto español después de D. Juan de Villanueva”, exigió con sagacidad comenzar aquel gran complejo con la construcción de los porches del Paseo de la Castellana - no le fuera a ocurrir lo del Prado-.

Y aún cuando, efectivamente, la stoa del Prado quedó -non grata-, su espectro siguió larvado en las identidades básicas que enraízan el edificio construido con el proyecto original: la longitud prevista, 729,30 pies castellanos, coincide exactamente con los 203,20 m. construidos.

Por otra parte -y hasta 1883, que lo derribó Jarreño-, ha subsistido el anómalo muro curvo de contención de la cuña de terreno que ascendía en rampa hasta el nivel alto del edificio, según aparece en el dibujo del Coronel Carlos Vargas de 1824 -el cual fue la base de numerosos grabados del XIX y también se conserva en nuestros archivos-.

Diversos planos de Madrid, entre ellos el de López-Cortijo de 1846, así lo atestiguan.

La singularidad de este arco de muro circular que, según la planta del proyecto original, circunvalaba la exedra norte de la logia es testimonio inequívoco de que el propósito de realizar ésta nunca fue desechado.

Estos son sin duda los datos a los que alude Blanco Soler en el artículo citado cuando atribuye a Villanueva la voluntad de terminar construyendo su interrumpido proyecto:
- “Hay datos para suponer la existencia de un proyecto de conjunto hecho por el mismo Juan de Villanueva, que reformaba el paseo del Prado desde el Real Convento de San Jerónimo hasta los olivares de Atocha pasada la antigua Puerta, determinaba el emplazamiento de algunos edificios que proyectó más tarde, como el Observatorio Astronómico; y acaso obedeciera a ese plan de conjunto no solo la disposición general del edificio y sus alineaciones, sino también la idea de construir el pórtico cubierto”.

Rotunda afirmación que hoy se ratifica y tras la cual solo cabe recapitular las conclusiones:
El Prado fue proyectándose mientras la obra avanzaba.
La lámina y la maqueta que en el museo se conservan son valiosos instrumentos de trabajo inconclusos.

Queda definitivamente resuelta la incógnita de las discrepancias entre lo realizado y el proyecto de la Real Academia; y, en consecuencia, éste es el original autorizado por Carlos 111 para la construcción del Museo que inventó el arquitecto D. Juan de Villanueva.

Cabe con ello profunda satisfacción para la Historia del Arte y para la Academia, pero también un cierto sentimiento de añoranza.
A diferencia de la Música, en Arquitectura basta con dejar de interpretar una partitura, de construir un proyecto, para que éste quede para siempre como “Sinfonía Incompleta”.

Es el contrapunto del “Documento Andrada”.
Señores Académicos: He dicho.

When the works of the Nuevos Ministerios started, the academician Mr.Secundino Zuazo Ugalde –according to Lafuente Ferrari “the greatest Spanish architect after Mr. Juan de Villanueva”–, astutely required to start the huge complex by the building of the arcades of Paseo de la Castellana–just in case it happened the same as in the Prado–.

Even when, indeed, the stoa of the Prado remained –non grata–, its spectrum is still simmering, in the basic identities that bind the constructed building with the original project: the original length 729.30 Castilian feet, coincides exactly with the 203.20 metres that were built.

Moreover –and until 1883 when it was demolished by Jarreño–, the anomalous retaining curved wall in the wedge of land that climbed up forming a ramp to the top level of the building survived, as it is shown in the drawing by the Colonel Carlos Vargas from 1824 –on which numerous engravings from the 19th century are based and which is preserved in our archives–.

Several plans of Madrid, the one by López-Cortijo from 1846 among them, are proof of it.

The singularity of this arch of circular wall that, according to the floor plan of the original project, encircled the north exedra of the lodge is an unequivocal testimony of the fact that the intention to build it was never discarded.

These are undoubtedly the data referred to by Blanco Soler in the aforementioned article when he attributes to Villanueva the will to eventually build his interrupted project: “There are data hinting the existence of a comprehensive project conceived by Juan de Villanueva himself, which remodelled the Paseo del Prado from the Royal Convent of San Jerónimo to the Atocha olive groves, beyond the former gate, and determined the location of several buildings he designed later on, such as the Astronomical Observatory; and maybe not only the building’s general arrangement and alignments, but also the idea to build the covered portico were contemplated in that overall plan.”

This categorical assertion is today confirmed, leaving us the only task to summarize the conclusions:
The Prado Museum was planned while the works progressed.
The sheet and the model preserved in the museum are valuable and incomplete working tools.

The mystery of the discrepancies between the executed work and the project of the Royal Academy is definitely solved, and, therefore, this project is the original authorised by Charles III for the construction of the Museum planned by the architect Mr. Juan de Villanueva.

This brings great satisfaction to the History of Art and the Academy, but also a certain feeling of nostalgia.
In Architecture,unlike in Music, suffice it to fail playing a score, building a project, for it to remain forever as an “Incomplete Symphony”.

That is the counterpoint to the “Andrada Document”.
Distinguished Academy members: I have spoken.

ARANTZAZU: UNA VOLUNTAD INTERDISCIPLINAR.

DARÍO L. GAZAPO DE AGUILERA

RA-311

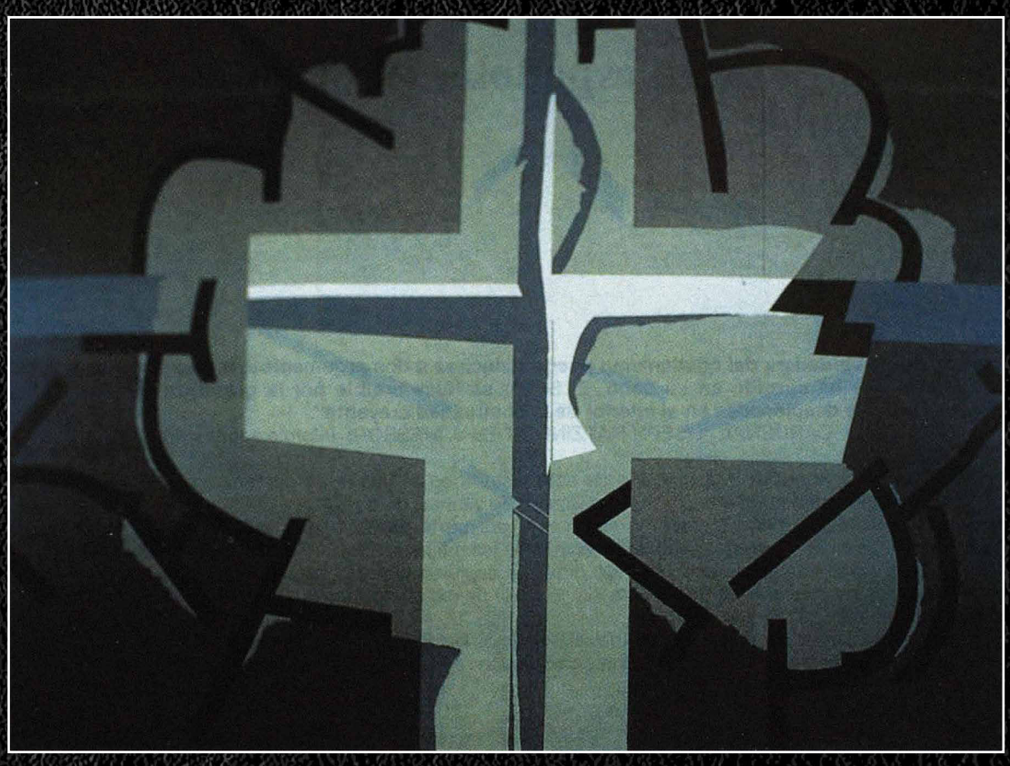
ARANTZAZU:
AN INTERDISCIPLINARY DRIVE
Darío L. Gazapo de Aguilera
RA-311

"I'm advised to humanize, but nobody thinks of warning me to spiritualize and much less to tell me how I should do it… I have to reflect the soul by treating the material bodies, altering them through the Christian power of love and charity"Jorge Oteiza, Quousque Tandem…

Almost every story happened around the reconstruction of the Arantzazu Monastery shared such singular circumstances that, one way or the other, they contributed into shaping the almost mythical image of the complex. The ambivalent character, between the sacred and the profane, the divine and the human, the silence and the scandal, is kept almost fifty years after having started the process. It would therefore be excessively complicated trying to tackle in this brief space the ups and downs of every nature occurred in all the fields and themes present in the construction of Arantzazu, whether it was related to religion, social, politics, etc. It's more than probable that many of the events that took place were just a product of chance. It's even unquestionable that many of the views and interpretations that we can now, with a certain distance, extract are due to the imaginative and synthetic capacity of other great narrators such as Fullaondo, Pelay Orozco, Santiago Amón, Oteiza himself or Isabel Monforte (2) – they were altogether able –very likely under the influence of the same spirit that dominated the artists– to transmit us, with their critics, tales and researches, the existing tension throughout the entire particular process.
For now, we're trying to focus on the most interesting aspects for the artistic environment, although, as we'll soon see, those specific events are profoundly linked to all the previous casuistic and especially to the architectural action.
Arantzazu –besides reflecting a deep change in everything related to the religious program and, as a consequence, to the way of perceiving and apprehending the cult and ecclesiastic rites– acquired a decisive dimension in the development of the 20th century religious art. As many other significant facts regarding the evolution of the modern art avant-gardes, it is inscribed

"Se me aconseja que debo humanizar, pero a nadie se le ocurre advertirme qué debo espiritualizar y menos cómo debía hacer... Tengo que reflejar el alma por el tratamiento de los cuerpos materiales alterándolos por la fuerza cristiana del amor y la caridad"
Jorge Oteiza. "QuosqueTandem..."

Casi todas las historias acontecidas en torno a la reconstrucción del monasterio de Arantzazu participaron de unas circunstancias tan singulares que, de una forma u otra, colaboraron en formar la imagen casi mítica del conjunto. Este carácter, ambivalente entre lo sacro y lo profano, entre lo divino y lo humano, entre el silencio y el escándalo, se mantiene hasta después de casi cincuenta años de haber dado comienzo el proceso. Sería por tanto • excesivamente complejo el intentar abordar en este breve espacio las vicisitudes de toda índole acontecidas en todos los campos y temas que concurrieron en la construcción de Arantzazu, ya fuese en relación con la religión, ya con lo social o político, etc. Es más que probable que mucho de lo ocurrido no fuese más que producto de la casualidad. Incluso es indudable que muchos de los enfoques y lecturas que ahora podemos extraer, ya con cierta distancia, se deban a la capacidad imaginativa a la vez qué sintética, de otros magníficos narradores como Fullaondo, Pelay Orozco, Santiago Amón, el mismo Oteiza, o Isabel Monforte (2); que entre todos lograron - y es muy posible que bajo la influencia del mismo espíritu que dominó a los artistas- trasmitirnos con sus críticas, relatos e investigaciones, la tensión existente durante todo ese particular proceso.



Ahora intentamos centrarnos sobre los aspectos que interesan más al entorno artístico, aunque, como veremos a continuación, esos específicos acontecimientos están íntimamente ligados a toda la casuística anterior y particularmente a la acción arquitectónica.

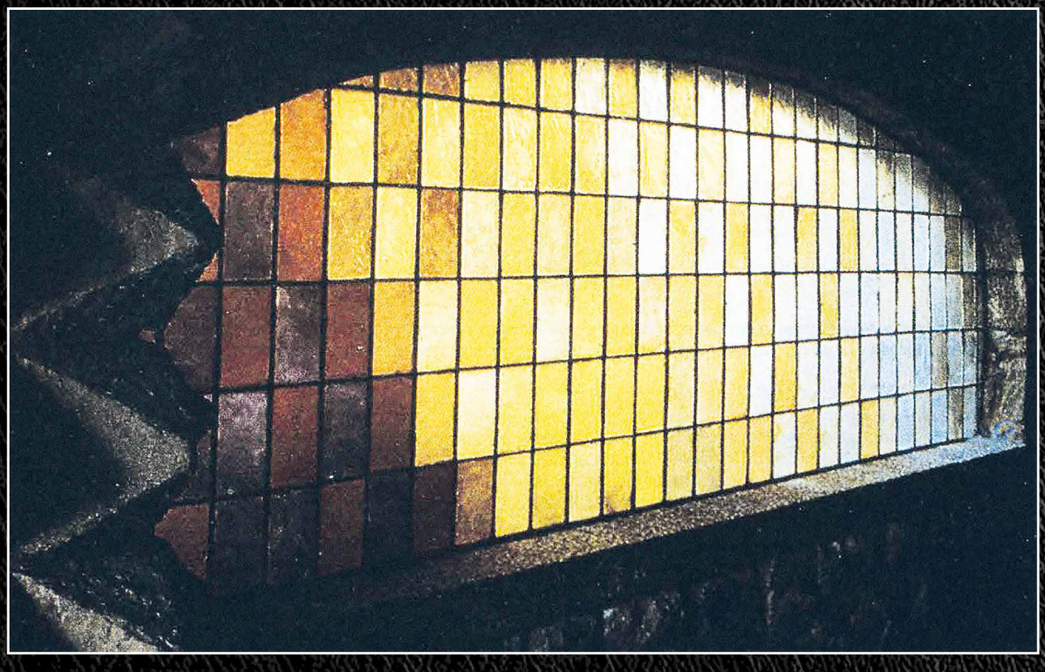
Arantzazu -además de reflejar un profundo cambio en todo

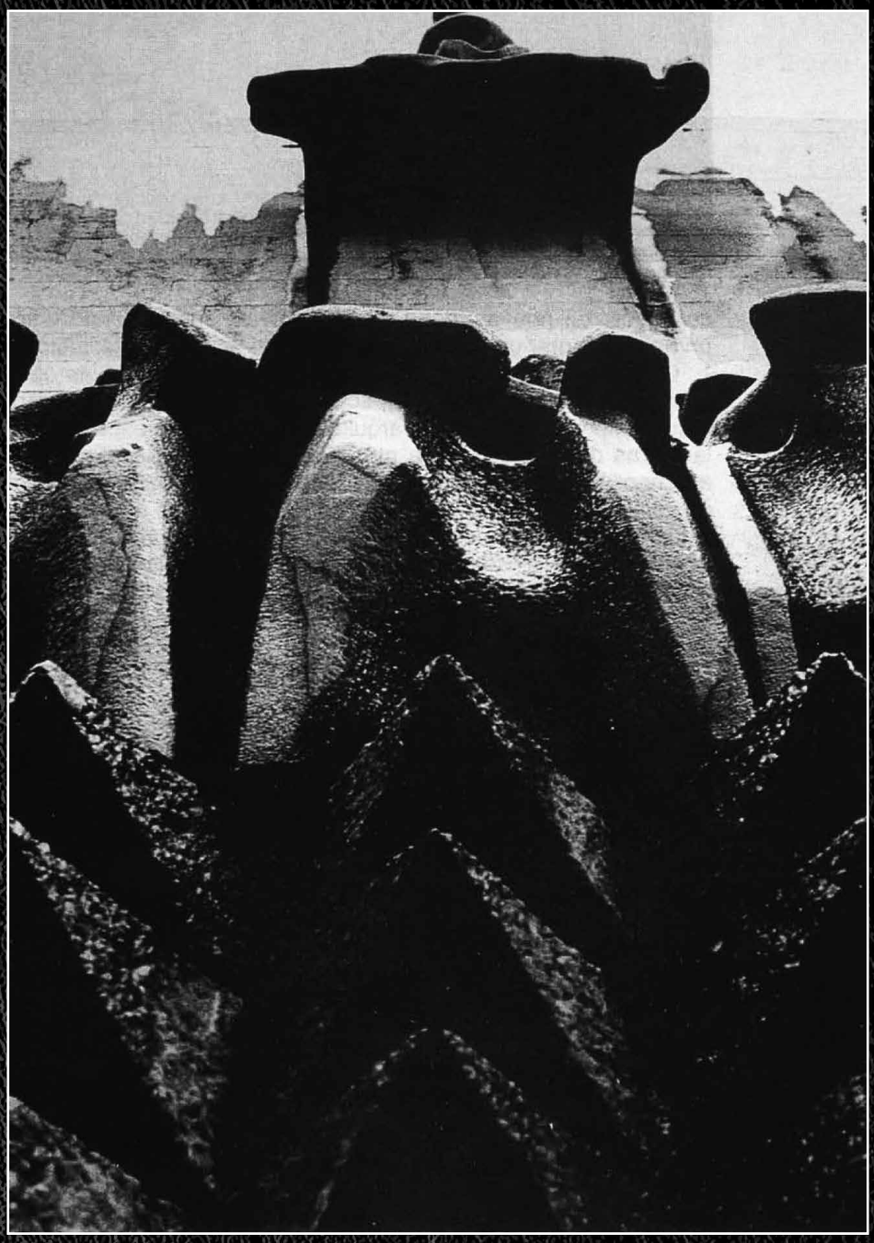
lo concerniente al programa religioso y en consecuencia a la forma de percibir, de aprehender el culto y ritos eclesiásticos- adquirió una dimensión decisiva en el desarrollo del arte religioso del siglo XX. Como otros tantos hechos significativos en relación con la evolución de la vanguardia del arte moderno, se inscribe en el período tan convulsivo de los 40 y 50, signados por una particular intensidad generativa y experimental.

Esta tensión se concretó en Arantzazu mediante la presencia de un espíritu compulsivo, necesario de renovación y ruptura, que naturalmente se extendió a las relaciones y el ambiente en que los artistas fueron interviniendo en el conjunto, hasta el punto de provocarse situaciones verdaderamente insólitas, tanto por la forma de producirse, como por la intensidad y brillantez de las soluciones estéticas conseguidas. Es casi imposible descifrar las causas por las que se produjo esa conjunción de talentos -Oiza, Laorga, Oteiza, Chillida, Lucio Muñoz, Eulate, etc.-, en cierto sentido tan divergentes. Pero, lo cierto, es que es innegable que existió una respiración común, un espíritu de conciliación entre las diversas disciplinas, de respeto a lo ajeno, de experimentación y aprendizaje compartido, de convivencia -según Oteiza, de ejercicio espiritual en un túnel-, de colaboración, a través del que se generaron nuevas ideas y perspectivas, consiguiendo entre otros muchos objetivos el más primordial: lograr un nuevo y comprensible lenguaje arquitectónico-artístico religioso.
Continuando en esa colaboración, la arquitectura y las otras artes aparecieron formalizando conjuntamente la definición espacial de la totalidad del monasterio. Es decir, en este caso singular, resulta impropio decir que la arquitectura propusiera espacios para ser llenados posteriormente por las otras disciplinas. Sería más justo exponer que el significado de las formas no resultaría aprehensible en su totalidad sino desde una angulación que vincula definitivamente las estrategias proyectuales comunes tanto a la arquitectura como a la escultura y a las otras artes: la pintura, la vidriería, incluso la música, etc. En este caso, el trabajo de Oteiza, tanto su escultura como su teoría aplicada, sirvió para signar de manera definitiva la arquitectura. Por ejemplo, es claro que la composición de la fachada alcanza su máxima expresión si el paramento contenido entre las dos torres se interpreta, se entiende, como la expresión absoluta del espacio vacío, callado, receptivo, tal como lo define el escultor. Así como tampoco es difícil traspolar el concepto de Oteiza, sobre la unidad simbólica de la energía en expansión, ese menhir-cilindro vaciado-comido por los lados- a la imagen de las torres, una como el espejo de la otra, ambas tratadas, ornamentadas con las puntas de diamante que disuelven definitivamente los límites de su forma.

Los temas y procesos extraídos de los primeros dibujos y planos de Oiza y Laorga, parecen adolecer de cierta inmediatez en tanto al discurso alegórico o metafórico utilizado: la alusión a los espinos como idea de partida para las puntas de la fachada - u otras acepciones para definir la forma, como lo robusto, lo agreste, lo masculino- resultan demasiado débiles en comparación con la tensión estética desarrollada posteriormente por Jorge Oteiza. Es decir, podría llegar a insinuarse

in the so convulsive period of the 40s and 50s, years marked by a particular generative and experimental intensity.
This tension was embodied in Arantzazu through the presence of a convulsive spirit, in need of renovation and rupture, which obviously reached out to the relationships and atmosphere in which the artists eventually took part in the complex, to the point of arising really unusual situations, both for the way in which they happened and for the intensity and brightness of the achieved strategic solutions. It's almost impossible to figure out the causes that led to this conjunction of talents –Oiza, Laorga, Oteiza, Chillida, Lucio Muñoz, Eulate, etc.–, somewhat so divergent. But the truth is that it's undeniable that a common breath existed, a conciliating spirit between the different disciplines, of respect of the work of others, of experimentation and shared learning, of coexistence –according to Oteiza, of spiritual exercise inside a tunnel–, of collaboration, through which new ideas and perspectives are generated, achieving, among many other objectives, the most important one: creating a new and understandable architectural-artistic religious language. Going ahead with the collaboration, architecture and the other arts appeared, together formalising the spatial definition of the monastery as a whole. That is, in this particular case, it is inappropriate to say that architecture proposed spaces to be subsequently filled by the other disciplines. It would be fairer to explain that the meaning of the forms can't be apprehended as a whole unless from an angle that definitively links the common project strategies both to architecture and to sculpture and the other arts: painting, glasswork, and even music. In this case, Oteiza's work, both his sculpture and his applied theory, was used to definitively mark the architecture. For instance, it is clear that the composition of the façade reaches its highest expression if the wall contained between the two towers is interpreted, understood, as the absolute expression of the empty, quiet, receptive space, as the sculptor defines it. It's also easy extrapolating Oteiza's concept about the symbolic unity of the expanding energy, the menhir –emptied cylinder– beaten on its sides, to the image of the towers, mirroring each-other, both treated and ornamented with the diamond tips definitivelydissolving the limits of their shape.
The themes and processes extracted from the first drawings and plans by Oiza and Laorga, seem to suffer from a certain immediacy regarding the allegorical or metaphorical employed discourse: the allusion to the hawthorns as the starting idea for the tips in the façade, and other acceptations defining the form such as the robust, rough or masculine, are too weak when compared with the aesthetical tension subsequently developed by Jorge Oteiza. That is, a process of cession of content, of a posteriori meaning providing a dimension quite more wide and deep to architecture, could even be hinted.
From that moment, this architecture reflects a cultural, reflexive, aesthetic and even social tension, definitely and forever involuting the image of Arantzazu as a place of pilgrimage, both religious and artistic.
As almost everything in Arantzazu, it's extremely difficult defining the authorship of certain ideas or perspectives, so it's preferable thinking of or imagining a synergy of actions in a combination of wills, ideas and creativity. From every perspective, there was a will to reconcile, to achieve new codes, a series of formal signs that materialise in a new language. And that the religious-aesthetical language was linked to the religious-artistic-cultural feeling of the Basque people – a language, an art, an aesthetic which, associated to an idea of aesthetical and religious renovation, could define a medium, a path for the spiritual salvation and emotional expression for the man, opening up to the transcendent and ever-lasting.
In other sense, the new language would establish other times for perception and apprehension, other measures, other references that would allow it to differentiate, to achieve an





own identity, contextualising in a time and a place, taking a stance as the modern expression of the religious architecture. Very likely, a series of agreements and common formal codes never really existed, but undoubtedly a common style was achieved, based in the conduct, in the awareness of freedom, which placed sincerity –of the structural conception, the use of matter and the exercise of the profession to treat it– at the base of the entire artistic conglomerate. Materials are presented in their decent original roughness, in their natural expressivity, without any kind of camouflage, searching for the essential, omitting details and accidents, avoiding accumulation, revealing once again the essential, promoting economy and sobriety; revealing the creative process, leaving the traces, the marks of the convulsive moments in the raw matter. All this, simultaneously happened in every artistic discipline, from the purely architectural form, including the sculptural shapes, until the primary use of colour in painting, establishing in the latter a showdown between the artistic event and the natural event.
The achieved order, the interior arrangement that assumes all the aesthetical value, revolved around an abstract sensibility, providing a renewed and experimental dimension, aimed at the same time at achieving a coherent formal whole, which, although it could be described as architecturally eclectic and sculpturally semi-figurative, reached its highest dimension in the abstract, decontextualized and concave approach of the search for the space, for the empty as an absolute term: in a conceptual regression at the beginning, towards the essential, the primitive, the silence, the perpetual echo… towards the resonance of a sound, of a twinkle, indefinitely reflected on the multiple facets of Oiza's towers.
The emptiness must be the subject of a new plastic thinking before the ending of the legacy of a provisional system. The gap must constitute the transit from a traditional mass-statue to the energy-statue of the future. In all orders, today the solution of a thing is outside itself. Jorge Oteiza (3).
The architectural work is defined by its quantity of emptiness, in which the only ornament is the trajectory, the spatial directrix and in which the programme, as the materialisation of the spatial relations possible to establish between the inhabitants, is the protagonist, when contemplating new alternatives to the

un proceso de cesión de contenido, de significado "a posteriori", que aporta una dimensión bastante más extensa y profunda a la arquitectura.

Esta arquitectura se hace reflejo a partir de ese momento de una tensión cultural, reflexiva, estética, incluso social, que involuciona definitivamente y para siempre la imagen de Arantzazu como lugar de peregrinación, tanto religiosa como artística.

Como casi todo en Arantzazu es extremadamente difícil definir la autoría de ciertas ideas, o enfoques, por lo que es preferible pensar o imaginar una sinergia de acciones, en una combinatoria de voluntades, de pensamientos, de creatividad. Desde todas las disciplinas, existió una voluntad de conciliar, de lograr unos nuevos códigos, unas señales, unos signos formales que estableciesen en nuevo lenguaje. Y que ese lenguaje estético-religioso se vinculase al sentir religioso-artístico-cultural del pueblo vasco, un lenguaje, un arte, una plástica que, asociados a una idea de renovación estética y religiosa, llegase a poder definir un medio, un itinerario de salvación espiritual y expresión emocional para el hombre, abriéndose a lo trascendente y eterno.

En otro sentido, ese nuevo lenguaje establecería otros tiempos de percepción, de aprehensión, otras medidas, otras referencias que le permitirían diferenciarse, lograr una identidad propia, contextualizándose definitivamente en un tiempo y en un lugar, significándose como la expresión moderna de la arquitectura religiosa. Es muy posible que no llegasen a existir unos acuerdos, unos códigos formales comunes; pero es indudable que se consiguió un estilo común, un estilo basado en la conducta, en la conciencia de libertad, que provocaba que la sinceridad, tanto de la concepción estructural, del uso de la materia como del ejercicio del oficio para tratarla, para formalizarla, fuera la base de todo ese conglomerado artístico. Son materiales presentados en su digna rudeza original, en su natural expresividad, sin ningún tipo de camuflaje, en búsqueda de lo esencial, omitiendo detalles y accidentes, huyendo de la acumulación, revelando una vez más lo esencial, potenciando la economía y la sobriedad; revelando el proceso creativo, dejando las huellas, los gestos de esos convulsivos momentos, en la materia cruda. Y eso, ocurriendo simultáneamente en todas las disciplinas artísticas, desde la forma específicamente arquitectónica, pasando por el gesto escultural hasta terminar en lo primario del uso de los colores por la pintura, estableciendo en último caso un pulso entre el acontecimiento artístico y el acontecimiento natural.

El orden conseguido, la organización interior que asume todo el valor estético, giró en torno a una sensibilidad abstracta, aportando una dimensión renovada y experimental, dirigida a su vez a lograr un conjunto formal coherente, que aunque podría definirse como arquitectónicamente ecléctico y escultóricamente semifigurativo, sin embargo alcanzaba su mayor dimensión en ese enfoque abstracto, descontextualizado, cóncavo, de la búsqueda del espacio, del vacío, como término absoluto; en una regresión conceptual al principio, a lo esencial, a lo primigenio, al silencio, al eco perpetuo... a la resonancia de un sonido, de un brillo, infinitamente reflejado en las múltiples facetas de las torres de Oiza.



El vacío ha de ser objeto de un nuevo razonar plástico al concluirse la herencia de un sistema provisional. El hueco deberá constituir el tránsito de una estatua -masa tradicional a la estatua- energía del futuro. En todos los órdenes, hoy la solución de una cosa está fuera de sí misma Jorge Oteiza. (3)

La obra arquitectónica queda definida por su cantidad de vacío, donde el único ornato es la trayectoria, la directriz espacial, y donde el programa, como materialización de las relaciones espaciales factibles de establecer entre los habitantes, se hace protagonista, al plantearse nuevas alternativas a la localización tradicional de los lugares sagrados: el altar, la pila bautismal, la penitencia, los sacramentos, e incluso en la forma de acceder y comportarse en los mismos. El rito ha variado y en consecuencia la forma del espacio que los acoge. Es un espacio interior vacío, con escala propia, con un orden integrado por una superposición de contenidos, de abundancia espacial, reflejada tanto en los ritmos y proporciones arquitectónicas como en las composiciones artísticas de la obra mural de Lucio Muñoz. Todo, en definitiva, enlazado en una narrativa de diferentes tonalidades y progresivos matices de luz, definidos por la sensibilidad de Fray Javier Álvarez de Eulate, que aportan al espacio el carácter dinámico propio de la iglesia moderna. La luz es el medio con el que se talla interiormente el espacio, cincelando como Oteiza un envés cristalino de una faz expuesta rugosa, o sometiendo -como Chillida- la piel del hierro a una transformación térmica hasta cristalizar formas sagradas, formando entre todos el novedoso repertorio iconográfico.

La intensidad del hecho conllevó lógicamente que el período de generación, de gestación, de la imagen definitiva fuese, cuando menos, polémico, conflictivo y excesivamente dilatado en el tiempo. Se trataba de - bajo las apariencias de unas ideas tradicionales y conservadoras, tanto en la forma como en el sentido religioso-artístico- ir consiguiendo una revolución tan profunda que comenzaba desde la perspectiva de una multidisciplinariedad nunca hasta entonces planteada con esa eficacia. Demasiados años, demasiadas protestas y suspensiones, demasiadas reacciones a esa forma de colaborar, que aún hoy continúa resultando discutida, en cuanto poder conseguir o definir lo específico de cada disciplina o de cada arte...; se recordaría todo lo acontecido en torno a la estatutaria de Oteiza, lo referente al tema arquitectónico entre Oiza y Laorga, así como a los diversos concursos para ábside, etcétera. El origen y motivo de las irrupciones-prohibiciones no es, o fue, relevante, ya fuese desde la iglesia o desde la cultura, o incluso desde el interior del núcleo artístico que trabajaba Arantzazu ... el hecho concreto es que se manifestó una reacción que demostraba en último caso los temores de ciertos colectivos a perder territorios o dominios tradicionalmente

traditional localisation of the sacred places: the altar, the baptismal font, the penance, the sacraments and even the way of accessing and behaving in them. The rite has changed and, as a consequence, the shape of the space that hosts it. It's an empty interior space, with its own scale, with an order formed by a superposition of contents, of spatial abundance, reflected both in the architectural rhythms and proportions and in the artistic compositions of the mural work by Lucio Muñoz. All this is ultimately linked in a narrative of different tones and progressive nuances of light, defined by the sensibility of Fray Javier Álvarez de Eulate, providing to the space the dynamic nature typical of the modern church. Light is the meanthrough which the space is interiorly sculpted, chiselling, as Oteiza, a crystalline reverse with a coarse exposed face, or subjecting, as Chillida, the iron's skin to a thermic transformation until crystallising sacred forms, making up all together the new iconographic repertoire.
The intensity of the event logically implied that the gestation period of the definitive image was, at least, polemic, conflictive and excessively drawn out over time. The aim was –under the appearance of traditional and conservative ideas, both in the form and in the artistic-religious sense– to achieve a profound revolution that started from the perspective of a multi-disciplinarity until then never proposed with such efficiency. Too many years, too many complaints and halts, too many reactions to this form of cooperation that even today is still questioned, regarding its capability to get or define the specific of each discipline or art form… All the things that happened would be remembered around Oteiza's statuary, the architectural theme between Oiza and Laorga as well as the diverse competitions for the apse, etc. The origin and reason for the irruptions-prohibitions is not –or it was not– relevant, whether it was from the church or from culture, or even from within the artistic group working in Arantzazu… The concrete fact is that a reaction that showed the fear of certain collectives to lose domains or territories traditionally achieved appeared.
The only privilege of architecture over the rest of arts is not sheltering a comfortable gap and surrounding it with defences, but building an interior world where space and light are measured according to the laws of a geometry, a mechanics and an optic necessarily implicit in the natural order, but in which nature doesn't take place… (5).
But as Oteiza said, the project was urgent, necessary and legitimate, and thanks to what

1.- Oteiza, Jorge: Quosquetandem.... Ensayo de interpretación estética del alma vasca. San Sebastián.
2.- La realización de este artículo ha tenido como pauta lo descrito en el magnífico y documentado estudio de Isabel Monforte, titulado Arantzazu, arquitectura para una vanguardia.
3.- Oteiza, Jorge: Informe sobre mi escultura. Cablagada. Buenos Aires 1947
4.- Santiago Amón describió de forma extraordinaria todo el proceso, tanto en sus artículos como en la narración de vídeos y conferencias.
5.- Zevi, Bruno: Saber ver la arquitectura. Ed. Poseidon. Barcelona, 1976
6.- Monforte, Isabel: Arantzazu. Ed. Gipuzkoako Foru Aldundia. 1994. Pág. 107
7.- Oteiza, Jorge: Quosquetandem... Ensayo de interpretación estética del alma vasca. San Sebastián.

Arantzazu meant and still means, it could be completed. The myth of Arantzazu consolidated into one of the most compulsive but at the same time decisive experiences of the modern art. Ahead of its time, and of ours, starting to handle ideas such as the contextual need, the feeling of precariousness, the irregularity of doubt or the spatial definition through absence and, in short, to interpret art as a sphere –as a space of the look– that allows perceiving the otherness, the naturalness of the architectural action. This experience, according to the sculptor, proposed reestablising the plastic dignity of the Christian temple, combining the elements that make up the religious space: Architecture, Sculpture and Painting… For this reason, architects, painters and sculptors work closely together in spirit, installed in the shadows of the basilica and taking advice from the Franciscan priests of the sanctuary, so as to turn each detail into an organic, alive and appropriate part of its whole, which is a temple. We want each fragment to be a plastic predication of our faith and the whole to be a poem of the catholic and Marian theology (6).
For all these reasons, Arantzazu can be conceived as a common place, as a common starting point, as a unique and unrepeatable? event… fertile, unfinished and experimental, as a titanic showdown between very varied events, which turns this feature, this ambivalence, this diversity of meaning, this multiplicity of relationships between arts into its most suggestive and wide value.
If a religious space aims at being a place for reflection, for seclusion, but also for the exaltation of the faith, in Arantzazu all the artists achieved such a creative temperature, that the place absorbed all the energy derived from the interdisciplinary generative concentration. Every suggestion that is extracted from such conjunction will always mean a sign to reflect in the man's creative ability through God… A place for communion, for meeting, for praying… a place for the lively expression of the religious feeling…
"The most urgent objective of art today is contributing to the metaphysical recovery of man through the treatment of its spatial sensibility" Jorge Oteiza (7).

conseguidos ....

El único privilegio de la arquitectura sobre las otras artes no es resguardar un hueco cómodo y rodearlo de defensas, sino construir un mundo interior donde el espacio y la luz se miden según las leyes de una geometría, una mecánica y una óptica necesariamente implícitas en el orden natural, pero donde la naturaleza no interviene... (5)

Pero como dijo Oteiza, el proyecto era urgente, necesario y legítimo, y por la fuerza de lo que significó y continúa significando Arantzazu consiguió verse concluido. El mito Arantzazu se consolidaba en una de las experiencias más compulsivas, a la vez que decisivas del arte moderno. Adelantándose a su tiempo, y al nuestro, al comenzar a manejar ideas tales como la necesidad contextual, el sentimiento de precariedad, la irregularidad de la duda o la definición espacial a través de la ausencia, y en definitiva interpretar el arte como un ámbito –como un espacio de la mirada– que permite percibir lo otro, lo natural de la acción arquitectónica.

Esta experiencia, según explicaba el escultor, propuso restablecer la dignidad plástica del templo cristiano, conjugando estrechamente los elementos que conforman el espacio religioso: Arquitectura, Escultura y Pintura... Por ello trabajamos íntimamente compenetrados en espíritu arquitectos, pintores y escultor, instalados en la sombra de la basílica y asesorados por los religiosos franciscanos del santuario, para que cada detalle sea parte orgánica, viva y digna de su todo, que es un templo. Queremos que cada fragmento sea una predicación plástica de nuestra fe y que el conjunto sea un poema de la teología católica y mariana. (6)

Por todo es posible pensar Arantzazu como un lugar común, como un origen común de partida, como un acontecimiento único ¿irrepetible?, ... fecundo, inconcluso, experimental, como un pulso titánico entre acontecimientos de diversa índole, que hace de esa característica, de esa ambivalencia, de esa diversidad de significados, de esa multiplicidad de relaciones entre las artes, su valencia más sugerente y amplia.

Si un espacio religioso pretende servir a la reflexión, al recogimiento, pero también a la exaltación de la fe, en Arantzazu consiguieron todos esos artistas una temperatura creativa tal, que el lugar asumió toda la energía derivada de esa concentración generativa, interdisciplinar. Toda sugerencia, cualquiera extraída de tal conjunción, siempre significará un indicio para reflejarse en la capacidad creativa del hombre a través de Dios… Lugar de comunión, de reunión, de oración..., de expresión viva del sentimiento religioso...



EL TSUNAMI URBANIZADOR, LA CIUDAD-BASURA Y LAS ARQUITECTURAS DE PRESTIGIO. TRES SÍNTOMAS DE LA CRISIS URBANA A COMIENZOS DEL SIGLO XXI.

RAMÓN LÓPEZ DE LUCIO
RA-346

1.- Escribo estas líneas en plena Semana de la Arquitectura y de la Feria de la Construcción (IFEMA, octubre 06), poco después de la presentación del libro de Ramón Fernández Durán, El tsunami urbanizador español y mundial (1) y de la exposición de BASURAMA en la Casa Encendida, cuya publicación paralela (2) contiene demoledores trabajos del filósofo José Luis Pardo y de Rem Koolhaas, a los que me referiré más adelante.

Resulta inmediato el paralelismo entre la denuncia de Fernández Durán al rapidísimo y al parecer imparable proceso de urbanización/consumo de territorio que caracteriza a España (caso exasperado e inmediato a nuestra experiencia cotidiana), pero también a muchos otros países, y la conceptualización de los "lugares basura" y de la "ciudad basura" por parte de Pardo y de Koolhaas, como extensión a los ámbitos espaciales cada vez más extensos de los no lugares" (3) que pueblan la "ciudad genérica".

La tesis que defenderé en estas líneas es la extensión de tal correlación a un "tercer vértice", el de las arquitecturas singulares o de prestigio. La crisis de los territorios urbanos contemporáneos se puede entender así desde la estrecha complementariedad entre tres manifestaciones, al parecer distantes, pero en mi opinión estrechamente relacionadas:
Por un lado, el acelerado proceso de urbanización como expresión de la conversión de los productos inmobiliarios básicos de bienes de uso -la vivienda en particular- en objetos de consumo masivo, en alternativas de inversión financiera y/o en sumideros de dinero negro.



En segundo lugar, el retroceso de los "lugares" urbanos significativos, difuminados por la marea de los tejidos y de los enclaves basura y de sus correspondientes e hipertrofiadas infraestructuras de movilidad.

Y por fin, en tercer término, el auge de los edificios singulares de prestigio, envueltos en una creciente parafernalia mediática, y funcionando como auténticas " pantallas" para ocultar las anteriores realidades -frente a la opinión pública, los ciudadanos o los estudiantes

THREE MANIFESTATIONS OF THE URBAN CRISIS AT THE BEGINNING OF THE 21ST CENTURY: THE "URBANIZIG TIDAL WAVE", THE "JUNK CITY", AND PRESTIGE ARCHITECTURE.

Ramón López de Lucio
RA-346

1. I am writing these fines in the middle of the Architecture week and Construction Exhibition (IFEMA. October 2006), shortly after the presentation of Ramon Fernandez Duran's book, "El Tsunami urbanizador y mundial" (1) and the exhibition of BASURAMA in the Casa Encendida, the parallel publication of which (2) contain devastating works by the philosopher lose Luis Pardo and by Rem Koolhaas, to which I shall refer later.
There is a direct parallel between Fernandez Duran's condemnation of the rapid and seemingly unstoppable process of urbanization/consumption of land which characterizes Spain (with an exasperating and immediate effect on our daily lives) and also many other countries, and the conceptualization of "junk places" and of the "junk city" by Pardo and Koolhaas, -as an extension to the ever-expanding spatial sphere of the "non-places" (3) which inhabit the "generic city".

The thesis I will defend on this theme is the extension of this correlation to a "third facet", that of singular or prestige architecture. The crisis in contemporary urban areas can be understood this way through the dose complementation between three manifestations that although they appear distant from each other, I believe are actually very closely related:

On one hand there is the accelerated process of urbanization as an expression of the conversion of basic products of building -housing in particular, into usable goods of mass consumption, as alternatives for financial investment and/or ways of laundering black money.

Secondly, the backward step for significant urban "places", diffused by the tide of junk fabrics and junk enclaves and their corresponding, and uncontrolled, mobility infrastructures.

And finally, thirdly, the increase in spectacular prestige buildings, enveloped in the growing paraphernalia of media attention, which function as effective screens to hide previous realities; -against public opinion, and the opinion of the inhabitants or students of architecture; setting themselves up as reverential objects at whose immaculate altars such uncomfortable proof is atoned for (and forgotten).

2. Fernandez Duran explains to us, with his usual critical clarity, how the world of real estate has been converted into a central element in the international financial system (the boom in loans, pension fund investments, etc.); how the sectors of construction and consumer spending are the basic motors of economic growth in Spain as well as in the United States and other countries, or how the investor-speculators -foreign and domestic, and also those demanding second and third homes are those who sustain the unbridled demand for housing, especially alter the slump of the "new economy" in the year 2000, coinciding with low interest rates and longer and longer repayment periods.

But it's not only the housing-tourist sectors that are responsible for this tidal wave: in many places, particularly in Spain, the extensive infrastructure for mobility -indispensable to make the land valuable, and an essential prior requisite for its urbanization, shows a furious rate of expansion. Just think of the 6,000 kilometres of new motorways (to add to the 11,000 km previously existing) and the 9,000 km of high speed rail track (in addition to the previous 1,000 km), also the expansion of ports and airports proposed in the Strategic Plan for Transport Infrastructures (PEIT). Its total investment will reach 250,000 million euros, more than 40 billion pesetas (compare this with the budget itself enormous, for the

de arquitectura-, erigiéndose en objetos reverenciales ante cuyos inmaculados altares se expían (y se olvidan) tan incómodas evidencias.

2.- Fernández Durán nos explica, con su acostumbrada claridad crítica, cómo el ámbito inmobiliario se ha convertido en elemento central del sistema financiero internacional (escalada de préstamos, inversiones de los fondos de pensiones, etc.); cómo los sectores de la construcción y el consumo son los motores básicos del crecimiento económico tanto en España como en EEUU y en otros países; o cómo los "inversores-especuladores", foráneos e internos, así como los demandantes de segundas o terceras residencias, son los que mantienen la desaforada demanda de vivienda, en particular después del pinchazo en el año 2.000 de la "nueva economía", coincidiendo con tipos de interés muy bajos y con plazos de amortización cada vez más dilatados.

Pero no sólo el sector residencial-turístico es el responsable del tsunami: en muchos lugares, y en particular en España, las grandes infraestructuras de movilidad, indispensables para poner en valor el territorio y paso previo imprescindible para su urbanización, manifiestan un ritmo trepidante. Piénsese en los 6.000 nuevos kilómetros de autopistas (que sumar a los 11.000 ya existentes) y los 9.000 de alta velocidad ferroviaria (a añadir a los 1.000 actuales), además de las ampliaciones de puertos y aeropuertos, que contempla el reciente Plan Estratégico de Infraestructuras de Transporte (PEIT). Su inversión total alcanza los 250.000 millones de euros, más de 40 billones de pesetas (compárese con el presupuesto, de por sí gigantesco, de reforma de la M-30 madrileña, estimado en 5.000 millones de euros).

(1) Fernández Durán, Ramón, 2006, El tsunami urbanizador español y mundial, Virus Editorial, Barcelona.
(2) Basurama, 2006, Distorsiones Urbanas/ Urban Distorsions, La Casa Encendida, Madrid.
(3) Augé, Marc, 1993, Los "no lugares", espacios del anonimato. Una antropología de la sobremodernidad, Gedisa, Barcelona.
(4) Ministerio de Fomenta/ Instituto Geográfico Nacional, 2004, Proyecto Europeo Corine LandCover.

reforms of the M30 in Madrid, estimated at 5,000 million Euros).

Land, almost any land, the coasts, mountain areas, urban areas that can extend out 80 to 100 kilometres for permanent housing and as much as 200 to 250 kilometres for secondary development, is converted into a consumer article which now is managed and produced in accordance with the most sophisticated techniques of marketing, supporting itself in powerful technical, financial, and legal structures. Not without reason seven of the eleven largest construction companies in the world at the moment are, nominally, Spanish. As indeed is the largest operator of toll roads in the world (Albertis).

If to all this we add the demise of land planning and the almost complete autonomy of municipal areas which, supported by the liberalizing measures of the PP governments (Ley del Suelo, 1988, etc.), have striven to cash in on their old agricultural lands in the quickest possible way by way of Plans which reclassify land for thousands or tens of thousands of new horn~ we can sketch out the foundations on which this urbanizing hurricane is based. This has meant that in just one decade (1990-2000) the total of "new" land that has been urbanized is equal to 25% of all the land that had previously been urbanized during the whole history of our cities and towns (in the EU the total, which in itself was particularly high, was only 6% for that decade) (4)

3. This staggeringly rapid process of urbanization and construction has a dispersed and fragmented character, given that it is the network of state and regional motorways which provided accessibility to, -and at the same time isolates these large new areas of development. Nowhere are cities now projected (complex, compact and continuous) but rather homogenous low population density fragments: dormitory developments, residential developments, recreation parks, shopping malls, etc. Fragments that can cover several hundred hectares with tens of thousands of homes which grow from nothing in the space of a relatively short time, 5, 10 or 12 years. They are without history, without references or symbols or recognisable urban connections.

The Commercial Centres are the only scene of activity, like a real gravitational black hole which absorbs the scarce urban vitality of these new areas. Draining of any meaning those precarious structures of sociability which might develop in public spaces and reabsorbing them into a restricted space, accessible only by car, and controlled by norms and regulations that are strictly private. It is the paradox of the deserted public space (often rundown and threatening) and of a private space which is stylized with the help of the most spectacular resources of design, and converted into the only important space for collective use.

It is these spaces along with airports, large transport nodes and so on that Marc Augé (1993) refers to as the "non-places of supermodemity". To be contrasted with the urban 'places" with history, that sustain social connections and shared experience~ landscapes constructed in an unhurried manner -in permanent, slow evolution, in harmony with the lives and the vicisitudes of those who use and inhabit them.

But now, as J. L Pardo indicates, "the non-places at first conceived as mere spaces between specific places are extending their control and extending their area of occupation (…), to the point where they compete in size and importance with those "places" that are correctly defined as such, and at times overwhelm them completely (...) (5)



El territorio, casi cualquier territorio -las costas, las áreas de montaña, las regiones urbanas con radios que pueden alcanzar los 80/100 kilómetros para la vivienda permanente y los 200/250 para la secundaria-, se convierte en objeto de consumo que ahora se gestiona y produce de acuerdo con las más sofisticadas técnicas de marketing, apoyándose en potentes andamiajes técnicos, financieros y jurídicos. No en vano siete de las once mayores constructoras del mundo son, en este momento, nominalmente, españolas. Como lo es el principal operador mundial de autopistas de peaje (Albertis).

Si a lo anterior añadimos la dimisión de la ordenación territorial y la práctica total autonomía de los municipios que, amparados en las medidas liberalizadoras de los gobiernos del PP (Ley del Suelo de 1998, etc.), se afanan en rentabilizar de la manera más rápida posible sus antiguos terrenos rústicos mediante Planes que reclasifican suelo para miles o decenas de miles de nuevas viviendas, tenemos dibujada la base en que se asienta el huracán urbanizador. Que en nuestro país supone que tan sólo en una década (1990-2000) se haya urbanizado hasta un 25% de nuevo suelo respecto al total procedente de la historia urbana completa de nuestros pueblos y ciudades (en la UE-15 la tasa, ya de por sí elevada, fue sólo del 6% en la década) (4).

3.- Este rapidísimo proceso de urbanización y construcción tiene un carácter disperso y fragmentario, ya que ahora es la red mallada de autopistas estatales y regionales la que proporciona accesibilidad -a la vez que aísla- a las nuevas grandes piezas de crecimiento. Ya no se construye o proyecta "ciudad" (compleja, compacta, continua), más bien fragmentos desdensificados y homogéneos: barrios-dormitorio, urbanizaciones residenciales, parques de actividad, centros comerciales, etc. Fragmentos que pueden alcanzar varios centenares de hectáreas y decenas de miles de viviendas, que surgen de la nada en lapsos de tiempo relativamente breves, 5, 10 ó 12 años. Sin historia, sin referentes, sin símbolos, sin nodos de urbanidad reconocibles.

Tan sólo el centro comercial como sumidero de actividad, como auténtico agujero negro gravitacional que absorbe la escasa vitalidad urbana de los nuevos tejidos.

Vaciando de sentido las precarias estructuras de sociabilidad que pudieran articularse en los espacios públicos y subsumiéndolas en un espacio acotado, accesible sólo en automóvil, regido por normas y reglamentos estrictamente privados. Es la paradoja del espacio público de-sierto

(cuando no degradado o amenazante) y de un espacio privado, estilizado con la ayuda de los más espectaculares recursos del diseño, convertido en el único espacio de uso colectivo significante.

A estos espacios, junto con los aeropuertos, los grandes intercambiadores de transporte, etc., los denominó Marc Auge, en 1993, los no lugares de la sobremodernidad". Por contraste con los "lugares" urbanos con historia, soporte de vínculos sociales y de experiencias compartidas, paisajes construidos con parsimonia, en permanente y lenta evolución, en consonancia con las vidas y los avatares de los que los usan y habitan.

Pero ahora, como señala J.L. Pardo, "los no-lugares, concebidos en principio como meros vacíos entre lugares determinados, van extendiendo su dominio y avanzando en su ocupación del territorio (...), hasta el punto de competir en magnitud e importancia con los lugares propiamente dichos -y a veces de triunfar indiscutiblemente sobre estos últimos- (...)" (5).

De ahí el temor reciente, en 2003, expresado por Auge de que los nuevos barrios de tantas ciudades se acaben asemejando a esas ciudades genéricas (Koolhaas) que "se parecen a sus aeropuertos", que son no-lugares en sentido estricto, lugares basura (6). Por eso Pardo propone concebir el no-lugar como un eufemismo del lugar-basura, la ciudad genérica como una metáfora de la ciudad-basura, una ciudad que no dejará ruinas, que tendrá tan sólo una existencia efímera para mutar al cabo de algunos decenios en otra expresión de basura urbanística.

Más radical, también más confuso, es Koolhaas en su contribución al libro Basurama antes citado: "El espacio basura es la suma de todos nuestros logros actuales, hemos construido más que todas las generaciones anteriores juntas pero, de alguna forma, se nos medirá por el mismo baremo (...). El tráfico es espacio basura (...); la red de carreteras al completo es espacio basura (...). El sello Basura® es la nueva arquitectura" (7).

Lo que se rechaza de las nuevas periferias residenciales es su carácter de producto "instantáneo" y altamente especializado; su ausencia de capas, de memoria, de mestizaje; la monotonía de sus inacabables calles vacías, zonas verdes vacías, plazas inexistentes o sobredimensionadas y vacías; la triste corrección insolidaria de sus repetidas arquitecturas; la empalagosa y vulgar grandilocuencia de sus voraces centros comerciales; la deshumanizada mecánica de sus carreteras de acceso, atestadas de automóviles cuando amanece y al atardecer; su profusión de parabólicas intentando captar el significado profundo de triviales mensajes cifrados; la obsesión con que videocámaras y carteles de empresas de seguridad avisan de la presencia de peligros difusos.

Y sin embargo esas periferias privilegiadas -en contraste con las ciertamente más dilatadas y pobladas de los países que antes llamábamos Tercer Mundo, que no cuentan con agua potable, alcantarillado, acondicionamientos térmicos, etc.- son la única alternativa que se ofrece a los jóvenes, ante la insoportable escalada de los precios en los "lugares" de la ciudad que muchos de ellos preferirían. Así como los centros comerciales, abiertos hasta las 10 de la noche o en domingo, son su única alternativa para aprovisionarse en su situación de trabajadores autónomos, subcontratados o eventuales, en su situación de no-empleo o de empleo-basura como diría J.L. Pardo.

4.- Estos barrios basura, esta ciudad basura, son los que rechazan las Escuelas de Arquitectura, las revistas de arquitectura (8), las exposiciones de arquitectura (la de Basurama en la Casa Encendida sería la excepción que confirma

From this arises the recent fear, expressed by Augé (2003) that the new neighbourhoods of so many cities will end up appearing like those generic cities (Koolhaas) which resemble their airports which are "non-places" in the strictest sense, junk places (6). For this reason Pardo proposes thinking of non-places as a euphemism for junk places he generic city as a metaphor for junk city, a city which will leave no ruin~ which will have only an ephemeral existence before mutating into a different expression of junk urban development alter a few decades.

Even more radical, as well as more unclear, is Koolhaas in his contribution to the book of Basurama previously mentioned: The junk space is the sum of all our current achievements, we have built more than all previous generations put together but in some way we will be measured by the same scale (...) Traffic is junk space (...); the whole road network is junk space (...). The trademark Junk® is the new architecture (7). What is repellent about the new residential outskirts is their character of an "instantaneous" and highly specialised product; their absence of layers, of memory, of intermingling; the monotony of their never-ending empty streets, empty green areas, squares that are either non-existent or oversized and empty; the sad unsupportive correction of their repeated architecture; the sickly-sweet vulgar grandiloquence of their voracious Commercial Centres; the dehumanized mechanics of their access routes. -packed with vehicles from dawn to dusk; their profusion of satellite dishes trying to catch the deep meaning of trivial coded messages; the obsession with which video cameras and company notices warn of the presence of various different types of danger.

Yet however these privileged outskirts: -in contrast with the undoubtedly more extensive and populated ones in the countries we called Third World, which lack drinking water, sewage systems. weather-proofing, etc.; are the only alternative which is offered to young people faced with the impossible increase in prices in the "places" in the city that marry of them would prefer to inhabit In the same way that the commercial centres open until ten o'clock at night and on Sundays are the only alternative available for shopping in their position as self-employed, subcontracted, or casual workers, in their situation of "non-work" or junk work as J. L. Pardo would put it.

(5) Pardo, José Luis, 2006, Nunca fue tan hermosa la basura, en Basurama, op.cit., pp 54-65.
(6) Augé, Marc, 2003, El tiempo en ruinas, Gedisa, Barcelona.
(7) Koolhaas, Rem, 2006, Espacio Basura, en Basurama, op.cit., pp 112-127.
(8) López de Lucio, Ramón, 2004, Morfología y caracterisicas de las nuevas periferias. Nueve paisajes residencia/es en la región urbana de Madrid, URBAN, Revista del Departamento de Urbanística y Ordenación del Territorio, ETSAM, pp 56-80.
(9) Arquitectura COAM, 2002, Concurso Internacional de Ideas Ciudad Levante en Córdoba, nº 328, pp 62-79.
(10) Zabalbescoa, Anatxu, 2006, Entrevista con Félix Claus, Una buena ciudad es mejor que una buena casa, El País, 26 Agosto.





4. These junk neighbourhoods, this junk city, is what is rejected by Architecture Schools, by magazines on architecture (8), exhibitions of architecture (that of Basurama in the Casa Encendida would be the exception that proves the rule). Given that most almost all, of what gets built is junk architecture and junk urban planning, we are told that we should dose the doors and windows on such a crude reality and dedicate ourselves only to constructing and summing up some “exquisite objects”, a few vanguardist and self-engrossed buildings. The more they are decontextualised the better, the less they recognise the “horror” that is around them the better.

In my opinion, this elitist vision, lacking in commitment to architecture and urban design is not exactly, -as it would like to believe or makes believe, the negation of the constructed junk reality. Rather it is the perfect complement it is even a necessary one: the prestigious junk buildings which give a false aesthetic dissidence to the junk neighbourhoods and cities into which they are inserted; without solving any of their problems, and frequently aggravating them; mere exponents of the necessary hierarchy on which the professional tribes and their contribution to the indispensable urban marketing of cities on the global markets are based.

This elitist vision, which likes to see itself as radical and innovatory, dominates architectonic culture, apportioning lucrative profits to beneficiaries but also not just a few problems to society and quite numerous ones to future professionals:
It makes it possible to avoid the always exhausting, even outdated, altitudes which pay attention to critical analysis of the reality and the proposal of alternative solutions, even if they are partial or only vaguely possible.

It makes it possible to maintain a dear conscience while participating in the construction of some angular building which ignores its surroundings, and with no other intention but to become a publishable icon and the object of abstract admiration. To give just one example, think of the autistic and more than dubious insertion of the building by WNRDV/ Blanca Lleó in Sanchinarro, the prototype of a junk neighbourhood presided over by a totemic Hipercor.

Apart from the dubious privilege of living 50 meters above the ground on a bridge beam which spans a monumental hole (a certain sign of the assignment of the term “vanguard). it should be indicated that the tower has become a landmark of empty space: a real junk place, as we can rightly qualify the shapeless open space which surrounds the building, of which the most important urbanistic contribution would be as access to the underground parking for residents.

It makes it possible to divorce the attention of universities and their staff and students from the crisis of modern cities and its potential solutions; these are radical, if one still believes in some type of Utopia, but also gradual and tentative. It is necessary to form new and responsible land projects, which go beyond the fragmentary and extensive logic of the present players.
It is also necessary to have residential projects that are committed to that aim, that are the complete opposite of what Paco “El Pocero” is doing in Seseña and of the majority of private initiatives; but are also the opposite of the enatic commissions of isolated prestige buildings which characterize the Madrid Municipal Housing company or the decisions of juries of “worthies” who award prizes to hair-brained schemes such as the, fortunate~ unconstructed Ciudad Levante de Cordoba (9).

It leaves without means or criteria, or worse still with criteria that are inadequate to provide responses to the professional problems of the real world, those 95 % of young architects who are neither geniuses nor have any real possibility of joining the gravy train of the happy few of the architectonic star system, and so have to make a living in the folds of the tidal wave. Those who through many sensible appropriate actions could have a bearing on the gradual improvements which would contribute to an improvement in the quality of the reviled neighbourhoods and fabric of our troubled urban scene. “In all the universities around the world millions of students are trying to become geniuses, but this is clearly impossible (…) the tragedy of architecture is that many architects who could be good, correct professionals, are determined to become a genius” (10).

la regla). Puesto que la mayor parte, casi la totalidad, de lo que se construye es arquitectura basura y urbanismo basura -se nos dice-- cerremos puertas y ventanas a una realidad tan grosera y dediquémonos tan sólo a construir y a glosar algunos “objetos exquisitos”, unos pocos edificios vanguardistas y ensimismados. Cuanto más descontextualizados, mejor, cuanto más desconocedores del “horror” que les rodea, mejor.

En mi opinión, esta visión elitista, descomprometida de la arquitectura y del diseño urbano, no es, precisamente -como se quiere creer o hacer creer- la negación de la realidad construida basura. Es más bien su complemento perfecto, incluso necesario: los prestigiosos edificios- basura que aportan una pretendida disidencia estética a los barrios y ciudades basura en que se insertan; sin solucionar ninguno de sus problemas, con frecuencia agravándolos; meros exponentes de la necesaria jerarquía en que se basan las tribus profesionales y de su contribución al imprescindible marketing urbano de las ciudades en los mercados globales.

Esta visión elitista, que se quiere radical e innovadora, domina la cultura arquitectónica, proporcionando interesantes réditos a sus beneficiarios pero también no pocos problemas a la sociedad y a bastantes futuros profesionales:
Permite obviar las posturas siempre fatigosas, incluso anticuadas, atentas al análisis crítico de la realidad y a la propuesta de soluciones alternativas, aunque sean parciales o posibilistas.

Permite intervenir con buena conciencia en la construcción de algún edificio singular que ignore su entorno, sin mayores pretensiones que convertirse en icono publicable y en objeto de admiración abstraída. Piénsese, por poner tan sólo un ejemplo, en la autista y más que discutible inserción del edificio de MVRDV/Blanca Lleó en Sanchinarro, prototipo de barrio basura presidido por un totémico Hipercor. Aparte del dudoso privilegio de habitar a 50 metros de altura sobre una viga-puente que salva un monumental “agujero” (señal certera de adscripción a la “vanguardia”), se debe señalar que la torre se convierte en hito de un lugar vacío: un auténtico lugar-basura, como se puede calificar con justeza la especie de informe descampado que rodea el edificio, cuya más señalada aportación urbanística sería el acceso al aparcamiento subterráneo de los residentes.

Permite apartar la atención de la Universidad y de los universitarios de la crisis de la ciudad actual y de sus posibles soluciones, radicales, si se sigue confiando en alguna utopía, pero también graduales o tentativas. Es necesario formular de nuevo proyectos territoriales responsables, que vayan más allá de la lógica fragmentaria y extensiva de los operadores al uso. También proyectos residenciales comprometidos, que estarán en las antípodas de lo que hace Paco “el Pocero” en Seseña y buena parte de la iniciativa privada; pero también de los erráticos encargos de edificios aislados de prestigio que hace la Empresa Municipal de la Vivienda madrileña o de las decisiones de jurados de “figuras” que premian despropósitos como la, afortunadamente no realizada, Ciudad Levante de Córdoba (9).

Dejan sin instrumentos ni criterios -o lo que es peor, con criterios que no ayudan a dar respuestas a los problemas profesionales de la vida real- al 95% de los jóvenes titulados que, al no ser “genios” ni tener posibilidad alguna de incorporarse al carro de los happyfew del starsystem arquitectónico, deberán ganarse la vida en los pliegues del Tsunami. Y que podrían incidir a través de múltiples actuaciones puntuales sensatas y responsables en esas mejoras graduales que aporten algo más de calidad a los denostados barrios y tejidos de nuestra problemática actualidad urbana. Habría que recordar aquí las recientes de Félix Claus: “En todas las universidades del mundo millones de estudiantes tratan de convertirse en genios, pero está claro que esto es imposible (…) la tragedia de la arquitectura es que muchos arquitectos que podrían ser buenos, correctos profesionales, se empeñan en ser genios” (10)





LA CONSTRUCCIÓN DEL ESPACIO EN LOS VIDEOJUEGOS: ¿SOMOS LEVEL DESIGNERS?

VICTOR NAVARRO Y ALEJANDRO LONDOÑO
RA-371

Los creadores de videojuegos comparten con los arquitectos la preocupación por la construcción del espacio, pero para aquellos, las características del encargo son diferentes. ¿Cómo se afronta el diseño de un espacio que persigue incomodar? ¿Cómo se proyecta el espacio para el terror? ¿Cómo se aborda el espacio como tablero de juego? El level designer (diseñador de niveles) es el responsable de la creación del espacio en los videojuegos. Sus decisiones afectan a la dificultad del juego, a la diversión y al comportamiento de los jugadores. El level designer trabaja con la psicología del espacio y con la experiencia del usuario.

El espacio del terror. El instinto de supervivencia como origen de la arquitectura.

En los videojuegos de terror, el espacio se construye con el objetivo de provocar sensación de inseguridad en el jugador. Todas las decisiones del diseño se articulan alrededor de este objetivo, desde la iluminación hasta la altura de los techos. P. T. (Playable Teaser) es un título de terror en primera persona para PlayStation 4, de acceso gratuito y que concentra todas las virtudes de un buen juego de terror. HideoKojima (Metal Gear Solid) y Guillermo del Toro (El laberinto del fauno), sus creadores, lo utilizaron para mostrar lo que serán capaces de hacer en SilentHills, un proyecto que dirigen juntos. Con poco más que el pasillo de un apartamento, Kojima y Del Toro ambientan un espacio espeluznante que pone de los nervios al jugador y convierte esta breve experiencia en una agonía. En P. T. hay un fantasma que aparece tres o cuatro veces, pero la tensión es constante. Una tensión que se genera mediante el espacio.

En el pasillo de P. T., todo está diseñado con una intención clara. En el primer tramo hay un pequeño ensanchamiento con un reloj y varias fotografías que atraen nuestra atención y nos obligan a apartar la vista del pasillo. Más adelante, este tuerce a la derecha. Hay que hacer un esfuerzo titánico para doblar esa esquina. No se puede retroceder, y continuar el recorrido tampoco es una opción apetecible. En cuanto se gira a la derecha, se nos presenta una puerta entreabierta. Es el baño. No podemos abrir esa puerta, pero sí podemos mirar por una rendija. Parece el peor baño del mundo. Poco después la puerta se abre sola y



THE CONSTRUCTION OF SPACE IN VIDEO GAMES: ARE WE LEVEL DESIGNERS?

Victor Navarro and Alejandro Londoño
RA-371

Video game developers have the same concerns about creating spaces as architects do, but the characteristics of the job are a little different. How do you tackle the design of a space which is built to be uncomfortable? How do you create a space designed to terrify? How do you come up with a space that's also the board for a game? The level designer is in charge of creating space in games. Their decisions affect the difficulty of the game, the fun-factor and the behaviour of the players. The level designer works with the psychology of space and with the experience of the user.

The space of terror. The survival instinct at the root of architecture.

In the horror genre, a game's space is constructed with the aim of provoking a sensation of insecurity within the player. All the decisions made in the design are articulated around that aim, from the lighting to the height of the ceilings. P.T. (Playable Teaser) is the title of a free first-person horror game for the PlayStation 4, in which its creators solidify all the virtues of a good, terrifying game of the horror ilk. Hideo Kijoma (Metal Gear Solid) and Guillermo del Toro (Pan's Labyrinth), its creators, used it to demonstrate what they would be capable of producing with Silent Hills, a project that they are directing together. With little more than a hallway in an apartment building, Kojima and Del Toro create a spine-tingling space that puts the player's nerves on edge and turns this short experience into total agony. In P.T. there's a ghost that appears three or four times, but the tension is non-stop: tension that comes from the space itself.

Everything is designed with obvious intent in P.T.'s hallway. In the first part, there's a slight broadening of the space with a clock and several photographs that catch our eye and oblige us to look away from the hallway. Further on, we turn to the right. It takes a monumental effort to turn that corner. You can't go back, and going on isn't really an appealing option either. As soon as you turn to the right, there's a door ajar: it's the bathroom. We can't open this door, but we can look in through the gap. It looks like the worst bathroom in the world. Not long later, the door opens all by itself and we can confirm that it most definitely is the worst bathroom in the world. There's also a broken receiver, telephones and radios, and a second floor which we don't go up to, because it threatens to show us things we'd rather not see.

At the end of the hallway, a door takes us back to the beginning. It's a kind of paranormal loop. If we've been paying attention to the house's space, we'll note that something has changed in the hallway this time around. This is how the story progresses. If we know where to look, the puzzle is resolved and the game ends in under half an hour, but the fear it causes makes it seem like an age. Fear lengthens the game. Our fear is a product of the level designer's success.

Grant Hildebrand, professor at the University of Washington (Seattle) points out that spaces that generate terror are designed as the antithesis of spaces of pleasure. Hildebrand invites us to think about the transition between the hideout to the refuge as one of the roots of architecture. The comfortable is an evolution of the safe, and that's where the success of certain spaces lies: a porch, for example, is a space that allows us to see the outside, hidden in the shade and close to a known interior, and a courtyard allows us to enjoy a controlled exterior. In an article for Gamasutra.com, the architect Christopher W. Totten takes up this idea and applies it to the design of video games. The hallways make the player uncomfortable because they generate claustrophobia and produce a sensation of imminent encounter. Open spaces evoke the





1. FEZ (2012, Polytron)
2. DOTA 2 (2013, Valve)
3. Gone Home (2013, Fullbright Company)
4. Gods Will Be Watching (2014, Deconstructeam)
5. Minecraft (2009, Mojang)

confirmamos que lo es. También hay un recibidor, teléfonos y radios estropeadas, y un segundo piso que no visitamos, pero que amenaza con mostrarnos cosas que no queremos ver. Al final del pasillo, una puerta nos devuelve otra vez al comienzo del recorrido. Es una especie de bucle paranormal.

Si hemos prestado atención al espacio de la casa, notaremos que algo ha cambiado en el pasillo cuando volvemos a recorrerlo. Así avanza la historia. Si sabemos dónde mirar, el puzle se resuelve y el juego termina en menos de media hora, pero el miedo nos hace lentos. El miedo alarga el juego. Nuestro miedo es el éxito del leveldesigner.

El profesor de la Universidad de Washington (Seattle) Grant Hildebrand señala que el espacio del miedo se diseña como antítesis del espacio del placer. Hildebrand nos invita a pensar en la transición del escondite al refugio como uno de los orígenes de la arquitectura. Lo confortable es una evolución de lo seguro, y ahí reside el éxito de ciertos espacios: el porche es un espacio que nos permite ver el exterior ocultos en la sombra y cerca de un interior conocido, y el patio nos permite disfrutar de un exterior controlado. En un artículo para Gamasutra.com, el arquitecto Christopher W. Totten recoge esta idea y la aplica al diseño de videojuegos. Los pasillos incomodan al jugador porque generan claustrofobia y producen una sensación de encuentro inminente. Los espacios abiertos evocan agorafobia y el miedo primitivo a salir de la cueva en busca de alimento. El leveldesigner equilibra la cantidad de terror y calma para que la experiencia sea un éxito.

Francisco Calvelo está trabajando en Catequesis, un videojuego de terror de estética retro. Calvelo señala la importancia de anticiparse a los movimientos del jugador. “Crear un pasillo claustrofóbico o una gran sala oscura puede tener un efecto determinado —explica—, pero hay que tener en cuenta que el jugador podría llegar a ese punto con poca vida, sin balas o perseguido por un enemigo. Todo afecta a la forma en que van a recorrer y sentir ese espacio”. Por esa razón, Calvelo considera fundamental poner a prueba el espacio antes de que el juego esté terminado.

El espacio como pregunta. El lenguaje constructivo como guía.

El terror es un caso ilustrativo, pero no es el único. El espacio cuenta historias, da indicaciones y enseña a jugar.

Jordi de Paco es desarrollador de videojuegos y coautor de Gods Will Be Watching, un éxito reciente de la escena indie española. De Paco explica que cuando imagina los espacios de sus videojuegos piensa “sobre todo en comunicar”. En cada nivel de Gods Will Be Watching hay una única escena, un solo plano, así que Jordi de Paco se refiere a ellos como “viñetas animadas”. Esas viñetas guardan una coherencia y respetan el orden de lectura occidental. La amenaza en Gods Will Be Watching siempre llega por la derecha, porque el jugador siempre avanza desde la izquierda. “El espacio tiene el poder de guiar y reforzar la comprensión —sentencia De Paco—; con el diseño del espacio puedes hacer que un puzle sea más fácil o que un camino sea más apetecible”.

Las primeras pantallas de los juegos de Super Mario también generan conversaciones interesantes entre el espacio y el jugador. En un artículo para Anait Games, Víctor Martínez

agoraphobia and primitive fear felt when leaving the cave in search of food. The level designer balances the amount of terror and calm in order to make the experience successful.

Francisco Calvelo is working on Catequesis, a horror game with retro aesthetics. Calvelo highlights the importance of anticipating players’ movements. “Creating a claustrophobic hallway or a huge dark room can have a determined effect,” he explains, “but you have to take into account the fact that the player might get to this point with very little life left, without bullets or chased by an enemy. Everything affects the way in which they are going to experience and move within that space”. For that reason, Calvelo considers that testing the space before finished the game is absolutely crucial.

Space as a question. Constructive language as guide.

Games from the horror genre are good examples, but there are others. Space tells stories, gives clues and shows us how to play.

Jordi de Paco is a game designer and co-author of Gods Will Be Watching, a recent success from the Spanish indie scene. De Paco explains that when he imagines the spaces in his games, he thinks “above all about communicating”. In each level of Gods Will Be Watching there’s one sole scene, one sole space, and Jordi de Paco refers to them as “animated vignettes”. Those vignettes are kept in coherence and respect the order of Western reading. The threat in Gods Will Be Watching always comes from the right, because the player always advances from the left. “Space has the power to guide and reinforce understanding,” Paco explains, “with the design of space you can make a puzzle far easier or create a more appealing path”.

The first few levels from the Super Mario games also generate interesting interactions between space and player. In an article for Anait Games, Victor Martínez concludes that the first levels in the Super Mario franchise are always instruction manuals without words. Space is ordered so that the player learns the game’s fundamentals, pad in hand.

concluía que las primeras pantallas de la franquicia Super Mario son siempre manuales de instrucciones sin palabras. El espacio se ordena para que el jugador aprenda los fundamentos del juego con el mando en la mano.



Martínez señala que en el primer Super Mario Bros. (1985) ya se sentaron las bases de todo esto. El personaje se coloca en el extremo izquierdo de la pantalla para que el jugador entienda que debe caminar hacia la derecha. De esta manera aprendemos a caminar. A medida que avanzamos, advertimos que un enemigo se aproxima a nosotros. Nos cruzamos con él a la altura de un bloque brillante con un signo de interrogación. Saltamos para esquivarlo, golpeamos el bloque y aplastamos al enemigo al caer sobre él. Con solo apretar un botón descubrimos que Mario puede saltar, cuánto salta, que hay objetos ocultos en los bloques y que los enemigos mueren si caemos sobre ellos. Si el jugador improvisa y se mueve de otra forma, el nivel tiene instrumentos para que el jugador aprenda lo básico en pocos segundos. Nintendo sigue aplicando este esquema desde hace treinta años.

Marcos Vendrell, desarrollador de videojuegos y arquitecto de formación, está trabajando en Flesh& Cherry in Crazy Hotel, una aventura con estética de dibujo animado de los años treinta. Vendrell explica que hay que tener en cuenta las interacciones del avatar con objetos y personajes, las entradas y las salidas del escenario y todos los movimientos que podría hacer el jugador al explorar la pantalla. “Se intenta que el espacio sea lo más fluido posible, sin objetos que interfieran en el flujo de movimiento”, explica.

En ocasiones, el espacio se diseña para entablar otro tipo de relaciones con el jugador. Un espacio que ha de ser leído, un espacio que funciona como memoria. En Gone Home nos metemos en la piel de KaitlinGreenbriar, una chica de 21 años que regresa a casa de sus padres tras pasar una temporada en el extranjero. Sus padres se han mudado a una vieja mansión que han heredado de un tío suyo y todavía tienen la mudanza a medio hacer. Cuando Kaitlin llega a la casa, su familia no está. Lo que ha sucedido con los padres y la hermana de la protagonista en el último año se escribe mientras caminamos por la casa, examinamos las habitaciones y revisamos sus objetos personales. La historia brota cuando el jugador entra en contacto con el espacio, como la revelación de una magdalena proustiana. La propia casa es la autora del relato.

El espacio como tablero de juego. La responsabilidad de la creación digital.

Queda claro que las decisiones tomadas por el level designer sobre el espacio son importantes, configuran la experiencia del jugador e incluso son capaces de protagonizar la narración. Pero el diseño de entornos virtuales no está exento de responsabilidad. Podría parecer, a priori, que quien diseña un espacio virtual no se juega nada, que sus errores solo significan que un videojuego será menos divertido de lo que debería. Pero no es así.
La escena del deporte electrónico ha crecido y se ha consolidado de forma sorprendente en los últimos años. Los torneos internacionales de videojuegos como Dota 2,League ofLegends o CallofDuty reparten premios que superan de largo los dos millones de dólares y que en algún caso han llegado a alcanzar los once millones. Los jugadores que se dedican profesionalmente a los e-Sports entrenan durante varias horas al día y obtienen visados de deportista de élite. En países como China o Corea del Sur, las ligas de videojuegos

Martinez points out that in the first Super Mario Bros. (1985), the foundations were already laid for all of this. The character is placed on the far left of the level so that the player comprehends that they have to move towards the right. That’s how we learn how to walk. As we advance, we can tell that an enemy is closing in. We cross paths with said enemy at a point where there’s a bright block with a question mark on it. We jump to avoid the enemy, hitting the block and, as we come down from the jump, we squash the enemy. Just by pressing a button we learn that Mario can jump, how high he can jump, that there are hidden objects in the blocks and that enemies die if we jump on top of them. If the player improvises and plays in a different manner, the level has instructions so that he or she can learn the basics in just a few seconds. Nintendo has been applying this scheme for the last thirty years.

Marcos Vendrell, game developer and trained architect, is working on Flesh & Cherry in Crazy Hotel, an adventure with a Thirties cartoon aesthetic. Vendrell explains that you have to take into account the interactions of the avatar with objects and characters, entrances and exits to the scene and all the possible movements that the player can make when exploring the screen. “We try to make the space as fluid as possible, without objects that can interfere in the fluidity of movement,” he explains.

On occasion, the space is designed to strike up other interactions with the player. A space that has to be read, a space that works as a memory. In Gone Home, we are placed in the shoes of Kaitlin Greenbriar, a 21 year old girl who’s going back to her parents’ house after spending time abroad. Her parents have moved into an old mansion that they inherited from an uncle, and they’re still in the throes of moving. When Kaitlin gets there, her family isn’t in. All the things that went on in her parents’ and sister’s lives over the last year are revealed as we walk around the house, look into the rooms and see personal objects. The story unfurls as the player comes into contact with the space, like the revealing of Proust’s madeleine. The house itself is the author of the tale.

Space as a board game. The responsibility of digital creation.

It’s clear that the decisions made by the level designer about space are important: they configure the gamer’s experience and are even capable of taking complete charge of narration. But the design of virtual environments isn’t exempt from responsibility. It could seem, a priori, that the person who designs a virtual space isn’t risking anything at all, that their mistakes only mean that the game will be less fun than it should be.

The electronic sport scene has been growing

and it has been consolidated in a surprising manner over the last few years. International video game tournaments such as Dota 2, League of Legends or Call of Duty have prizes in excess of the likes of 2 million dollars (in some cases even reaching 11 million). The players who are professionally dedicated to e-Sports train several hours a day and obtain visas as elite sportsmen. In countries like China or South Korea, the gaming leagues are followed on television and the champions are real celebrities. The person in charge of designing the scenes where rounds of these games take place has the responsibility to make sure that they don't favour any kind of team or player. There's a lot of money at stake.

In a strategy game such as Starcraft 2, the decision to move a rock or go down a slightly narrower path on the map can change the balance of a game, or give preliminary advantage to one of the teams. In a shooter game like Battlefield, a badly designed level can create impregnable positions for snipers or spaces where the enemy is trapped in. For multiplayer video games online, the creators normally spend several months testing the levels so that the users themselves can sniff out these kinds of bugs and help to correct them.

Other spatial concepts. Imitating reality or exploring the imposible.

Space and the way in which the player interacts with it can be tackled in a variety of different ways. Games such as Minecraft or franchises such as SimCity or The Sims offer players a space under construction, focussing the experience on making decisions about it: the game consists of building the space. The simulators are virtual spaces for the development of skills from the comfort of the digital. From these "games", workers and soldiers are trained without real economic or human risk. Social games like Second Life or Animal Crossing offer us a social space in which you can construct an alternative life. In race games such as WipeOut or Gran Turismo the space is a track that is repeated like a mantra, so that the player can memorise it and try to do it to perfection. You're not playing against other gamers, you're playing against yourself.

Video games allow level designers to come up with spaces beyond the limits of the physical. The circuits on Mario Kart 8 are reminiscent of Moebius' strips, full of colours and smiling mushrooms. In Portal you can explore a science complex, using a gun that generates portals that connect with each other, like small wormholes. Several games from the indie scene such as The Binding of Isaac or Nuclear Throne use algorithms to produce the scenes, screens that are built up at random so that one game is never the same as another. The space is designed as a system .

And then there's FEZ, which makes space its raison d'être. Created by Phil Fish, a tormented Canadian author who spent five years on its development, it's quite hard to explain with words how the space in this game works. Gómez, the main character, starts his adventure living in a flat world, but in the first few steps of the game a cube appears: a three-dimensional being. Gómez has an epiphany. From this moment on, the player explores the world of FEZ in both two and three dimensions at the same time. The scenes are cubed, but the player can only examine each side separately. When you rotate the cube, the space completely changes and paths appear that didn't seem to be there before. Fish is the architect of a space that can only exist as a line of code .

se siguen por televisión y los campeones son auténticas estrellas mediáticas. El encargado de diseñar los escenarios donde se desarrollan las partidas de estos juegos tiene la responsabilidad de no favorecer a ningún bando ni a ningún jugador. Hay mucho dinero en juego.

En un título de estrategia como Starcraft 2, la decisión de desplazar un pedrusco o hacer un camino ligeramente más estrecho en un mapa puede cambiar el equilibrio de una partida o dar ventaja previa a uno de los bandos. En un videojuego de guerra como Battlefield, un escenario mal diseñado puede crear posiciones inexpugnables para francotiradores o espacios donde encajonar al enemigo. Los videojuegos donde las partidas multijugador llevan la voz cantante suelen dedicar varios meses al testeo de niveles para que sean los propios usuarios los que detecten estos fallos y ayuden a corregirlos.

Los otros conceptos espaciales. Imitando la realidad o explorando lo imposible.

El espacio y el modo en que el jugador se relaciona con él se puede abordar de muchas otras formas. Títulos como Minecraft y franquicias como SimCity o Los Sims plantean un espacio en construcción y centran la experiencia en la toma de decisiones sobre este. El juego consiste en construir el espacio. Los simuladores son espacios virtuales para el desarrollo de habilidades desde la seguridad de lo digital. Desde estos «juegos» se formantrabajadores y se entrenan soldados sin los riesgos económicos y humanos de la experiencia real. Juegos sociales como SecondLife o Animal Crossing nos ofrecen un espacio social en el que construir una vida alternativa. En los videojuegos de carreras como la saga WipeOuto Gran Turismo el espacio es un recorrido que se repite como un mantra para que el jugador lo memorice e intente ejecutarlo a la perfección. No corres contra el resto de los jugadores, corres contra ti mismo.

Los videojuegos permiten a los leveldesigner concebir espacios más allá de las limitaciones de lo físico. Los circuitos de Mario Kart 8 recuerdan a cintas de Moebius cubiertas de colores y champiñones sonrientes. En Portal se explora un complejo científico utilizando una pistola que genera portales que se conectan entre sí, como diminutos agujeros de gusano. Varios juegos de la escena independiente como TheBindingof Isaac o Nuclear Throne utilizan un algoritmo que produce los escenarios, pantallas que se construyen aleatoriamente para que una partida nunca sea igual a la anterior. El espacio se diseña como un sistema.



Y luego está FEZ, que hace del espacio su leitmotiv. Resulta complicado explicar por escrito cómo funciona el espacio de este videojuego creado por Phil Fish, un atormentado autor canadiense que invirtió cinco años en este proyecto. Gómez, el protagonista del juego, empieza su aventura viviendo en un mundo plano, pero en los primeros compases del juego se le aparece un cubo, un ser tridimensional. Gómez tiene una epifanía. A partir de ese instante, el jugador explora el mundo de FEZ en dos y en tres dimensiones al mismo tiempo. Los escenarios son cúbicos, pero el jugador solo puede examinar cada cara por separado. Al rotar el cubo, el espacio cambia por completo y se abren caminos que parecían no estar ahí. Fish fue el arquitecto de un espacio que solo puede existir en un trozo de código.



arquitecturacoam322

BARRIOS

Etapa Editorial. Dirección:

366 - 372
Angel Alonso
Victoria Acebo

Javier Abio

2013 / Abril 2016

100 Años de la Revista Arquitectura
1993-2019
RA-298/RA-382

Portada
Revista Arquitectura Nº 322 Cuarto trimestre 2000

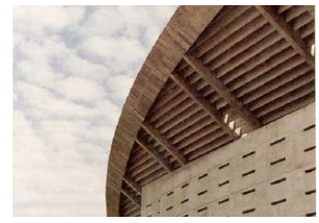
381/100-IV

Revista de Arquitectura y Urbanismo del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid

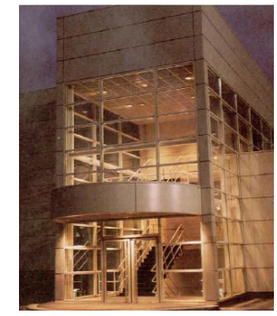
En noviembre de 1993, con el número 296 empieza la cuarta y última época contabilizada en estos monográficos de la trayectoria editorial de la revista Arquitectura, el número inaugura un nuevo equipo director de la mano de Miguel Ángel Baldellou con Aurora Herrera, Salvador Pérez Arroyo e Ignacio Vicens en el Consejo editor. En la presentación de este primer número, Luis del Rey, en aquel momento decano del Colegio, aclara que: "....con el presente número de la Revista Arquitectura se inicia un periodo de cesión de la gestión económica de las revistas Colegiales a empresas editoriales consolidadas". Con un número dedicado Totalmente a Madrid y a su nuevo, en aquel entonces, Plan General de Ordenación Urbana. Portadas con elementos serigrafiados y composiciones tipo collage en color, formato clásico y presentación económica. En este primer número aparece un artículo firmado por Carlos Flores celebrando los 75 años de la revista arquitectura y construyendo una rápida historia de la revista. En el número 299, se produce un homenaje, por su desaparición, a Juan Daniel Fullaondo con artículos de Maria Teresa Muñoz, Adolfo González Amézqueta, el mismo Fullaondo y una necrológica de Carlos Flores. El número 303 es un monográfico sobre "Los Olvidados", con especial atención a Antonio Bonet, José Luis Sert y Félix Candela, aprovechando su estancia en Galicia para un homenaje conjunto. Artículos sobre representación y enseñanza, se irán repartiendo en toda esta etapa de la mano de Antonio Fernández Alba, Amézqueta y Helena Iglesias o el mismo Baldellou, números monográficos sobre patrimonio, restauraciones y ampliaciones con el Teatro Real como protagonista en el número 307. Colaboradores internacionales, en la primera etapa son Francesco Dal Co, William Curtis o Adam Bresnick. Inmportantes bibliografías sobre los temas de fondo que trata la revista en sus números. Museos, Restauración, etc ... Hasta 1997 con el número 309 de la Revista, correspondiente al primer trimestre no aparecerá el año de publicación en la portada –hasta entonces solo aparecia en el lomo-, que aparece con nuevo diseño de portadas más concreta, con fotografías de edificios. Un conjunto de arquitecturas españolas en general, arqueologías arquitectónicas del siglo XX, números ordenados por temas y artículos de fondo de investigación histórica ordenan el conjunto de esta etapa en donde no faltan entrevistas a diferentes figuras de orden nacional e internacional: Desde Fisac o Carvajal a Peter Smithson. Se publican concursos trascendentes de la época: La ampliación del Prado, ganada por Rafael Moneo o la Ciudad de la Cultura de Galicia ganada por Eisenman. En el último número de la etapa, el 321, ya en el año 2000, Miguel Ángel Baldellou escribe: "... esta ha querido ser una revista de opiniones que no de crítica".

Siguiendo en el año 2000, aparece el número 322, con su precio ya en euros, bajo la dirección de José Antonio Ballesteros con Juan García Millán y Ricardo Sánchez Lampreave y Antón Capitel en el consejo de dirección. Un primer número de esta segunda etapa que sin cambiar mucho el formato sitúa los créditos y el índice en la contraportada, como tema de referencia la necrológica de Enric Miralles y el concurso de la ampliación del Reina Sofia, este número sin duda es de los mejores de esta etapa. En el número 325 desaparecerá de la dirección Sánchez Lampreave apareciendo ya como director, Antón Capitel. En el número 328 ya no figura en la dirección José Ballesteros, quedándose hasta el final de esta etapa Antón Capitel y Juan García Millán como únicos directores, de hecho en la editorial del número 353 –de despedida- se cuenta como Ballesteros esta como director desde el 2000 al 2002, Garcia Millán del 2000 al 2008, Sanchez Lampreave del 2000 al 2001 y Capitel del 2001 al 2008. Con el número 338 se cambia la estructura volviendo los créditos y el índice, que hasta este momento estaban en la antepenúltima página a la primera después de la publicidad, la revista no cambia en cuanto su formato y diseño, las portadas que eran collages fotográficos hasta el número 330 se convierten en imágenes de obras a partir del número correspondiente al primer trimestre del año 2003, el 331. Este periodo se presenta continuista respecto a la presentación generalizada de arquitectura española, una novedad en la crítica es la aparición de un formato con estructura parecida a una conversación transcrita entre varios arquitectos en la que aparecen opiniones al respecto de una obra. Artículos resumiendo los últimos años de siglo XX, e incluso la arquitectura española del siglo XX, la presentación tanto de obras, proyectos, concursos y artículos aparece de una forma tan general que es difícil ordenarlos alrededor de un hecho, una idea o un lugar. La quinta generación ya se siente publicada junto a obras, todavía de la primera. Arquitectos internacionales como Souto Moura o MVRDV aparecen publicados junto a Ritoke, obra de arquitectura de orden académico en la costa de Viña del Mar, Chile. Artículos de orden teórico sobre paisajismo o arquitecturas informales se mezclan con artículos de índole critico social. Concursos importantes de la época de mayor inversión presupuestaria institucional de la historia de España, como la ampliación del Centro de Arte Reina Sofia, Teatros del Canal, el concurso de la ciudad Flamenca o la Ciudad de la Justicia, ... Como colaboradores destacan Beatriz Colomina, Ignasi Pérez Arnal, Manel Gausá, Javier Mosteiro, José Maria Ezquiaga, Lopez de Lucio, Montaner, Eva Hurtado Ynzenga, Moya y, por supuesto los directores. En conjunto en esta etapa se presenta todo lo que se produce, terminará con el número 353 correspondiente al tercer trimestre de 2008.

Arturo Franco, como único director, inaugura la tercera etapa de esta época, el número 354 correspondiente al cuarto trimestre de 2008, nos presenta una revista totalmente diferente, más pequeña, menos páginas, más cuadrada, fundamentalmente en blanco y negro, muy fotográfica y con una idea muy compacta. Ciudades como monografías de cada número: Bamako, Budapest, Sao Paulo, Hangzhou, Buenos Aires, Beirut, Zurich, Funchal y Caracas darán luego paso, a partir del número 363, ya en 2011 con la crisis, a revistas más de orden general pero sin perder entrevistas y artículos de profundidad y presentación de arquitecturas "poco conocidas" que casi diez años después son reconocidos en el éxito internacional: Keré, Solano Benítez o Brandlhuber. La arquitectura del momento adquiere capacidad evocadora a través de su presentación, con temas también de arqueologías arquitectónicas como la Universidad de Caracas o Caño Roto. Con el número 365, se despide Franco como director de la tercera etapa de la revista en esta ultima época, es el segundo cuatrimestre del año 2012, ya en verano de 2010 -número



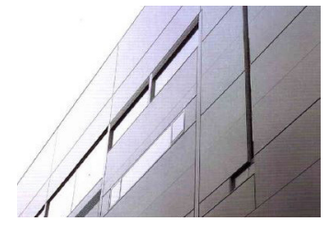
RA 296



RA 296



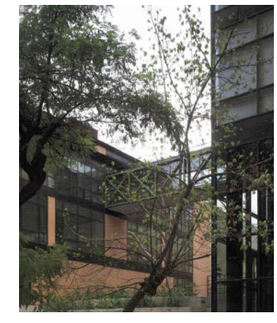
RA 298



RA 298



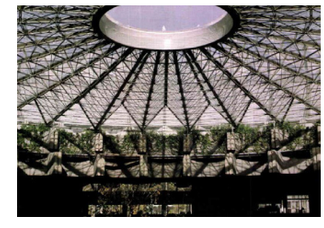
RA 299



RA 299



RA 299



RA 299



RA 300



RA 300



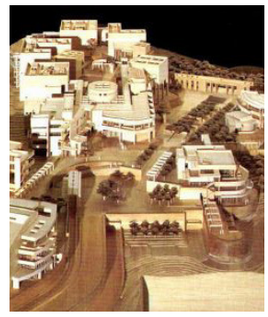
RA 300



RA 300



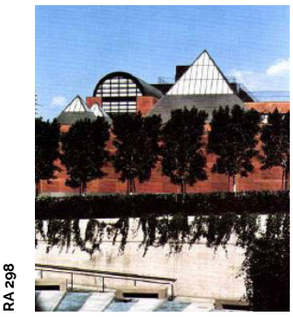
RA 296



RA 298



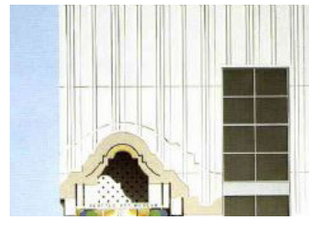
RA 298



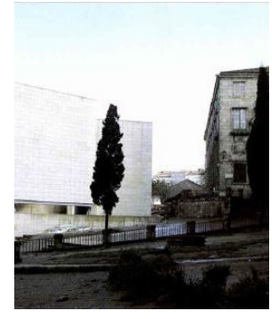
RA 298



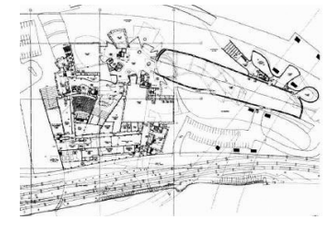
RA 298



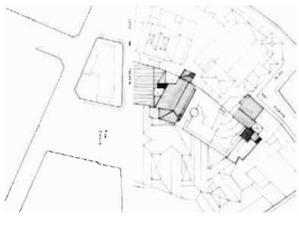
RA 298



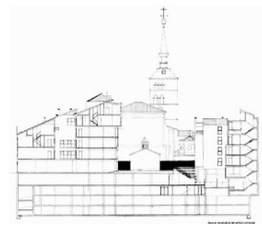
RA 298



RA 298



RA 299



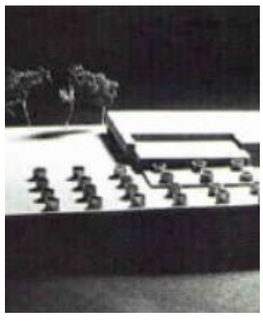
RNA 83 RA 299



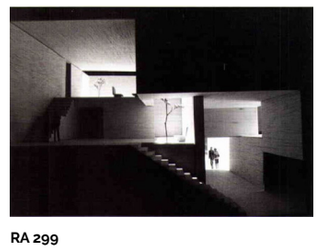
RA 299



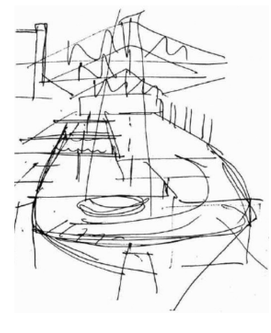
RA 299



RA 299



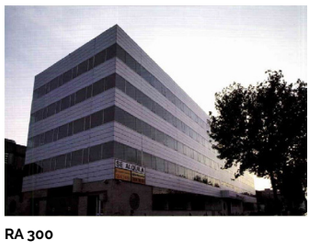
RA 299



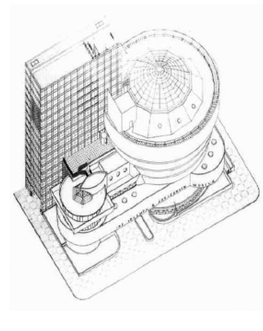
RA 299



RA 300



RA 300



RA 300



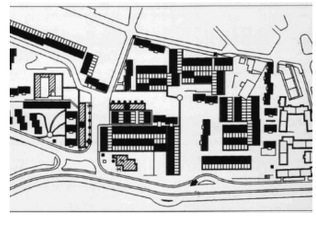
RA 300



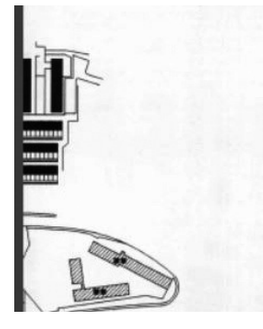
RA 300



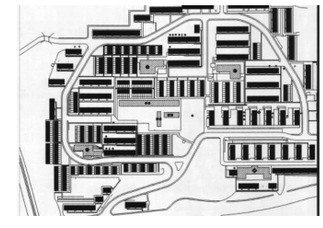
RA 300



RA 301



RA 301



RA 301

361- se había cambiado la periodicidad de trimestres a cuatrimestres. Colaboradores que aparecen son Juan Navarro, Francisco Alonso con sus opiniones, artículos y proyectos, Ferran Adrià con una receta o de nuevo, Moisés Puente o de nuevo Quetglas y Bayón.

En 2013 aparece el número 366, la dirección está compartida, en esta etapa, por Victoria Acebo y Ángel Alonso. En este primer número, la editorial la escribe el Decano de ese momento: José Antonio Granero, que explica el esfuerzo del Colegio al producir una revista en tiempos de crisis, al reducir costes pasa de 25 euros a 12 en la edición en papel. La revista, en efecto, se hace más pequeña de formato con menos páginas, papel tipo couché y con una versión web. Es curioso que al principio de la revista -en las primeras páginas de todos los números de esta etapa - se exponen diferentes obras de arquitectos -fundamentalmente en España- pero no se citan las localizaciones. Hasta el número 367 no aparecerá fecha en la revista -Noviembre 2013-. Aparecen de forma continua instalaciones y proyectos de colectivos de arquitectos, se potencia el formato de conversaciones transcritas, un arquitecto y otra persona elegida por él conversan alrededor de temas presentes y de interés. Iván Lopez Munuera, Víctor Navarro, Eduard Sancho Pou, Juan Barba o David Bestué forman parte de un nuevo y joven grupo de colaboradores. Proyectos de una generación ya hija de este siglo, aunque sea por sus producciones, se presentan de forma única por número: Langarita y Navarro, Elli o Diaz Moreno y García Grinda forman parte de este grupo. El ultimo número de esta etapa será el 372 que corresponderá a abril de 2016.

En julio de 2017, más de un año después de la aparición del número anterior, el equipo formado por Federico Soriano, Jacobo Garcia German y Pedro Urzaiz, acompañados por Eduardo Castillo, Raquel Diaz de la Campa y Paula Currás ganan el concurso para la dirección de la nueva revista Arquitectura, la idea del COAM es volver de forma intensa al papel y establecer una sede física de la redacción en el nuevo edificio del Colegio. El concurso se gana con la idea de una revista de Madrid y de los colegiados, con un formato más grande que la anterior, volviendo al formato más clásico de la revista la revista esconde detrás de una enmaquetación rupturista, la apariencia esta en que el continente debe de aguantar el contenido. La presencia, que a través de como presentamos los temas ocurren las preguntas de quien la lee, y siempre son más trascendentes las preguntas que las respuestas. Un estudio histórico de las tipografías utilizadas a lo largo de la historia de la revista informa sobre el interés de la tipografía y su implementación, como vinculo de información establece la condición de diseño. Con la idea de que la portada muestre siempre una condición arquitectónica: La materialidad, cada uno de los números se presentaran con diferentes materiales en la portada, colores e incluso texturas. El primer número: el 373 salió en febrero de 2018, una vez más la revista estuvo un año natural sin publicarse, contando los cuatro años de guerra y postguerra y el año 1921 en el que tampoco se publicó en seis de los últimos 100 años se dejó de publicar la Revista Arquitectura. La revista se presenta con un título: “MANIFIESTO” y una editorial en la que se explica la idea y las intenciones de lo que quiere ser la revista en esta nueva etapa, el Barrio como concepto urbano será el generador de los temas, lo enviado por los colegiados lo presentado como resultado corporativo. En esta etapa se le pide a la dirección de la reviste que prepare un monográfico para celebrar los cien años de vida de la revista Arquitectura, este encargo producirá el conjunto de los cuatro ejemplares monográficos a los que pertenece este número, que presentados de dos en dos, con una portada tipo “Piel” negra y la tipografía en “oro” y aprovechando la misma estructura de la actual revista construye un viaje descriptivo sobre los cien años de la revista. Otro monográfico dedicado a los concursos producidos desde la Oficina de Concursos del COAM, que figuraba como exigencia en el pliego del concurso y cuatro números regulares forman a día de hoy la trayectoria editorial del actual equipo director: Barrios físicos como “Tetuán” o “Chamartín”, conceptuales como “Paublados” o “Villa y Corte”. Con estos números llegamos a finales de 2019.

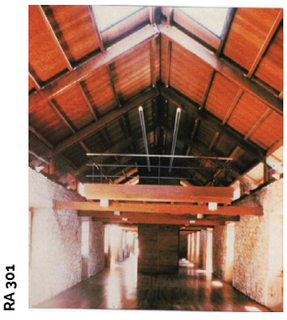
En noviembre de 1993, con el número 296 empieza la cuarta y última época contabilizada en estos monográficos de la trayectoria editorial de la revista Arquitectura, el número lo inaugura un nuevo equipo director de la mano de Miguel Ángel Baldellou con Aurora Herrera, Salvador Pérez Arroyo e Ignacio Vicens en el Consejo editor. En la presentación de esta primera revista; Luis del Rey, en aquel momento decano del Colegio, aclara que: “….con el presente número de la Revista Arquitectura se inicia un periodo de cesión de la gestión económica de las revistas Colegiales a empresas editoriales consolidadas”. Es un número dedicado Totalmente a Madrid y a su nuevo, en aquel entonces, Plan General de Ordenación Urbana. Portadas con elementos serigrafiados y composiciones tipo collage en color, formato clásico y presentación económica. En este primer ejemplar aparece un artículo firmado por Carlos Flores celebrando los 75 años de la revista arquitectura y construyendo una rápida historia de la revista. En el número 299, se produce un homenaje, por su desaparición, a Juan Daniel Fullaondo con artículos de Maria Teresa Muñoz, Adolfo González Amézqueta, el mismo Fullaondo y una necrológica de Carlos Flores. El número 303 es un monográfico sobre “Los Olvidados”, con especial atención a Antonio Bonet, José Luis Sert y Félix Candela, aprovechando su estancia en Galicia para un homenaje conjunto. Artículos sobre representación y enseñanza, se irán repartiendo en toda esta etapa de la mano de Antonio Fernández Alba, Amézqueta y Helena Iglesias o el mismo Baldellou, números monográficos sobre patrimonio, restauraciones y ampliaciones con el Teatro Real como protagonista en el número 307. Colaboradores internacionales, en la primera etapa son Francesco Dal Co, William Curtis o Adam Bresnick. Inmportantes bibliografías sobre los temas de fondo que trata la revista en sus números. Museos, Restauración, etc … Hasta 1997 con el número 309 de la Revista, correspondiente al primer trimestre no aparecerá el año de publicación en la portada –hasta entonces solo aparecía en el lomo-, que presenta un nuevo diseño de portadas más concretas, con fotografías de edificios. Un conjunto de arquitecturas españolas en general, arqueologías arquitectónicas del siglo XX, números ordenados



RA 301



RA 301



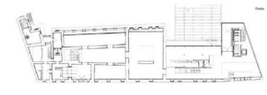
RA 301



RA 301



RA 302



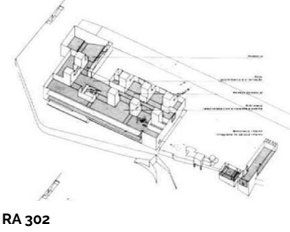
RA 302



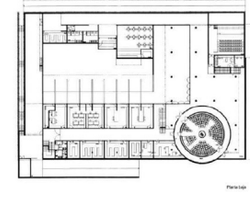
RA 302



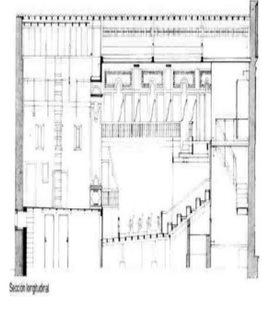
RA 302



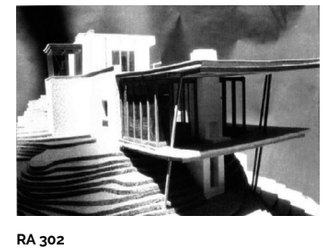
RA 302



RA 302



RA 302



RA 302



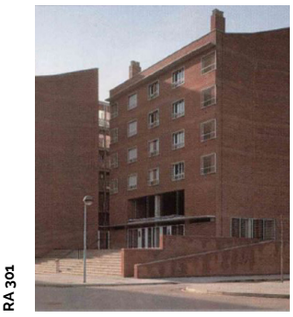
RA 301



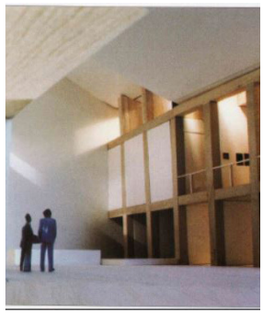
RA 301



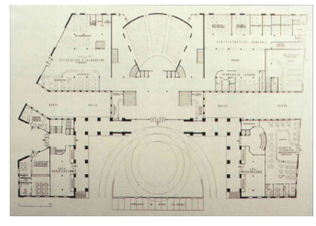
RA 301



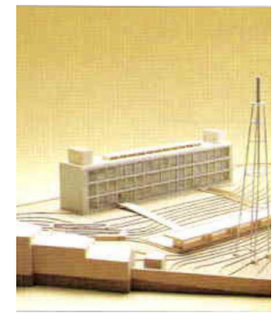
RA 301



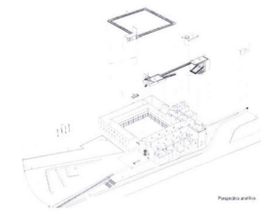
RA 301



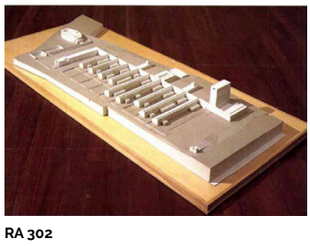
RA 301



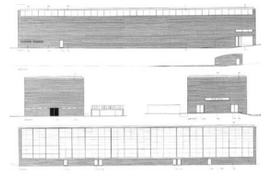
RA 302



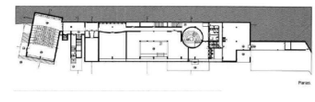
RA 302



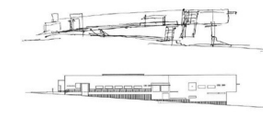
RA 302



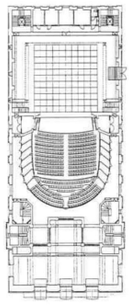
RA 302



RA 302



RA 302



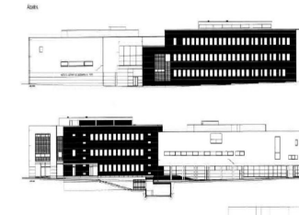
RA 302



RA 302



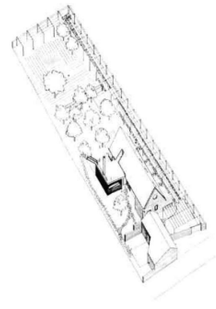
RA 302



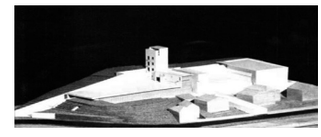
RA 302



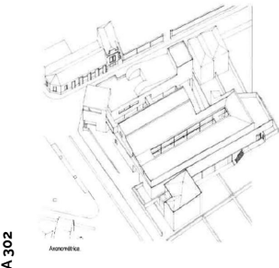
RA 302



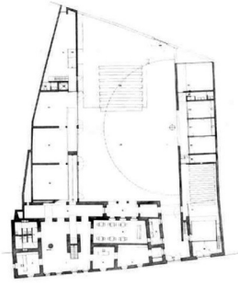
RA 302



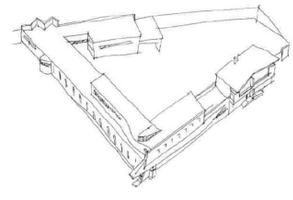
RA 302



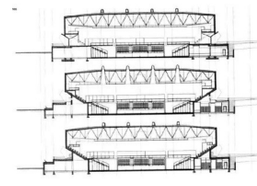
RA 302



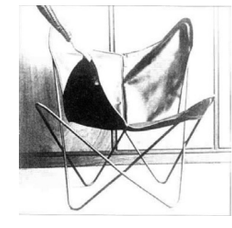
RA 302



RA 302



RA 302



RA 303

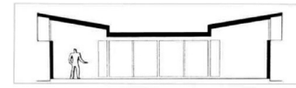
por temas y artículos de fondo de investigación histórica componen el conjunto de esta etapa en donde no faltan entrevistas a diferentes figuras de orden nacional e internacional: Desde Fisac o Carvajal a Peter Smithson. Se publican concursos trascendentes de la época: La ampliación del Prado, ganada por Rafael Moneo o la Ciudad de la Cultura de Galicia ganada por Eisenman. En el último número de la etapa, el 321, ya en el año 2000, Miguel Ángel Baldellou escribe: "... esta ha querido ser una revista de opiniones que no de crítica".

Siguiendo en el año 2000, aparece el número 322, con su precio ya en euros, bajo la dirección de José Antonio Ballesteros con Juan García Millán, Ricardo Sánchez Lampreave y Antón Capitel en el consejo de dirección. Un primer número de esta segunda etapa de directores que sin cambiar mucho el formato sitúa los créditos y el índice en la contraportada, como tema de referencia la necrológica de Enric Miralles y el concurso de la ampliación del Reina Sofia, este número sin duda es de los mejores de esta etapa. En el número 325 desaparecerá de la dirección Sánchez Lampreave apareciendo ya como director, Antón Capitel. En el número 328 ya no figura en la dirección José Ballesteros, quedándose hasta el final de esta etapa solo Antón Capitel y Juan García Millán como únicos directores, de hecho en la editorial del número 353 –de despedida- se recuerda como Ballesteros estuvo como director desde el 2000 al 2002, Garcia Millán del 2000 al 2008, Sanchez Lampreave del 2000 al 2001 y Capitel del 2001 al 2008. Con el número 338 se cambia la estructura volviendo los créditos y el índice, que hasta este momento estaban en la antepenúltima página a la primera después de la publicidad, la revista no cambia en cuanto su formato y diseño, las portadas que eran collages fotográficos hasta el número 330 se convierten en imágenes de obras a partir del número correspondiente al primer trimestre del año 2003, el 331. Este periodo se presenta continuista respecto a la presentación generalizada de arquitectura española, una novedad en la crítica es la aparición de un formato con estructura parecida a una conversación transcrita entre varios arquitectos en la que aparecen opiniones al respecto de una obra. Artículos resumiendo los últimos años de siglo XX, e incluso la arquitectura española del siglo ya anterior, la presentación tanto de obras, proyectos, concursos y artículos aparece de una forma tan general que es difícil ordenarlos alrededor de un hecho, una idea o un lugar. La quinta generación ya se siente publicada junto a obras, todavía de la primera. Arquitectos internacionales como Souto Moura o MVRDV aparecen publicados junto a Ritoke, obra arquitectonica de orden académico en la costa de Viña del Mar, Chile. Artículos de orden teórico sobre paisajismo o arquitecturas informales se mezclan con artículos de índole critico social. Concursos importantes de la época de mayor inversión presupuestaria institucional de la historia de España, como la ampliación del Centro de Arte Reina Sofia, Teatros del Canal, el concurso de la ciudad Flamenca o la Ciudad de la Justicia, ... Como colaboradores destacan Beatriz Colomina, Ignasi Pérez Arnal, Manel Gausá, Javier Mosteiro, José Maria Ezquiaga, Lopez de Lucio, Montaner, Eva Hurtado, Bernardo Ynzenga, Luis Moya y, por supuesto los directores. En conjunto en esta etapa se presenta todo lo que se produce, terminará con el número 353 correspondiente al tercer trimestre de 2008.

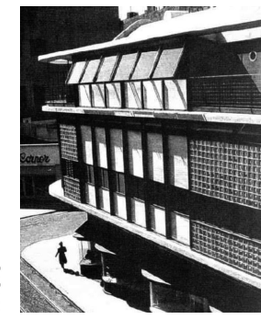
Arturo Franco, como único director, inaugura la tercera etapa de esta época, el número 354 correspondiente al cuarto trimestre de 2008, nos presenta una revista totalmente diferente, más pequeña, menos páginas, más cuadrada, fundamentalmente en blanco y negro, muy fotográfica y con una idea muy compacta. Ciudades como temas centrales de cada número: Bamako, Budapest, Sao Paulo, Hangzhou, Buenos Aires, Beirut, Zúrich, Funchal y Caracas darán luego paso, a partir del número 363, ya en 2011 con la crisis, a revistas más de orden general pero sin perder entrevistas y artículos de profundidad y presentación de arquitecturas "poco conocidas" que casi diez años después seran reconocidos en el éxito internacional: Keré, Solano Benítez o Brandlhuber. La arquitectura del momento adquiere capacidad evocadora a través de su presentación, con temas también de arqueologías arquitectónicas como la Universidad de Caracas o Caño Roto. Con el número 365, se despide Franco como director de esta tercera etapa editorian de la revista en esta ultima época, es el segundo cuatrimestre del año 2012, ya en verano de 2010 -número 361- se había cambiado la periodicidad de trimestres a cuatrimestres. Colaboradores que aparecen son Juan Navarro, Francisco Alonso con sus opiniones, artículos y proyectos, Ferran Adrià con una receta o de nuevo, Moisés Puente o Quetglas y Bayón.

En 2013 aparece el número 366, la dirección está compartida, en esta etapa, por Victoria Acebo y Ángel Alonso. En este primer número, la editorial la escribe el Decano de ese momento: José Antonio Granero, que explica el esfuerzo del Colegio al producir una revista en tiempos de crisis, al reducir costes pasa de 25 euros a 12 en la edición en papel. La revista, en efecto, se hace más pequeña de formato con menos páginas, papel tipo couché y con una versión web. Es curioso que al principio de esta revista -en las primeras páginas de todos los números de esta etapa - se exponen diferentes obras de arquitectos -fundamentalmente en España- pero no se citan las localizaciones. Hasta el número 367 no aparecerá fecha en la revista -Noviembre 2013-. Aparecen de forma continua instalaciones y proyectos de colectivos de arquitectos, se potencia el formato de conversaciones transcritas, un arquitecto y otra persona elegida por él conversan alrededor de temas presentes y de interés. Iván Lopez Munuera, Víctor Navarro, Eduard Sancho Pou, Juan Barba o David Bestué forman parte de un nuevo y joven grupo de colaboradores. Proyectos de una generación ya hija de este siglo, aunque sea por sus producciones, se presentan de forma única por número: Langarita y Navarro, Elli o Diaz Moreno y García Grinda, forman parte de este grupo. El ultimo número de esta etapa será el 372 que corresponderá a abril de 2016.

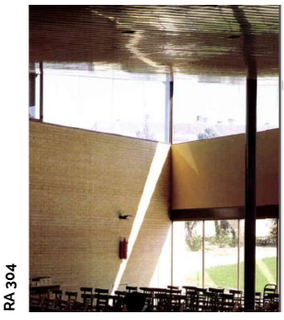
En julio de 2017, más de un año después de la aparición del número anterior, el equipo formado por Federico Soriano, Jacobo Garcia German y Pedro Urzaiz, acompañados por Eduardo Castillo, Raquel Diaz de la Campa y Paula Currás ganan el concurso para la dirección de la nueva revista Arquitectura, la idea del COAM es volver de forma intensa al



RA 303



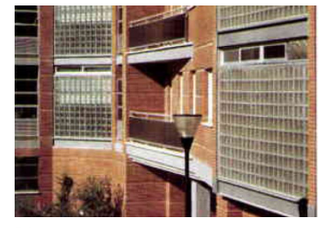
RA 303



RA 304



RA 304



RA 304



RA 304



RA 304



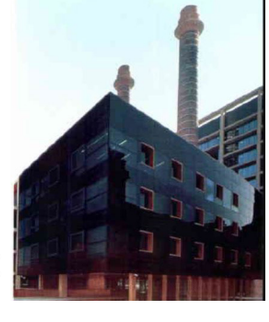
RA 304



RA 304



RA 304



RA 305



RA 305



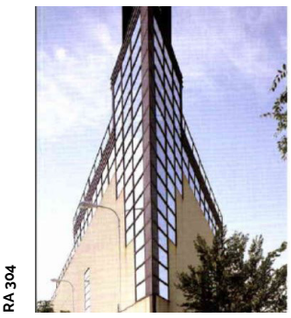
RA 303



RA 303



RA 303



RA 304



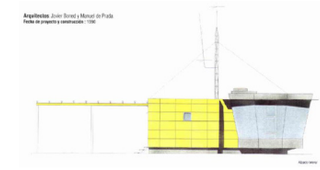
RA 304



RA 304



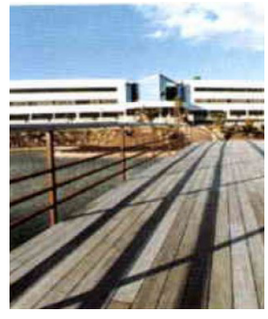
RA 304



RA 304



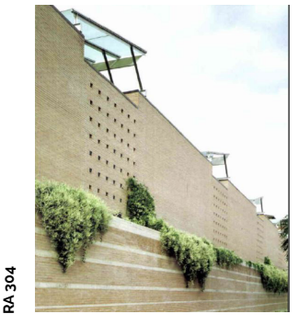
RA 304



RA 304



RA 304



RA 304



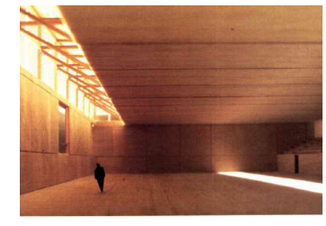
RA 304



RA 304



RA 304



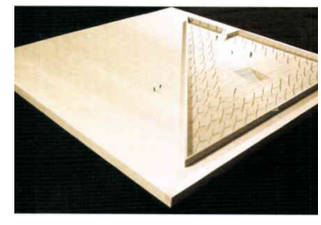
RA 304



RA 304



RA 304



RA 305



RA 305



RA 305



RA 305



RA 305



RA 305

papel y restablecer una sede física de la redacción en el nuevo edificio del Colegio. El concurso se gana con la idea de una revista de Madrid y de los colegiados, con un formato más grande que la anterior, volviendo al formato más clásico de la revista, esta esconde detrás de una enmaquetación rupturista. La apariencia está en donde el continente aguanta el contenido. La presencia, que a través de como presentamos los temas ocurren las preguntas de quien la lee, y siempre son más trascendentes las preguntas que las respuestas. Un estudio histórico de las tipografías utilizadas a lo largo de la historia de la revista informa sobre el interés de la tipografía y su implementación, como vinculo de información establece la condición de diseño. Con la idea de que la portada muestre siempre una condición arquitectónica: La materialidad, cada uno de los números se presentaran con diferentes materiales en la portada, colores e incluso texturas. El primer número: el 373 salió en febrero de 2018, una vez más la revista estuvo un año natural sin publicarse, contando los cuatro años de guerra y postguerra y el año 1921 en el que tampoco se publicó en seis de los últimos 100 años se dejó de publicar la Revista Arquitectura. La revista se presenta con un título: "MANIFIESTO" y una editorial en la que se explica la idea y las intenciones de lo que quiere ser la revista en esta nueva etapa, el Barrio como concepto urbano será el generador de los temas, lo enviado por los colegiados lo presentado como resultado corporativo. En esta etapa se le pide a la dirección de la reviste que prepare un monográfico para celebrar los cien años de vida de la revista Arquitectura, este encargo producirá el conjunto de los cuatro ejemplares monográficos, esta "tetralogía", a los que pertenece este número, que presentados de dos en dos, con una portada tipo "Piel" negra y la tipografía en "oro". Aprovechando la misma estructura de la actual revista construye un viaje descriptivo sobre los cien años de la revista. Otro monográfico dedicado a los concursos producidos desde la Oficina de Concursos del COAM, que figuraba como exigencia en el pliego del concurso y cuatro números regulares forman a día de hoy la trayectoria editorial del actual equipo director: Barrios físicos como "Tetuán" o "Chamartín", conceptuales como "Paublados" o "Villa y Corte". Con estos números llegamos a finales de 2019.

RA 296- NOVIEMBRE 1996
Articulo de Carlos Flores sobre los 75 años de la Revista Arquitectura.
Presentación del Avance del Plan General de Madrid, artículos de Rodríguez-Avial y Ezquiaga.
Un artículo: "Catalogar Madrid" de José Luis García Grinda, muestra con planos recientes todo el catalogo del centro de Madrid. La Gran Vía, planimetría en planta continua con alzados, con su historia y sus negocios. En conjunto las cartografías son completas y muy estimulantes.
Antonio Cruz y Antonio Ortiz presentan su estadio de "la Peineta" en Madrid.
Necrológicas de Ramón Vázquez Molezún, Ramón Bescós y Alison Smithson.
Edificio de Bankunion.

RA 297- ENERO/MARZO 1997
Número dedicado a la enseñanza de la arquitectura, Bohigas, Fernández Isla, Sanz, Iglesias Baldellou, Del Llano, Moya y Lozano escriben artículos sobre el tema.
Salvador Pérez Arroyo escribe: "Madrid, Escuela y Arquitectura 1978-1993", un recorrido por los últimos quince años de la arquitectura de Madrid.
Edificios de Archivos en España.
Articulo de Eva Hurtado sobre "Del Cerro del Viento a la Colina de los Chopos", con planimetría muy completa de las dos zonas, tanto de la del CSIC, de la época como de la Universitaria actual.

RA 298- ABRIL/JUNIO 1994
Número centrado en los Museos, artículos de Dal Co, Baldellou y Baztan, Bresnick, Curtis y Sarnitz. Proyectos de Meier, Ando, Venturi, Isozaki, Gallego, Rossi y Portela, termina con la publicación de los Museos de Arte Contemporáneo de Santiago de Compostela de Alvaro Siza y el Guggenheim de Gehry en Bilbao.
Se publican los Premios COAM de los últimos 20 años.
Importante bibliografía sobre museos en la página 112.
Necrológica de Rafael Echaide.

RA 299- JULIO/SEPTIEMBRE 1994
Número dedicado a la restauración, artículos de Humanes, Iglesias,
Restauración y planos del Palacio de Carlos V, en la alhambra de Juan Pablo Rodríguez Frade.
Sede de la Delegación Colegial de la Coruña.
Un articulo recoge cartografías de pueblos que forman la ruta del camino de Santiago.
Aparece publicada la obra: "Instituto de Conservación y Restauración de Bienes Culturales", de Higueras y Miro.
Como parte de la necrológica de Juan Daniel Fullaondo, la revista publica interesantes e inéditos artículos de este, de Maria Teresa Muñoz, Adolfo González Amézqueta y Carlos Flores.
Bibliografía sobre Restauración en página 88.

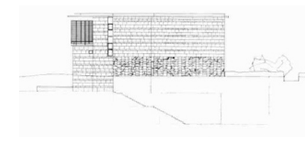
RA 300- OCTUBRE/DICIEMBRE 1994
Número dedicado al Movimiento Moderno, artículos de Flores, Baldellou, Iglesias, Amezqueta, Costa y Martí Arís e Ignasí de Solá-Morales.
Proyecto Interesante de Alejandro de la Sota para la ampliación del Cabildo de Gran Canaria.
Proyecto y obra de ampliación del Guggenheim de NY.
Interesante plano guía del Madrid Moderno.
Necrológica de Manfredo Tafuri y su bibliografía, por Víctor Pérez Escolano.

RA 301- ENERO/MARZO 1995
La vivienda mínima. Madrid 1954-66. Artículos de Baldellou y Manuel de Prada, planos y cartografías sobre la vivienda mínima en Madrid, las Unidades Vecinales, TODAS.
Articulo de interés de Helena Iglesias sobre la arquitectura de la modernidad española en el extranjero.
Entrevista a Francisco Cabrero.


RA 305

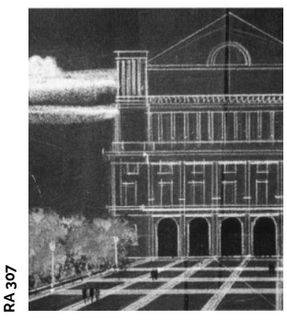

RA 305

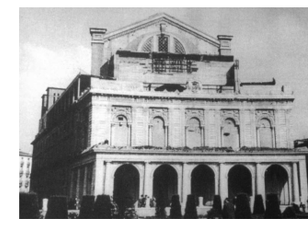

RA 305

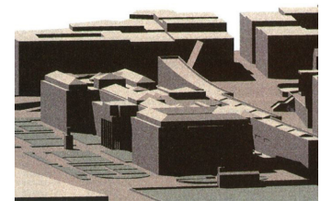

RA 305

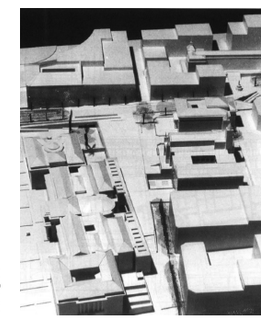

RA 305

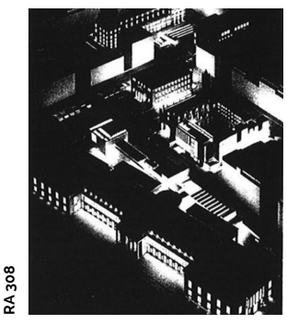

RA 305

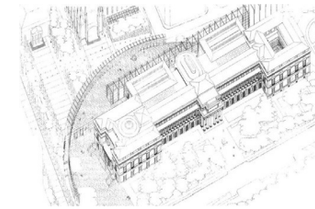

RA 307

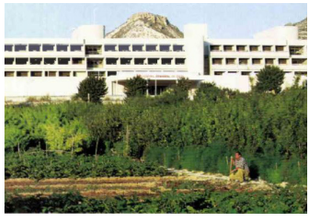

RA 307


RA 308


RA 308


RA 308


RA 308



RA 305



RA 305



RA 305



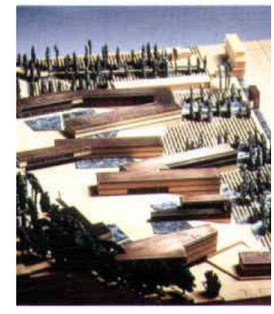
RA 305



RA 305



RA 305



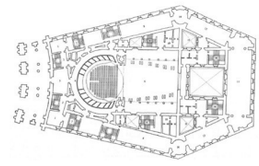
RA 305



RA 305



RA 305



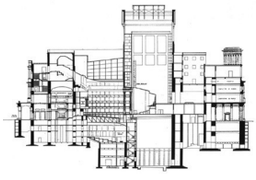
RA 307



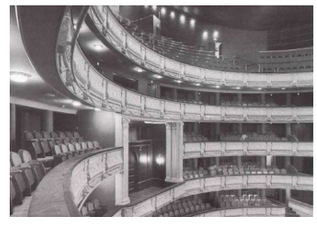
RA 307



RA 307



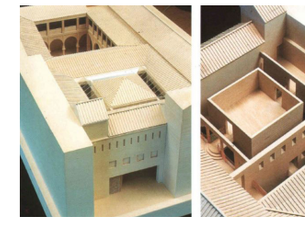
RA 307



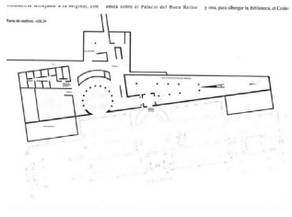
RA 307



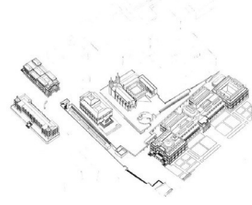
RA 307



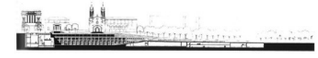
RA 307



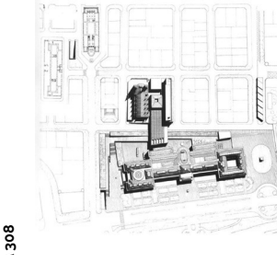
RA 308



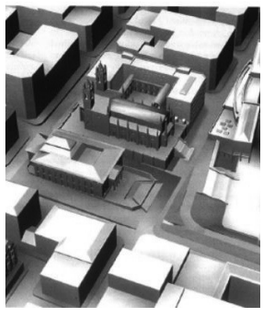
RA 308



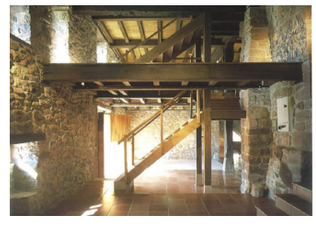
RA 308



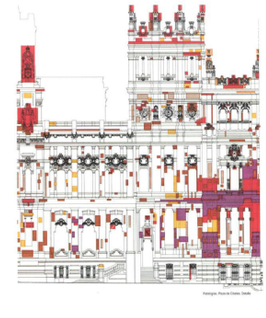
RA 308



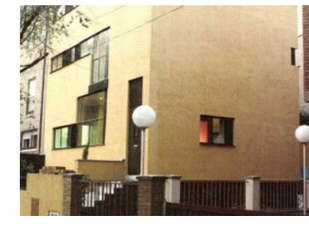
RA 308



RA 308



RA 308



RA 309

RA 302- ABRIL/JUNIO 1995
Número dedicado a la arquitectura Portuguesa.

RA 303- JULIO/SEPTIEMBRE 1995
Número importante, dedicado a "Los Olvidados", al conjunto de todos aquellos arquitectos que por causa de la guerra desaparecieron del radar de nuestro país. Monográfico con artículos y entrevistas a Antonio Bonet, Félix Candela y José Luis Sert aprovechando su estancia conjunta en Santiago de Compostela. Artículos de Baldellou,
Importante articulo sobre Jansen y el concurso del Plan General de Madrid de 1929 de Carlos Sambricio.
Semblanza del arquitecto Eduardo Robles Piquer, con las 48 caricaturas que hizo de compañeros de escuela en 1935.
Rafael Alberti escribe sobre Antonio Bonet y su casa en Uruguay.
Necrológicas de Víctor D'Ors y de Julio Caro Baroja.

RA 304- OCTUBRE/DICIEMBRE 1995
Número dedicado a la enseñanza de la arquitectura, artículos de Iglesias sobre representación y de Baldellou y Campo Baeza sobre la tercera y cuarta generación de arquitectos de la postguerra, sobre su labor de docentes, sobre la enseñanza en general.
Muchas obras publicadas de aquella época.
Guía de arquitectura moderna en Paris.
Entrevista con Miguel Fisac.
Necrológica de Alejandro de la Sota
Necrológica de José Luis Fernández del Amo.
En la pagina 115, una reseña de Pedro Moleón nos habla de la descripción del edificio del Museo del Prado hecho por el propio Juan de Villanueva.

RA 305- ENERO/MARZO 1996
Número dedicado al cine, los artículos llevan títulos de películas, Planos del original y fotografías del cine Barceló de Luis Gutiérrez Soto. En el anterior número aparecía el cine Europa, del mismo arquitecto.
Artículo de interés de Carlos Sambricio. "La arquitectura española de final de los veinte", la crítica arquitectónica de Theo Van Doesburg.
En la pagina 108, aparece un interesante articulo de Pepa Cassinello sobre "figuras rescatadas", en este caso sobre Heinz Hossdorf, ingeniero suizo.

RA 306- ABRIL/JUNIO 1996
De interés, este número, en este caso se dedica a los congresos, los C.I.A.M. y la U.I.A. artículo muy completo de Baldellou. Textos de Gropius, Le Corbusier, Sert, Alison y Peter Smithson, Bakema, Van Eyck, Candilis, Woods.

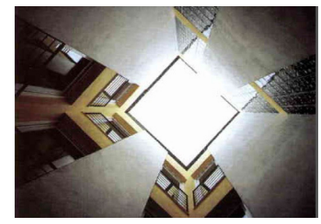
RA 307- JULIO/SEPTIEMBRE 1996
Abre, este número hablando sobre ampliaciones y restauraciones, un artículo de Baldellou presenta originales y otros conocidos dibujos de De la Sota. Luego se centra, casi todo el número en el Teatro Real, su historia y todos sus proyectos y ejecuciones, muy completo.
Articulo de Sambricio sobre la Plaza Mayor. Planos, fachadas y cartografías.
Curiosa la colaboración de Terenci Moix, que escribe sobre "La Cleopatra del Art Déco".

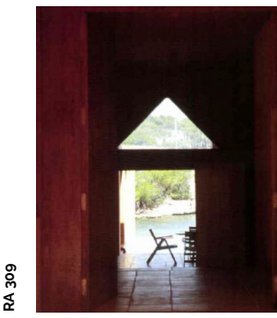
RA 308- OCTUBRE/DICIEMBRE
Todo sobre el concurso de la ampliación del Museo del Prado. Artículos de Baldellou, Moleón. Rafael de la Hoz nos presenta, en su discurso de academico de la Real Academia de Bellas de San Fernando, un documento -ya descrito en número anterior de la revista por Pedro Moleón- en el que el mismo Juan de Villanueva cuenta los avatares e incertidumbres del proyecto y ejecución del citado edificio: "Descripción del Edificio del Real Museo por su Autor D. Juan de Villanueva".
Entrevista a Fernando Chueca, a propósito del Museo del Prado.
Necrológica de Julio Cano Lasso.

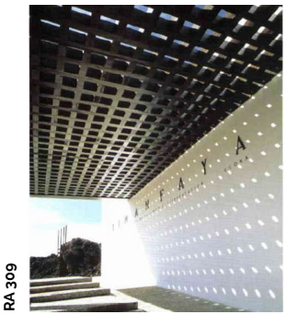
RA 309- ENERO/MARZO 1997
Número dedicado a Casas importantes de la modernidad. Artículos de Baldellou, De Prada, Garcia Rios, Rodríguez Salinas, unos comentarios muy interesantes de Louis Kahn sobre Luis Barragán en la pagina 26 sobre su casa, Ruiz de la Puerta, Alarcón Reyero, Campo, Vicens, Flores, Buchanan, Gazapo, Fernández Isla, Humanes, Capitel.
Plano guía sobre la arquitectura moderna en San Sebastian.
Proyecto para el Kursaal de Rafael Moneo.
Imágenes de las casas proyectadas y construidas por Luis Laorga y José Lopez Zanon, articulo de Bresnick y Picado

RA 310- ABRIL/JUNIO 1997
Artículos de Baldellou sobre la forma, De Prada sobre los pioneros Vosey y Lutyens, Aparicio sobre lo tectónico, Barba sobre de Van Doesburg a Pietila y Utzon, Martínez Garrido sobre el gesto, Campo sobre los jóvenes de fuera de Madrid de aquel tiempo, Bresnick, sobre lo domestico, Flores sobre Guastavino.
Imágenes de arquitectura actual internacional y española.
Plano guía sobre la arquitectura moderna en Sevilla.
Artículos sobre el futuro Berlín, una vez hecha la reunificación. Imágenes, proyectos y cartografías.
Entrevista con Peter Smithson.

RA 311- JULIO/SEPTIEMBRE 1997
Número dedicado a la arquitectura Sacra española de la modernidad, biografías y obras de todos los protagonistas, arquitectos y escultores, en un completísimo artículo de Eduardo Delgado.
Cario Gazapo escribe sobre Arantzazu.
Entrevista con el Padre Coello de Portugal.
Articulo sobre El escorial de De la Cuadra Blanco, centrado en simbolismo, referencias y modelo.
Cartografía de iglesias modernas en Madrid, sin duda de referencia histórica.
Proyectos y obras de iglesias internacionales, de Ando a Wrighy pasando por Van Eyck o Holl.
Interesante trabajo de restauración por parte de Javier Vellés en la capilla de San Isidro.
Interesante entrevista a Charles Jenks.

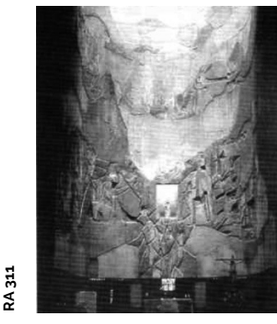

RA 309


RA 309

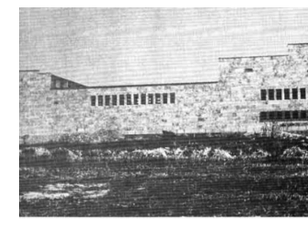

RA 309

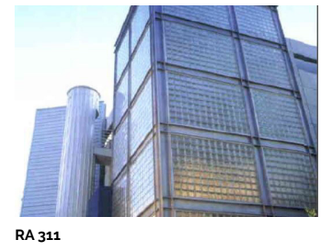

RA 309


RA 310

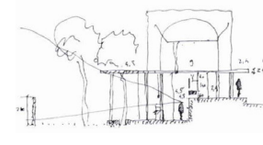

RA 311


RA 311


RA 311


RA 311

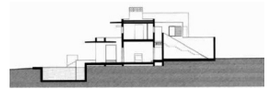

RA 311


RA 311

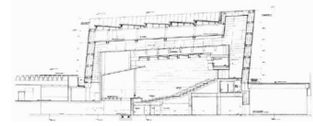

RA 311



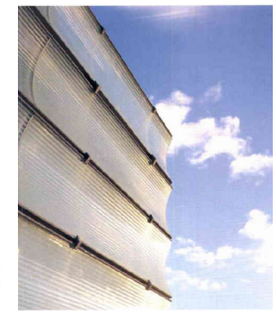
RA 309



RA 309



RA 309



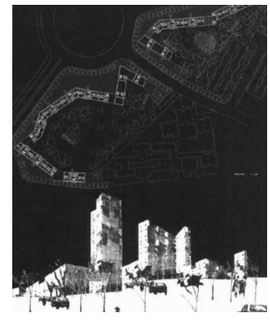
RA 309



RA 309



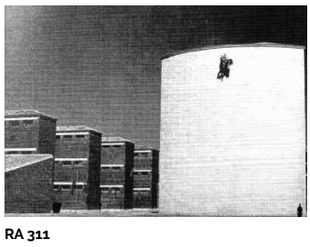
RA 309



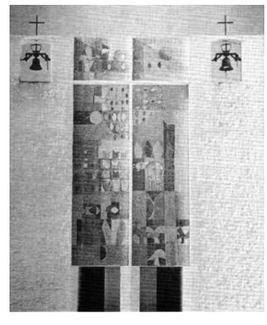
RA 309



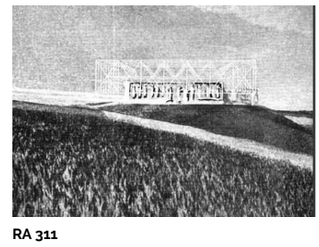
RA 309



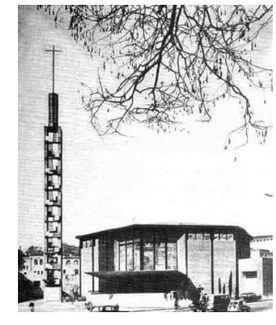
RA 311



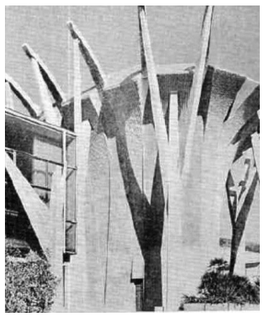
RA 311



RA 311



RA 311



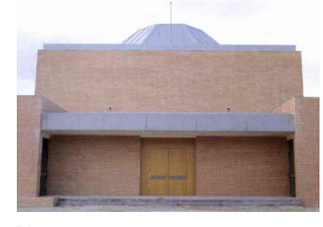
RA 311



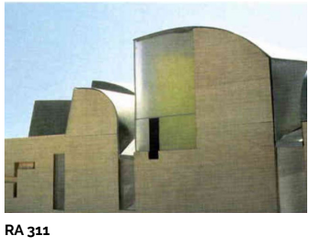
RA 311



RA 311



RA 311



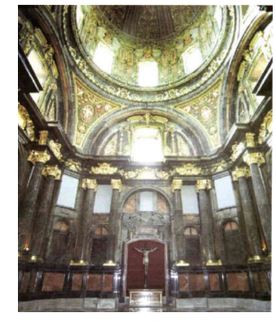
RA 311



RA 311



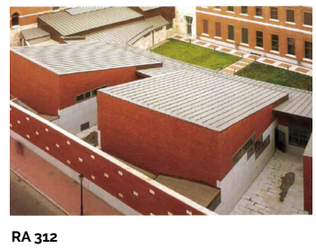
RA 311



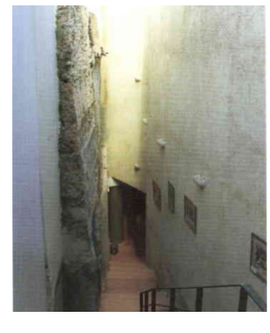
RA 311



RA 312



RA 312



RA 312



RA 312

RA 312- OCTUBRE/DICIEMBRE 1997
Número dedicado al programa Universitario.
El Madrid de Gutierrez Soto, muy completo con cartografía de obras madrileñas.
Necrológicas de Felix Candela; Manzano Monis y Aldo Rossi.

RA 313- ENERO/MARZO 1998
Sobre dibujos de arquitectos, con artículos de Baldellou, Prieto, Acitores, Mosteiro, Cano, Iglesias, De Llano, Lapuerta, Partearroyo y Grinda. Dos importantes artículos de Jorge Sainz sobre Modelos infográficos y la arquitectura a futuro y de Leopoldo Uria sobre las infidelidades de la nueva representación.
Los dibujos de Pedro Muguruza.
Necrológica de Lucio Costa.

RA 314- ABRIL/JUNIO 1998
Espacios y programas marítimos. Concursos, proyectos y artículos alrededor del tema.
Interesante proyecto de Frei Otto en Arabia, Pagina 88.
Necrológica de Alberto Sartoris.

RA 315- JULIO/SEPTIEMBRE 1998
Monografía sobre arquitectura Finlandesa. Cien años de Aalto, artículos de Fernandez Alba, Baldellou, Aalto, Iglesias, Laborda y Garcia. Obras contemporáneas en Finlandia.
Cartografía de arquitecturas en Helsinki.

RA 316- OCTUBRE/DICIEMBRE 1998
Sobre los maestros españoles de la modernidad.
Entrevista con Javier Carvajal.
Arquitecturas Navarras, con cartografía de la arquitectura moderna en Pamplona.
Comienza una sección: "Cristal Líquido" dedicado a la representación digital.
Necrológica de Aldo Van Eyck y de Charles Luckman.

RA 317- ENERO/MARZO 1999
Dedicado a Mendelsohn. Artículos de Baldellou, Iglesias, Amezqueta, Blanco soler, Laborda, Vela y Del Santo, y del propio Mendelsohn.

RA 318- ABRIL/JUNIO 1999
Aparece la figura de Josep Maria Jujol de la mano de un artículo de Carlos Flores.
Artículos reveladores sobre Víctor Eusa, Castro Fernández Shaw y Curro Inza.

RA 319- JULIO/SEPTIEMBRE 1999
Arquitectura internacional como memoria de fin de siglo.
Articulo de Luis Moya sobre "el sentido de la arquitectura clásica".
Todos los proyectos del concurso de la Ciudad de la Cultura de Galicia.

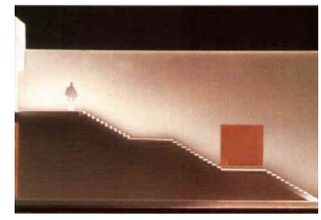
RA 320- OCTUBRE/DICIEMBRE 1999
Arquitecturas fin de siglo, rascacielos neoyorquinos.
Articulo de Baldellou sobre rascacielos madrileños.
Entrevistas a Frank O. Gehry, Zaha Hadid y Juhani Pallasmaa.
Se publica el proyecto construido del Banco de Hong Kong, quince años después de su terminación y otros proyectos de Foster.
Se recupera el texto de Tafuri: "La montaña desencantada", sobre los superascacielos.
Articulo de interés sobre el nacimiento y origen del Campus de la Universidad Complutense por Pablo Campos Calvo-Sotelo.
Articulo sobre el cine "Coliseum" de Félix Cabrero.
Necrológica de Estanislao Pérez Pita.
Articulo en recuerdo de Luis Lacasa.

RA 321- ENERO/MARZO 2000
Ultimo número de la etapa de la revista Arquitectura bajo la dirección de Miguel ángel Baldellou.
Índice de la revista de los números 296-321.
Premios de Arquitectura española 1999.

RA 322- OCTUBRE/DICIEMBRE 2000
Inicio de una nueva etapa en la dirección de la revista, con José Ballesteros, Juan García Millán y Ricardo Sánchez Lampreave como directores.
Formato clásico con portadas tipo collage fotográfico, los créditos y el índice se encuentran en la contraportada.
Proyectos de Juan Navarro, Steven Holl y Martínez Lapeña-Torres.
Artículo de Moreno Mansilla sobre Louis Kahn y Siena.
Necrológica de Enric Miralles, con la presentación del proyecto para Gas Natural.
Concurso para la ampliación del Centro Reina Sofia.

RA 323- ENERO/MARZO 2001
Proyectos y Obras de Tuñón-Mansilla, Puente.
Artículos sobre Le Corbusier de Capitel, Beatriz Colomina traza en "The Media House" un viaje sobre la historiografía de lo domestico. Sobre el "Nuevo Suburbanismo" escriben P. Lewis, Tsurumaki, y D. Lewis. Pérez de Lama en "¿Quién escribe en las aceras?" sobre cartelismo e información grafica en Los Ángeles. Sánchez Lampreave presenta "Trabajos manuales", sobre formas de hacer, manos y dibujos. Ballesteros mantiene una conversación con Ábalos-Herreros y FOA, sobre el origen y los materiales que lo protagonizan.

RA 324- ABRIL/JUNIO 2001
En la editorial se habla de una exposición en el COAM sobre la Revista Arquitectura 1918-1936, habla de los 198 números y 6586 paginas publicadas en dicho periodo.
Interesante formato de critica el presentado en una conversación entre Mariano Bayón, el autor del proyecto y Víctor Lopez Cotelo sobre la biblioteca de Villaverde recientemente inaugurada.


RA 312


RA 312

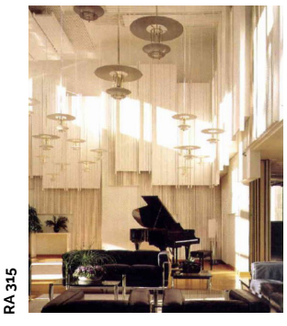

RA 314



RA 314

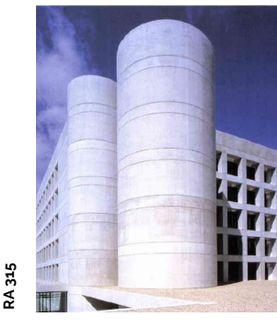

RA 314

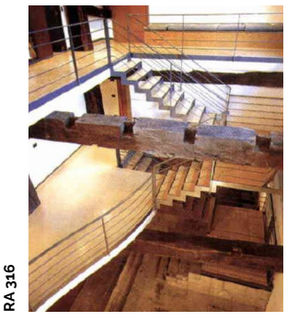

RA 314


RA 315

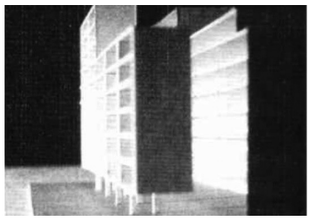

RA 315


RA 315


RA 315


RA 316


RA 316



RA 313



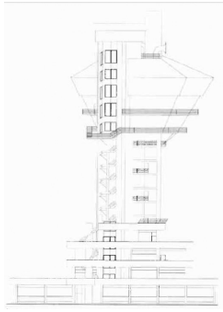
RA 314



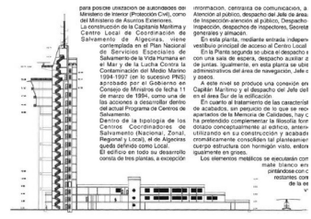
RA 313



RA 314



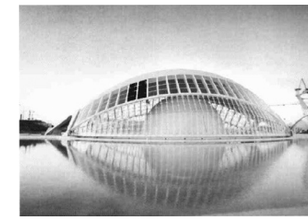
RA 314



RA 314



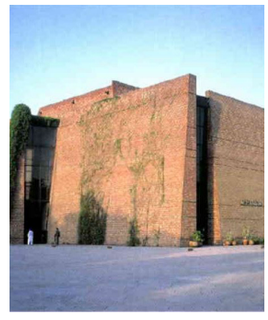
RA 314



RA 314



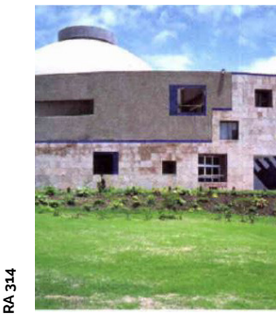
RA 314



RA 314



RA 314



RA 314



RA 315



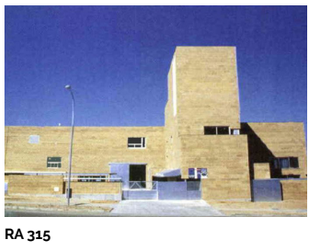
RA 315



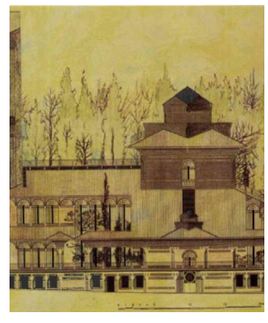
RA 315



RA 315



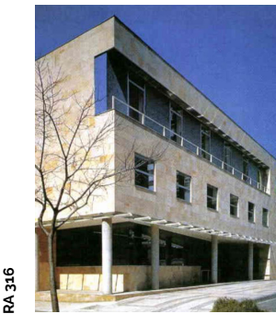
RA 315



RA 316



RA 316



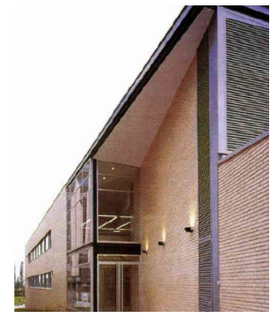
RA 316



RA 316



RA 316



RA 316



RA 316

Von Kleist escribe sobre “El Teatro de Marionetas”, Quesada sobre Centros Comerciales. Un artículo de interés es “La mansión Winchester” de I.C. ¿Iñigo Corbeta?, que nos habla muchos años antes que Hollywood produzca una película sobre lo mismo de la casa de la viuda del inventor del célebre fusil. Otro texto importante es el de Pérez Arnal sobre lo natural y sintético en su artículo: “Tres Metáforas para el próximo Entorno”.
Obras y proyectos de Torres Nadal, Souto Moura, Hernández de León, Frechilla-Peláez,

RA 325- JULIO/SEPTIEMBRE 2001
Proyectos y obras de Ángel Fernández Alba, Llinás, Pinós, Martínez La Peña-Torres, Vázquez Consuegra, .
Articulo de Capitel sobre la Arquitectura Española del siglo XX. De Belzunce sobre “Mutations”, De Miguel sobre “Edificios en altura” y técnicas y tecnologías que los hacen posible, Almarcegui sobre diferentes condiciones de “Lugar”, Gausa sobre “Naturalezas Urbanas”,
Se publican los trabajos para el concurso de Centro de Congresos de Córdoba.

RA 326- OCTUBRE/DICIEMBRE 2001
Articulos de Capitel sobre la arquitectura del ultimo tercio del siglo XX, de Rojo sobre arbitrariedad.
Proyecto definitivo de los teatros del Canal de Juan Navarro Baldeweg.
La obra de la terminal de Yokohama de FOA.

RA 327- ENERO/MARZO 2002
“En los márgenes de los ojos”, articulo de Moreno Mansilla, de Elvira sobre encofrados. Pepa Casinello nos presenta al ingeniero: Heinz Hossdorf interesantísimo. De Miguel escribe sobre “Supersticiones estructurales I”.
Aparece en la revista Valerio Olgiati.
Concurso sobre el Paseo del Prado, los premiados.
Artículo sobre Juan Muñoz de Castro Florez.

RA 328- ABRIL/JUNIO 2002
En este número la figura de Jose Ballesteros desaparece de la dirección de la revista.
Artículo sobre Paul Nelson y su “Casa suspendida”, de Sosa Diaz-Saavedra y la segunda parte de “Supersticiones estructurales” de De Miguel. De Molina escribe sobre “Procesos híbridos”.
Concurso internacional “Ciudad Levante” en Córdoba, premiados.
Articulo de Capitel sobre la transformación del Teatro de Sagunto de Grassi.

RA 329- JULIO/SEPTIEMBRE 2002
Articulo sobre la casa Farnsworth de Ynzenga, Roa sobre Ronchamp, Petra, Cumas y el Cementerio del Bosque, Ezquiaga sobre “Las formas de la Nueva Centralidad” de Madrid,

RA 330- OCTUBRE/DICIEMBRE 2002
Aparece Antón Capitel como primer director de la revista.
Empiezan a aparecer artículos de Abalos sobre pintoresquismo, en este caso: “El viaje a América de las ideas pintoresquistas”. Sosa escribe “Espacios sin sombra” y Capitel sobre Villa Mairea.
La obra del Archivo y Biblioteca regional de la Comunidad de Madrid de Tuñón y Mansilla.
Entrevista con Jacob Van Rijs (MVRDV).
Necrológicas de Pedro Casariego y Eduardo Chillida.

RA 331- ENERO/MARZO 2003
Articulo de Andrea Buchner sobre instalaciones artísticas y paisajismo.
Josep maria Montaner y Zaida Muxi presenta a al joven arquitectura Catalana.
Artículo de Ana Esteban y Jesús Antolín sobre recuperación de jardines históricos. Vélez hace una referencia a Santo Domingo como reflexión sobre el futuro de las ciudades Latinoamericanas.

RA 332- ABRIL/JUNIO 2003
Hospital de la Maternidad de O'Donnell
Articulo de Capitel sobre la arquitectura en USA de Rafael Moneo. Sanchez Lampreave escribe sobre arquitecturas orgánicas e influencias de Zevi. Ynzenga sigue sobre Mies, Montaner sobre la crítica políticamente correcta; desde el neoliberalismo arquitectónico a lo humano y ecológico.

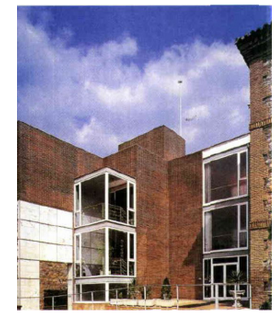
RA 333- JULIO/SEPTIEMBRE 2003
Artículo de Garcia German, sobre formas de trabajo en la modernidad; “Trece puntos, tres ejemplos, y un tapiz que se dispara en muchas direcciones”. Martínez Santamaria presenta sobre disposiciones; “La tierra, la casa, las cosas, los sueños”.
Una obra curiosa e interesante de Javier Vellés en Melilla.

RA 334- OCTUBRE/DICIEMBRE 2003
Capitel, Curtis y Hernández de León escriben sobre Alvaro Siza. Santiago Huerta investiga sobre el “Proyecto de estructuras de Gaudí”. Artículo de Delfín Rodríguez sobre “Centros históricos y ciudades de arte”. Ábalos escribe sobre “Central Park” y García Mosteiro sobre los derribos en el Madrid Moderno.

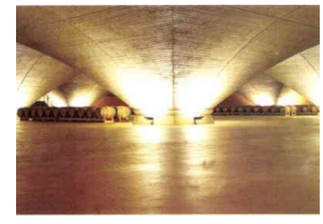
RA 335- ENERO/MARZO 2004
Arqués escribe sobre Fisac a propósito del Centro de estudios Hidrográficos. Malo de Molina escribe sobre la ciudad de Cádiz, Fátima de Burnay sobre Piranesi.
Toyo Ito y su “Parque de la Gavia”.

RA 336- ABRIL/JUNIO 2004
Moreno Perez escribe sobre la arquitectura contemporánea, Anotaciones para un metapanorama de la arquitectura contemporánea. Aníbarro escribe sobre “Parques sin paisaje”, Quesada con “Lo real y su doble” introduce una incertidumbre desde Edison a Koolhaas pasando por Mendelsohn y Wright. Capitel habla de la “Ciudad reticular”.
Concurso para la construcción de la ciudad del flamenco en Jerez, todos los proyectos.


RA 316


RA 316


RA 316


RA 316



RA 318

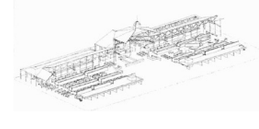

RA 318

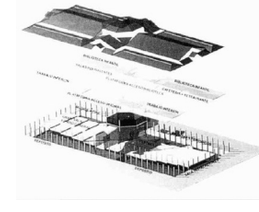

RA 319


RA 319


RA 319

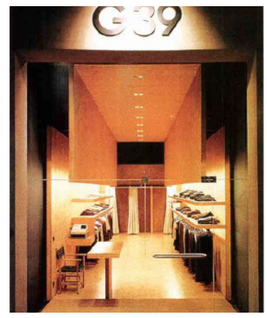

RA 319


RA 319


RA 319



RA 316



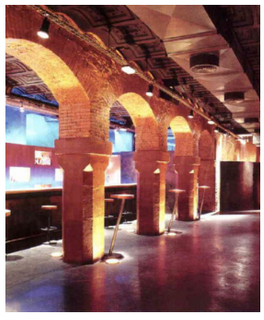
RA 316



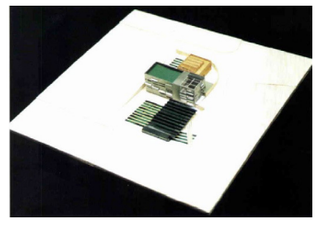
RA 316



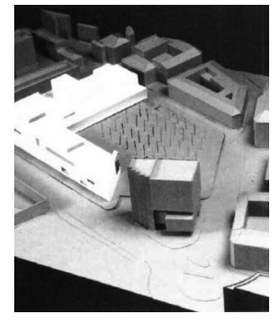
RA 316



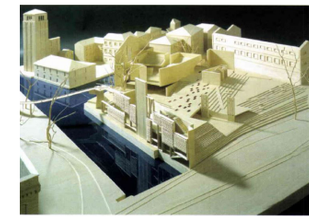
RA 316



RA 316



RA 318



RA 318



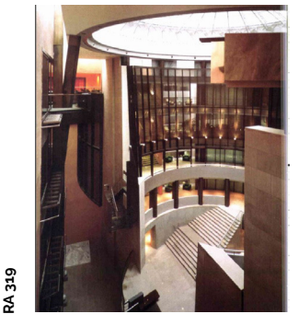
RA 318



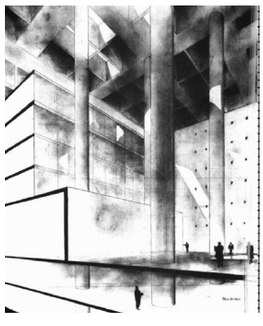
RA 319



RA 319



RA 319



RA 319



RA 319



RA 319



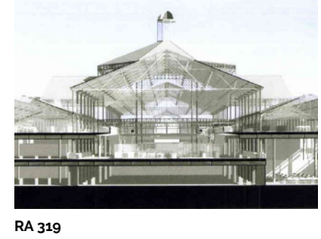
RA 319



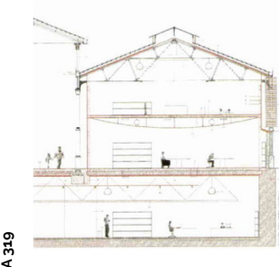
RA 319



RA 319



RA 319



RA 319



RA 319



RA 320



RA 320



RA 320

RA 337- JULIO/SEPTIEMBRE 2004
Artículos de Juhani Pallasmaa y Capitel sobre Juan Navarro Baldeweg.
Julio Salcedo escribe sobre: "Urbanismo Americano contemporáneo", una conversación con Alex Krieger y James Corner y también en otro artículo nos habla de "Monumentalidad y tipologías modernas", a propósito de Sert y Machado-Silvetti en Harvard. Ábalos nos introduce en el "Corbusier pintoresco". Ynzenga escribe un interesante articulo sobre la "Arquitectura del invernadero".
Aparecen jóvenes arquitectos como Jaque, Guzmán y Krahe.
Proyectos y obras de Souto de Moura.
Montaner y Muxi y Sanchez Lampreave escriben sobre las realizaciones del Fórum 2004 de Barcelona.

RA 338- OCTUBRE/DICIEMBRE 2004
Necrológica de Fernando Chueca, Julio Vidaurre y Joseph Paul Kleihues.
Articulo de Cortés sobre "Schindler en Mallorca", un escrito sobre la arquitectura turística en Mallorca; Coderch, Oiza, Sota etc.... Pallasmaa escribe sobre el artista-diseñador Tapio Wirkkala. García Millán escribe "Arqueología de las arquitecturas informales", interesante artículo sobre formas de hacer en de la producción arquitectónica de los últimos años.
La obra del MUSAC de Mansilla-Tuñón.
Aparece la arquitecta Maria Langarita, colaborando en un proyecto de Mangado.

RA 339- ENERO/MARZO 2005
Articulo de Sanchez Lampreave sobre "Elviria, ciudad nueva". Capitel escribe sobre "La metamorfosis de la arquitectura contemporánea". Huerta nos explica la "mecánica de las bóvedas tabicadas". Lopez de Lucio en "La reforma de la M-30" critica la retorica especuladora de la política municipal.
Aparecen arquitectos como Uriel Fogué, Eva Gil y Carlos Palacios.
Reportaje sobre "Ritoke", una actuación arquitectónica interesantísima auspiciada por la escuela de Valparaiso, muy completo.

RA 340- ABRIL/JUNIO 2005
Número dedicado a arquitectas, artículos de Muxi: "Mujeres y arquitectura: Teórica y práctica de la vivienda". Ábalos escribe sobre Burle Marx en "El movimiento moderno con jardín". De Molina escribe sobre "La reticula como sistema de orden".
Gran proyecto de hospital, el de Ciudad Real por Ángel Fernández Alba.
Concurso para el nuevo Ayuntamiento de Madrid en el edificio de Cibeles.
Necrológica de Francisco de Asís Cabrero.

RA 341- JULIO/SEPTIEMBRE 2005
Articulo de Carlos Chacón sobre Centros Comerciales-Supermercados. Pallasmaa escribe sobre los años 60 en Finlandia, sus diseños y arquitectos. Articulo de Capitel sobre "The Box", la cabaña que se proyecto Erskine entre los bosques de Finlandia. González de Canales también escribe sobre Erskine.
Concurso para la nueva Sede del COAM.

RA 342- OCTUBRE/DICIEMBRE 2005
Proyecto definitivo de Gonzalo Moure para la nueva Sede del COAM.
Articulo de Capitel sobre la obra de Miralles-Tagliabue, tanbién Chacón escribe sobre ellos en: "La arquitectura como juego, el artificio como necesidad". Luis Rojo en "Con-texto o sin él" nos habla de la arquitectura como técnica del error.
Concurso de ideas para la nueva Ciudad de la Justicia de Madrid, premiados.
Necrológica de Fernando Tavora.

RA 343- ENERO/MARZO 2006
Barbeito escribe sobre "Retratos", interesante texto alrededor de la vida de varios pintores italianos. Antonio Juárez escribe "Danzar encadenado", sobre coreografías. Aurora Fernández escribe sobre Mies en: "De Friedrich a Mies".
Entrevista con Aravena.
Concurso sobre Madrid-Rio, premiados.
Necrológica de Javier Feduchi.

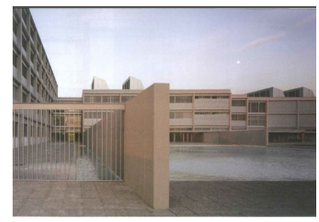
RA 344- ABRIL/JUNIO 2006
Artículos de David Cohn y Fernando Espuelas sobre Manuel gallego y Kazuyo Sejima. Aníbarro escribe sobre los jardines públicos de Berlín.
Interesante conversación entre Paco Alonso y Arturo Franco.
Necrológica de Miguel Fisac.

RA 345- JULIO/SEPTIEMBRE 2006
Articulo de Sosa Diaz-Saavedra sobre "Condiciones de contorno", Rafael garcia garcia escribe sobre "Estructuras laminares de hormigón en Holanda" y, Salgado presenta un artículo sobre "El espacio imaginario" sobre el antes y después de la vivienda cinematográfica.
Aparecen proyectos de Belinda Tato, José Luis Vallejo y Diego García Setien.
En el homenaje a Fisac aparecen comentarios de Umbral, Fernández Galiano, Corrales, Javier Ramos Guallart, Aroca, Arques y Ana Maria Badell.

RA 346- OCTUBRE/DICIEMBRE 2006
Artículo de interés sobre lo inmaterial, "Dibujar el aire" de Eduardo Vivanco. Angelique Trachana escribe sobre "Industrial-Postindustrial". Lopez de Lucio escribe "El Tsunami Urbanizador, la ciudad basura y las arquitecturas de prestigio", muy interesante porque en plena burbuja alguien detecta el futuro.
Arquitecturas Eslovenas y Austriacas.
Proyectos y obra de Selgas-Cano, acompañados por un artículo de Cohn.
Proyecto del CCTV de Pekín de OMA.

RA 347- ENERO/MARZO 2007
Articulo de Inmaculada Maluenda y Enrique Encabo sobre la imagen arquitectónica en "Tipografías Construidas", Capitel escribe sobre Aalto en: "Aalto habla para un jardín", Moya escribe sobre "El Patrimonio y la Arquitectura de valor".
Aparecen obras de carácter efímero.

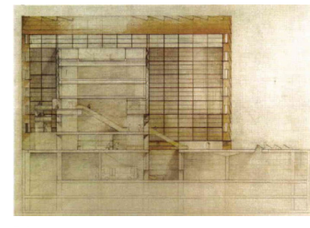
RA 348- ABRIL/JUNIO 2007


RA 320


RA 320

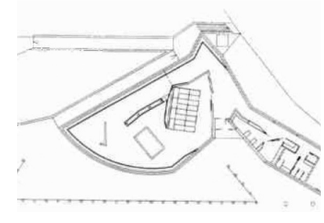

RA 321

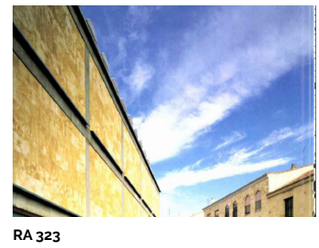

RA 321


RA 321


RA 321


RA 322


RA 322


RA 323

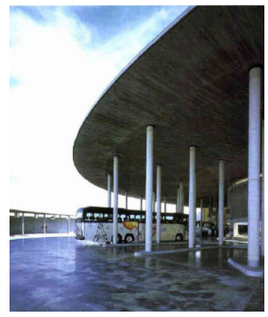

RA 324


RA 324

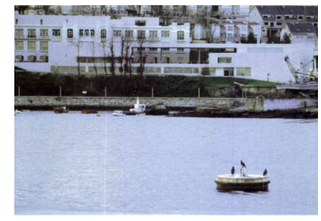

RA 325



RA 320



RA 321



RA 321



RA 321



RA 321



RA 321



RA 321



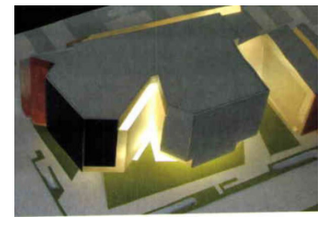
RA 321



RA 322



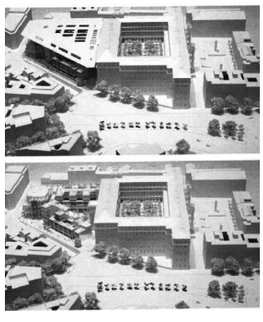
RA 322



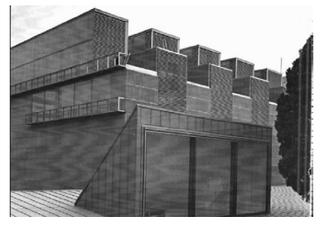
RA 322



RA 322



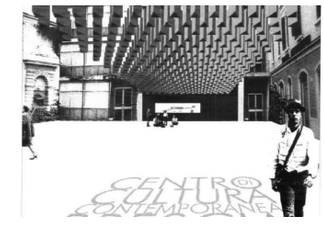
RA 322



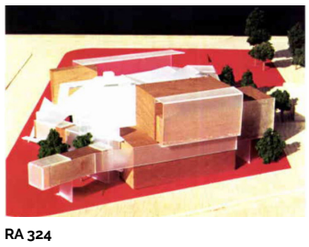
RA 323



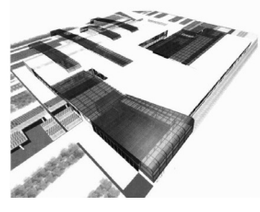
RA 323



RA 323



RA 324



RA 324



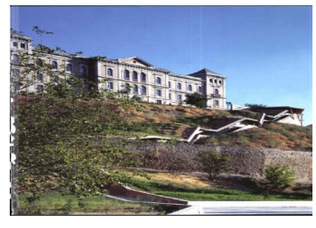
RA 324



RA 324



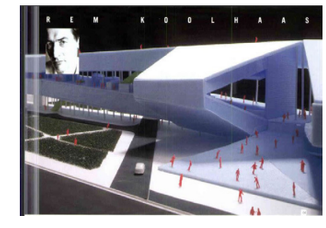
RA 325



RA 325



RA 325



RA 325

Importante articulo de Andrés Jaque: "Nociones de calidad para una Sociedad Parlamento", Mar Loren sobre el urbanismo y la experiencia americana de Sert presenta el articulo "¿Amaurot no es America?". Capitel que en un número anterior, hablando sobre la condición de lugar criticaba el proyecto de la Casa de Música de Oporto, ahora, con la obra construida insiste en el tema: "La Casa de la Música en Oporto, o el formalismo de la arquitectura de OMA".

RA 349- JULIO/SEPTIEMBRE 2007
Chacón investiga lenguaje y convenciones en "Indiferencia y Modernidad". Sanchez Lampreave habla en "Transparencias interpuestas" de arte, Dionisio Gonzales presenta instalaciones artísticas en el paisaje de "Favelas de Sao Paulo"
Concurso del centro Internacional de Convenciones de Madrid, premiados.

RA 350- OCTUBRE/DICIEMBRE 2007
Entrevista con Rafael Moneo.
Ynzenga habla de nuevas formas de proyectar en "Planos o Modelos". Carlos Ferran analiza como "El ferrocarril vuelve al centro de Madrid". José Vela contesta a Jaque en "Los perversos superpoderes del Pop".
Necrológica de Luis Pérez Mínguez, Rogelio Salmona, Kisho Kurokawa y Vicente Baztán.
Concursos de la remodelación del centro Azca y los Juzgados de lo Civil en el Campus de la Justicia de Madrid.

RA 351- ENERO/MARZO 2008
Articulo de Helio Piñon: "El Estilillo Internacional", un recorrido por la arquitectura moderna Latinoamericana.
Entrevista con Manuel De Solá-Morales.
Concurso Mercado de Barceló, Remodelacion de Azca, Mercado de frutas y Verduras.

RA 352- ABRIL/JUNIO 2008
Entrevista con Juan Navarro Baldeweg.
Interesante articulo de Maria Teresa Muñoz sobre el barrio de Lafayette Park en Detroit por parte de Mies: "La apariencia industrial". Artículo de Sánchez Lampreave, "La Idea Misma", sobre H&deM y el Caixa Forum. Capitel escribe sobre Utzon y el organicismo tardío. "Edificios en altura", es un artículo de Josep Oliva i Casas sobre la ampliación del ensanche madrileño.
Buen número, proyectos y obras de actuaciones residenciales por arquitectos jóvenes.

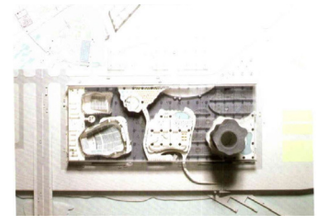
RA 353- JULIO/SEPTIEMBRE 2008
Entrevista a Alvaro Siza.
Carlos Ferrán continua con su análisis de como "El ferrocarril vuelve al centro de Madrid". Garcia Millán en "Espacios pornográficos" habla sobre visibilidad.
Fin de etapa de la Dirección compartida por Antón Capitel y Juan Garcia Millán.

RA 354- OCTUBRE/DICIEMBRE 2008
Comienza con este número la etapa de dirección de Arturo Franco.
Número dedicado a Bamako, articulos de Fabrice Van Teslaar y Emilio Caravatti, reportaje fotográfico y obras.
Jose Ignacio Linazasoro y Hector Fernandez Elorza escriben sobre Lewerentz y su iglesia de Klippan. Antonio Miranda en "E1/1.000.000" escribe sobre las desigualdades. Aurora Fernnadez Per en "E 1/5.000" sobre un curioso caso de vencindario londinense. En "E 1/1" Jorgen Hansen nos habla de cerámicas. Aitor Ortiz en "Muros de luz" sobre una instalación arquitectónica.
Arquitecturas en Etiopia, Argentina, Chile.

RA 355- ENERO/MARZO 2009
Número dedicado a Budapest, articulo de Mihaly Varga y Mariann Simon.
Articulo de Francisco Alonso sobre "El Molar" y del mismo Alonso sobre "Idea de Oiza", "Can Lis", la casa de Utzon en Mallorca con fotos de Lluis Casals, un artículo de Campo. En "E 1/1", Janina Dahlmans escribe sobre Ernst Ludwig Kirchner, un arquitecto del impresionismo de vanguardia. Pedro Azara en "E 1/25.000" sobre cuando grandes arquitectos construían en Bagdad. Dario Gazapo escribe sobre paisajes industriales-paisajes desprogramados en "E 1/50.000". Gabriele Basilico nos introduce en Beirut 1991 con unas fotos de `postguerra impresionantes.
Interesantes arquitecturas en Suiza, en Inglaterra, Bélgica.
Ayuntamiento de Gotemburgo de Asplund.

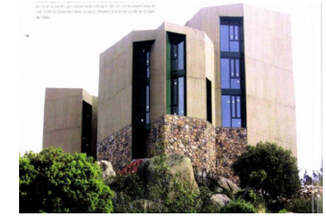
RA 356- ABRIL/MAYO 2009
Texto encontrado de Joselito sobre "El pase Natural" que se podría trasladar directamente a la idea de arquitectura.
Número dedicado a Sao Paulo, articulo de Silvia Perea sobre la casa de Lina Bo Bardi, Hugo Segawa sobre Sao Paulo y su "Conversión sin milagros", Garcia del Monte escribe a propósito de Mendes Da Rocha en "Poética de la Gravedad". Luca Brunelli en "E 1/10.000", sobre el espacio público-favelas.
Viviendas de San Bernardo de Higueras y Miró, articulo de Josemaría de Churtichaga. Con un articulo de Mª Jose Pizarro y Oscar Rueda se presentan diferentes actuaciones en el PAU de Carabanchel. Jorge Palomero escribe sobre Sanchinarro. Arturo Franco en "El nido de la Urraca Sabia" presenta objetos encontrados por Antonio Perez. Moises Puente presenta en el artículo "Preferiría hacerlo con cada vez menos" una relación crepuscular entre Mies y De la Sota. Santa-Maria escribe sobre Carlos Martí en "Abajo".
Interesante acción paisajista en Sierra Grossa por Urzelai y De Miguel.
Proyectos en Francia, Suiza, Alemania.
Sabine Bitter y Helmut Weber nos presentan imágenes de Carlos Raúl de Villanueva y Caracas.

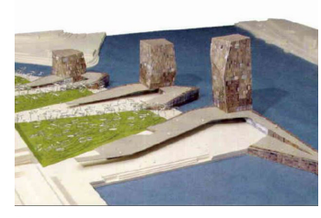
RA 357- JUNIO/SEPTIEMBRE 2009
Número dedicado a Hangzhou, articulo de Li Xiangning, Wang Shu y Zhang Xiao Chun sobre "El Hutong", Li Jie sobre los dibujos del tratado de arquitectura YingZao Fashi. Las fotos de Sze Tsung Leong nos hablan del cambio de paisaje urbano en China.
Obras en China.
Ángel Martínez Roger escribe "Josef Svoboda. Un faro entre pasado y futuro", Juan Rey Rey "Construcción metálica en astilleros", Alfonso Vegara "Singapur


RA 325


RA 325


RA 326


RA 326


RA 326

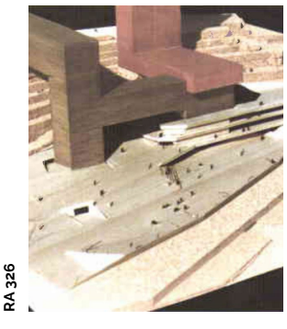

RA 326

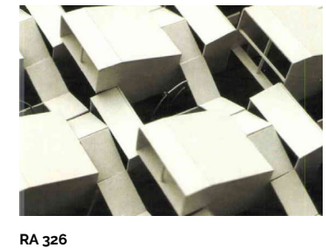

RA 326


RA 326


RA 326

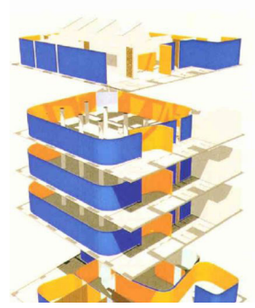

RA 326


RA 326


RA 326



RA 325



RA 326



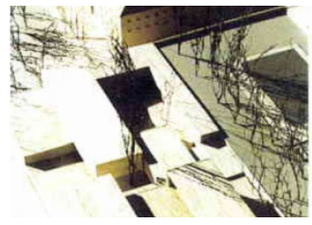
RA 326



RA 326



RA 326



RA 326



RA 326



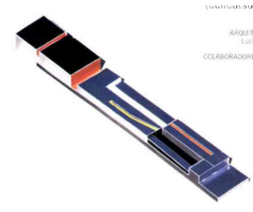
RA 326



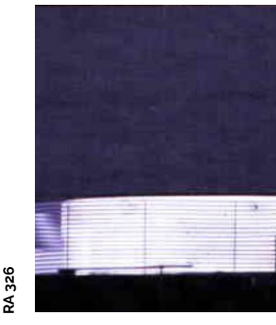
RA 326



RA 326



RA 326



RA 326



RA 326



RA 326



RA 326



RA 326



RA 326



RA 326



RA 326



RA 326



RA 326



RA 326



RA 326



RA 326

y One-North".
Tres hornos Romanos descubiertos por Toni Gironés.
Viviendas en La Coruña de José Antonio Corrales, con un artículo de Alberto Noguerol y Pilar Diez.
Apetecible receta oriental de Ferran Adriá.

RA 358- OCTUBRE/DICIEMBRE 2009
Número dedicado a Buenos Aires, textos de Jorge Néstor Bozzano, Alfredo Conti
Necrológica de Julián Peña, colaborador de la Revista Arquitectura, desde 1966 hasta 1973.
Interesante texto de Urs Meister: "Los hilos de la red", sobre la casa de traviesas de ferrocarril de Shin Takasuga.
Obras en Chile, La India -estudio Mumbai-,
Texto a un cliente, de Amancio Williams sobre su casa sobre el arroyo.
Cayetana de la Cuadra Salcedo nos cuenta la reconstrucción de Villanueva de la Cañada después de la guerra.
La casa Curruchet de Le Corbusier en La Plata, acompañada de un artículo de Quetglas sobre el color en la arquitectura de Le Corbusier.
Francisco Leiro presenta su estudio y esculturas.
Montserrat Soto presenta un reportaje fotográfico sobre invernaderos.

RA 359- ENERO/MARZO 2010
Número dedicado a Beirut, artículos de Maruja Torres con fotos antes y después de la reconstrucción, Yago lenguas sobre las ONG en el Líbano y Elie Haddad sobre arquitectura y urbanismo, muy interesante.
By-pass del nudo sur de la M-30 en Madrid. Interesante obra de la Ermita de Herreruela de Oropesa en Toledo por Moreno y Velasco. Obras en Mocejon, Ceuta, Pontevedra.
Arquitecturas en Ecuador, Alemania -Brandlhuber-. Iglesia en Barazante, Milán de Bruno y Angelo Morassutti.
Juan Diego Lopera escribe sobre Medellín en "¿Alguien previó lo que está pasando en Medellín?" y Peter Brand: "El Urbanismo Social de Medellín".
Héctor Fernández Elorza e Iñaqui Carnicero escriben sobre "Los secretos de Ragusa". Paula Arroyo sobre "Ruinas", en un reportaje fotográfico.

RA 360- ABRIL/JUNIO 2010
Número dedicado a Zúrich, artículos de Mireya Sánchez Gómez, Nica Pola sobre Zúrich oeste, Akos Moravansky sobre arquitectura zuriquesa 1860-1950. Bruno Maurer y Michael Hanak escriben sobre "Arquitectura y fibrocemento. El caso suizo".
Viviendas de Alfred y Emil Roth en Zurich.
Obras en Alcalá de Henares, Madrid, Galicia.
Arquitecturas en Suiza, Noruega, Holanda.
Artículos de Willem Beekhof y de Francisco Alonso a propósito de Van der Laan.
Carolina González Vives nos introduce en el Detroit postindustrial. Javier Gómez escribe sobre Banksy, Harald Szeemann nos presenta a Max Bill, pinturas y esculturas 1928-1968.

RA 361- SEPTIEMBRE/DICIEMBRE 2010
Funchal es la ciudad protagonista del número, artículos de Rui Campos Matos, Paulo David y Joao Almeida, y Diana Pimentel con su "Mapa poético", David Francisco nos acompaña con fotografías en "Grutas".
Arquitecturas en Madrid, Cataluña,
Obras en Mexico -Mauricio Rocha-, Paraguay -Solano Benítez-, Chile -Radic, Puga-, Suiza -Zumthor- con artículo de Mariano Bayón.
Reportaje fotográfico y articulo de Javier Fernández Contreras sobre "Océanos de arena, ciudades del petróleo", interesante articulo de Federico Colella sobre Monte Testaccio, Jean-Cristophe Bailly nos presenta el jardín de esculturas de Giuseppe Penone.
Necrológica de José Antonio Corrales.

RA 362- ENERO/ABRIL 2011
Centro Nacional de Investigaciones Metalurgicas de Alejandro de la Sota.
Obras en Zurich -Mader+Mader, Maraini-, Nantes -Lacaton y Vasal-, Moscu, Sao Paulo, Paraguay -Solano Benitez-
Xavier Rubert de Ventos escribe sobre "De libros y cerdos". Artículo de Carol Amstrong presentando la obra de Diane Arbus. Alan Storey escribe "Draw" un mecanismo artístico que dibuja. Cindy Nemser dialoga con la artista Eva Hesse.
Arquitecturas en Salou, Alicante, Ávila.
Reportaje con texto de Paulina Villanueva, con fotografías y planos, sobre la ciudad Universitaria de Caracas de Carlos Raúl de Villanueva. También Oscar Tenreiro completa este mismo tema.
Alexander Brodsky presenta sus enormes maquetas urbanas.

RA 363- MAYO/AGOSTO 2011
La casa de Francisco Cabrero en Madrid.
Obras en Cádiz -Campo Baeza-, Mérida, Madrid -Colecciones Reales en Obra-, Zaragoza, Cáceres.
Proyectos en Portugal -Carriho da Graca-, Alemania con un artículo de Rudolf Finsterwalder, Austria, Hungría, Suiza -puente de Maillart-, Lima -Luis Longhi-,
"Innovación en arquitectura", articulo de Oscar Tusquets. Ton Salvadó escribe un interesante "Castells". Manuel blanco escribe sobre "La comunicación de Arquitectura en tiempos de crisis". Luis Francisco Esplá -el torero- escribe "Reflexiones", interesantísimo articulo sobre normas y espacio.
Importante artículo de Richard Sennett sobre: "La cultura material y sus implicaciones en la arquitectura".

RA 364- SEPTIEMBRE/DICIEMBRE 2011
Número dedicado a Caño Roto.
Russell Watkins nos transporta hasta Pakistán con sus fotos de arboles cubiertos de telas de araña.
Obras en Madrid, Girona, Cáceres, Lleida, Alava -Catedral de Vitoria-,
Articulo de Pere Riera: "La alegría de lo inesperado" sobre repensar el mundo desde lo artístico a propósito de la obra de Mona Hatoum. Articulo de Francisco Alonso sobre "Razón de los proyectos Arquitectónicos en las Escuelas". Juan José Barba escribe un curioso articulo por los personajes

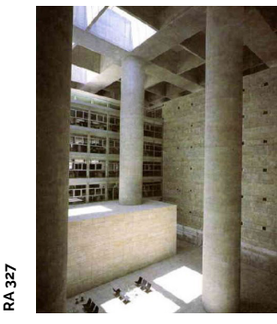

RA 326


RA 326


RA 326


RA 326

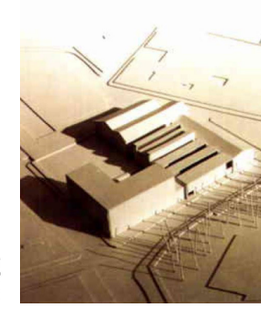

RA 326


RA 327

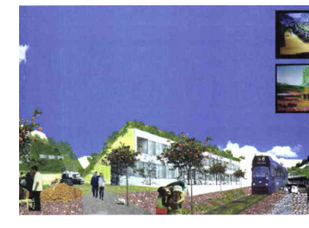

RA 327


RA 327


RA 327

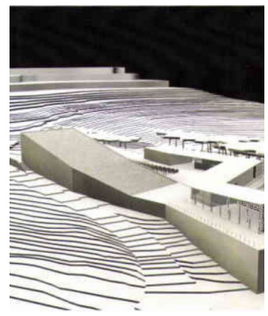

RA 327


RA 328


RA 328



RA 326



RA 326



RA 326



RA 326



RA 326



RA 326



RA 326



RA 326



RA 327



RA 327



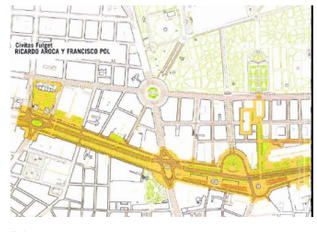
RA 327



RA 327



RA 327



RA 327



RA 327



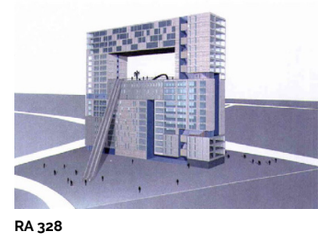
RA 327



RA 328



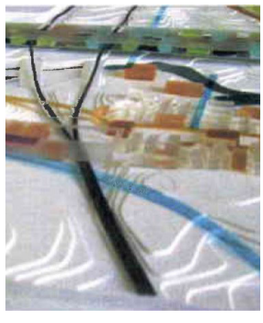
RA 328



RA 328



RA 328



RA 328



RA 328



RA 328



RA 328

que lo ocupan: "Un mercado. Una formula. Un mural por Isamu Noguchi". Eduardo Mangada habla sobre: "El desarrollo de la arquitectura, mis maestros y yo".
Obras en Argentina, Suiza -puente de Jurg Conzett-, Malasia, Chile -Quinta Monroy-.
La casa Moratiel de José Maria Sostres, acompaña un artículo de Joan Roig.

RA 365-SEPTIEMBRE/DICIEMBRE 2012
Centro de Estudios Hidrográficos de Miguel Fisac.
Obras en Madrid -Umbráculo de Cercedilla-, Barcelona, Guadalajara -Iñaqui Carnicero, Ignacio Vila y Alejandro Virseda-, Madrid -Sede del COAM terminada-.
Curioso articulo con reportaje fotográfico de Carlos Higinio Esteban sobre "Montañas de Hierro" en Zouerate en Mauritania. Carlos García Fernández escribe sobre fenómenos y cambios materiales en "Pescile (In) material".
Interesante articulo sobre el traslado del edificio CUDECOM en Bogotá a unos pocos metros cerca. Carlos Puente nos cuenta el pabellón de los Países Nórdicos en la Bienal de Venecia de Sverre Fehn. Angel Verdasco en "Microflash: Inzas y Pietilas" investiga en el Archivo de Curro Inza. Pizarro y Rueda presentan la obra de Ricardo Porro en La Habana.
Comedores de la S.E.A.T. de Cesar Ortiz Echagüe, Manuel Barbero y Rafael de la Joya.
Obras en Suiza. Tailandia -TYIN-. Luanda, con articulo por Roberto Goycolea y Paz Núñez. Méjico. Brasil.
Arturo Franco termina esta etapa de la revista, dirigida por él, con un artículo "En carne viva", un resumen de lo intentado en la etapa.

RA 366-
Primer número de la penúltima época de estos cien años de la Revista Arquitectura, la dirección es compartida por Angel Alonso y victoria Acebo. La revista cambia totalmente; en su formato -mas pequeña-, en su menor número de paginas y en su edición a todo color.
Obras en Madrid, El Espinar, Alemania
Articulo de Tachy Mora sobre lo Emocional, Sostenible y Empático del nuevo diseño industrial. Aurora Dominguez escribe "El Urbanismo humanista". Ángel Verdasco presenta a Curro Inza en "Una aproximación critica y proyectual". Juan Francisco Ferré escribe sobre un tema de actualidad en aquellos momentos: "Learning From Eurovegas. Una Arqueología Del (no) Futuro".
Obra y proyecto de Medialab por Maria Langarita y Víctor Navarro. Guillermo Trapiello presenta sus realizaciones.
Conversación entre Rafael Argullol y Eduardo Arroyo.

RA 367-NOVIEMBRE 2013
Obras en Mexico, Madrid, Dinamarca -Prada Poole-, Alicante
Premios COAM 2013.
Artículo de Tachy Mora sobre los sistemas empleados en el diseño de mobiliario. Enrique Encabo en "Una caja negra" habla sobre la profesión secreta de la arquitectura, a propósito de Reyner Banham. PKMN ARCHITECTURES presenta "De los Juegos Olimpicos a los Juegos Urbanos".
Artículo de Santiago Segurola sobre "Cuando Madrid perdió la Oportunidad de ser Olimpica".
Rodrigo García presenta sus diseños.
Conversación entre Juan Navarro y David Bestué.

RA 368-MARZO 2014
Necrológica de Manuel de las Casas, en Editorial.
Iván López Munuera escribe sobre la vigencia de la performance. Articulo de Tachy Mora sobre gastronomía. Sancho Pou escribe sobre "Estrategias de Comercialización". Inteligencia Colectivas presenta soluciones al urbanismo actual. Miguel Brieva dibuja el comic "Madrid, ciudad en destrucción".
Obras en Madrid -Elli-, Granada -Punta de la Mona, Higueras-, Cuenca, Portugal -Garcia Mauriño, Mendes-.
Conversación entre Maria Ángeles Duran y Izaskun Chinchilla.
Premios EUROPAN 2012.

RA 369-JUNIO 2014
Interesante articulo inicial sobre "Abandonando la CASA comunista"
Aurora Dominguez escribe sobre "PCM Design. Site-Specific: Sensibilidad". Nacho Martin habla de "Cuerpos 3D y Arquitectura Trans". "La Bienale 2014" por Ignacio González Galán y Marina Otero. Gabriel Ruiz Larrea escribe sobre "Espacios para la Emergencia: PROYECTO Paisaje Tetuan", alrededor de colectivos como estudio Pez, estudio montes, Geminando y Perricac. "Legado documental en el COAM de Fernandez del Amo" por Alberto Sanz.
Arquitecturas en Madrid,
Edificio Universitario en Viena por Eduardo Arroyo.
Conversación entre Gianni Vattino y Uriel Fogué.
Leonor Serrano Rivas nos descubre sus instalaciones. Elvira Navarro nos cuenta en: "De Fuencarral a Opera" una apoteosis del tránsito.

RA 370-NOVIEMBRE 2014
Obras en Madrid, Bayona, Barcelona,
Proyecto "Fan Riots" comisariado por Lopez Munuera con C+Arquitectos y Miguel Mesa con voluntarios de la escuela de arquitectura de Alicante.
Maria Auxiliadora Álvarez aprovecha Textos de Kiesler Mary Wigman y Von Laban para reflexionar sobre Fenomenología y Sostenibilidad. Vallejo y Tato presentan "Diseño en Red". Gonzalo del Val "JOSE JAJAJA" sobre el espacio público y sus capacidades. Manuel Delgado presenta "Plazas Fuertes", sobre espacios públicos y movilizaciones.
Conversación entre Agustín Fernández Mallo y Federico Soriano.

RA 371-MAYO 2015
Arquitecturas en Troyes -Francia, José Ignacio Linazasoro-, Tenerife -Esaú Acosta-, Santander -David Casino y Zigzag Arquitectura-, Madrid -Ángel Borrego-
Interesante articulo de Victor Navarro sobre "La construcción del espacio en los videojuegos: ¿somos level designers?". Francisco Garcia Triviño aprovecha textos de Brochard, Canguilheim, Sacks y Castilla del Pino para intentar explicar su teoría arquitectónica sobre el "Error". Del Val en "TAKK" dibuja y explica nuevos entornos. Amador Fernández-Savater escribe sobre


RA 328

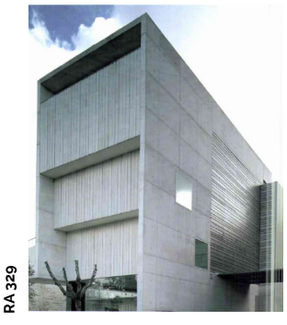

RA 328


RA 328


RA 329

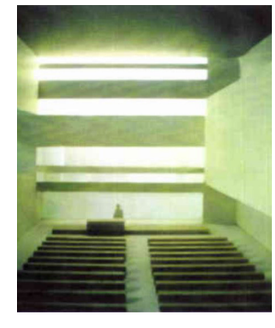

RA 329


RA 329


RA 329

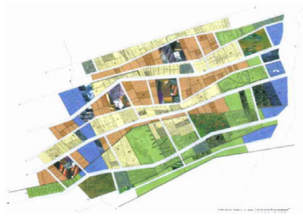

RA 330


RA 330


RA 330


RA 330


RA 330



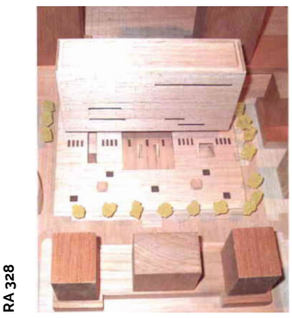
RA 328



RA 328



RA 328



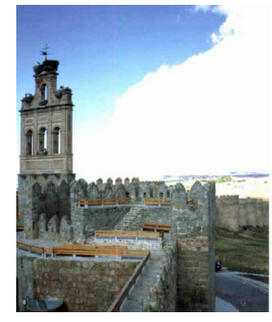
RA 328



RA 329



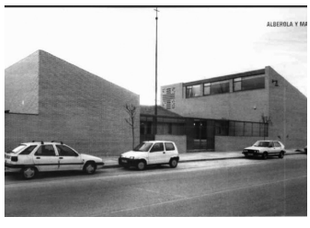
RA 329



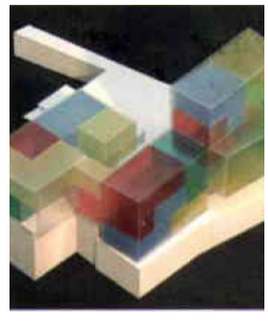
RA 329



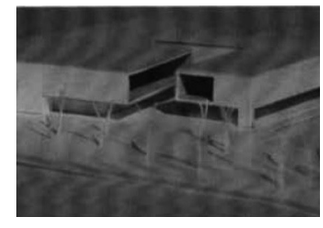
RA 329



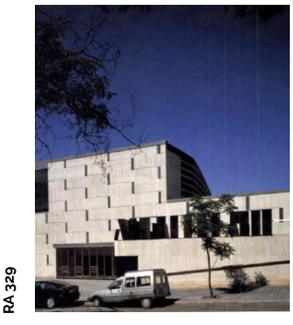
RA 329



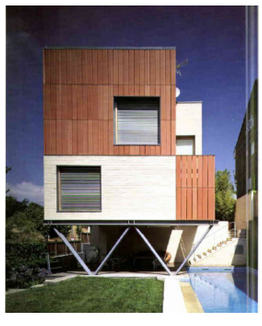
RA 329



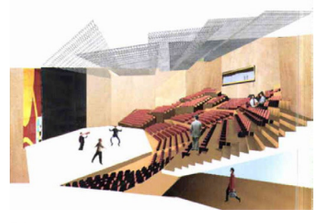
RA 329



RA 329



RA 330



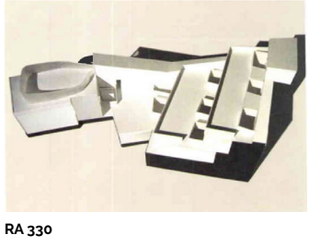
RA 330



RA 330



RA 330



RA 330



RA 330



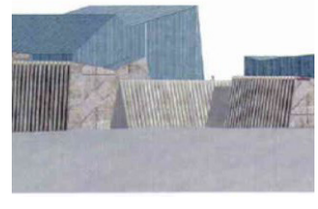
RA 330



RA 330



RA 330



RA 330



RA 330



RA 330

"La revolución como problema técnico: De Curzio Malaparte al Comité Invisible".
En Villanueva de la Serena Luis Pancorbo, José de Villar, Carlos Chacón e Inés Martin Robles presentan el Palacio de Congresos.
Conversación entre Paul B. Preciado y Andrés Jaque.
Obra en Caracas -Núcleo cultural la Ye 5 de Julio en Petare- de Pico Estudio.

RA 372-ABRIL 2016
Ultimo número de esta etapa bajo dirección de Victoria Acebo y Ángel Alonso.
Arquitecturas en San Sebastián -Zuloark-, Oropesa -Paredes/Pedrosa arquitectos-, Madrid -Elena Orte y Guillermo Sevillano-.
David Bestué escribe sobre "Construir y Escribir". Nerea Calvillo selecciona textos de Tim Choy, Noortje Marres y Kathleen Stewart, para escribir alrededor de la idea de las relaciones corporales con el medio ambiente.
Texto de Camilo García, Diego Barajas y Francisco Amaro sobre un edificio bioclimático en Cali, Colombia. Del Val escribe sobre "Cooking Sections", sobre geopolítica, arquitecturas y cocinas. Hugo Castignani sobre "Arquitecturas Abismadas"
La obra de la ampliación de la Institución Libre de Enseñanza por Cristina Diaz Moreno y Efrén García Grinda.
Conversación entre Maurizio Lazzarato, Cristina Diaz y Efrén García

RA 373-FEBRERO 2018
Nueva etapa con nueva dirección: Federico soriano, Jacobo García German y Pedro Urzaiz acompañados de Eduardo Castillo Vinuesa, Raquel Díaz de la Campa y Paula Currás forman el nuevo equipo editorial. Con una portada en cartulina Kraft, un papel de 60 gramos y una tipografía histórica abre su periodo con un título: Manifiesto, el número intenta explicar la idea de la revista que orbita sobre Madrid y los arquitectos colegiados.
"El Ladrillazo", texto de Alejandro Perez y Francisco Fernández, Auxiliadora Gálvez presenta "Laboratorio de Somática aplicada a la arquitectura y al paisaje", Juan Medina habla de "Construir contra el Plástico", Carlos Lahoz sobre "Nuevos modelos de participación urbana" en RADAR.
Una Entrevista con Carlos Rubio Carvajal y un artículo: "Calculabilidad" de Andrés Jaque componen la sección dedicada a investigación -LABS-.
Como modelo de sección BARRIOS: un texto de Soriano, una telenovela sobre Bowie y Frampton recorriendo Madrid y la recuperación de la UVA de Hortaleza.
En SUBURBIA; Lucia Gorostegui, Rafael Hernández, Inmaculada Maluenda y Enrique Encabo, e Iván Lopez Munuera escriben sobre temas como la zapatería de Paco Alonso, Palomo Spain, Luis Asín, o bailar.
Ángel Verdasco escribe sobre el café Gijón de Curro Inza.

RA 374-ABRIL 2018
Es un número dedicado a los Concursos organizados por la Oficinas de Concursos del COAM.

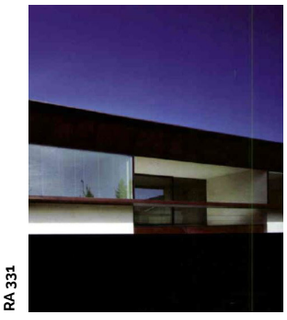
RA 375-SEPTIEMBRE 2018
Número titulado "Desalineaciones", dedicado al barrio de Tetuán y cada portada de sección son fotos de Javier de Paz, el Editor Asociado es Enrique Espinosa.
En RADAR encontramos: Comentarios de Jose Maria Ezquiaga alrededor de los "Arquitectos y la vivienda", ponencias del Congreso de Arquitectura y Critica o información del MAT COAM.
Jaime Armengot con "El proceso edificatorio, más allá de la LOE", Nieves Mestre con "(NO MAS) soluciones basadas en la naturaleza" y tres entrevistas a estudios de arquitectura que además son galerías de arte forman la sección LABS.
BARRIOS se compone de un "Charruelette", ilustraciones importantes de Lys Villalba en "Tetuanismos", Matteo Caro en "Plazas" y Agustin Ludueña en "Medianeras". Una conversación entre Agustin Hernandez Aja y Antonio Ortiz Mateos abre la parte teórica, luego textos como "Azca, la imposibilidad de una isla" de Carlos Perez-Pla, "La lenta" de Sole Parody y Maria Salgado, "Migraciones" de Andrea Gonzalez y Enrique Espinosa, "Desalineaciones" de Federico Soriano o "Corporate" de Jacobo Garcia German, o arqueologías urbanas como "Brutalismo" de Arantza Ozaeta y Alvaro Martin Fidalgo completan la sección.
Carmelo Rodríguez, Soriano, o Enguita&Lasso de la Vega nos hablan de Hinchables, zapatos de Blahnik o la exposición de Esther Ferrer en SUBURBIA.
Joaquín Vaquero Ibáñez y García German informan en INVARIANTES de la exposición en el ICO sobre Joaquín Vaquero Palacios.

RA 376-DICIEMBRE 2018
Número dedicado al barrio de Chamartín, el editor Asociado es Jacobo García Germán.
Importantes fotografías aéreas de La Castellana con el paso de los años en cada una de las portadas de las secciones.
Artículo sobre Bofill y sus apreciaciones sobre Torres Blancas con comentarios al tema por parte de Juan Ignacio Mera y Eduardo Prieto forman la parte importante de RADAR.
José Maria Ezquiaga escribe sobre "La formación histórica del Paseo de La Castellana" en LABS.
Un artículo de Federico Soriano, "Insulamientos, abre la sección Barrios que recorre Chamartín con artículos de Agustín Ludueña, Jacobo García German, José Luis Castillo Puche, Jorge Galaso, Juan Roldan, Ángel Palomino, Marta Peña, Eduardo delgado, Pedro Urzaiz, Paula Currás y Salvador Guerrero, fotografías de imagen Subliminal y diversas telenovelas alrededor de diverxo, la Casa de papel, el Bernabeu o el Crac, todo ello acompañado con dibujos de Paco Alfaro y fotografías de imagen Subliminal, la sección acaba con articulo de Javier Vellés sobre Torres Blancas.
Ignacio Vleming y Asier Rúa, Maite Borjabad-Lluis Casanovas y Enrique Espinosa-lys Villalba, Ana Olmedo y Elena Aguilar escriben sobre Futuro, La Bienal, Series y Tour en SUBURBIA.
La Parroquia de la Luz de José Luis Fernández del Amo completa la sección INVARIANTES

RA 377-MARZO 2019
Numero dedicado a PAULADOS con Editores Asociados: Eduardo Castillo

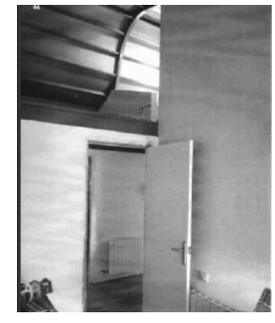

RA 330


RA 331


RA 331


RA 331


RA 331

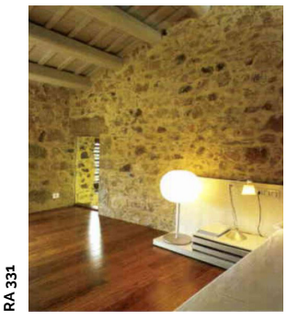

RA 331

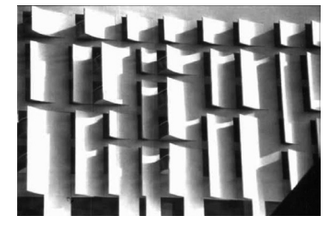

RA 331


RA 331


RA 331


RA 331


RA 331


RA 331



RA 331



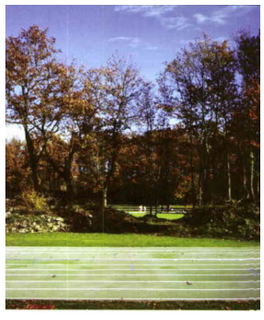
RA 331



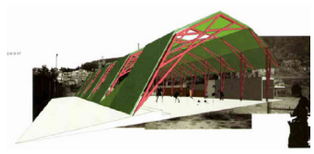
RA 331



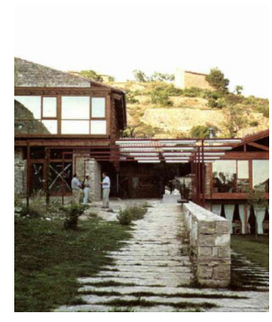
RA 331



RA 331



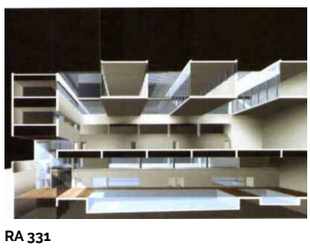
RA 331



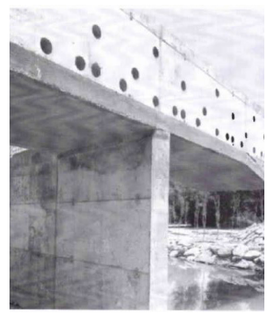
RA 331



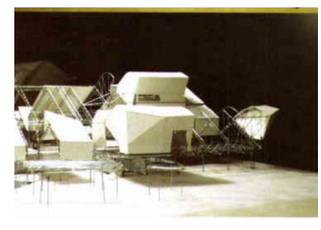
RA 331



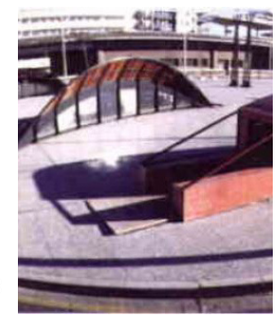
RA 331



RA 331



RA 331



RA 331



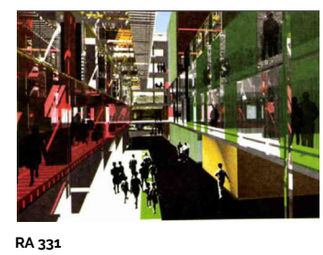
RA 331



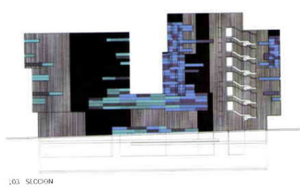
RA 331



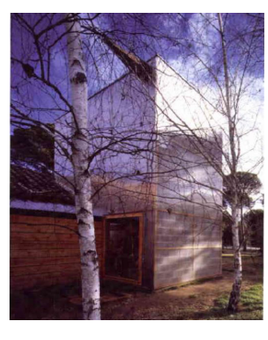
RA 331



RA 331



RA 331



RA 331



RA 331



RA 331



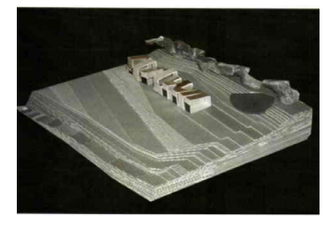
RA 331



RA 331



RA 331



RA 331

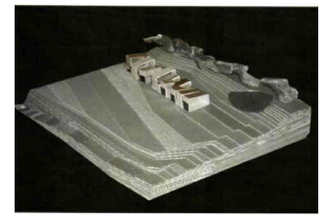
Vinuesa y Federico Soriano.
Guillermo Fernández Abascal con "Apuntes sobre la Arquitectura Contemporánea" completa RADAR.
Ana Moreno con "The Drowned Giant" y Cris Arguelles con "Fantasía Hiperealizada" escriben los dos artículos que forman LABS.
Con texto de Soriano y Eduardo Castillo Vinuesa y con un equipo de campo formado por Esther Jimenez, Natalia Molina, Teresa Peña, Aida Salan y Cristina Vega que cartografían y fotografían los PAU de los Berrocales, El Cañaveral y Sanchinarro. Una colección de planos vegetales en distintas naturalezas urbanas nos permiten leer las diferentes compatibilidades entre los tres PAU's. Textos de Ramón Lopez de Lucio, de Susana Jiménez Cardona, Rafael Castejón y Juan Manuel Fernández Alonso, Alberto sobre "La Escuela de Vallecas". Una conversación con Fernando Contreras y un Texto de juan Manuel Calvo -Concejal de urbanismo del Ayuntamiento de Madrid- y la recuperación de un estudio de Mario Gaviria aparecido en el número 113-114 de la Revista arquitectura sobre San Blas, completan la sección
Paula Currás y Raquel Diaz de la Campa, Gonzalo del Val, David Morán, Lucia Pérez Moreno e Iván Blasi hablan en SUBURBIA de Lluis Clotet, Paisajes Intuidos, Paraísos Artificiales, Variaciones, Living Places.
La Ciudad en el Espacio de Bofill se presenta en la sección INVARIANTES.

RA 378/379-MAYO 2019
Los dos primeros volúmenes dedicados a la Tetralogía de Cien Años de la Revista Arquitectura, desde 1918 hasta 1973.
Editores Asociados: Pedro Urzaiz, Paula Currás y Raquel Diaz de la Campa.

RA 380/381-SEPTIEMBRE 2019
Los dos últimos volúmenes dedicados a la Tetralogía de Cien Años de la Revista Arquitectura, desde 1974 hasta 2019.
Editores Asociados: Pedro Urzaiz, Paula Currás y Raquel Diaz de la Campa.

RA 381-OCTUBRE 2019
Número titulado "Madrid Villa y Corte". Editor Asociado Eduardo Castillo Vinuesa.
Las portadas de cada sección son fotos de Miguel Fernández Galiano y muestran fachadas de edificios madrileños en proceso de restauración
RADAR abre el número con "El infortunio estético" de Amadeu Santacana, seguido de "Sobre el diseño evolutivo" de Ignacio Revenga Gómez-Selles, la "Trienal de Milán" de Grandeza Estudio, y una reseña sobre la exposición de Fernando Higueras en el Museo ICO firmada por José María de Churtichaga.
LABS incluye una conversación con Carlos Sambricio, acompañada de dos interesantes artículos de investigación: Una exploración de la materialización digital de la arquitectura a través del videojuego firmado por Manuel Sánchez García y Claudio Rossi, y un análisis del patrimonio perdido por la desaparición de los conjuntos residenciales de promoción pública que constituían el legado del movimiento moderno en la capital, este último firmado por Luis Moya González y Carlos Fernández Salgado.
En BARRIOS encontramos textos de García-Germán con "La Pradera de San Isidro", Soriano con "Espacio Corte", Jesús Bermejo Goday con "El sueño del Biznieto de Neptuno", una entrevista a Fernando Castro Flórez, o un artículo sobre la sede del Banco Santander firmado por Raquel Díaz de la Campa y acompañado con fotografías de Elena Almagro. La esencia cortesana la aporta la colección de interiores de Asier Rua, el collage traptumbrista y los recorridos engalanados de Eduardo Castillo Vinuesa, seguidos por las escenografías ilustradas a mano de Andrea Beneitez.
Completa la sección el evento de TEIXEIRA INTERROTTA, un especial comisariado por el equipo editorial que ha contado con la colaboración de, Iñaki Abalos y Renata Sentkiewics; Álvaro Soto y María Nuñez; Carlos Arroyo y Havi Navarro; Eduardo Arroyo; Eduardo Castillo Vinuesa; Eva Gil, Uriel Fogué, Carlos Palacios y Maral Kekejian; Cristina Domínguez Lucas y Fernando Hernández – Gil Ruano, Jacobo García-Germán; Gonzalo del Val; Hector Fernández Elorza; Natalia Molina Delgado, Paco Alfaro Anguita, Paula Currás, Pedro Pitarch; Enrique Ventosa y Ana Arana; Pedro Urzaiz y Carlos Pérez-Pla; Raquel Díaz de la Campa; Federico Soriano y Dolores Palacios; Mireia Luzarraga y Alejandro Muiño; y Elena Fuertes, Ramón Martínez, Jorge Sobejano y Álvaro Molins.
SUBURBIA nos ofrece una experiencia gastronómica firmada por Plutarco y reseñas sobre cuatro variopintas exposiciones: "Spirits Roaming the Earth" de Andrés Jaque, La exposición en el Museo Cerralbo de Guillermo Santomá, "Tramas" de Eva Gil Lopesino y "Casa Antillón" de Ismael Santos.
Daniel Rincón de la Vega nos habla en la sección INVARIANTES sobre el Proyecto del edificio de viviendas y oficinas que Juan Manuel Ruiz de la Prada firma en la Calle de José Ortega y Gasset con Lagasca.

En esta etapa de veinticinco/veintiséis años se producen 86 números, pocos comparados con los 119 de la etapa anterior, durante veinte años, y muchos menos que los 300 números de la dirigida por Carlos de Miguel a lo largo de otros veinticinco. En la primera, la que hemos considerado desde 1918 a 1948 se produjeron, incluso con el vacío de la guerra 284 números en treinta años. Para un total en toda la historia de la revista de unos 789 números publicados, más de 120.000 páginas, cerca de 3000 proyectos u obras publicadas y no menos de 7000 arquitectos nombrados. Esta labor de investigación, elección, digitalización, transcripción y edición se ha llevado a cabo entre marzo de 2018 y mayo de 2019.


RA 331

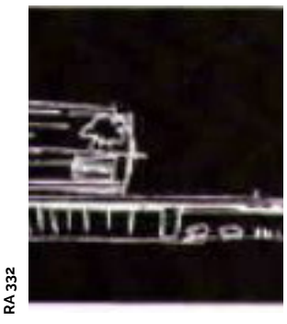

RA 331


RA 332


RA 332

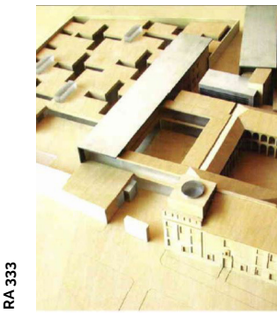

RA 332


RA 332


RA 332


RA 332


RA 333


RA 333


RA 333


RA 333



RA 331



RA 331



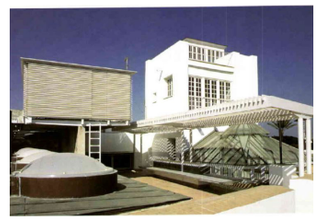
RA 331



RA 332



RA 332



RA 332



RA 332



RA 332



RA 332



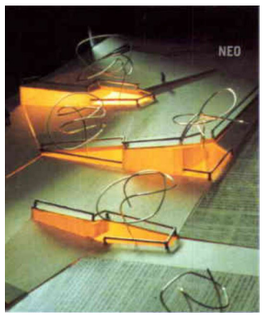
RA 332



RA 332



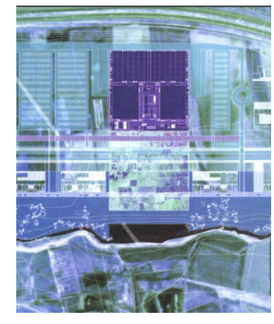
RA 332



RA 332



RA 332



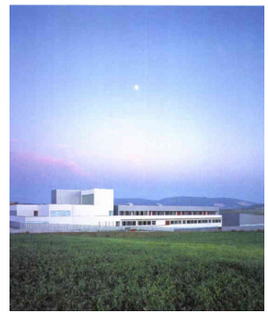
RA 332



RA 333



RA 333



RA 333



RA 333



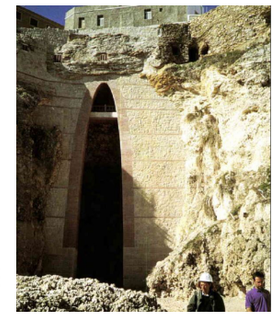
RA 333



RA 333



RA 333



RA 333



RA 333

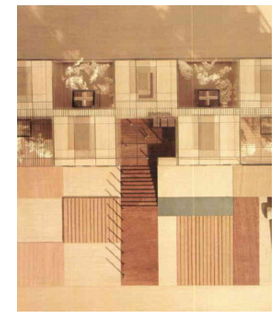
In November 1993, with the issue number 296, the fourth and last period included in these monographic volumes about the editorial path of Arquitectura magazine opens up. The issue is opened by a new directive team made up by Miguel Ángel Baldellou, Aurora Herrera, Salvador Pérez Arroyo and Ignacio Vicens in the editorial board. In the presentation of this first magazine, Luis del Rey, back then the COAM's dean, states that: "...with the present issue of Arquitectura magazine, a new period of cession of the economic management of professional associations magazines to consolidated editorial companies starts." This issue is completely dedicated to Madrid and its new, back then, Plan General de OrdenaciónUrbana. Covers with serigraphy elements and collage-like compositions in colour, with a classical format and economic presentation are introduced. In this first issue, an article written by Carlos Flores celebrates the magazine's 75th anniversary and makes up a brief history of the magazine. The issue 299 constitutes a tribute, after his death, to Juan Daniel Fullaondo with articles by María Teresa Muñoz, Adolfo González Amézqueta, Fullaondo himself and an obituary for Carlos Flores. The issue 303 is a monograph about "the forgotten ones", especially about Antonio Bonet, José Luis Sert and Félix Candela, taking the occasion of their stay in Galicia for a group tribute. Articles on representation and teaching appear throughout the whole period by the hand of Antonio Fernández Alba, Amézqueta, Helena Iglesias or Baldellou, together with monographic issues about heritage, refurbishments and extensions, with the Royal Theatre as main subject in the issue 307. Francesco Dal Co, William Curtis and Adam Brenick are some of the international collaborators of the first period. Important bibliographies about matters of substance addressed by the magazine appear in these issues: museums, refurbishments, etc. In 1997, with the issue 303 of the magazine corresponding to the first quarter of the year, the publication year is included in the cover —until then only featured in the spine–, presenting a new design with more concrete covers showing pictures of buildings. A set of Spanish architectures in general, architectural archaeologies of the 20th century, issues arranged by topics and feature articles about historic research make up the whole of this period, in which there is no lack of interviews to different national and international figures: from Fisac and Carvajal to Peter Smithson. Important competitions are also published: the extension of the Prado, won by Rafael Moneo, or the City of Culture of Galicia, won by Eisenman. In the last issue of this stage, the number 321, published in 2000, Miguel Ángel Baldellou wrote: "...this has pretended to be an opinion magazine, not a critical one".

Still in 2000, the issue 322, with its price in euros, was published under the direction of José Antonio Ballesteros together with Juan GarcíaMillán, Ricardo Sánchez Lampreave and Antón Capitel in the direction board. This is the first issue of this direction stage, in which, without changing the format, the credits and index are placed in the back cover. It includes, as reference topics, the obituary for EnricMiralles and the competition for the extension of the Reina Sofía Museum — this issue is certainly one of the best of the period. In the issue 325 Sánchez Lampreave is no longer present in the directive team, being replaced by Antón Capitel. In the issue 328, José Ballesteros is the one to leave the direction, remaining as only directors until the end of this period AntónCapitel and Juan GarcíaMillán. In fact, the editorial article of the issue 335 —the farewell one— recalls how Ballesteros was in the direction from 2000 to 2002, GarcíaMillán from 2000 to 2008, Sánchez Lampreave from 2000 to 2001, and Capitel from 2001 to 2008. The structure is changed in the issue 338, and the credits and index —until then in the antepenultimate page— are moved back to the first page after the advertisements. The magazine doesn't change regarding format and design — the covers that were photographic collages until issue 330 are changed to pictures of works from the first issue of 2003, number 331. This period continues with the general presentation of Spanish architecture. A novelty in the critic section is the appearance of a format with a structure similar to a transcribed conversation between several architects in which they give their opinion about a work. There are articles summing up the last years of the 20th century and even the Spanish architecture from the previous century. The presentation of works, projects, competitions and articles appears in such a general way that it's difficult to arrange them around a topic, an idea or a place. The fifth generation starts to be featured together with the works by the first one. International architects such as Souto Moura or MDRDV are published next to Ritoke, an academic architectural work in the coastline of Viña del Mar, Chile. Theoretical articles about landscaping or informal architectures are mixed with social or critical articles. This period includes important competitions with the highest budget investment ever in Spain, such as the extension of the Centro de Arte Reina Sofía, Teatrosdel Canal, the competition for Ciudad Flamenca and Ciudad de la Justicia. Beatriz Colomina, Ignasi Pérez Arnal, Manel Gausá, Javier Mosteiro, José Maria Ezquiaga, Lopez de Lucio, Montaner, Eva Hurtado, Bernardo Ynzenga, Luis Moya and, of course, the directors, are some of the noteworthy collaborators. Overall, this period publishes everything that is produced. It ends up with the issue 353, corresponding to the third quarter of 2008.

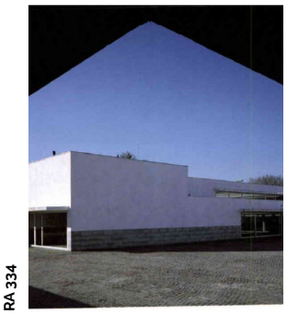
Arturo Franco, as only director, opens up the third stage of this period with the issue 354 corresponding to the fourth quarter of 2008. He presents a completely different magazine, smaller, with fewer pages, more squared, mainly in black and white, very photographic and with a very compact idea. A city is the central theme of each magazine: Bamako, Budapest, Sao Paulo, Hangzhou, Buenos Aires, Beirut, Zurich, Funchal and Caracas would eventually give way, from the issue 363, already in 2011 with the crisis, to more general magazines, without losing the interviews, feature articles and presentation of "little known" architects that almost ten years after would be internationally renowned: Keré, Solano Benítez or Brandlhuber. Architecture from the time gains an evocative ability through its presentation, including themes about architectural archaeologies such as the University of Caracas or the Caño Roto settlement. Franco says goodbye as the director of this editorial stage in the issue 365. We're already in the second quarter of 2012. In the summer of 2010, with the issue 361, the regularity of the magazine had been changed from four a year to three a year. Some of the collaborators of this period are Juan Navarro, Francisco Alonso with his opinions, articles and projects,



RA 333



RA 333



RA 334



RA 334



RA 334



RA 334



RA 334



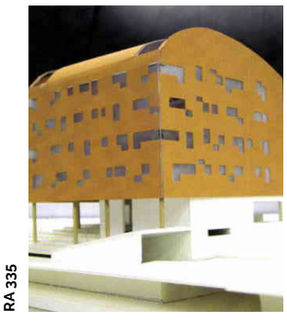
RA 334



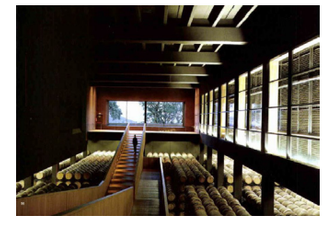
RA 335



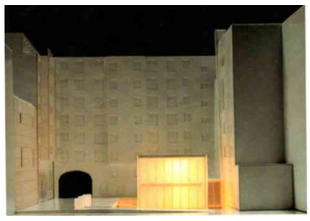
RA 335



RA 335



RA 335



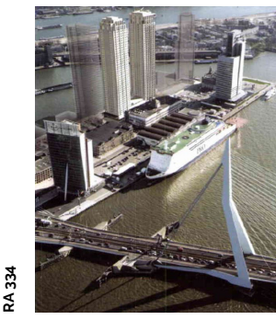
RA 333



RA 333



RA 334



RA 334



RA 334



RA 334



RA 334



RA 334



RA 334



RA 334



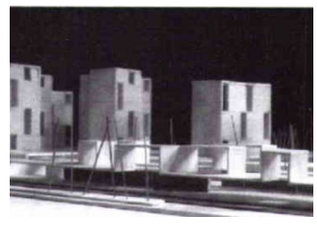
RA 334



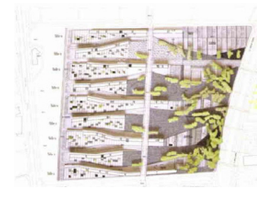
RA 334



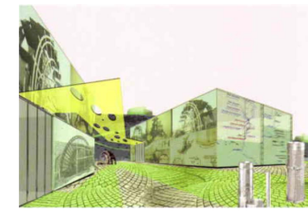
RA 334



RA 334



RA 334



RA 334



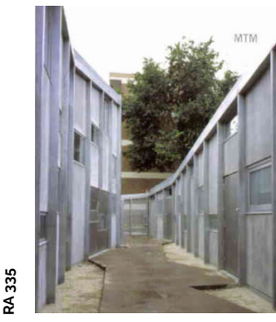
RA 335



RA 335



RA 335



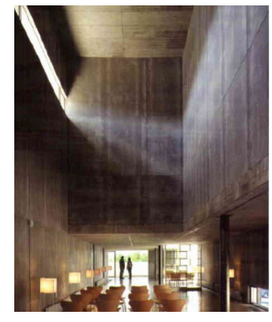
RA 335



RA 335



RA 335



RA 335



RA 335

FerranAdrià with a recipe and, again, Moisés Puente, Quetglas and Bayón. In 2013 the issue 366 is published. During this stage the direction is shared between Victoria Acebo and Ángel Alonso. In this first issue, the editorial is written by the then Dean, José Antonio Granero, who explains the COAM's effort in producing a magazine in times of crisis. Because of the cost reductions, the price of the hard-copy magazine goes from 25 to 12 euros. The magazine is, in fact, smaller and thinner, made of coated paper and with an online version. One curious fact is how, the first issues of this period feature works by different architects —mainly from Spain— without mentioning their location. Until the issue 367, November 2013, the date does not appear in the magazine. Installations and projects by groups of architects are continuously featured and the format of transcribed conversations is implemented: an architect and a person of his choice talk about current and relevant topics. Iván López Munuera, Víctor Navarro, Eduard Sancho Pou, Juan Barba and David Bestué are part of a new and young group of collaborators. The projects of a generation whose works are sons of this century are presented in a unique way in each issue: Langarita and Navarro, Elli and Díaz Moreno and García Grinda are part of this group. The last issue from this period is the 372, corresponding to April 2016.
In July 2017, more than a year after the publication of the previous issue, the team made up by Federico Soriano, Jacobo García Germán and Pedro Urzaiz, together with Eduardo Castillo, Raquel Diaz de la Campa and Paula Currás won the competition for the direction of the new Arquitectura magazine. The COAM's idea is turning back to paper and re-establishing the headquarters of the editorial office in the association's new building. The competition is won with the idea of making a magazine about Madrid and the association members, with a bigger format, turning back to the magazine's most classical format, which hides inside a ground-breaking layout. The appearance is where the container holds the content. The presence, in that, through the way we present the themes, the questions of the reader arise, being always more relevant the questions than the answers. A historical study of the different fonts used throughout the magazine's history reveals the interesting nature of fonts and their implementation as an information link established by the condition of design. With the idea of showing an architectural condition in the cover —materiality—, each of the issues is presented using a different material, colour or texture. The first issue, 373, was published in February 2018. Once again, the magazine was not published during a year. Adding up the four years of war and post-war and the year 1921 during which the publication was interrupted, Arquitectura magazine has not been published during a total of four years out of the last 100. The magazine is presented with a title, "MANIFIESTO", and an editorial article in which the idea and the magazine's intentions for this new period are explained. The neighbourhood as urban concept generates the themes and the articles written by the association members are the corporate result. In this stage, the magazine's direction is asked to prepare a monographic issue to celebrate the 100th anniversary of Arquitectura. This assignment has as a result four monographic volumes, this "tetralogy", including this volume, which is presented in pairs, with a black leather-like cover in a golden font. Using the same structure of the current magazine, a descriptive journey through the 100 years of the magazine is built. A monographic issue about the competitions organised by the COAM's Competition Office —which appeared as a requirement in the competition specifications— and four regular issues make up the editorial path of the new director team: physical neighbourhoods as "Tetuán" and "Chamartín" and conceptual ones as "Paublados" and "Villa y Corte". These issues get us to the end of 2019.

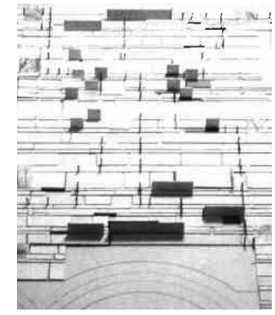
RA 296- NOVEMBER 1996
Article by Carlos Flores about the 75 years of Arquitectura magazine.
Presentation of the preview of the General Plan of Madrid, with articles by Rodríguez-Avial and Ezquiaga.
The article "Categorising Madrid" by José Luis GarciaGrinda, shows with recent plans the entire catalogue of the centre of Madrid. The Gran Vía,is showed with a planimetryof the floor plansand elevations, with its history and businesses. As a whole, the cartographies are complete and very stimulating.
Antonio Cruz and Antonio Ortiz present their "La Peineta" stadium in Madrid.
Obituaries for Ramón VázquezMolezún, Ramón Bescós and Alison Smithson.
Bankunion building.

RA 297- JANUARY / MARCH 1997
Issue dedicated to the teaching of architecture. Bohigas, Fernández Isla, Sanz, Iglesias Baldellou, Del Llano, Moya and Lozano write articles on the subject.
Salvador Pérez Arroyo writes "Madrid, School and Architecture 1978-1993", a journey through the last fifteen years of Madrid architecture.
Public Record buildings in Spain.
Article by Eva Hurtado: "From the Cerro del Viento to the Colina de los Chopos", with a very complete planimetry of the two areas, both of the CSIC of the time and of the current University.

RA 298- APRIL / JUNE 1994
Issue focused on museumswith articles by Dal Co, Baldellou and Baztan, Bresnick, Curtis and Sarnitz. Projects by Meier, Ando, Venturi, Isozaki, Gallego, Rossi and Portela. It closes up with the publication of the Museum of Contemporary Art of Santiago de Compostela by Alvaro Siza and the Bilbao Guggenheim by Gehry.
The COAM Awards of the last 20 years are published.
Important bibliography about museums on page 112.
Obituary for Rafael Echaide.

RA 299- JULY / SEPTEMBER 1994
Issue dedicated to the subject of restoration, with articles by Humanes, Iglesias, and the restoration and plans of the Charles V Palace in the Alhambra by Juan Pablo Rodríguez Frade.
Headquarters of the Association of Architects office in La Coruña.
An article gathers the cartographies of towns that make up the Camino de Santiago route.
The work "Institute of Conservation and Restoration of Cultural Property", by Higueras and Miro is published.

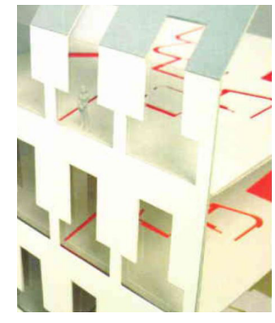

RA 335


RA 335


RA 336

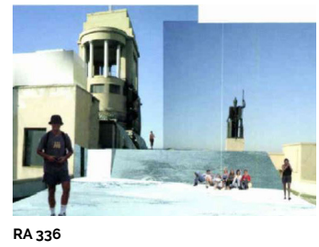

RA 336

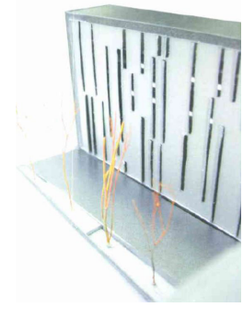

RA 336

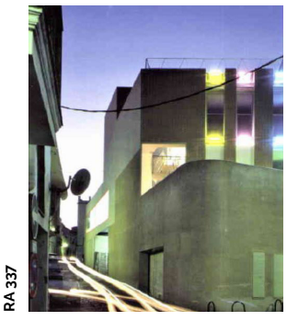

RA 336


RA 336


RA 336


RA 336


RA 336


RA 337


RA 337



RA 335



RA 335



RA 335



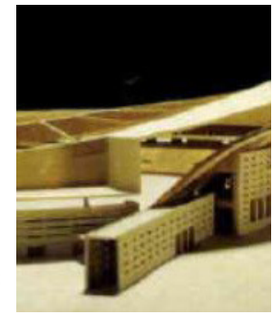
RA 336



RA 336



RA 336



RA 336



RA 336



RA 336



RA 336



RA 336



RA 336



RA 336



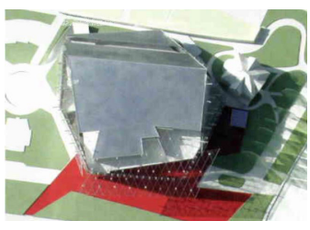
RA 336



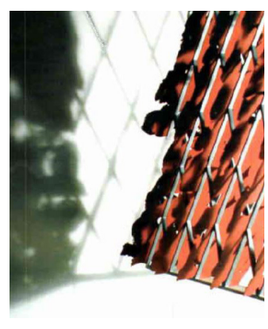
RA 336



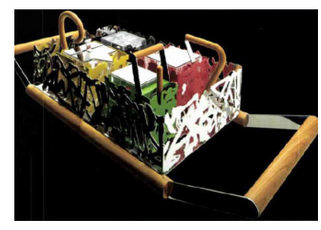
RA 336



RA 337



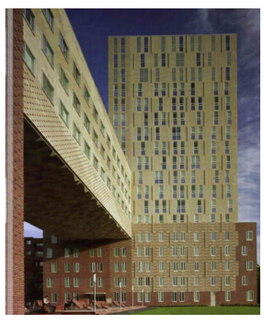
RA 337



RA 337



RA 337



RA 337



RA 337



RA 337



RA 337

As part of the obituary for Juan Daniel Fullaondo, the magazine publishes interesting and unpublished articles by Maria Teresa Muñoz, Adolfo González Amézqueta and Carlos Flores.
Bibliography about restorationon page 88.

RA 300- OCTOBER / DECEMBER 1994
Issue dedicated to the Modern Movement, articles by Flores, Baldellou, Iglesias, Amezqueta, Costa, and MartíArís and Ignasí de Solá-Morales.
Interesting project by Alejandro de la Sota for the expansion of the Council of Gran Canaria.
Enlargement project and work of the NY Guggenheim.
Interesting guide map of the Modern Madrid.
Obituary for Manfredo Tafuri, together with its bibliography, by Víctor Pérez Escolano.

RA 301- JANUARY / MARCH 1995
The minimum housing Madrid 1954-66.Articles by Baldellou and Manuel de Prada, plans and cartographies about the minimum housing in Madrid and the Unidades Vecinales, ALL of them.
Interesting article by Helena Iglesias on the architecture of Spanish modernity abroad. Interview to Francisco Cabrero.

RA 302- APRIL / JUNE 1995
Issue dedicated to Portuguese architecture.

RA 303- JULY / SEPTEMBER 1995
Important issue, dedicated to "The Forgotten", all those architects who because of the war disappeared from the radar of our country. Monographic issue with articles and interviews to Antonio Bonet, Félix Candela and José Luis Sertduring their stay in Santiago de Compostela.Articles by Baldellou, important article about Jansen and the competition of the 1929 General Plan of Madrid by Carlos Sambricio.
Biographical sketch of the architect Eduardo Robles Piquer, with the 48 caricatures he made of his schoolmates in 1935.
Rafael Alberti writes about Antonio Bonet and his house in Uruguay.
Obituaries forVíctorD'Ors and Julio Caro Baroja.

RA 304- OCTOBER / DECEMBER 1995
Issue dedicated to the teaching of architecture, articles by Churches on representation and by Baldellou and Campo Baeza on the third and fourth generation of post-war architects, on their work as teachers, on teaching in general.
Many works from that time are published.
Paris modern architecture guide.
Interview to Miguel Fisac.
Obituaryfor Alejandro de la Sota.
Obituaryfor José Luis Fernández del Amo.
On page 115, a review by Pedro Moleón tells about the description of the Prado Museum building made by Juan de Villanueva himself.

RA 305- JANUARY / MARCH 1996
Issue dedicated to cinema. The articles bear titles of films. Plans of the original building and photographs of the Barceló cinema theatre by Luis Gutiérrez Soto. In the previous issue the Europa cinema theatre, by the same architect, had been featured.
Interesting article by Carlos Sambricio."The Spanish architecture of the late twenties", the architectural critique of Theo Van Doesburg.
On page 108, an interesting article by PepaCassinello on "rescued figures" is featured, in this case about Heinz Hossdorf, a Swiss engineer.

RA 306- APRIL / JUNE 1996
Interesting issue, in this case dedicated to congresses, the C.I.A.M. and the U.I.A. Very complete article by Baldellou. Texts by Gropius, Le Corbusier, Sert, Alison and Peter Smithson, Bakema, Van Eyck, Candilis, Woods.

RA 307- JULY / SEPTEMBER 1996
This issue opens up talking about extensions and restorations, with an article by Baldellouthat presents originals and other well-known drawings by De la Sota. Then, almost the whole issue is focused on the Royal Theater, its history and all its projects and executions — very complete.
Article by Sambricio about the Plaza Mayor featuring plans, facades and cartographies.
Curious collaboration of TerenciMoix, who writes about "The Cleopatra of Art Deco".

RA 308- OCTOBER / DECEMBER
This issue includes all about the competition for the extension of the Prado Museum. Articles by Baldellou andMoleón. Rafael de la Hoz presents, in his academic speech at the Royal Academy of Fine Arts of San Fernando, a document —which had been described in the previous issue of the magazine by Pedro Moleón— in which Juan de Villanueva tells about the ups and downs of the project and execution of the aforementioned building: "Description of the Royal Museum Building by its Author D. Juan de Villanueva".
Interview with Fernando Chueca, about the Prado Museum.
Obituary for Julio Cano Lasso.

RA 309- JANUARY / MARCH 1997
Issue dedicated to important houses of modernity. Articles by Baldellou, De Prada, Garcia Rios, Rodriguez Salinas, very interesting comments by Louis Kahn about Luis Barragán and his house on page 26, Ruiz de la Puerta, Alarcón Reyero, Campo, Vicens, Flores, Buchanan, Gazapo, Fernández Island, Humanes and Capitel.
Guide map of modern architecture in San Sebastián.
Project for the Kursaal by Rafael Moneo.
Images of the houses designed and built by Luis Laorga and José Lopez Zanon, article by Bresnick and Picado.

RA 310- APRIL / JUNE 1997
Article by Baldellou about the form, De Prada about the pioneers Vosey and Lutyens, Aparicio about tectonics, Beard about Van Doesburg, Pietila or


RA 337

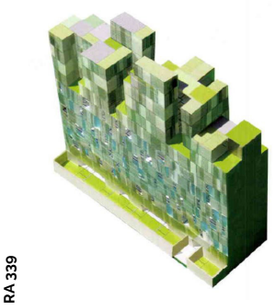

RA 338


RA 338


RA 338


RA 338


RA 339


RA 339


RA 339


RA 340

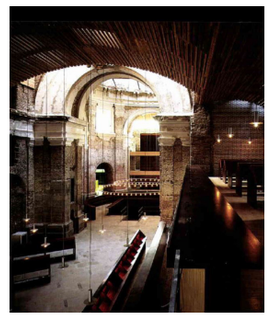

RA 340


RA 340


RA 340



RA 338



RA 338



RA 338



RA 338



RA 338



RA 338



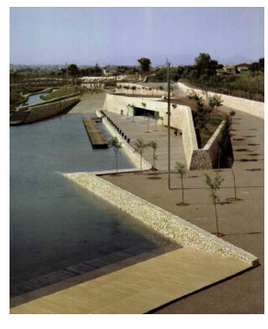
RA 338



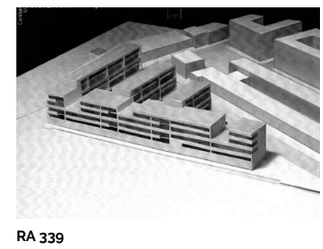
RA 338



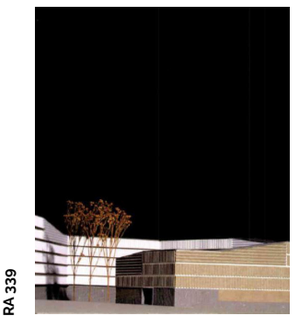
RA 338



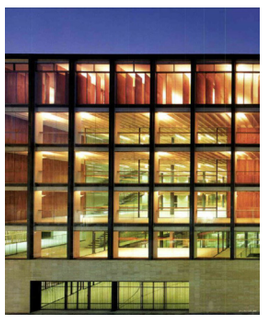
RA 339



RA 339



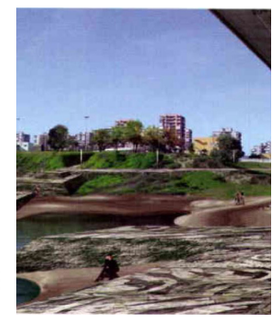
RA 339



RA 339



RA 339



RA 339



RA 339



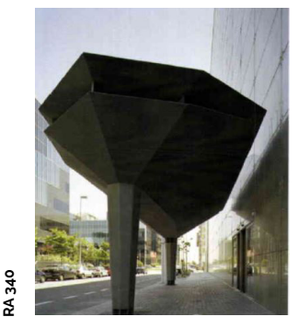
RA 340



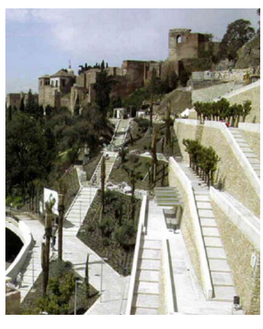
RA 340



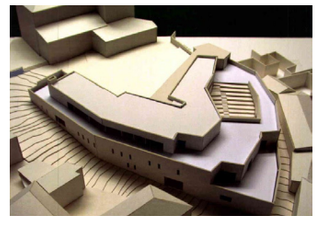
RA 340



RA 340



RA 340



RA 340



RA 340



RA 340

Utzon, MartínezGarrido about the gesture, Campo about the young people of the time from outside Madrid, Bresnickabout the domestic, and Flores about Guastavino.
Images of current international and Spanish architecture.
Guide map of modern architecture in Seville.
Articles about the future Berlin, once the reunification is done. Images, projects and cartographies.
Interview to Peter Smithson.

RA 311- JULY / SEPTEMBER 1997
Issue dedicated to Spanish sacred architecture from modernity, with biographies and works of all the protagonists, architects and sculptors, in a very complete article by Eduardo Delgado.
Dario Gazapo writes about Arantzazu.
Interview to Father Coello from Portugal.
Article about El Escorial by De Cuadra Blanco, focused on symbolism, references and model.
Cartography of modern churches in Madrid, certainly of historical reference.
Projects and works of international churches, from Ando to Wright,including Van Eyck or Holl.
Interesting restoration work by Javier Vellés in the chapel of San Isidro.
Interesting interview with Charles Jencks.

RA 312- OCTOBER / DECEMBER 1997
Issue dedicated to the University program.
The Madrid of Gutiérrez Soto, very complete with cartography of works in Madrid.
Obituaries for Felix Candela, ManzanoMonis and Aldo Rossi.

RA 313- JANUARY / MARCH 1998
Issue about architectsdrawings, with articles by Baldellou, Prieto, Acitores, Mosteiro, Cano, Iglesias, De Llano, Lapuerta, Partearroyo and Grinda. Two important articles by Jorge Sainz on infographic models and future architecture, and by LeopoldoUria on the infidelities of the new representation.
Pedro Muguruza'sdrawings.
Obituaryfor Lucio Costa.

RA 314- APRIL / JUNE 1998
Maritime spaces and programs.Competitions, projects and articles around the subject.
Interesting project by Frei Otto in Arabia, Page 88.
Obituary for Alberto Sartoris.

RA 315- JULY / SEPTEMBER 1998
Monograph on Finnish architecture. One hundred years of Aalto — articles by Fernandez Alba, Baldellou, Aalto, Iglesias, Laborda and Garcia. Contemporary works in Finland.
Cartography of architectures in Helsinki.

RA 316- OCTOBER / DECEMBER 1998
Issue about the Spanish masters of modernity.
Interview with Javier Carvajal.
Architecture from Navarra, with cartography of modern architecture in Pamplona.
The section "Cristal Líquido" dedicated to digital representation is introduced.
Obituaries for Aldo Van Eyck and Charles Luckman.

RA 317- JANUARY / MARCH 1999
Issue dedicated to Mendelsohn. Articles by Baldellou, Iglesias, Amezqueta, Blanco Soler, Laborda, Vela and Del Santo, and Mendelsohn himself.

RA 318- APRIL / JUNE 1999
The figure of Josep Maria Jujol appears in an article by Carlos Flores.
Revealing articles about Víctor Eusa, Castro Fernández Shaw and Curro Inza.

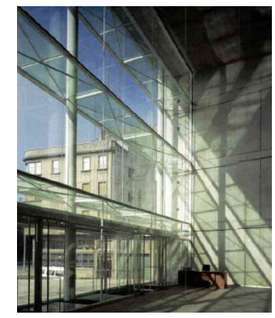
RA 319- JULY / SEPTEMBER 1999
International architecture is presented as a memory of the end of the century.
Article by Luis Moya about "The sense of classical architecture".
All the projects of the competition for the City of Culture of Galicia are published.

RA 320- OCTOBER / DECEMBER 1999
Architectures from the end of the century — New York skyscrapers.
Article by Baldellou about Madrid skyscrapers.
Interviews to Frank O. Gehry, Zaha Hadid and JuhaniPallasmaa.
The Bank of Hong Kong built project is published fifteen years after its completion, together with other projects by Foster.
Tafuri's text, "The Disenchanted Mountain", on super-skyscrapers is brought back.
Interesting article on the birth and origin of the Campus of the Complutense University by Pablo Campos Calvo-Sotelo.
Article about the "Coliseum" cinema theatre by Félix Cabrero.
Obituaryfor Estanislao Pérez Pita.
Article in memory of Luis Lacasa.

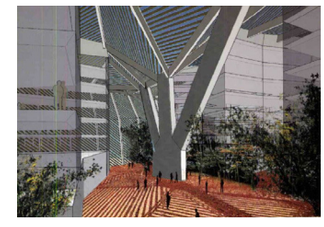
RA 321- JANUARY / MARCH 2000
Last issue of the period of Arquitectura under the direction of Miguel ÁngelBaldellou.
Index of the magazine from the issue 296 to the 321.
1999 Spanish Architecture Awards.

RA 322- OCTOBER / DECEMBER 2000
Beginning of a new stage in the direction of the magazine, with José Ballesteros, Juan García Millán and Ricardo Sánchez Lampreave as directors.
Classic format with photo collage covers. Credits and index on the back cover.
Projects by Juan Navarro, Steven Holl and Martínez Lapeña-Torres.
Article by Moreno Mansilla about Louis Kahn and Siena.
EncrMiralles, with the presentation of the project for Gas Natural company.
Competition for the expansion of the Reina Sofía Centre.

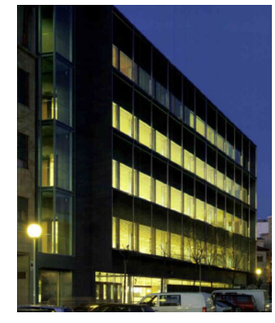

RA 341


RA 341

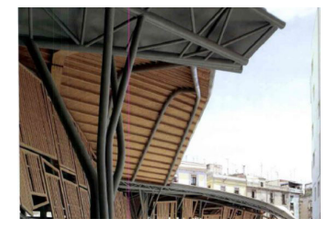

RA 341


RA 341


RA 341


RA 341


RA 341

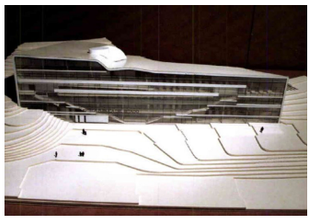

RA 342


RA 342


RA 342


RA 342

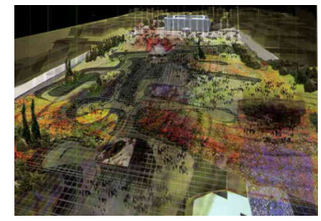

RA 342



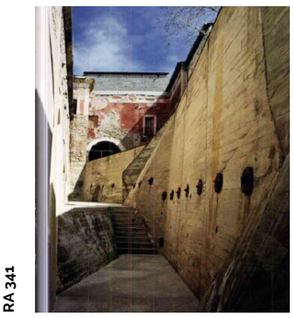
RA 341



RA 341



RA 341



RA 341



RA 341



RA 341



RA 341



RA 341



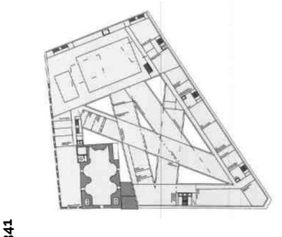
RA 341



RA 341



RA 341



RA 341



RA 342



RA 342



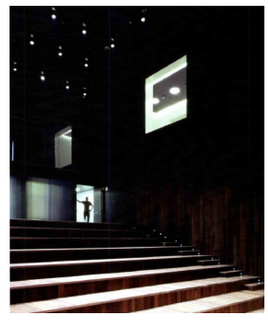
RA 342



RA 342



RA 342



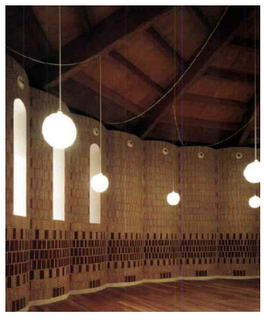
RA 342



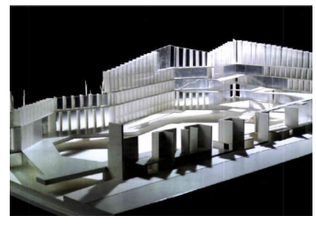
RA 342



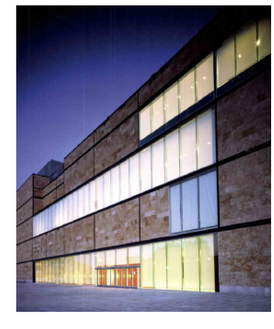
RA 342



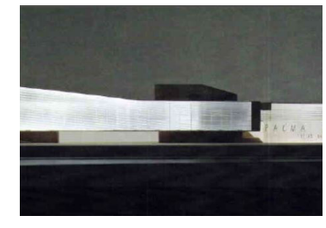
RA 342



RA 342



RA 342



RA 342

RA 323- JANUARY / MARCH 2001
Projects and works by Tuñón-Mansilla and Puente.
Article by Capitel about Le Corbusier. Beatriz Colomina describes in "The Media House" a journey through the historiography of the domestic. P. Lewis, Tsurumaki, and D. Lewiswrite about the "New Suburbanism". Pérez de Lama talks about poster design and graphic information in Los Angeles in "Who writes on the sidewalks?". Sánchez Lampreave presents "Manual works", about ways of doing, hands and drawings. Ballesteros has a conversation with Ábalos-Herreros and FOA, about the origin and the materials that had a role then.

RA 324- APRIL / JUNE 2001
The editorial article talks about an exhibition at the COAM about Arquitectura magazine from 1918 to 1936, about the 198 issues and 6586 pages published during that period.
An interesting critique format was presented in a conversation between Mariano Bayón, the author of the project, and Víctor Lopez Cotelo about the recently opened Villaverde Library.
Von Kleist writes about "The Puppet Theater", Quesada about Shopping Centres. An interesting article is "The Winchester Mansion" by I.C. (IñigoCorbeta?), who speaks, many years before Hollywood produces a film about the same thing, about the house of the widow of the inventor of the famous rifle. Another important text the one by Pérez Arnal about the natural and the synthetic: "Three Metaphors for the next Environment."
Works and projects by Torres Nadal, Souto Moura, Hernández de León, Frechilla-Peláez,

RA 325- JULY / SEPTEMBER 2001
Projects and works by Ángel Fernández Alba, Llinás, Pinós, Martínez La Peña-Torres and Vázquez Consuegra.
Article by Capitel about Spanish Architecture of the 20th century; by Belzunce on "Mutations", by De Miguel about "Buildings in height" and the techniques and technologies that make them possible; by Almarcegui about the different conditions of "Place"; by Gausa on "Urban Natures".
The works for the competition of the Córdoba Congress Center are published.

RA 326- OCTOBER / DECEMBER 2001
Articles by Capitel on the architecture of the last third of the 20th century, and by Rojo on arbitrariness.
Final project for the Teatrosdel Canal by Juan Navarro Baldeweg.
Work of the Yokohama Terminal by FOA.

RA 327- JANUARY / MARCH 2002
Article "In the margins of the eyes" by Moreno Mansilla and another by Elvira about form works.Pepa Casinello introduces us to the engineer Heinz Hossdorf, in a very interesting article. De Miguel writes about "Structural Superstitions I".
Valerio Olgiati appears in the magazine.
Competition for the Paseo del Prado, the winners are published.
Article about Juan Muñoz by Castro Florez.

RA 328- APRIL / JUNE 2002
In this issue the figure of Jose Ballesteros disappears from the direction of the magazine.
Article about Paul Nelson and his "Suspended House" by Sosa Diaz-Saavedra and the second part of "Structural Superstitions" by De Miguel. De Molina writes about "Hybrid processes".
Winner of the international competition "Ciudad Levante" in Córdoba.
Article by Capitelon the transformation of the Sagunto Theatre by Grassi.

RA 329- JULY / SEPTEMBER 2002
Article about the Farnsworth house by Ynzenga Roawrites about Ronchamp, Petra, Cumas and the Cementerio del Bosque, Ezquiaga writes about "The forms of the New Centrality" of Madrid.

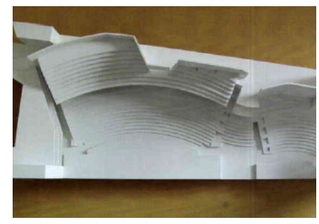
RA 330- OCTOBER / DECEMBER 2002
Antón Capitel appears as the first director of the magazine.
Abalos articles about picturesqueness begin to appear, in this case: "The trip to America of picturesque ideas". Sosa writes "Spaces without a shadow" and Capitel writes about Villa Mairea.
The work of the RegionalArchive and Library of the Community of Madrid by Tuñón and Mansilla is published.
Interview with Jacob Van Rijs (MVRDV).
Obituary for Pedro Casariego and Eduardo Chillida.

RA 331- JANUARY / MARCH 2003
Article by Andrea Buchner about artistic installations and landscaping.
Josep Maria Montaner and Zaida Muxi present the young Catalan architecture.
Article by Ana Esteban and Jesús Antolín on the recovery of historic gardens.
Vélez makes a reference to Santo Domingo as a reflection on the future of Latin American cities.

RA 332- APRIL / JUNE 2003
O'Donnell Maternity Hospital.
Article by Capitelon the architecture by Rafael Moneoin the USA. Sanchez Lampreave writes about organic architectures and Zevi influences. Ynzenga continues writing on Mies, Montaner about politically correct criticism, from architectural neoliberalism to the human and ecological.

RA 333- JULY / SEPTEMBER 2003
Article by García Germán about ways of working in modernity: "Thirteen points, three examples, and a tapestry that is shot in many directions." Martínez Santamaria presents about dispositions: "The earth, the house, the things, the dreams".
A curious and interesting work by Javier Vellés in Melilla.

RA 334- OCTOBER / DECEMBER 2003
Capitel, Curtis and Hernández de León write about Alvaro Siza. Santiago Huerta investigates the "Gaudí Structures Project". Article by Delfín Rodríguez on "Historic centers and cities of art".Ábalos writes about "Central Park" and

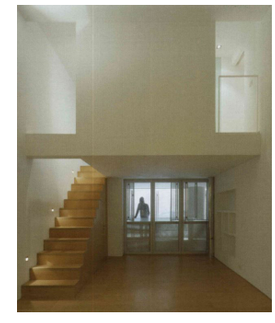

RA 342


RA 342


RA 342


RA 342

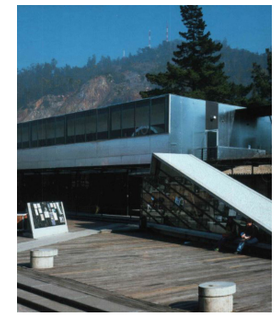

RA 343


RA 343


RA 343

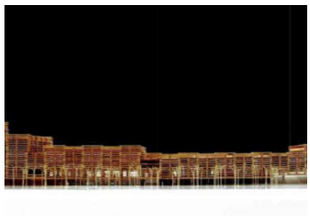

RA 343


RA 343

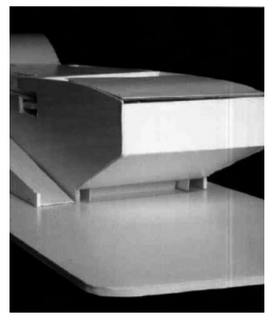

RNA 85 RA 343


RA 344


RA 344



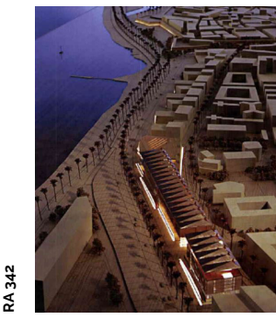
RA 342



RA 342



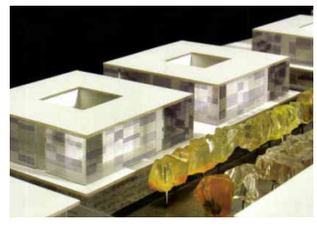
RA 342



RA 342



RA 342



RA 342



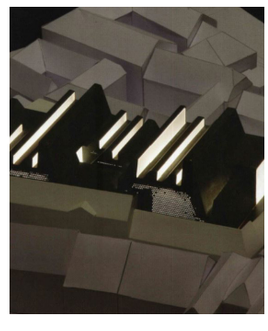
RA 342



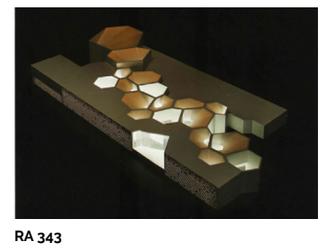
RA 342



RA 343



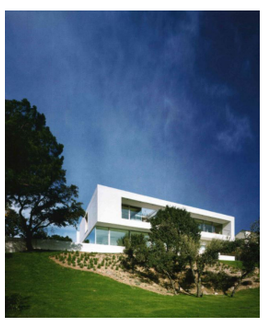
RA 343



RA 343



RA 343



RA 343



RA 343



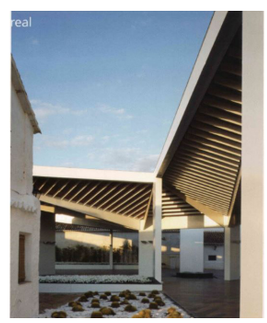
RA 343



RA 343



RA 343



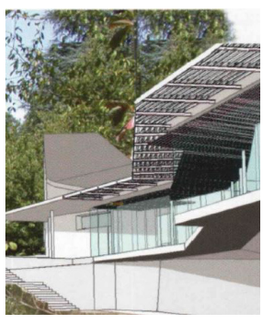
RA 343



RA 343



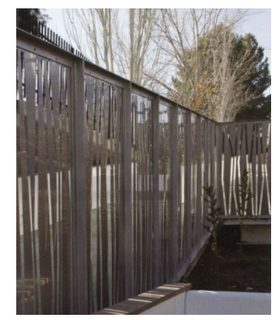
RA 344



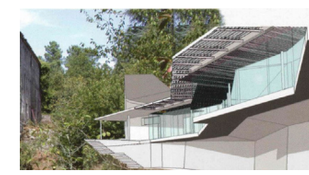
RA 344



RA 344



RA 344



RA 344

GarcíaMosteiro about the demolitions in the Modern Madrid.

RA 335- JANUARY / MARCH 2004
Arqués writes about Fisac in regard with the Center for Hydrographic Studies. Malo de Molina writes about the city of Cádiz, Fatima de Burnay about Piranesi. Toyolto and his "Parque de la Gavia".

RA 336- APRIL / JUNE 2004
Moreno Perez writes about contemporary architecture, Annotations for a meta-scenario of contemporary architecture. Aníbarro writes about "Parks without a landscape". Quesada, with the article "The real and its double", introduces an uncertainty from Edison to Koolhaas, including Mendelsohn and Wright. Capitel speaks of the "Reticular City".
Projects for the competition for the construction of the Ciudad del Flamenco in Jerez.

RA 337- JULY / SEPTEMBER 2004
Articles by Juhani Pallasmaa and Capitel about Juan Navarro Baldeweg.
Julio Salcedo writes about: "Contemporary American Urbanism", a conversation with Alex Krieger and James Corner. In another article he talks about "Monumentality and modern typologies", about Sert and Machado-Silvetti at Harvard. Ábalos introduces us to the "picturesque Corbusier".
Ynzenga writes an interesting article about the "Greenhouse Architecture".
Young architects such as Jaque, Guzmán and Krahe appear.
Projects and works by Souto de Moura.
Montaner and Muxi and Sanchez Lampreave write about the 2004 Forum in Barcelona.

RA 338– OCTOBER / DECEMBER 2004
Obituary for Fernando Chueca, Julio Vidaurre and Joseph Paul Kleihues.
Article by Cortés about "Schindler in Mallorca", a writing about tourist architecture in Mallorca — Coderch, Oiza, Sota etc. Pallasmaa writes about the artist-designer Tapio Wirkkala. García Millán writes "Archeology of informal architectures", an interesting article on ways of doing in the architectural production of recent years.
The MUSAC works byMansilla-Tuñón.
The architect Maria Langarita appears, collaborating on a project by Mangado.

RA 339- JANUARY / MARCH 2005
Article by Sánchez Lampreave about "Elviria, new city". Capitel writes about "The metamorphosis of contemporary architecture". Huerta explains the "Mechanics of the bricked vaults". Lopez de Lucio criticizes the speculative rhetoric of municipal politics in "The reform of the M-30".
Architects such as Uriel Fogué, Eva Gil and Carlos Palacios appear.
Report on "Ritoke", a very interesting architectural intervention sponsored by the Valparaíso School, very complete.

RA 340- APRIL / JUNE 2005
Issue dedicated to women in architecture. Articles by Muxi: "Women and architecture: Theory and practice of housing". Ábalos writes about Burle Marx in "The Modern Movement with garden". De Molina writes about "The grid as a system of order".
Great hospital project in Ciudad Real by ÁngelFernández Alba.
Competition for the new Madrid City Council in the Cibeles building.
Obituaryfor Francisco de Asís Cabrero.

RA 341- JULY / SEPTEMBER 2005
Article by Carlos Chacón on Shopping Centres and Supermarkets.Pallasmaa writes about the 60s in Finland, its designs and architects. Article by Capitelabout "The Box", the hut projected by Erskine in the forests of Finland. González de Canales also writes about Erskine.
Competition for the new COAM Headquarters.

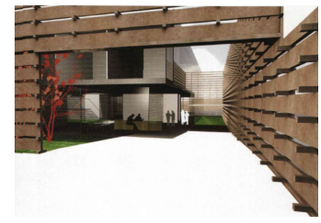
RA 342- OCTOBER / DECEMBER 2005
Final project by Gonzalo Moure for the new COAM Headquarters.
Article by Capitel about the work of Miralles-Tagliabue. Chacón also writes about them in: "Architecture as a game, artifice as a need". Luis Rojo talks about architecture as a technique of error in "Con-texto o sin él".
Winners of the call for ideas for the new City of Justice in Madrid.
Obituary for Fernando Tavora.

RA 343- JANUARY / MARCH 2006
Barbeito writes about "Portraits," an interesting text about the life of several Italian painters. Antonio Juárez writes "Chained dancing", about choreographies. Aurora Fernández writes about Mies in: "From Friedrich to Mies".
Interview with Aravena.
Winners of the Madrid-Rio Competition.
Obituary for Javier Feduchi.

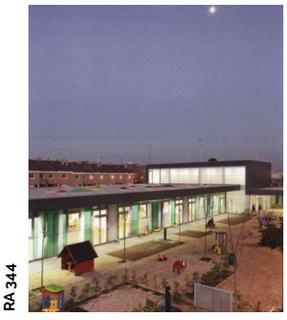
RA 344- APRIL / JUNE 2006
Articles by David Cohn and Fernando Espuelas about Manuel gallego and KazuyoSejima. Aníbarro writes about the public gardens of Berlin.
Interesting conversation between Paco Alonso and Arturo Franco.
Obituary for Miguel Fisac.

RA 345- JULY / SEPTEMBER 2006
Article by Sosa Diaz-Saavedraabout "Outline conditions". Rafael García García writes about "Concrete laminar structures in Holland" and Salgado presents the article "Imaginary space" about before and after the film housing.
Projects by Belinda Tato, José Luis Vallejo and Diego García Setien appear.
The tribute to Fisac includes comments by Umbral, FernándezGaliano, Corrales, Javier Ramos Guallart, Aroca, Arques and Ana María Badell.

RA 346- OCTOBER / DECEMBER 2006
Interesting article about the immaterial, "Drawing the air", by Eduardo Vivanco. Angelique Trachana writes about "Industrial-Postindustrial". Lopez de Lucio writes "The urbanizer Tsunami, the garbage city and prestigious architectures", a very interesting articleas he detects the future in the middle

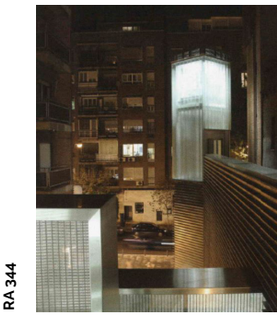

RA 344


RA 344


RA 344


RA 344


RA 344


RA 344


RA 345

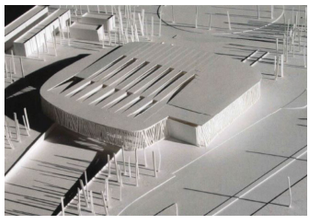

RA 345


RA 345

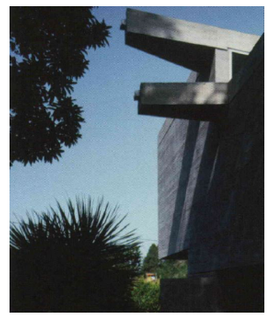

RA 345


RA 345

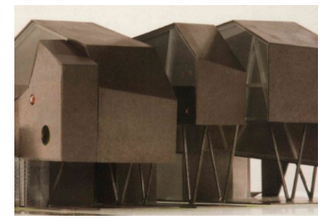

RA 345



RA 344



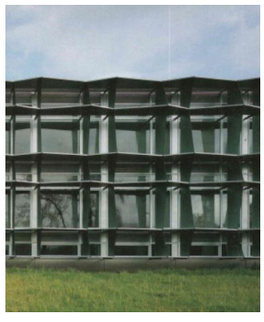
RA 344



RA 344



RA 344



RA 344



RA 344



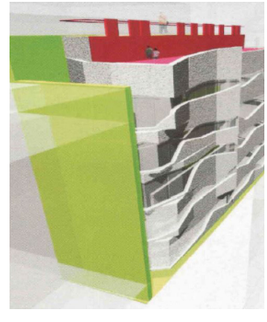
RA 344



RA 344



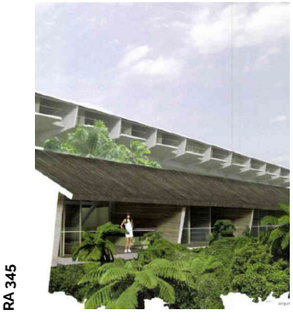
RA 344



RA 344



RA 345



RA 345



RA 345



RA 345



RA 345



RA 345



RA 345



RA 345



RA 345



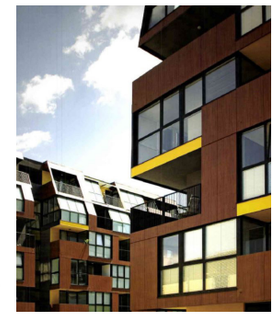
RA 345



RA 346



RA 346



RA 346



RA 346

of a bubble.
Slovenian and Austrian architectures.
Selgas-Cano projects and work are presented together with an article by Cohn.
Beijing CCTV project by OMA.

RA 347- JANUARY / MARCH 2007
Article by Inamculada Maluenda and Enrique Encabo on the architectural image in "Built Typefaces". Capitel writes about Aalto in "Aalto speaks for a garden". Moya writes about "Heritage and Architecture of value".
Some works of ephemeral nature appear.

RA 348- APRIL / JUNE 2007
Important article by Andrés Jaque: "Quality notions for a Parliament Society". Mar Loren writes about urban planning and the American experience of Sertin the article "Amaurot is not America?". Capitel, who in a previous issue talked about the condition of place criticizing the project of the House of Music of Porto, insists on the theme once the work is built: "The House of Music in Porto, or the formalism of the architecture by OMA".

RA 349- JULY / SEPTEMBER 2007
Chacón investigates about language and conventions in "Indifference and Modernity". Sánchez Lampreave talks about art in "Interposed transparencies". Dionisio Gonzales presents artistic installations in the landscape of "Sao Paulo favelas".
Winners of the competition for the International Convention Centre of Madrid.

RA 350- OCTOBER / DECEMBER 2007
Interview with Rafael Moneo.
Ynzenga talks about new ways of projecting in "Plans or Models". Carlos Ferran analyzes how "The railroad returns to the centre of Madrid". José Vela answers Jaque in "The perverse superpowers of Pop".
Obituaries for Luis Pérez Mínguez, Rogelio Salmona, Kisho Kurokawa and Vicente Baztán.
Competition for the remodelling of the Azca Centre and the Civil Courts in the Campus of Justice of Madrid.

RA 351- JANUARY / MARCH 2008
Article by Helio Piñón: "The international style", a journey through modern Latin American architecture.
Interview to Manuel De Solá-Morales.
Competitions for the Barceló Market, the remodelling of Azca, and the Legazpi Market.

RA 352- APRIL / JUNE 2008
Interview with Juan Navarro Baldeweg.
Interesting article by Maria Teresa Muñoz about the Lafayette Park neighborhood of Detroit by Mies: "The industrial appearance". Article by Sánchez Lampreave, "La Idea Misma", about H&deM and the Caixa Forum building.Capitel writes about Utzon and late organicism. "Buildings in height" is an article by Josep Olivai Casas on the extension of Madrid's expansion district.
This one is a good issue with projects and works of residential interventions by young architects.

RA 353- JULY / SEPTEMBER 2008
Interview with Alvaro Siza.
Carlos Ferrán continues with his analysis of how "The railway returns to the centre of Madrid". Garcia Millán talks about visibility in "Pornographic spaces".
End of the shared direction of Antón Capitel and Juan Garcia Millán.

RA 354- OCTOBER / DECEMBER 2008
The period under the direction of Arturo Franco begins with this number.
Issue dedicated to Bamako, articles by Fabrice Van Teslaar and Emilio Caravatti, with a photo report and works.
Jose Ignacio Linazasoro and Héctor Fernández Elorza write about Lewerentz and his church in Klippan. Antonio Miranda writes about inequalitiesin "E1/1,000,000". Aurora Fernández Per talks about a curious case of a London neighbourhood in "E1/5,000". Jorgen Hansen tells us about ceramics in "E1/1". Aitor Ortiz writes about an architectural installation in "Walls of Light".
Architectures in Ethiopia, Argentina, Chile.

RA 355- JANUARY / MARCH 2009
Issue dedicated to Budapest with an article by MihalyVarga and Mariann Simon.
Two articles by Francisco Alonso about "El Molar" and the "Idea ofOiza". Campo writes an article about "Can Lis", Utzon's house in Mallorca with photos by Lluis Casals. Janina Dahlmans writes about Ernst Ludwig Kirchner, an avant-garde impressionist architect in "E 1/1". Pedro Azara talks about when great architects used to build in Baghdad in "E 1/25,000". Dario Gazapo writes about industrial landscapes-deprogrammed landscapes in "E 1/50,000". Gabriele Basilico introduces us to Beirut in 1991 with some impressive post-war photos.
Interesting architectures in Switzerland, England and Belgium.
Gothenburg Town Hall by Asplund.

RA 356- APRIL / MAY 2009
Text found about the bullfighter Joselito and "TheNatural Pass" that could be translated directly to the idea of architecture.
This issue is dedicated to Sao Paulo, with articles by Silvia Perea about the house of Lina Bo Bardi, Hugo Segawa about Sao Paulo and its "Conversion without miracles"; García del Monte writes about Mendes Da Rocha in "Poetics of Gravity"; Luca Brunelli talks about the favelas and public space in "E 1/10,000".
The San Bernardo homes by Higueras and Miró are presented in an article by Jose María de Churtichaga. With an article by Mª Jose Pizarro and Oscar Rueda different interventions on the PAU of Carabanchel are presented. Jorge Palomero writes about Sanchinarro. Arturo Franco in "The Nest of the Wise Magpie" presents objects found by Antonio Pérez. Moisés Puente presents a crepuscular relationship between Mies and De la Sotain the article


RA 346


RA 346

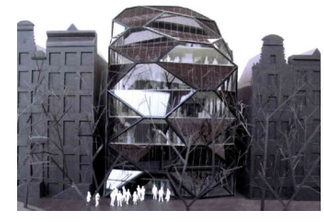

RA 346


RA 346


RA 347

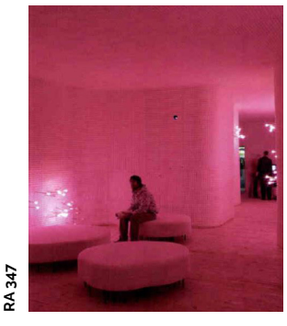

RA 347


RA 347


RA 347


RA 347

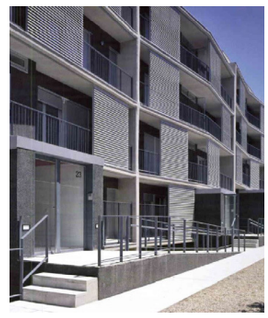

RA 347


RA 347


RA 347



RA 346



RA 346



RA 346



RA 346



RA 346



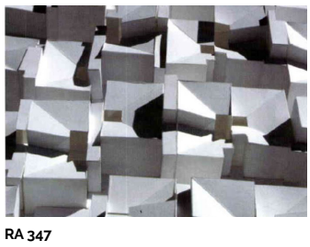
RA 346



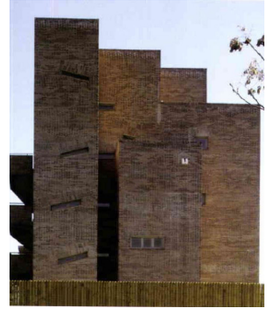
RA 346



RA 346



RA 347



RA 347



RA 347



RA 347



RA 347



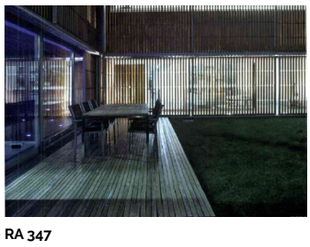
RA 347



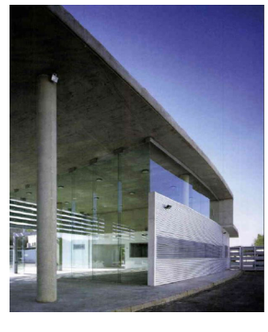
RA 347



RA 347



RA 347



RA 347



RA 347



RA 347



RA 348



RA 348



RA 348



RA 348

"I would rather do it with less and less". Santa-Maria writes about Carlos Martí in "Downwards".
Interesting landscape intervention in Sierra Grossa by Urzelai and De Miguel. Projects in France, Switzerland, Germany.
Sabine Bitter and Helmut Weber presentimages of Villanueva and Caracas by Carlos Raúl.

RA 357- JUNE / SEPTEMBER 2009
Issue dedicated to Hangzhou, with articles by Li Xiangning, Wang Shu and Zhang Xiao Chun on "The Hutong", Li Jie about the drawings of the YingZao Fashi architecture treaty. SzeTsung Leong photos tell us about the change of the urban landscape in China.
Works in China.
Ángel Martínez Roger writes "Josef Svoboda. A lighthouse between past and future".Juan Rey Rey writes "Metallic construction in shipyards", Alfonso Vegara "Singapore and One-North".
Three Roman furnaces discovered by Toni Gironés.
Homes in La Coruña by José Antonio Corrales, with an article by Alberto Noguerol and Pilar Diez.
Appealing oriental recipe by Ferran Adriá.

RA 358- OCTOBER / DECEMBER 2009
Issue dedicated to Buenos Aires, with texts by Jorge Néstor Bozzano or Alfredo Conti.
Obituary for Julián Peña, collaborator of the magazine from 1966 to 1973.
Interesting text by Urs Meister: "The threads of the network", on the railway sleeper house of Shin Takasuga.
Works in Chile and India — Mumbai Study.
Text by Amancio Williams to a client about his house on the stream. Cayetana de la Cuadra Salcedo tells us about the reconstruction of Villanueva de la Cañada after the war.
The Curruchet house by Le Corbusier in La Plata is accompanied by an article by Quetglas about colour in Le Corbusier's architecture.
Francisco Leiro presents his studio and sculptures.
Montserrat Soto presents a photographic report on greenhouses.

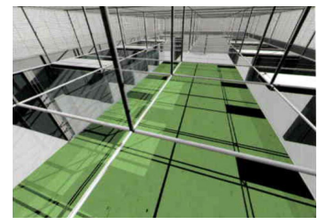
RA 359– JANUARY / MARCH 2010
Issue dedicated to Beirut, with articles by Maruja Torres showing photos before and after the reconstruction, Yago Lenguas about the NGOs in Lebanon and Elie Haddad about architecture and urban planning, very interesting.
Bypass of the south hub of the M-30 in Madrid. Interesting work of the Hermituela de Oropesa hermitage in Toledo by Moreno and Velasco.Works in Mocejon, Ceuta, Pontevedra.
Architectures in Ecuador and Germany —Brandlhuber—. Church in Barazante, Milan, by Bruno and Angelo Morassutti.
Juan Diego Lopera writes about Medellin in "Did anyone foresee what is happening in Medellin?" and Peter Brand about "The Social Urbanism of Medellin".
Héctor Fernández Elorza and Iñaqui Carnicero write about "The secrets of Ragusa". Paula Arroyo about "Ruins" in a photographic report.

RA 360- APRIL / JUNE 2010
Issue dedicated to Zurich with articles by Mireya Sánchez Gómez, Nica Pola on West Zurich, Akos Moravansky on 1860-1950 Zurich architecture. Bruno Maurer and Michael Hanak write about "Architecture and fibre-cement. The Swiss case".
Homes by Alfred and Emil Roth in Zurich.
Works in Alcalá de Henares, Madrid and Galicia.
Architectures in Switzerland, Norway and Holland.
Articles by Willem Beekhof and Francisco Alonso about Van der Laan.
Carolina González Vives takes us to the post-industrial Detroit. Javier Gómez writes about Banksy, Harald Szeemann introduces us to Max Bill, 1928-1968 paintings and sculptures.

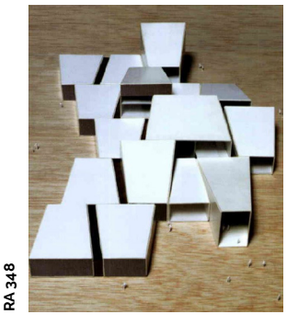
RA 361- SEPTEMBER / DECEMBER 2010
Funchal is city protagonist of the issue, with articles by Rui Campos Matos, Paulo David and Joao Almeida. Diana Pimentel with his "Poetic Map" and David Francisco presentshis photographs in "Grottos".
Architectures in Madrid and Catalonia.
Works in Mexico by Mauricio Rocha, Paraguay by SolanoBenítez, Chile by Radic and Puga, and Switzerland by Zumthor, with an article by Mariano Bayón.
Photographic report and article by Javier Fernández Contreras on "Oceans of sand, cities of oil". Interesting article by Federico Colella on Monte Testaccio, Jean-Cristophe Bailly presents Giuseppe Penone's sculpture garden.
Obituary for José Antonio Corrales.

RA 362- JANUARY / APRIL 2011
National Centre for Metallurgical Research by Alejandro de la Sota.
Works in Zurich by Mader + Mader and Maraini; in Nantes by Lacaton and Vasal; in Moscow, Sao Paulo, and Paraguay by Solano Benitez.
Xavier Rubert de Ventos writes "Of books and pigs". Article by Carol Amstrong presenting the work of Diane Arbus. Alan Storey writes "Draw", about an artistic mechanism that can draw. Cindy Nemsertalks with the artist Eva Hesse.
Architectures in Salou, Alicante and Ávila.
Report with text by Paulina Villanueva, photographs and plans about the University campus of Caracas by Carlos Raúl de Villanueva. Oscar Tenreiro writes about the same theme.
Alexander Brodsky presents his huge urban models.

RA 363- MAY / AUGUST 2011
Francisco Cabrero's house in Madrid.
Works in Cádiz —Campo Baeza—, Mérida, Madrid —Royal Collections Museum—, Zaragoza, Cáceres.
Projects in Portugal —Carriho da Graca—; in Germany with an article by Rudolf Finsterwalder; in Austria, Hungary, Switzerland —bridge of Maillart—; in Lima —Luis Longhi—.
"Innovation in architecture", an article by Oscar Tusquets. Ton Salvadó writes


RA 348

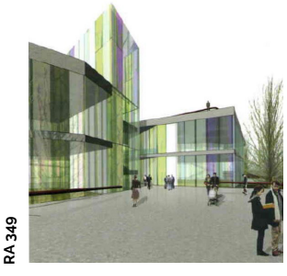

RA 348

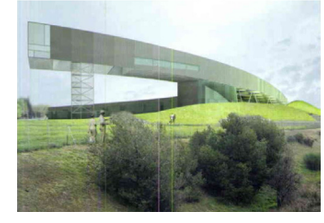

RA 348


RA 348

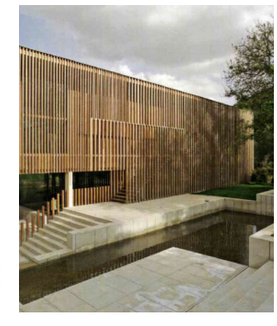

RA 349

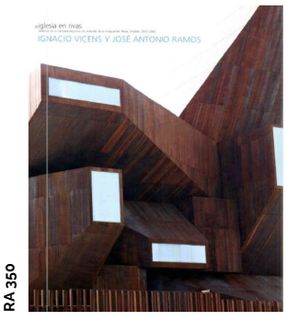

RA 349


RA 349

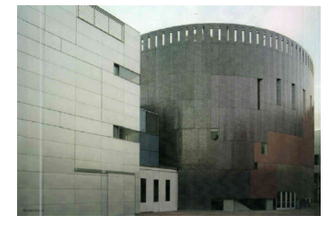

RA 349


RA 349


RA 349



RA 350


RA 350



RA 348



RA 348



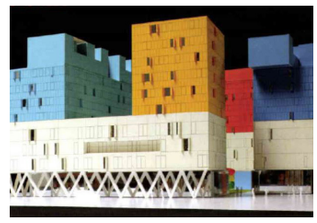
RA 348



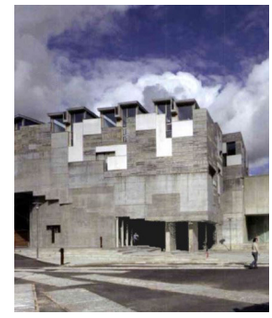
RA 348



RA 348



RA 348



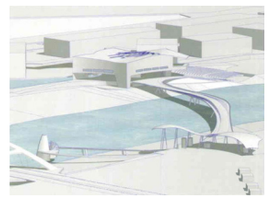
RA 348



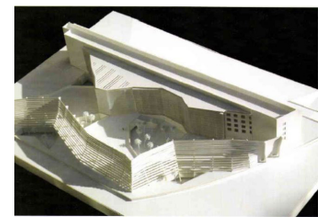
RA 348



RA 349



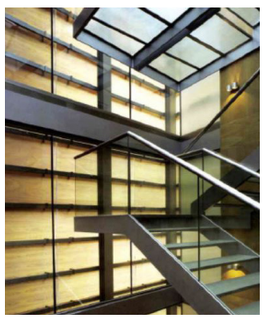
RA 349



RA 349



RA 349



RA 349



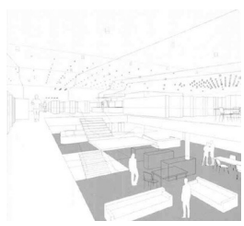
RA 349



RA 349



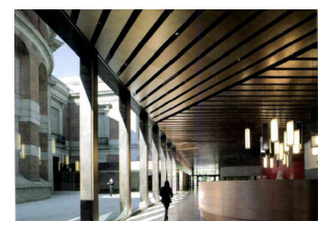
RA 349



RA 349



RA 349



RA 350



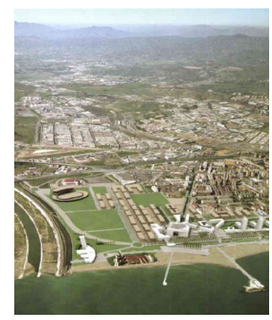
RA 350



RA 350



RA 350



RA 350



RA 350

an interesting article: “Castells”. Manuel Blanco writes about “Architecture communication in times of crisis”. Luis Francisco Esplá, the bullfighter, writes “Reflections”, an interesting article about rules and space.
Important article by Richard Sennett on: “Material culture and its implications in architecture”.

RA 364– SEPTEMBER / DECEMBER 2011
Issue dedicated to Caño Roto.
Russell Watkins takes us to Pakistan with his photos of trees covered with spider webs.
Works in Madrid, Girona, Cáceres, Lleida and Álava —Vitoria Cathedral—.
Articleby Pere Riera: “The joy of the unexpected” about rethinking the world from the artistic side and Mona Hatoum’s work. Article by Francisco Alonso on “Details of Architectural projects in Schools”. Juan José Barba writes a curious article because of the figures present in it: “A market. A formula. A mural by Isamu Noguchi”. Eduardo Mangada talks about: “The development of architecture, my masters and me”.
Works in Argentina, Switzerland —JurgConzett Bridge—, Malaysia, and Chile —Quinta Monroy—.
The Moratiel house by José Maria Sostres appears accompanied by an article by Joan Roig.

RA 365-SEPTEMBER / DECEMBER 2012
Centre of Hydrographic Studies by Miguel Fisac.
Works in Madrid —Umbráculo de Cercedilla—, Barcelona, Guadalajara —Iñaqui Carnicero, Ignacio Vila and Alejandro Virseda—, and Madrid —COAM’sheadquarters—.
Curious article with photographic report by Carlos Higinio Esteban about “Iron Mountains” in Zouerate, Mauritania. Carlos García Fernández writes about phenomena and material changes in “Pescile (In) material”. Interesting article about the move of the CUDECOM building in Bogotá to a few meters close. Carlos Puente talks about the Nordic Pavilion at the Venice Biennale by SverreFehn. Angel Verdasco in “Microflash: Inzas and Pietilas” investigates on the Record Office by Curro Inza. Pizarro and Rueda present Ricardo Porro’s work in Havana.
Cantines of S.E.A.T. company by Cesar Ortiz Echagüe, Manuel Barbero and Rafael de la Joya.
Works in Switzerland, Thailand —TYIN—, Luanda with an article by Roberto Goycolea and Paz Núñez, Mexico and Brazil.
Arturo Franco puts an end to this stage of the magazine, directed by him, with the article “In the flesh”, a summary of what has been tried to achieve during this stage.

RA 366-
This is the first issue of the penultimate period of these one hundred years of Arquitectura magazine. The direction is shared between Ángel Alonso and Victoria Acebo. The magazine is completely changed: smaller format, less pages and full colour edition.
Works in Madrid, El Espinar and Germany.
Article by Tachy Mora on the Emotional, Sustainable and Empathic of the new industrial design. Aurora Dominguez writes “TheHumanistic Urbanism”. Ángel Verdasco presents Curro Inza in “A critical and projective approach”. Juan Francisco Ferré writes about a current topic at that time: “Learning FromEurovegas. An Archeology of the (not) Future”.
Medialab work and project by Maria Langarita and Víctor Navarro. Guillermo Trapiello presents his fulfillments.
Conversation between Rafael Argullol and Eduardo Arroyo.

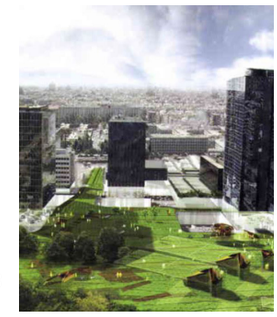
RA 367-NOVEMBER 2013
Works in Mexico, Madrid, Denmark—Prada Poole—, and Alicante.
2013 COAM Awards.
Article by Tachy Mora about the systems used in furniture design. Enrique Encabo in “A black box” talks about the secret profession of architecture and ReynerBanham. PKMN ARCHITECTURES presents “From the Olympic Games to the Urban Games”. Article by Santiago Segurola on “When Madrid lost the Opportunity to be Olympic”.
Rodrigo García presents his designs.
Conversation between Juan Navarro and David Bestué.

RA 368-MARCH 2014
Obituary for Manuel de las Casas featured in the editorial.
Iván López Munuera writes about the validity of the performance. Article by Tachy Mora on gastronomy. Sancho Pou writes about “Commercialisation Strategies”. Inteligencia Colectivas presents solutions to current urban planning. Miguel Brieva draws the comic “Madrid, a city in destruction”.
Works in Madrid —Elli—, Granada —Punta de la Mona, Higueras—, Cuenca and Portugal –GarciaMauriño, Mendes—.
Conversation between Maria Ángeles Duran and Izaskun Chinchilla.
EUROPAN 2012 Awards.

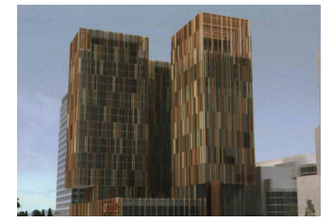
RA 369-JUNE 2014
Interesting initial article about “Leaving the Communist HOUSE”
Aurora Dominguez writes about “PCM Design. Site-Specific: Sensitivity”. Nacho Martin talks about “3D Bodies and Trans Architecture”.
“The 2014 Bienale” by Ignacio González Galán and Marina Otero. Gabriel Ruiz Larrea writes “Spaces for Emergency: Tetuán Landscape PROJECT”, about groups such as Pez, Montes studio, Geminando and Perricac.
“Fernandez del Amo documentary legacy in the COAM” by Alberto Sanz.
Architectures in Madrid.
University Building in Vienna by Eduardo Arroyo.
Conversation between Gianni Vattino and Uriel Fogué.
Leonor Serrano Rivas presents her installations. Elvira Navarro tellsan apotheosis of traffic in: “From Fuencarral to Opera”.

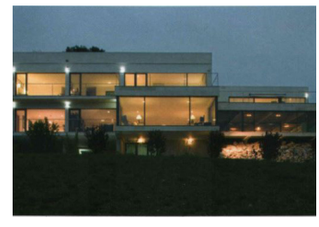
RA 370-NOVEMBER 2014
Works in Madrid, Bayonne, Barcelona.
“Fan Riots” project curated by Lopez Munuera with C+Arquitectos and Miguel Mesa with volunteers from the School of architecture of Alicante.
Maria Auxiliadora Álvarez uses texts by Kiesler Mary Wigman and Von Laban to reflect on Phenomenology and Sustainability. Vallejo and Tato present


RA 350


RA 350

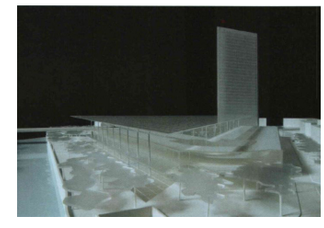

RA 351


RA 351


RA 351


RA 351

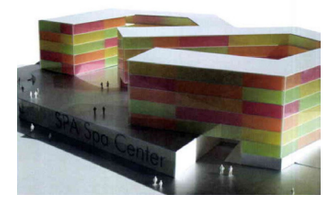

RA 351


RA 351


RA 352


RA 352


RA 352

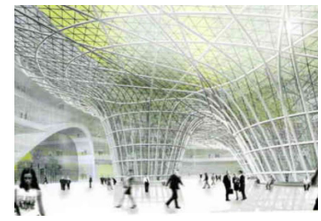

RA 352



RA 350



RA 350



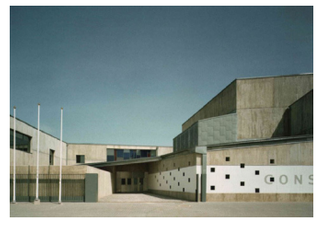
RA 350



RA 350



RA 351



RA 351



RA 351



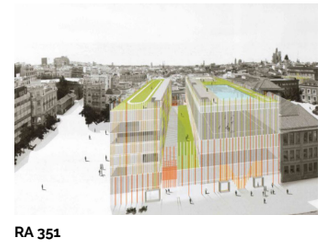
RA 351



RA 351



RA 351



RA 351



RA 351



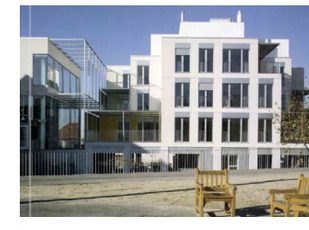
RA 352



RA 352



RA 352



RA 352



RA 352



RA 352



RA 352



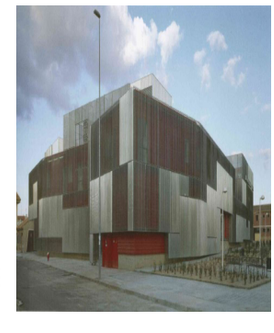
RA 352



RA 352



RA 352



RA 353



RA 352

"Network Design". Gonzalo del Val writes "JOSE JAJAJA", about public space and its capabilities. Manuel Delgado presents "Plazas Fuertes", on public spaces and mobilizations.
Conversation between Agustín Fernández Mallo and Federico Soriano.

RA 371-MAY 2015
Architectures in Troyes —France, José Ignacio Linazasoro—, Tenerife —Esaú Acosta—, Santander —David Casino and Zigzag Arquitectura—, and Madrid —Angel Borrego—.
Interesting article by Víctor Navarro about "The construction of space in video games: are we level designers?". Francisco GarciaTriviñouses texts by Brochard, Canguilheim, Sacks and Castilla del Pino to try to explain his architectural theory about "Error". Del Val draws and explains new environmentsin "TAKK". Amador Fernández-Savater writes about "The revolution as a technical problem: From Curzio Malaparte to the Invisible Committee".
In Villanueva de la Serena Luis Pancorbo, José de Villar, Carlos Chacón and Inés Martin Robles present the Congress Palace.
Conversation between Paul B. Preciado and Andrés Jaque.
Work in Caracas —Cultural centre La Ye 5 de Julio in Petare— by Pico Estudio.

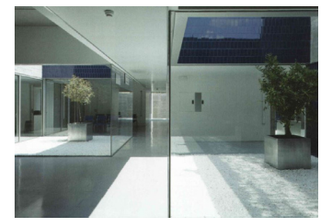
RA 372-APRIL 2016
Last issue of this stage under the direction of Victoria Acebo and Ángel Alonso.
Architectures in San Sebastián —Zuloark—, Oropesa —Paredes/Pedrosa Arquitectos—, Madrid —Elena Orte and Guillermo Sevillano—.
David Bestué writes about "Building and Writing". Nerea Calvillo selects texts by Tim Choy, Noortje Marres and Kathleen Stewart to write about the idea of bodily relations with the environment. Text by CamiloGarcía, Diego Barajas and Francisco Amaro about a bioclimatic building in Cali, Colombia. Del Val writes "Cooking Sections" about geopolitics, architectures and kitchens. Hugo Castignani writes "Architectures sunk into the Abyss".
The extension work of the InstituciónLibre de Enseñanza by Cristina Diaz Moreno and EfrénGarciaGrinda.
Conversation between Maurizio Lazzarato, Cristina Diaz and Efrén García.

RA 373-FEBRUARY 2018
New stage and new direction: Federico Soriano, JacoboGarcía German and Pedro Urzaiz together with Eduardo Castillo Vinuesa, Raquel Díaz de la Campa and Paula Currás make up the new editorial team. A cover in kraftpaperboard, a 60 gram paper and a historical typography opens this period with a title: "Manifiesto". This issue tries to explain the idea of the magazine that revolves around Madrid and the architects members of the COAM.
"El Ladrillazo" is a text by Alejandro Pérez and Francisco Fernández. Auxiliadora Gálvez presents "Somatic Laboratory applied to architecture and landscape". Juan Medina talks about "Building against Plastic" and Carlos Lahoz about "New models of urban participation" in RADAR.
An interview with Carlos Rubio Carvajal and the article "Calculability" by Andrés Jaque make up the section dedicated to research —LABS.
As a model, in the BARRIOS section there is a text by Soriano, a soap opera about Bowie and Frampton walking around Madrid and the recovery of the Hortaleza UVA.
In SUBURBIA, Lucia Gorostegui, Rafael Hernández, Inmaculada Maluenda and Enrique Encabo, and Iván Lopez Munuera write on topics such as Paco Alonso shoe store, the designer Palomo Spain, Luis Asín and dancing.
Ángel Verdasco writes about the Café Gijón by Curro Inza.

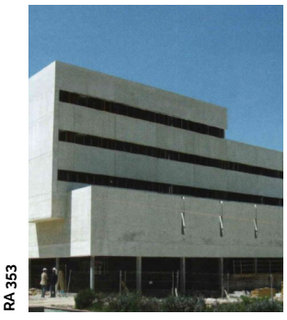
RA 374-APRIL 2018
This issue is dedicated to the Competitions organized by the COAM Competition Office.

RA 375-SEPTEMBER 2018
Issue entitled "Desalineaciones", dedicated to the neighbourhood of Tetuán. The cover of each section is a photo by Javier de Paz. The Associate Editor is Enrique Espinosa.
In RADAR we find: comments by José María Ezquiaga about "Architects and housing", papers from the Architecture and Critics Congress and information about the MAT COAM.
Jaime Armengot with "The building process beyond the LOE", Nieves Mestre with "(NO MORE) solutions based on nature" and three interviews with architecture studios that are also art galleries make up the LABS section.
BARRIOS ismade up by a "Charruelette", important illustrations by Lys Villalba in "Tetuanismos", Matteo Caro in "Plazas" and Agustín Ludueña in "Medianeras". A conversation between Agustín Hernández Aja and Antonio Ortiz Mateos opens the theoretical part, then texts such as "Azca, the impossibility of an island" by Carlos Perez-Pla, "The slow" by Sole Parody and Maria Salgado, "Migrations" by Andrea Gonzalez and Enrique Espinosa, "Misalignments" by Federico Soriano, "Corporate" by Jacobo García German, and urban archeologies such as "Brutalism" by Arantza Ozaeta and Alvaro Martin Fidalgo complete the section.
Carmelo Rodríguez, Soriano and Enguita&Lasso de la Vega tell us about inflatable goods, Blahnik shoes and the Esther Ferrer exhibition in SUBURBIA.
Joaquín Vaquero Ibáñez and Garcia German inform of the exhibition at the ICO about Joaquín Vaquero Palacios in the section INVARIANTES.

RA 376–DECEMBER 2018
This issue is dedicated to the Chamartín neighbourhood. The Associate editor is Jacobo García Germán.
Important aerial photographs of La Castellana over the years are presented on each of the covers of the sections.
Article about Bofill and his appreciations about Torres Blancas with comments on the subject by Juan Ignacio Mera and Eduardo Prieto form the important section of RADAR.
José Maria Ezquiaga writes about "The historical formation of Paseo de La Castellana" in LABS.
An article by Federico Soriano, "Insulations", opens the BARRIOS section, wich walk through Chamartín with articles by Agustín Ludueña, Jacobo García German, José Luis Castillo Puche, Jorge Galaso, Juan Roldan, Ángel Palomino, Marta Peña, Eduardo delgado, Pedro Urzaiz, Paula Currás and Salvador Guerrero — Several soap operas about Diverxo, la Casa de Papel,


RA 353


RA 353


RA 353


RA 353


RA 353


RA 353

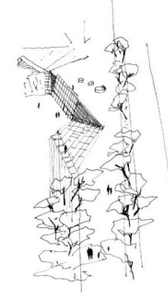


RA 353

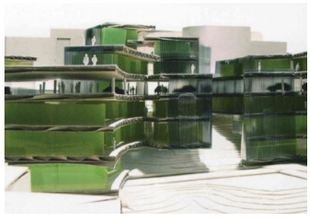

RA 353


RA 354


RA 355


RA 357


RA 358



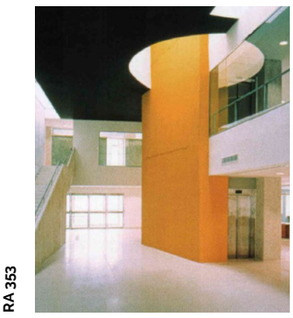
RA 353



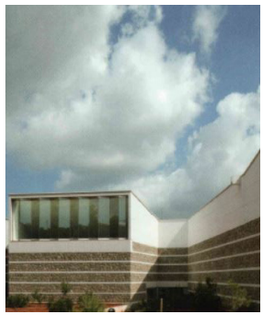
RA 353



RA 353



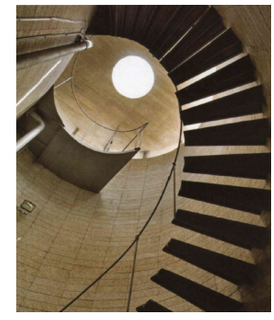
RA 353



RA 353



RA 353



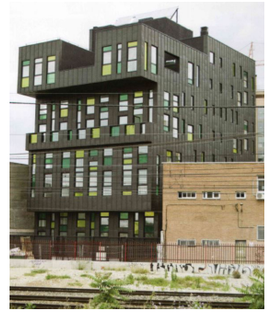
RA 353



RA 353



RA 353



RA 353



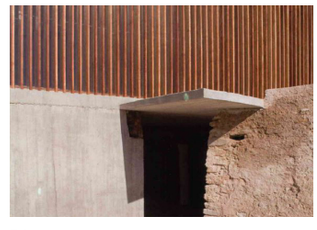
RA 353



RA 353



RA 353



RA 354



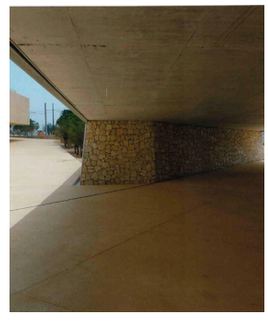
RA 354



RA 354



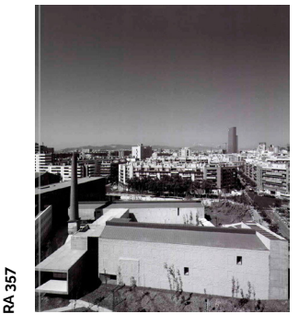
RA 356



RA 356



RA 357



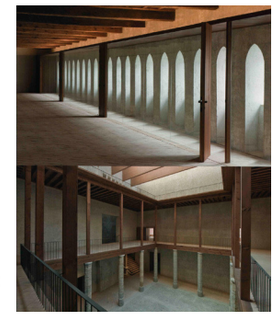
RA 357



RA 357



RA 358



RA 358



RA 359

the Bernabeu or the Crac, accompanied by drawings by Paco Alfaro and photographs by Imagen Subliminal. The section ends up with an article by Javier Vellés about Torres Blancas.
Ignacio Vleming and Asier Rúa, Maite Borjabad-Lluis Casanovas and Enrique Espinosa-Lys Villalba, Ana Olmedo and Elena Aguila write about the future, The Bienal, series and tours in SUBURBIA.
The Parroquia de la Luz by Luis Fernández del Amo completes the INVARIANTES section.

RA 377–MARCH 2019
Issue dedicated to the (PAU)BLADOS with Eduardo Castillo Vinuesa and Federico Soriano as associated editors.
Guillermo Fernández Abascal completes RADAR with "Notes on Contemporary Architecture".
Ana Moreno with "The Drowned Giant" and Cris Arguelles with "Hyperrealized Fantasy" write the two articles making up the section LABS.
A text by Soriano and Eduardo Castillo Vinuesa and a field team made up by Esther Jimenez, Natalia Molina, Teresa Peña, Aida Salan and Cristina Vega, who map and photograph the PAUs of Berrocales, El Cañaveral and Sanchinarro. A collection of plant plans in different urban natures allow us to read the different compatibilities between the three PAUs. Texts by Ramón Lopez de Lucio, Susana Jiménez Cardona, Rafael Castejón and Juan Manuel Fernández Alonso, and Alberto on "The School of Vallecas". A conversation with Fernando Contreras, a text by Juan Manuel Calvo, Town Planning Councilor of the Madrid Town Hall, and the recovery of a study by Mario Gaviria about San Blas featured in the issue 113-114 of Arquitectura complete the section.
Paula Currás and Raquel Díaz de la Campa, Gonzalo del Val, David Morán, Lucia Pérez Moreno and Iván Blasi speak in SUBURBIA about Lluis Clotet, Intuitive Landscapes, Artificial Paradises, Variations and Living Places.
The City in the Space by Bofill is presented in the INVARIANTES section.

RA 378/379-MAY 2019
The first two volumes dedicated to the One Hundred Years of Revista Arquitectura, from 1918 to 1973.
Associate Editors: Pedro Urzaiz, Paula Currás and Raquel Díaz de la Campa.

RA 380/381-SEPTEMBER 2019
The last two volumes dedicated to the One Hundred Years of RevistaArquitectura, from 1974 to 2019.
Associate Editors: Pedro Urzaiz, Paula Currás and Raquel Díaz de la Campa.

RA 381-OCTOBER 2019
Issue titled "Madrid Villa y Corte". Associate Editor: Eduardo Castillo Vinuesa.
The covers of each section are photos by Miguel Fernández Galiano showing facades of Madrid buildings under restoration.
RADAR opens the issue with "The aesthetic misfortune" by Amadeu Santacana, followed by "About evolutionary design" by Ignacio Revenga Gómez-Selles, the "Milan Triennale" by Grandeza Estudio, and a review of Fernando Higueras' exhibition in the ICO Museum signed by José María de Churtichaga.

LABS includes a conversation with Carlos Sambricio, accompanied by two interesting research articles: an exploration of the digital materialization of architecture through videogames, signed by Manuel Sánchez García and Claudio Rossi, and an analysis of the lost heritage as a result of the disappearance Public Promotion residential buildings that constituted the legacy of the modern movement in the capital, signed by Luis Moya González and Carlos Fernández Salgado.

In BARRIOS we find texts by García-Germán with "The Meadow of San Isidro", Soriano with "Espacio Corte", Jesús Bermejo Goday with "Neptuno's great-grandson's dream", an interview with Fernando Castro Flórez, or an article about the headquarters of Banco Santander signed by Raquel Díaz de la Campa and accompanied by photographs by Elena Almagro. The courtesan essence is provided by Asier Rua's interior design collection, the "traptumbrista" collage and the embellished tours by Eduardo Castillo Vinuesa, followed by the hand-illustrated scenographies by Andrea Beneitez. The section is completed with the TEIXEIRA INTERROTTA event, a special section curated by the editorial team with the collaboration of Iñaki Abalos and Renata Sentkiewics; Álvaro Soto and María Nuñez; Carlos Arroyo and Havi Navarro; Eduardo Arroyo; Eduardo Castillo Vinuesa; Eva Gil, Uriel Fogué, Carlos Palacios and Maral Kekejian; Cristina Domínguez Lucas and Fernando Hernández - Gil Ruano, Jacobo García-Germán; Gonzalo del Val; Hector Fernández Elorza; Natalia Molina Delgado, Paco Alfaro Anguita, Paula Currás, Pedro Pitarch; Enrique Ventosa and Ana Arana; Pedro Urzaiz and Carlos Pérez-Pla; Raquel Diaz de la Campa; Federico Soriano and Dolores Palacios; Mireia Luzarraga and Alejandro Muiño; and Elena Fuertes, Ramón Martínez, Jorge Sobejano and Álvaro Molins.

SUBURBIA offers a gastronomic experience signed by Plutarco and reviews on four diverse exhibitions: "Spirits Roaming the Earth" by Andrés Jaque, The exhibition at the Cerralbo Museum by Guillermo Santomá, "Tramas" by Eva Gil Lopesino and "Casa Antillón" by Ismael Santos.

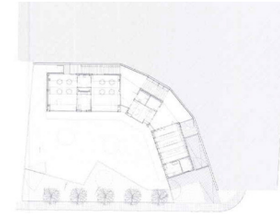
In the INVARIANTS section, Daniel Rincón de la Vega tells us about the Project for a housing and office building signed by Juan Manuel Ruiz de la Prada in the corner between José Ortega y Gasset and Lagasca streets.

In this period of twenty-five/twenty-six years, 86 issues are published, not many compared to the 119 in the previous 20-year period and much less than the 300 issuesunder the 25-years direction of Carlos de Miguel. In the first period, from 1918 to 1948 284 issues were produced in 30 years, even with the emptiness of the war years. Throughout the entire history of the magazine, about 789 issues have been published, more than 120,000 pages, 3,000 projects or works and no less than 7,000 architects. This labour of research, election, digitization, transcription and editing has been carried out between March 2018 and May 2019.


RA 359


RA 359


RA 361


RA 361


RA 363


RA 363


RA 364


RA 364


RA 365

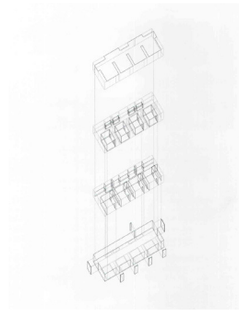

RA 366


RA 367

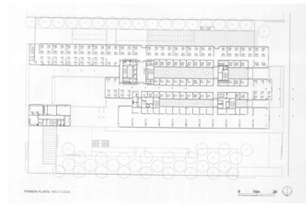

RA 367



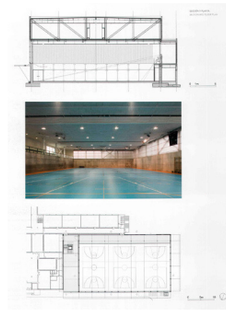
RA 360



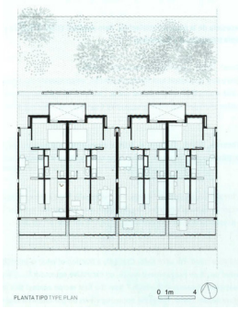
RA 360



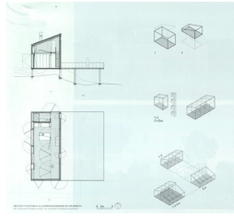
RA 360



RA 360



RA 362



RA 362



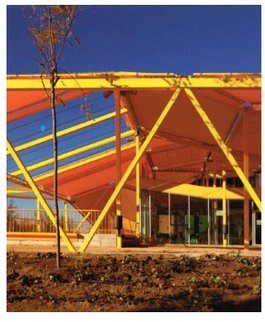
RA 363



RA 363



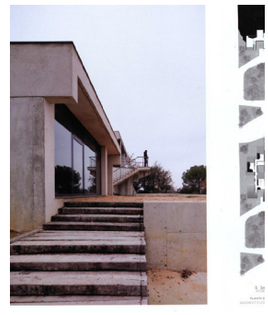
RA 363



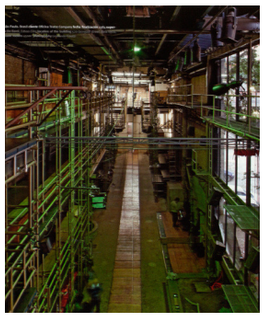
RA 364



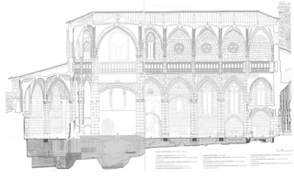
RA 364



RA 364



RA 365



RA 364



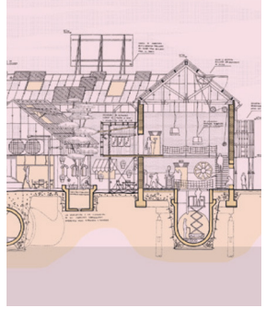
RA 365



RA 365



RA 366



RA 366



RA 367



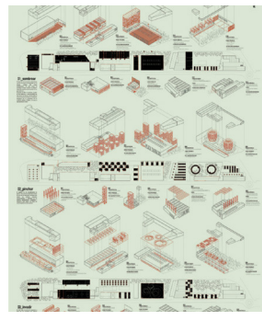
RA 367



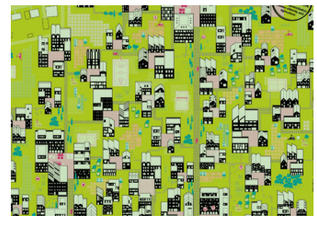
RA 367



RA 368



RA 368



RA 368

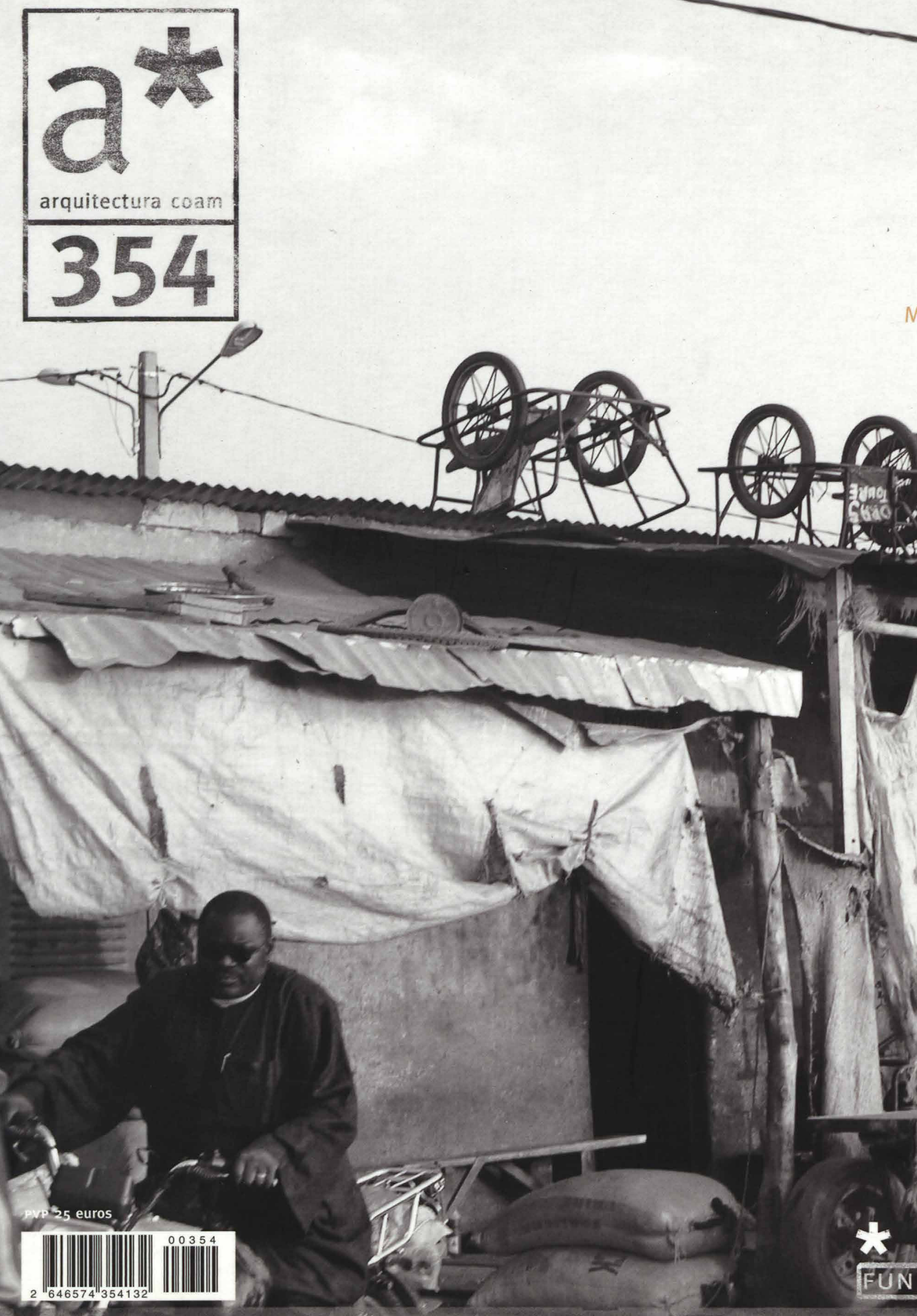
Cruz y Ortiz **Beotas** García Tolosana **Corrales y Molezún** Sánchez **Portela** Gallego **Rodríguez Frade** Cruz Plaza **Sanz y Sanz** López-Martín Fernández **De la Sota Cano** Lasso **D.Cano** G.Cano **A. Cano** L. Cano **Brieva** Pisapia **Jiménez-Ontiveros** Moreno **Gutiérrez Soto** de Paredes **Álvarez-Sala** Rubio **Ruiz-Larrea** Garcés **Sória** Lleal **Matos** Martínez Castillo **Mula** Sanz **Navalón** López **Anaya** Álvarez-Buylla **Ibáñez** Suárez-Inclán **Aguado** Izquierdo **Andrada** Calero **Bayón** Azañedo **Boned** De Prada **Barrientos** Ramos **Abellán** Sánchez **J. B.Fernández-Shaw** Obal **De La-Hoz** De Lapuerta **Asensio** Ynzenga **Linazasoro** Puldain **López Cotelo** Valdés **Sanz** Vargas **García** Fernández **Valdés** De Riaño **Meléndez** Rodríguez-Avial **Campo Baeza** Perea **González** Mariscal **Hernández** Otaduy **García** Medrano **Mateu** Lliso **Manzano** Varela **Casares** Ruiz **Ocaña** Temprano **De Castro** Callejas **Bravo** Martínez **García-Vaquero** Alonso **Antuña** Ávila **Martínez Sorribes** Sarmiento **Villanua** Fernández Pacheco **Bernalte** Candel Rivero **Serrano** Altuna **López Aguado** Teodoro Moreno **De la Concha** Flórez **Moya** Govela **Sierra** De Cabo **Vargas** Tzintzún **Hernández** Olalquiaga **Llombart** Maco **Cortés** Gayarre **Lomba** Moneo **Hermida** Bruns **Díez** Pardo Sáenz **De la Peña** Rojo **Abarca** Cano **Corella** Cosin **Fariña** Vidal **Ruiz** Navarro Amann **Cánovas** Maruri **Magalhaes** García **Lasso** Fullaondo **González** Alba García Ordóñez **Dexeus** Dols Morell **Escario** Marty **Caldereo** Benedef **Pérez** Callejas del Castillo **Ridruejo** López de Asiaín **Díaz** Vicens Soles **Faneite** Casado **Gallego** Montero **Longoria** Guillén **Rodríguez** Guilén **Torrente** Sifre **Hurtado** Marcos **Martín Escanciano** Díaz Gallego **Jiménez** Lantero **Castillo Puche** Bober **Sánchez** Revenga **Mangado** Alzugaray **Apezteguía** Goñi **Del Val** González **Hernández Minguilón** Resano Lizaldre **Osés Tabuenca** Bazal **Labiano** Pernault **Resano** García **Iturralde** L.González Fuentes **Martínez** Labiano **Garitaonaindia** Carrero **Gaztelu Quijano** Pereda Iglesias **Hernández García** Martínez de Guereñu **Purroy Irurzun** Fernández Veiga **Tagliabue** Rochi **Callis** De Almeida **Burgos** Caro **Díaz** Delgado Martos **Navarro Baldeweg** Bofill Soldevila **Drach** Llorenc **Soldevilla** Artengo **Menis** Pastrana **Navarro Martínez-Avial** Bullón Mackay Pioz **Cervera** Celaya **Lejarraga** Ruiz Gijón **Espejel** Tobías **Pintre** Lamela **Vidal** Laina **Berned** Gómez **Cejudo** Margitic **Pérez** Muñiz Albilleira **Sánchez Chao** Díaz **Navas** Sobejano **Ballesteros** Herrero **Redondo** López Cotelo **Vargas** Placencia **Morales** Mira **Kreisler Martínez** Montes Herraiz **Sanz** Senra **Echvarría Valiente** Da Casa Martín **Escalada Huertas** Plaza Serrano **Navarro Córdoba** Lupberger **Galmés Cerezo** Bretón **Larramendey** Vera **Medem** Noero **Lebarrilleo** Peralta **Linares** Regueiro **Rojo** Lagarreta **Moreno Mansilla** Tuñón **Díaz Mauriño** Gotti **Mento** Ariza **Graçia** Hernández de León **Jiménez Núñez** Torres **Busche** Andreu **Regusel** Bustos Serrano **Ramos Ferrán** Romero **Bosch** Delso **Felipe** Larramendy Moussavi **Zaera** López-Piñero **D. Valle** Viú **Ascario** Ortiz Timura **Cadeo** Ros **López Sala** Gancedo **Sánchez Llorens** Segura **Iglesias** Nodar del Real **Ochoa de Echaguen** Selgas **Fernández Blanco** López Morato **Resco** Bueno Fernández de Alarcón **Dombriz** Rosales **García Guerra** Azagra **Hollengha Rodríguez** Ávarez Gómez **Díaz Moreno** García-Grinda Paredes Maldonado **Martín Sainz de los Terreros** Mula **Hurtado de Mendoza** Jiménez Abril Martín Asunción **Malatesta** Sevillano Bengoechea **Alarcón García** Martínez **Ramos Teijero** Martínez del Olmo **Sánchez Carrera** Coll Eriksson **Santos Ortega** Bdemann **Bustos** García del Monte **Montiel Jiménez** Guidotti **Pérez Romero** Pérez Carbeño **Sánchez García** Pérez Gomez **Llorente Orejas** Andrés **Pardo** Herrera Cantos **Carmena** Carnicero V**írseda** Cámara **Vila** Cámara **García-Germán** Peña Morientes **Pérez Gutiérrez** García Piriz **Vela** Álvarez-**Carbajal Navarro** Carbajal Ballell **Carbajal Ballell** Pérez Herreras **Quintana** Vicente Valdenebro **Cerezo** Rueda **De Terán** Pol **Rubio Carvajal Neila** Arpa Ruiz **Lleó** Witteman **Borrego** Bojali **Espinosa** Aguilar **Fierro** Tejada **Antolín** González Campo **Lloveras** Bravo **Fernández** Campo **Osona** Pérez **Rojas** Suárez Obel **Armesto** Ferrer **Peña** Fernández **Jiménez** Rubiño **García Márquez** Rubiño **Gómez Mora** Montes **Quintero** Campoy **Beloso** Horcajada **Ramos** Gil Castillo **Gómez Ortuño** Ramis **González** Martínez **Nevado** Sanz Iglesias **Sánchez** Peinado **Quijano** Vallacares **Torres y Marquerie** Mercador **García Platero** Martínez **Blanes** Feduchi **Herráez** Gascón Bernal **Jiménez Berrón** Gómez Martínez **García Meléndez** Asensio Galvin **Gil Ortega** Galvin **De Aizpún Bobadilla** Blanco Martín **Soto** Maroto Palomino **Carazo** Fogué **Herranz** Ruiz **Zorrilla** Rosenow **Sánchez Lampreave Núñez** Ribot Tamames **León** Hernán **Corona** García-Pino **Linares** Nadal **Martínez Sarandeses** Martínez Gómez **Vázquez** Ascano **López Cediel Rein** Puertas **Murado** Aranda **Pigem** Vilalta **Subirás** Tapies **Sáez** Bordas **Aymerich** Salvado **Rieradevall** Genis **Montoya** Mojica **Sin** Puig **De Rivera Planas** Alos **Mias** Cases **Melo** Aries **Castaño** Carbaleda **Martínez** Ribera **Lambert** Segura **Rodríguez** Poca **Arias** Chirdel **Vázquez** Moreira **Ulloa** Llorens Novaes **Bailo** Rull **Medina** Navarro **Romero** Vidal **Juárez** Rivero **Romero** Llobet **Vela** Onopo **Feijoo** Pila **Bacuero** Cerdá **Rodríguez** Brufau **Baquero** Colomés **Moure** De la Mata **Soller** Medina **Carranza** Acaso **Montero** Trillo de Leyva **Trillo** Calleja **Cueto** Sierra **Sierra** Pascual-Vaca **Bascarán** Aboza Monteverde **Navarro** Becerra **Masía** Dorado **Llorens** Penelas **Urquiza** Pereira **Pérez** Nervión **Serrano** Rodríguez **Casañas** Enfedaque **López** Aguado **Ayala** Fresno **Rodríguez Casas** Pizarro **Rueda** Manrique **Moreno** Naya **Gimeno** Hernández Tola **Brono** González Presenco **Bono** Carazo **Grijalba Bengoetxea Díaz-Agero** Álvarez-Builla Ibáñez **Ferrater** Guibernau Ayala **Sanabria** Trias de Bes **De la Fuente** Usero **Campos** Albuquerque **Sánchez Herreros** Silvestre Hernández **Vicario** Manuel Mateo **Martín** Huete **Pajares** Irisarri **Piñera** Llaca **Espiño Martínez** De Teresa **Albert** Hodgson **Carreras** Moyano **Besana** De Marco **Mira** Navarro **Ortega** Montoya **Roca Marina** Díaz Martín **Gómez Gutiérrez** Ribesco **Roca** Díaz Calmacho **Martín** Carracedo **Guzmán Purana de Amo** Salcedo **Mayor Rueda** García **Assante** Betancourt **Quemada** De Solá Morales **Donaire** Vilata **Lejarraga** Reus **Reus** Ruiz **De la Fuente Gutiérrez** Arévalo **Reventos** Arboledas **Pagano** Vegas **Jiménez** San Isidro **Álvare** Vivas Marques **San Martín** Sánchez de Vega **Sagristá** Pons **Reynés** Simó Cibrian Carazo **Lasso de la Vega** Pérez Aciego **Himeno** González Vives **Díaz González** Peña **Pancorbo** González **Aparicio** Bretón **González Rebollo Miguel** Porrela **Rosas** Domingues **Pimenta** Santos **Lizasoain** Susperregui **Ahumado** Díaz **Garbayo** Tello **Villanueva** Jiménez **Martínez de Gereñu** Arrizabalaga **Gómez** Otxoa **Ugarte** Desmet **Culas** Uriel **Sánchez** Gutiérrez **Gregante** Halbach **Sánchez** Barbas **Vigueras** Estrada **Arias** De Olano **Pico** Tausch **Ruano** Vicente **Aranguren** Planell **Gómez** Moreno **Guasp** Schacht **Martín Salas** Arquero de Alarcón **Ontiveros de la Fuente** Marugán **Carro** Tomás **Fernández** Redondo **Lorenzo** González Ramos **Hormigo Conde** Martínez Márquez **López Cruz** Galindo **Martín Padilla** Lorenzo Almeida **Cuéllar Rodríguez Chaparro** Rodríguez **Novoa** Requés **Wieczorek** Cuenca **Martí** Rivera **Alfonso** Aragón **Campbell** Soler **Rodríguez** Enseñat **Bertrán** De Blas **Mazaira Castro** Rodríguez-Losada **Guzmán de Yarza** Redondo **Fernández Picazas** Pérez **González** Romero **Garriga Serrano** Elejabeitia **Carbajosa Jiménez** Manich **Tena** Valiente **Badía** Marí **Terradas Muntañola** Terradas Muntañola **Arnal Huguet** Racette **Díaz** Crespo **Vidal** Villamor **Rutzmoser** Jover Cabrero **Rodríguez** Villamil **Navarro** Martínez de Albornoz **Mene Castiñeiras** Suárez Mansilla **Santos Torres** Crespi **Vázquez** Galindo **Del Olmo** Carbes Rojas **Ruiz** López **Gaspar Casado** Mejía del Valle **Ferrero** Mareima **Fraile** Tavera **Mir** Lupi **Blanco** Gallego **Lorenzana** Páramo **Cruz** Torres de Carvalho **Nieto Cuadrado** Manzano Herráiz **Quadrado** Valente **Pozuelo López** Secades Pérez **Vaillo i Daniel** Irigaray Huarte **Eguinoa** Fernández Álvarez **Alférez** Deltoro **Azcárraga** Sievers **Cardona** Varea **Mateu** Navarro Plá **Giménez** Alegre **Lloveras** Barceló **Balanzó** García Escudero **Díaz del Río** García **Pérez** Muñoz **Cabrejas** Saz **Yllera** Franco **Vallecillo** Cariello **Isla** Mangada **Pons** Martínez **Morán** Palomar **Toro** Cardoso **Bravo** Sintes **Domínguez** Albiol **Agudo Casajuana** Casares **González** Oriol **Rodríguez** Romero **Bahamondes** Lucero **Rábano** Oliver **Sáez** Eguidazu **Burgos** Lacasta **Porras** González **Nieto** Álvarez Arrieta **González** De la Villa **Fonseca Gallego** García Soro **Acosta** Jiménez Torrecillas Panella **De Frutos Sanz** López Mozo **Fernández Sotillo Martí** Undurraga **Tato** Vallejo **Lucas** Barredo **Benito** Eizaguirre **Prieto** Lacarra **Delgado** López **Pepe** Lobos **Sánchez** Benavente **Gaona** López **Koop** Fernández **Ruiz** Otxotorena **Hernández** Tofé **Fuertes** Artieda **Peralta** Sebastián **Franco** Morales **De Giles** González Mariscal **Morales** González Rey **González-Valcárcel** González **Osés** Nanclares **Ruiz Fernández** Magén **Urquijo** Gómez **López** Haider **Martínez** Jiménez **Toral** Moreno González Ferro **Formigo** Fernández García **González Ferro** Couto **Navarro de la Flor** Delgado Olivenza **Magro de la Plaza** Alió **Prieto** García Arranz Damboriena **Silanes** Valderrama **Bañón** Luque **Soler** Galindo **Del Valle** Fochs Navarro **Díaz** López Conde **Carrasco** Muñoz de Escalona **Manrique** Suárez Martín **Montes García** Blázquez **Martínez** Blanca **Marín** Bibian **Guasp** Martínez **Oliver** Blázquez **Palacios** Álvarez **Luengo** Sanagustín **Ávalos** Pascual **Rosselló** Corbella **Laverde** Bonifaz **Martínez** Gens **Negrín** Pérez Bautista **Rodríguez Morales** Armental **Ballesteros** Bosh **Felipe** García-Durán **López Antón** López de Diego **Carmona** Martín **Molinero** Rueda **Maestro Acosta** Casas Martín **Rica** Martínez Molina **Rodríguez** Prieto **López Magallón** Gaztelu **Martínez Fernández** De Dios **Buj** Colón de Carvajal **Jaenicke** Rodríguez **Beltrán** Becker **Sanfiz** Bustamante **Camacho** Martínez del Olmo **Navascués** Díez **Molina** Peña **Nicás** Serra **Santamaría** Blasco Esparza López Taberna **Iznaola** Bayó **Astor** Rubio **Bayón Villamor** Escudero **López** Ríos **Vives Vinent** Sosa Díaz-Saavedra **González Martín** Pardo **Bujalance** López **Pardo** Pérez Herranz **Cotorruelo** Martínez-Illescas **Reñones** Muñoz **Navarro** Laval **Mínguez Fernández Ibarra** Roa **Galindo** Navarro **Cobeta** Fernández **Goss** Schutte **Llana** Revuelta **Pierres** Caputo **Leaf** Barrón **Vivanco** Silva **Durán** Escalante **Abecia** Mosquera González **Vilches Menéndez** Fuentes **Roqués** Jiménez **Pozo** Santos **Prats** Rufo **Aguinaga** López Fernández **López Estévez** Cirici Araujo **Berned** Jurado **Gil** Biosca **Peralta** Piñero **González** Durán **Esteban** Domínguez Fernández **Belzunce** García Millán **Vaquero** Patin **Tabuyo De Gracia** Cárdenas Mateos **Guijarro López** Iglesias **Peláez-Campomanes Poza** Martínez Martín **Fernández Antoñanzas** Fernández Díez **Fidalgo** Jiménez Santos **Domínguez Santana** Sastre **Valín** Ruiz **Fernández Romero** Manso **Gramse** Gans **Consuegra** Goebel **Pieltáin** Fernández-Trapa **Martín** Cifuentes **Vaquer** García Fernández **Sánchez García** Fernández Caparrós **Sánchez García** Izquierdo Llanes **García Carcajona** Muñoz Sánchez **Collado** Villar **Beguiristáin** Sánchez **Martínez Grande** Rust **Martín Gómez** Moreno **Velasco** Guijarro **Redondo** Rodríguez **Ferreño** Aragón **Antonio** Rodríguez **Losada** González Blanco **Doporto** Aguilar **Mosquera** Montero **Cabeza** Jaén **Rodríguez Pareja** Sierra **Villalba** Utiel **Armero** Tapias **Gomis** Anglés **Pámies Fernández Ramírez** Millán **Alonso García** Bañeres **Longhi** De Isasi **Gutiérrez** Cuervas-Mons **Zancada** Castro **De Paz** Casado **García** Monar **Cabezas Ortiz-Echagüe** Barbero **De la Joya** Pérez **García** Torres **San José** Herráiz **Oliver** Ozaeta **Trapiello** Gutiérrez **Martín Fidalgo** Ruiz Bordes Domenech **Castrillo** Arroyo **Serrano Rivas** Martín Blas **Carrascal**

Rioboó **Viloria** Carreras **De Miguel** Sanz **Quintáns** Raya de Blas **Crespo González** Higueras **Miró** Pesquera **Ulargui** Laina **Picado** Navarro **Nogales** Fenwick **Ordás** Sáenz de Oíza **Romany** Sierra **Vázquez de Castro** Iñiguez de Onzoño **Cabrera** Espinosa **Carvajal** M. García Nebot **Volpini** Rey **Morell** De Blas **Delgado** Sert **Candela** Jaén **Sánchez** Batista **Torres** Alberich **I. Feduchi** Miranda **Herrero** Martínez **Allende** **Chinchilla** Herranz **Díaz** Lázaro **Fernández** Montero **Del Pino** Frechilla **López-Peláez** Sánchez **Rodríguez** Junquera **Pérez Pita** Reznak **Placencia** Morales **Sanz** López Lucas **Collado** Madridejos **Sancho** Alonso **Martínez** De la Dehesa **Pérez Arroyo** Hurtado **Tornos** Puente **Moreno** Rodríguez **Rodríguez** Verges **Olave** Pérez **Ulzurrún** Pérez **Benavides** Del Santo Mora **Robledo** Rodríguez **Ruiz** Tomás **Vela** Suárez **Ochoa** Olmos **Santa-María** Mestre **Rubio** Reveriego **Jiménez** De Gracia **Ceña** Mateo **Rodríguez de Partearroyo** Márquez **Martínez** Martínez **Mateo** Matía Méndez **González-Valcárcel** Rodríguez **Iglesias** Gámez **Cañizares** Carretero **Calosci** Artigas **Pino** Patón **Fernández** Rami **Barrionuevo** Molina **Daroca** **Población** De Arana **Aroca** Sastre **Arana** Acebo **Barroso** Zoido **Garrido** López de Ceballos **Ayuso** Martín Muñoz **Barba** Navarro **García-Loygorri** Muñoz Jiménez **Gazapo** Palomo **Pomar** Verdasco **Laorga** Fisac **Fernández del Amo** García-Pablos **Coello de Portugal** Fernández Hernández-Rubio **Gil** Vellés **Casariego** Posada **Aparicio** Fernández Elorza **Mustieles** La Roche **Oteiza** Machado **Urdaneta** Langarita **Quintana** Jiménez **Medina** Bonell **Serrano Castañer** Del Rey **Calatrava** Azurmendi **Correa** Moneo **Brock** Holst **Miralles** Carvajal **Araujo** Aketxe **Corrales** Benito **Arbones** Leache **Hernández** Quintana de Uña **Barcos** Enríquez **Osés** Sacristán **Benito** Bengoa **Coll** Alberdi **Laurenz** Martín **Saldaña** Torrens Barragán **Fernández de Mendía** Arenas **Baida** Fernández-Ordóñez **Martín-Granizo** Díaz Font **Sánchez Rojo** López Hernández **Menéndez de Luarca** Schönegger **Llinás** Vera **Velasco Ruiz** Íñiguez de Onzoño **Burguillos** Obiol **Pinós** Brufau **Ustrell** Somarrán **Aguirre** Torcal Del Valle **Sánchez la Chica** **Del Moral** Mora **Olivares** De Diego **Ortiz-Arce** Sória Badia **Cáceres Zurita** Martínez Lapeña **Torres Tur** Casadevall **Rodón** Martorell **Bohigas** **Esteban** López Vaamonde **Vega Tallés** De las Casas **Banco** Carballo **Cassiani** De las Casas **García** Gimeno **González** Lapique **Sánchez** Rodríguez **Arroyo** E. Pemjean Muñoz **R. Pemjean Muñoz** Giménez **Mera** Pérez de Lucas **Osona** Piqueras-Fisk **Abajo** Lahoz **Permán Gavin** Mendaro **Corsini** Lesmes **Jaque** Asenjo **Maugeri** Bolívar Montesa **Bretón Lesmes** Bueno Bueno **García Pino** González Rebollo **García** Bordás **Crisóstomo** Bayo Fernández Aguayo **Prats** Ventemen **Peñate** Valdés Moreno **Ferreira** Luengo **Rubio** Utiel **Torres Nadal** Marquerie Tamayo **M.Requena** Mercader **Mesa** **Martínez Murphy** Noel **Nurnberger** Oliver **Ugan** Vizoso **Vázquez Consuegra** Díaz **Caser** Reyes **Díaz** Casero **De Guzmán** García Platero **Alba** **Pérez Tomás** Pérez de la Cruz **García Colorado** Fernández Nieto **Fresneda** Sanjuan **Peña Galiano** Sánchez Rodríguez **Ruiz García** Pino **Hevia** Manrique Larraza **Churtichaga** De la Quadra-Salcedo Kuzefska **Ortega Gómez** Sánchez Izquierdo **Boscued** De Diego **Morales** Pujana Benavides **Jiménez Benavides** Espinosa García-Valdecasas **Mestre Martínez** Mesa Cabañes **Ordás Amor** Valdivieso **Sanz** Valenzuela **Mosquera** García **Rocero** Sancho de Patrios **Fidalgo de Romo** Urioste **Martínez** Archilla **Nicolau Corbacho** Domínguez **Montoya Sanz** Barahona García **Redondo** García **Parra Casado** Herranz Molina **Arias Hofman** Wulf Barrero **Martín** Oneste **Krahe** Gardía Barrado **Limeres** Henar Molinero **Gálvez Pérez** Martín Melchor **Sala** Cienfuegos **Calvo Mayayo** Bentabol Marines **Campo Ruiz** Cervila García **Ciria Hernández** Muñoz Herrero **Queipo** Toledo **Úrculo Aramburu** Úrculo Cámara Moleón **Ferrán Alfaro** Font de Villanueva **García del Castillo** Heras Salinas **Patin Lapausa** Rojas Berzosa **Sarabia** Pedrosa **Paredes** Colmenares Garrigues **Fernández** García Olea **Baladrón Carrizo** López Aguado **Rojo Valdivieso** Karnisnka **González Fusteguieras** Gómez Díaz **Visedo** Fernández García **Fernández Amoñanzas** Fernández Díaz **Almazán Cabalero** Mariñas **Romero Romero** Romero Morato **Bruneli** Franco Santacruz **García Grande** Sentkiewicz **Velasco** Grado **Arango** Navarro **Ceballos** Delgado Díaz **Julián** Merino **Valbuena** Vallespín **Hernández Hernández** Pedreño Vega **Ramos Noda** Urgeil Rufino **las Moras** Alberola **Martorell** Morales Sánchez **González Mariscal** Giles Dubois **Incuraga** Gómez Laguna **Carrasco** Núñez de la Torre **Tequi** Arnuncio Pastor Montenegro **Colón de Carvajal** Fernández Cobo **Garrido** Leos **Matas** Tomás **Cárdenas** Escobar **Fernández Silva** Jiménez Guerra **Muñoz** Rubio Dones Jiménez Rose **Sebastián de Erice** Sánchez González **Gómez García** Fernández Lorenzo **Redondo Díaz** Julbe Linares **Ábalos Herreros** Jaramillo Lapeyra **Gasco** Rebes **Solá** Berangue **Roldán** Sanz **Alday** Jover **Escorsel** Planas **Álvarez** Pérez **Verd** Capell **Muñoz** Amann **Alday y Jover** Escorsell **Domingo** Ferré **Aznar** Cabra **Morante** Iglesias **Sanz** Granda **Billor** Bernardos **Leclerc** Esteban **Martínez** Goula **Giralt** Rams **León** Hense **Bustos** Regusci **Gran** Sangenis **Capella** Tubela **García** Cortés **Larrea** Godel **Pinós** Valor **Muñoz** Calafell **Llimós** Gili **Bordás** Blancfort **Capdeferra** Turón **Jiménez** Obat **Palacios** **Mangada** Pérez **Medina** Miranda **Saldías** Cruz **Lucas** Torres **Asensio** Saleras **Conde** Fresno **Campo** Mateos **Monedero** Pardo **Aybar** Montero **Chamorro** Calvo **Ayala** Fernández De las Heras **Aranguren** González Gallegos **González Arce** Rosado **Burriel** Fernández Lewicki **Tallón** Sorribes **Díez González** Torio Díez **Sausa** Álvaro **Escalada** De Miguel **Moreira** Parroño **Preus** Roig **Sebastián** Amann **Escalada** Parreño **Domínguez** Posada **Moreno Badía** Aradón **Martínez** Boman **Malpani** Castro **Navarro Ríos** A. Esteve **Martínez** Lleno **Bancel** Fernández de Abascal **Muruzábal** Manterón **Espegel** Garrido **Miranda** **Benito** Badía **Blesa** Carbonero **Romero** Echevarría **Martínez-Granizo** Díez Foril **Gil Luezas** Serrano **Güemes** Fernández Pascual **Ruiz Manrique** Bayón **Pastor** Lloveras **Sánchez-Cabezudo** Barranco **Maldonado** Bonet **Ferrer Ribera** López González **López Cotelo** Vargas **Torres** Morales **Mira** Mira Caffarena **Cobos** Coello Muñoz **Guinea Martín** Roig Aguilar **Cruz** Rivera **Arboledas** Mulero **Velasco** Sánchez **Carrero** Delgado **Molina** Raya **Pérez** Pelegrín **García-Solera** Alonso Vera **Pérez Payá** Domingo **García Mayor** Martínez Arenas **Gasco Climent Brosa Real** Álvarez **Parela** Díaz Dávila **Simó de Pedro** Vázquez Sequeros **Navarro Ríos** Quiroga **Bretón Lesmes** López-Arguillo **De Dios** Rey Lavatoni **Piedrola** Vivanco **Campo** Solange **Faria** Molinero **De** López **Pereda** Urzainqui **Gastalao** Fernández **Peñate** Lorenzana **De Carvajal** Casariego Pascual **Navarro** De Castro **Beldarraín** Samaniego **Najera** **Valimañan** López Rivera **De Tena** Villanueva **Pardo** Cueto **Gallego** González **Grande** Muñoz **Muñoz Criado** Zaragoza **Fuertes** García Blay **Corell Farinós** López Rodero **Muñoz** De Celis **Gil** Climent **Palacios** García **Del Pozo** Calzada **Cuervas-Mons** Díaz Cobaleda **García** Pascual **Salvá** Barranco **Fernández** García **Martorell** Fernández Meiriño **León** Fisac **Martín Sánchez** Miranda Mata **Urda** Rodríguez Segura **Abella Bule** García **E. González** García Asua **Palomo** Izquierdo **González** Gordillo Denche **González-Mariscal** Avilés **Fructuoso** García Horstmann **Olalla de Juan** Gómez de Tomás **Santos** Valdivieso Carretero **Gil** Alonso **Sabater** Jaén **Cubo** Pallejà Torrecilla **Roig Planells** Carruesco Marí **Roig Roselló** Bordas Contel **García** Pardina Mata **Penelas** Gutiérrez **Álvarez** Páez **Dilard** Verd **Gabicagogeascoa** Maiza **Peña** Rodríguez **González** Escudero **Duro** Almonacid **Gallegos** Martínez **García** Calle **Abril** Ruiz **Bernal** Gómez **Rollán** Sánchez **Rodríguez** Ortiz **Mínguez** Roldán **Gómez** Pinzón **Bernal** Torres **Carvajal** Mota **Almeida** Gómez Infante **Saul** Guerra **Romero** **Palmero** Solé **Crespo** Alegría Rodrigues **Encabo Seguí** Muñoz Fernández **Treviño** Díez Amago **Poveda Pérez** Pozuelo López **Murciano** de Miguel Aguado Caro **Ferreira** Martín Luengo **Landínez** Arévalo **Armero** Pascual **Pradera** Fernández **Jerez** Gastaldo **Canals** De Molina **Brito** Ortiz **Eizaguirre** Pérez **Cucart** Martínez Barreiro **Sierra Díaz** Hernández Rodríguez **Álvarez Cabezuelo** Domínguez Santana **Jiménez** Santos **Peigneux** San Cristóbal **Sánchez Limón** Vegas Inderbitzin **Herrero** Redondo **Quero** Labrandero **Grande** San Vicente Domingo **González** Martínez Calvín **Renedo** Rodríguez Tabernero Cao **Cueto** Doporto **González Galán** García Contreras **Sicilia** García-Ochoa **Garrido** Moradiellos **Lerín** Peña **Arroyo** Cortés **Núñez** Hollegha **García** Fernández del Castillo **García-Asenjo** Lizasoain **Gámez** Chico **Muñoz Gil** Martínez Sáez **Arriola** Jordan **Vergés** Pérez Torres **Martí** Gómez **Tapia** Andreu Domouso **Rodríguez** Valverde **Hernández** Escribano **Gallego** Mateo **Asensio-Wandosell** Barrutia **González** Carazo **Gil** Grijalba **Grijalba** Ruiz **Fernández** Oman **Cano** De Villar **Chacón** Rosales **García Guerra** Azagra **San Millán** Cifuentes **Sánchez** Bueno **Fernández de Alarcón** Ros **Murad** Caramés **Landínez** **Otero** Pérez **Mesa** Canelo **Castiñeira** Serrano **Sanz** Cortés **Pitura** Gómez **Frías** Rodríguez **Iglesias** Vázquez **Touceda** Rey **Touceda** Vázquez **Curras** **Elcuaz** Horcajada **Cortés** Guridi **Tartas** Vadillo **González Kirchner** García Sos **García Martín** Gómez Picazo **Hernández Altozano** Ortega Belmonte **Rayos** **Padilla** Picazo **Somoza** Cerezo **De Asís Pérez** González **Villate** Pérez **Marcueríe** Sánchez **Mercader** Mesa **Tejada** García-Villaba **Pérez** Silanes **Frias** San **Barroso** Martínez Castillo **Sonntag** Morillo **López-Chicheri** Sambade **Álvarez González** Martínez de la Riva **Álvarez Gómez** Schuter **Ramírez Rentero** Kenin Martínez **Millán** Morao **Vera** Vizoso **Arreondo** Mari **Moranta** Seguí **García** Martínez **Sánchez** Arredondo **Seguí** Boada **López** Arriero **Casas** García-Redondo Maestre **Pérez-Pujazón** Iglesias **Terzano** Llosa **Coscollano** Aladro **Rica** Álvarez Cienfuegos **Blanco** Tabasco **Gámir** Ávalos **Asensio Galvín** Campo Ruano Noves **Pernía** Raimundo **Rebelo** Santana **Del Arenal** Reguiro **Vassallo** Oña **González** Gutiérrez **Esperón** Barbieri **Martín** De Elena **Toledano** Paraja **Nieto** Brayer Sánchez **Elorduy** Quero **Andrés** Gástaldo **Mónica** Vicinay **Méndez** Sacristá **Martín** Kralovic **Chu** González Garcí **Sáenz de Galdeano** Llorca **Jurado** Badell **Calzada** Bueno **Erice** Lara **Blasco** Montero **Canteli** Larrauri **Morado** Rojo **Martín** Meana **Sobrino** González Castellón **Cuerda** Garzón **Sereno** Martínez **Polanco** Gil **Martín** Cobos **Casillas** Sánchez Merchán **De Angelis** Criado **Cortés** Toribio **De Villar** Acha **Guedes** Sasse **López Pérez** Peralta Muñoz **Gómez** **Iglesias** De Castro Cristóbal **Clotet** Ansuátegui **Julián** Baquero **Julián** Ferrer **Sánchez Medina** Gené **León Sanjuan** Cabañas **Mateos** Fajardo **Monge** Carpinetro **Hevia** Ruiz García **Gallego** Quintela **Ceba** García **Cuerda** Aguiado **Elste** Amore **Gil Rojo** Latorre **Calle** Díaz Soto **Del Río** Martínez **Aguado** Buil Rodríguez **Minderico** Sánchez Carrasco **Frutos** Rodríguez **Sanz de Haro** Montes **Camps** Sordo **Benito** García **Arnaiz** Camacho **Lafuente** Abella **Aldeamil** Malo **Ureña** Sánchez **Murado** Elvira **Ruiz García** Merry del Val **Fuente** Prado **Cargol** Solá **Capel** Berbel **Capdevila** Toledo **Ballester** Carrasco **Guzmán** Mateo **Urzelai** De la Torre Calvo **Badía** Framis **Guerra** Vitório **Mundet** Borrell **García** Gironés **Bernuz** Moral **Casanovas** Roselló **González** Belton **Zabala** **Magdalena** Pérez-Quintela **Barragán** Gangotena **Vivanco** Fernández-Elorza **García Fernández** Panga **Otegui** Langer **Colmenares** López **Quintáns** Olmo Delmuns **Escoda** Peraire **Meléndez** Vega Martínez **García-Margallo** Torres Gómez **Sánchez García** Cabezón **Ambrósio** Huerta **Castillón** González Galán Sostres **Bramona** Queralt **Nadal** Cazorla **Villareal** Junquera González-Bueno **De Miquel** Lasagabaster Gómez **Roque** Sabino **Ojeda** Sánchez Barbarín **Oriol** Molins **Cepeda** Montoro **Ortiz-Muyo** Herranz **García** Mendes **Horta** Marqués Alves **Martín Palomeque** Arenas **Basabe** Palacios **Jiménez** Rubio **Ruiz** Casino **Angelini** Borrego **Muiño** Rey **Orte García** Barajas

a*

arquitectura coam

354



PVP 25 euros

2 646574 354132 00354

FUN

SUBURBIA

Etapa Editorial. Dirección:

372 - 382
Federico Soriano, Pedro Urzaiz, Jacobo García-Germán

Paula Currás, Eduardo Castillo, Raquel Diaz de la Campa
Septiembre 2017 / -

Bizcocho de sésamo negro y miso
Ferrán Adriá
La lucha por la supervivencia
Russell Watkins
Las Escenografías de Palomo Spain
Rafael M. Hernández

Portada
Revista Arquitectura Nº 354 - 2008

381/100-IV

Revista de Arquitectura y Urbanismo del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid

01

Ferrán Adriá
Propuesta: sabores orientales e ingredientes en blanco y negro.

Bizcocho de sésamo negro y miso

Ferrán Adriá es considerado uno de los mejores cocineros de la actualidad. Su restaurante, El Bulli, con tres estrellas Michelin, ha sido elegido mejor restaurante del mundo en varias ocasiones.



INGREDIENTES PARA 10 PERSONAS

Para el pralinéde sésamo negro tostado
115 gr . de sésamo negro
25 gr. de aceite de sésamo tostado

Para la base de bizcocho de sésamo negro
120 gr. de praliné de sésamo negro (elaboración anterior)
125 gr. de claras de huevo
80 gr. de yema de huevo
80 gr. de azúcar
20gr. de harina de trigo

Para el bizcocho de sésamo negro
350 gr. de base de bizcocho de sésamo negro (elaboración anterior)
1 sifón ISI de N2O de 1 l de capacidad
4 cargas de N2O
10 vasos de plástico de 220 cl de capacidad

Para la sal de sésamo negro testado
20 gr. de sésamo negro
2 gr. de sal

Otros
20 gr. de miso blanco

Elaboración 01

Para el praliné de sésamo negro tostado:
1. tostar el sésamo en una sartén a fuego medio
2. una vez tostado y en caliente triturar el sésamo con el aceite de sésamo tostado indicado en el vaso americano hasta obtener una pasta fina
3. colar y guardar

Para la base de bizcocho de sésamo negro:
1. juntar todos los ingredientes en el vaso americano y triturar hasta obtener una masa homogénea.
2. colar y guardar.

Para el bizcocho de sésamo negro:
1. introducir la base de bizcocho de sésamo negro en el sifón.
2. Cerrar y cargar con las 4 cargas de gas sin dejar de agitar.
3. Con la ayuda de unas tijeras practicar 3 cortes de 0,3 cm en los laterales de la base del vaso de forma equidistante.
4. Llenar cada vaso con las masa de bizcocho hasta conseguir una altura de 3,7 cm en el interior del vaso.
5. Cocer los vasos de bizcocho en el microondas de tres en tres a máxima potencia durante 40 seg.
6. Sacar del microondas, dejar enfriar a temperatura ambiente y desmoldar con la ayuda de la espatulita.
7. Guardar en un recipiente hermético hasta el acabado y presentación.

Para la sal de sésamo negro tostado :
1. Tostar el sésamo negro en una sartén
2. Una vez tostado, juntar con la sal y triturar en un molinillo hasta conseguir un polvo fino.
3. Guardar en un recipiente hermético en un lugar fresco y seco.

ACABADO Y PRESENTACIÓN:
1. Disponer en la mitad inferior de los bizcochos un punto de 2 gr. de miso blanco y aplanarlo ligeramente con la ayuda de una espatulita.
2. En la mitad superiro repartir 0,3 gr. de sal de sésamo negro tostado.
3. Colocar los bizcochos con delicadeza

T: ambiente. E: todo el año. CUBIERTOS: ninguno

Ferrán Adriá
Fotografía cortesia por Ferrán Adriá

Ferran Adria is considered one of the best chefs of today. His restaurant, El Bulli, with three Michelin stars has been chosen best restaurant in the world on several occasions.

PREPARATION 01

For the black roasted sesame praline

1. Roast the sesame in a pan at medium heat. // 2. Once roasted, and while it is still hot, grind together with the roasted sesame oil in the blender until you get a fine paste. // 3. Strain it and put it away.

For the black sesame sponge base

1. Put all the ingredients in the blender and grind them until you get a smooth mixture. // 2. Strain it and put away

For the black sesame sponge

1. Put the black sesame sponge base into the siphon. // 2. Close it and load the 4 gas charges while shaking it. // 3. With the aid of a pair of scissors, make three equidistant 0,3 cm cuts on the sides of the base of the cup. // 4. Fill each cup with the mixture up to a 3,7 cm height. // 5. Cook the cups filled with mixture, in groups of three, in the microwave, at maximum power, for 40 sec. // 6. Take them out of the microwave, allow for cooling at room temperature and remove from mould with the help of a small spatula. // 7. Keep in an air-tight container until finishing and presentation.

For the roasted black sesame salt

1. Roast the black sesame in a pan. //2. Once roasted, mix with the salt and grind it in a grinder until you get a fine powder. // 3. Keep it in an air-tight container, in a cool and dry place.

FINISHING ANO PRESENTATION

1. On the bottom half of the sponge cakes, place a 2 gr. spot of white miso and softly flatten it out with the help of a small spatula. // 2 On the upper half, spread 0.3 gr. of roasted black sesame salt // 3. Carefully place the sponge cakes on a tray and serve.



Tomé esta fotografía en Sindh, Pakistán, en diciembre de 2010, en el transcurso de una visita para ver cómo estaba ayudando la cooperación británica a millones de personas afectadas por las inundaciones que asolaron el país durante los meses de julio y agosto del pasado año.
Todos los desplazados que se habían visto obligados a abandonar sus hogares, cobijándose en campamentos en los que vivieron durante meses, comenzaban a regresar lentamente a sus casas a medida que las aguas retrocedían.
Ante ellos y ante nosotros se presentaba la extraña visión de miles de árboles cubiertos por telas de araña y rodeados por kilómetros y kilómetros de terreno completamente anegado. Las gentes del lugar comentaban que las arañas habían trepado a los árboles para escapar de las riadas.
Cada arbusto y cada árbol situado por encima del nivel de las aguas estaba totalmente cubierto por sus telas.
Si permanecías debajo de los árboles, caían sobre ti pequeñas arañas de forma continua. No eran peligrosas, pero resultaba escalofriante.
Lentamente, las telas de araña estaban matando los árboles.
Hacía marzo de 2011, cuando las aguas retrocedieron finalmente, la mayor parte de las telas de araña desaparecieron y, presumiblemente, las arañas volvieron a tierra firme.
Desgraciadamente, hoy millones de personas vuelven a enfrentarse a los mismos retos, ya que en las últimas semanas las fuertes lluvias monzónicas han inundado, de nuevo, vastas áreas del sur de Sindh. Y, una vez más, durante este año, las arañas han vuelto a huir, subiéndose a los árboles. 02

La lucha por la superviviencia // Russell Watkins
Fotografía: Russell Watkins, Departamento de Desarrollo Internacional

The struggle for survival_RUSSELL WATKINS. I took this photograph in Sindh, Pakistan, December 2010, during a visit to see how the British cooperation was helping millions of people affected by the floods that desolated the country in July and August of last year.
The people that had had to flee from their homes, moving to camps where they lived during months, started slowly returning home, as the waters retreated. A strange sight appeared before them and us, thousands of trees covered with spider webs and surrounded by kilometres and kilometres of completely flooded land. The local people said that the spiders had crawled up the trees to escape from the flooding. Each bush and tree located above the water level was completely covered by their webs.
lf you stood under the trees, small spiders would continuously fall on you. They were not dangerous, but it was quite chilling.
Slowly, the spider webs were killing the trees, although they also had a positive aspect: they trapped mosquitoes. The local people told us that the number of bites had decreased.
Towards March of 2011, when the water finally retreated, the majority of the spider webs disappeared and we suppose that the spiders returned to solid ground. Unfortunately, today millions of people once again face these same challenges, because over the last weeks the heavy Monsoon rains have flooded the vast areas of southern Sindh. And, once again, the spiders have fled, crawling up the trees. **02**

03



Godart continúa definiendo a la moda contemporánea a través de su autonomía estética y creativa así como por el culto mediático a los diseñadores transformados por la sociedad de consumo en <genios creadores>. Estas características tan singulares permiten que la moda se despliegue en escenarios sociales determinados mediante lógicas propias ajenas completamente a los gustos de consumidores y productores. En este contexto cristalizan las colecciones de Palomo Spain, la joven marca española que ha conseguido hacerse un hueco en el panorama de la moda internacional. Dentro del concepto <genderless>, sus diseños pretenden devolver a la moda masculina la libertad que ha perdido a lo largo de los dos últimos siglos. Un objetivo contemporáneo que ahonda en el hecho de que hoy en día es difícil hablar de moda en singular, ya que existen tantas tendencias y maneras de vestirse como formas de vida. Así, los diseños de Palomo Spain nacen para unas formas de vida que no sólo comparten unos ideales, si no unas formas estéticas que ahondan en lo mas profundo de la cultura para convertirse en expresión de libertad. 03

Diseñar la escenografía del desfile Palomo Spain SS/17 se convirtió en una oportunidad para explorar la relación entre estas múltiples entidades que funcionan a diferentes velocidades y escalas con la materialidad arquitectónica. El público físico que asistió a este teatro de la brevedad en pleno jardín neoclásico, no era el único para el que estaba pensado el proyecto. La escenografía pretendía convertir al espectador virtual en el principal usuario. De esta manera, la disposición de los elementos está concebida desde una dimensión post- barroca en el que la creación de las ilusiones está concebida para ser generada a través de los leds de culaquier dispositivo digital.

La elección de fragmentos de obras fauvistas de Henri Rousseau supone una redefinición de la materialidad arquitectónica como práctica política, que no tiene otro fin que el de alcanzar valores supremos como la igualdad y la libertad a través de elementos multiescalares. Así, se convierten en objetos superpuestos a una arquitectura previa de ficción actuando como formas para la polémica y la controversia. Se trata de la misma relación casi dadaísta que se producía con los espectadores primigenios de las obras bidimensionales originales. De esta manera, la materialidad arquitectónica adquiere un valor dinámico y múltiple dentro del universo digital, que genera una retroalimentación de composiciones "camps". Así, estas reinterpretaciones post-internet conseguían alcanzar las cúspides de los universos digitales hasta mutarse en la escenografía utilizada por el icono digital Beyoncé.

Rafael M. Hernández ETSAM, UPM

Fotografía Ali Kepenek

Desfile: Palomo Spain SS17 - AW17// Museo Lázaro Galdiano. Calle de Serrano, 122. Madrid // 19.09.2016

Godart still defines contemporary fashion through its aesthetic and creative autonomy, as well as through the worship of designers by the media, transformed by the consumer society into <creative genius>. These unique features allow fashion to deploy into particular social sceneries by means of its own logic, oblivious to the preferences of consumers and producers. In this context is where Palomo Spain's collections take shape – the young Spanish brand that has carved out a place for itself in the international fashion scene. 03

Within the genderless concept, his designs aim at returning to male fashion the freedom it lost during the past two centuries. This contemporary aim delves into how hard it is today to talk about fashion in a singular way, a time in which there exist as many trends and styles as ways of living. This way, Palomo Spain's designs are made for certain ways of living that share not only the ideals, but also the aesthetic shapes which dig into the depths of culture to become an expression of freedom.

Designing Palomo Spain's SS/17 fashion show became an opportunity to explore the relationship between the multiple entities that work at different paces and scales and the architectural materiality. The physical audience assisting to this theatre of brevity right in a neoclassical garden was not the only one the project was aimed at. The scenography wanted to turn the virtual audience into the main user. This way, the disposition of elements is thought from a post-baroque dimension in which the creation of illusions is conceived to be generated by the LED lights of any digital device.

The choice of using fragments of fauvist works by Henri Rousseau means the redefinition of architectural materiality as a political practice, which has no other purpose than reaching supreme principles such as equality and freedom through the use of multi-scalar elements. They turn into objects superposed to a previous fictional architecture, acting as elements for polemic and controversy. It's the same relationship, almost Dadaist, produced between the primitive audience and the bi-dimensional original works. This way, the architectural materiality acquires a multiple and dynamic value within the digital universe, which generates a feedback of "camps" compositions. Thus, those post-internet reinterpretations get to reach the summit of digital universes until mutating into the scenography used by the digital icon Beyoncé.

Nº 366



ARQUITECTURA

COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS DE MADRID

INVARIANTES

Parlamento Escocés en Edimburgo

Enric Miralles
RA 315
--

Texto: Federico Soriano

Portada
Revista Arquitectura Nº 366 - 2013

381/100-IV

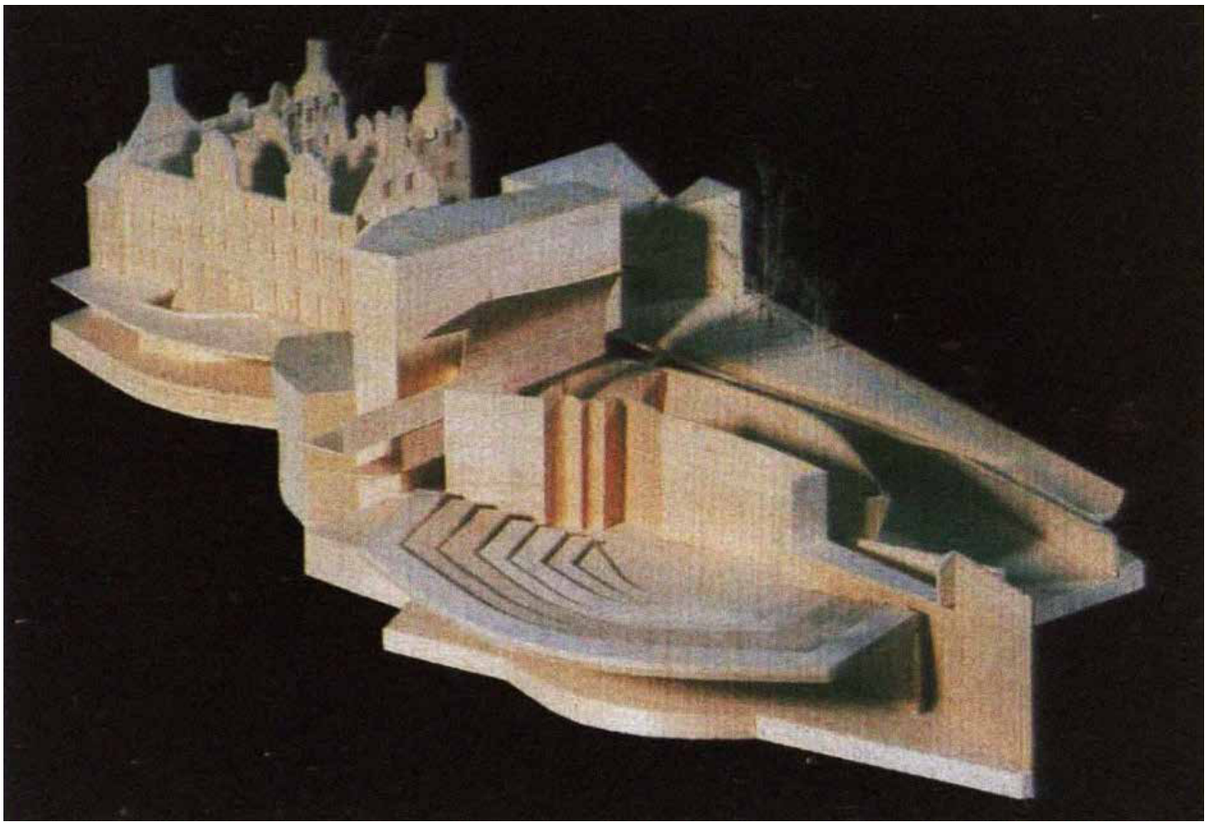
Revista de Arquitectura y Urbanismo del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid

Parlamento Escocés de Edimburgo

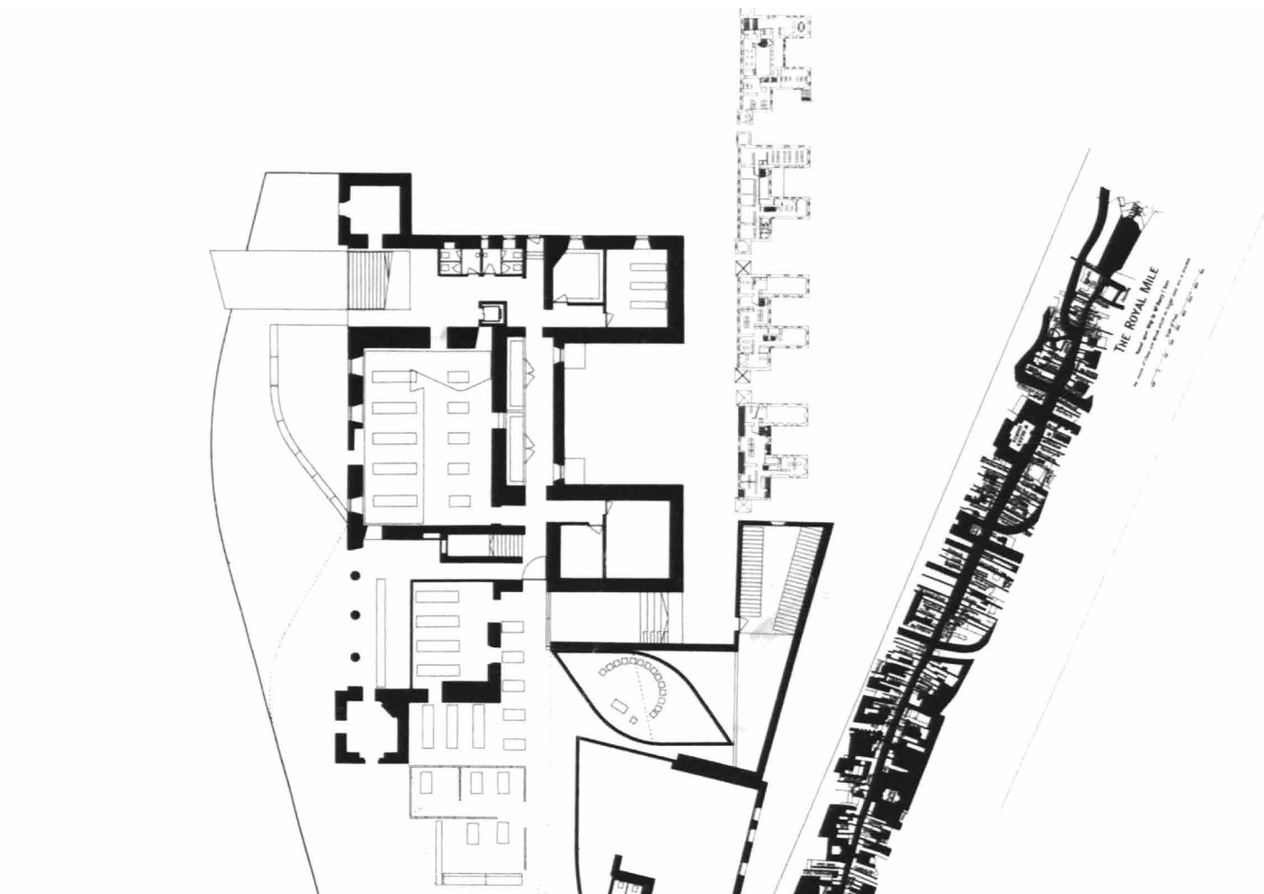
Enric Miralles

Texto: Federico Soriano
Imágenes obtenidas de la Revista Arquitectura 315

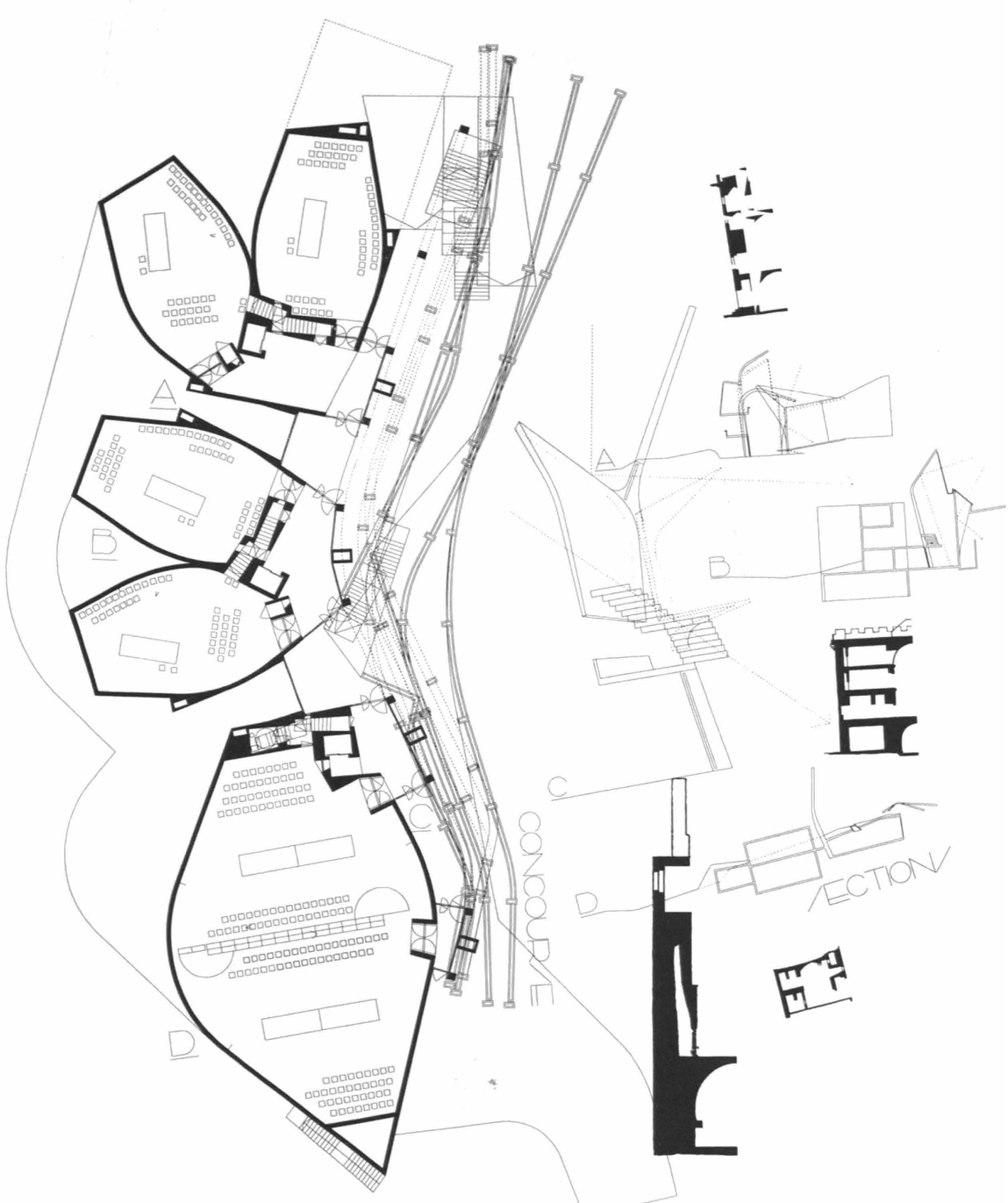
Según la vida, instrucciones de uso. Cuando un elemento arquitectónico se va a encontrar con otro, se duplica, un poco más lejos del inicio, mediante otro elemento similar, más corto, obligando a que una pieza intermedia no cumpla las leyes de apoyo entre los tres. Cada nudo es un dispositivo. Si un pilar se va a apoyar en el suelo en una dirección no gravitatoria, se duplica, mientras uno de ellos va hacia otro punto. La gravedad se retuerce. La ventana, cuando llega al alfeizar, o a uno o varios en dos contornos diferentes que rompen en curva se contrapone a un zigzag. otra disuelve su perímetro en las zonas que no cumple la ley geométrica que perímetros. Si una barra tracciona Siempre hay una tercera barra. En dearmazones estructurales, por ejemplo, se rompe su continuidad para manejar tres direcciones diferentes, generando unos espacios huecos entre ellas que no se cubren por ni por la misma ni por ninguna otra trama. Si un pilar va a llegar al suelo verticalmente porque sigue las leyes de la gravedad, se inclina para apoyarse en otra pieza de distinto material, apareciendo cortantes y fuerzas horizontales que se resuelven con masa. El apoyo de hormigón siempre se debe regruesar. Cuando una pieza vertical plana de madera se ya a unir a otra pieza vertical plana, se divide en dos brazos y se realiza el encuentro, de ambas

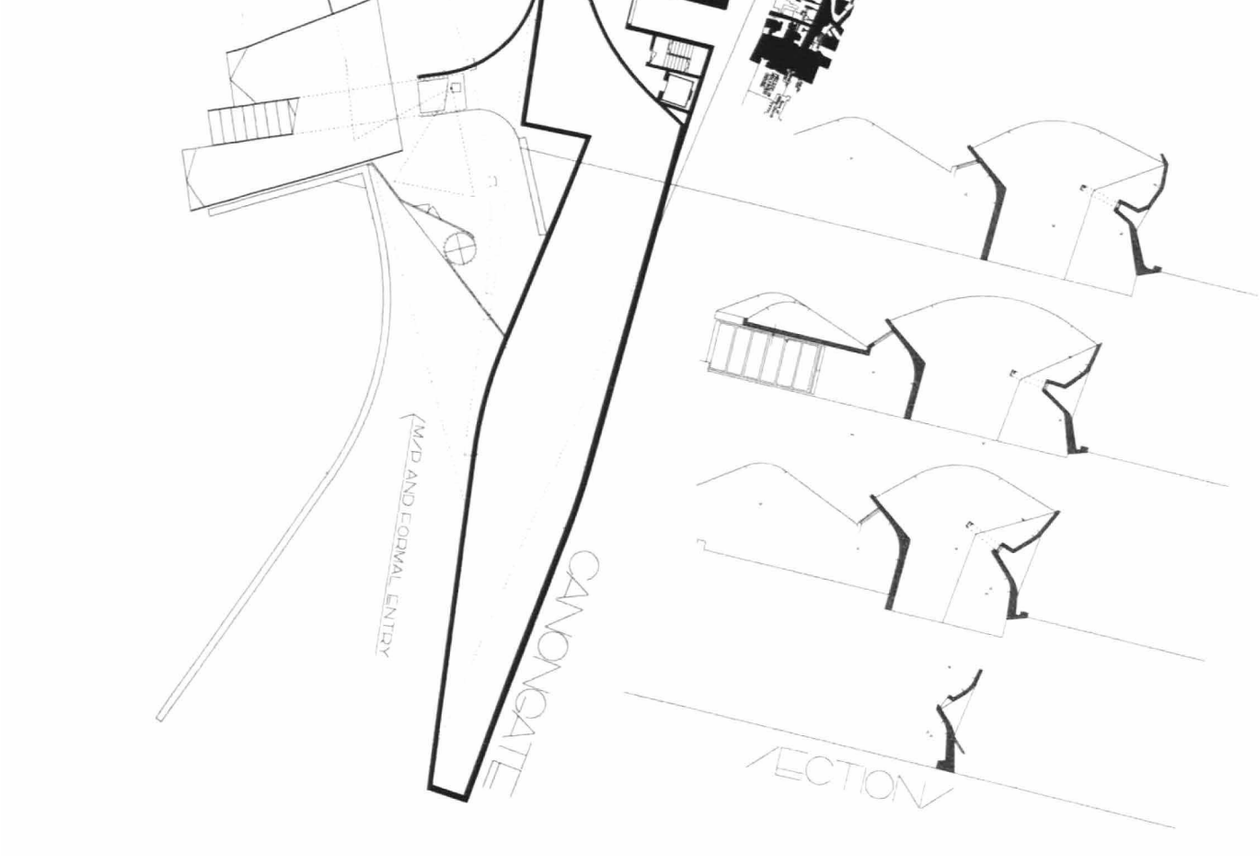


de sus otros bordes, se vuelve a desmembrar con la línea recta del encuentro. Un trazo En planta, una pieza que se va a cruzar con próximas apareciendootra figura diferente se llevaba hasta entonces. Disolución de se puede apoyar en una pieza traccionada. una trama continua que cubre un espacio,

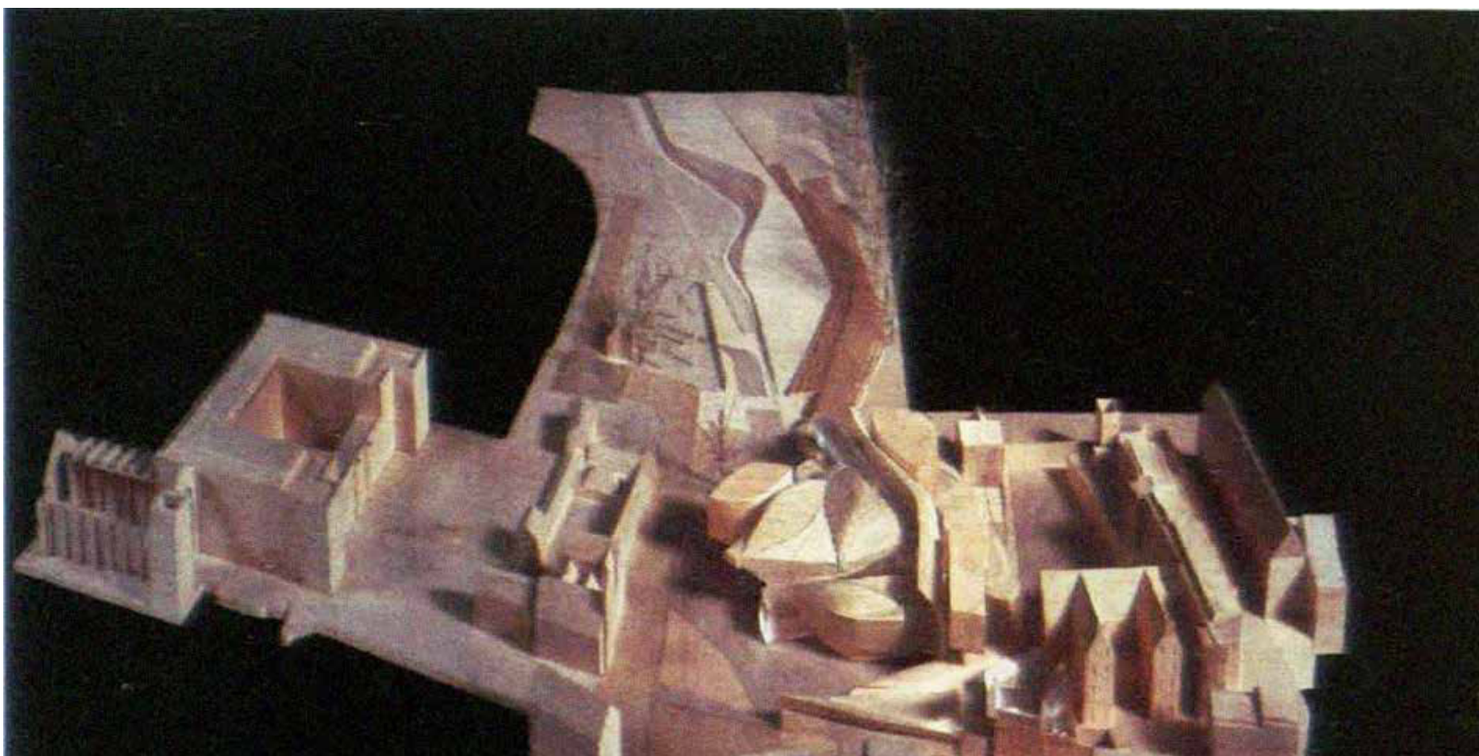


ramas con el plano de la otra pieza vertical, de manera diferente. Si un elemento se va a encontrar perpendicularmente con una superficie plana de hormigón, el plano de encuentro se gira, se inclina o se deforma en unacoincidencia esviada, obligando a generar otra nueva forma o una pieza intermedia en otro material. No se traba, sino que se apoya, se superponen, o se atornillan. Las formas no se tocan entre sí y van disolviendo sus muros verticales desde la cubierta según van llegando al suelo. No hay continuidades verticales excepto las piezas que parezca volteadas. Si una viga pudiera apoyarse sobre otra, o





sobre un pilar, se cuelga de otro elemento arquitectónico que se encuentre por encima, cruzándose todo de forma limpia y visible. Sólo hay consciencia de la cubierta desde dentro, nunca desde el exterior. Un falso techo casi siempre es una cubierta. Madera, vidrio, acero y hormigón se reparten el 25% de las apariciones. Cualquier cosa que se dibuje debe tratarse como un rastro; o de la propia pieza, figura o forma arquitectónica, o del movimiento que se genera para dibujarla...



Parlamento Escocés de Edimburgo

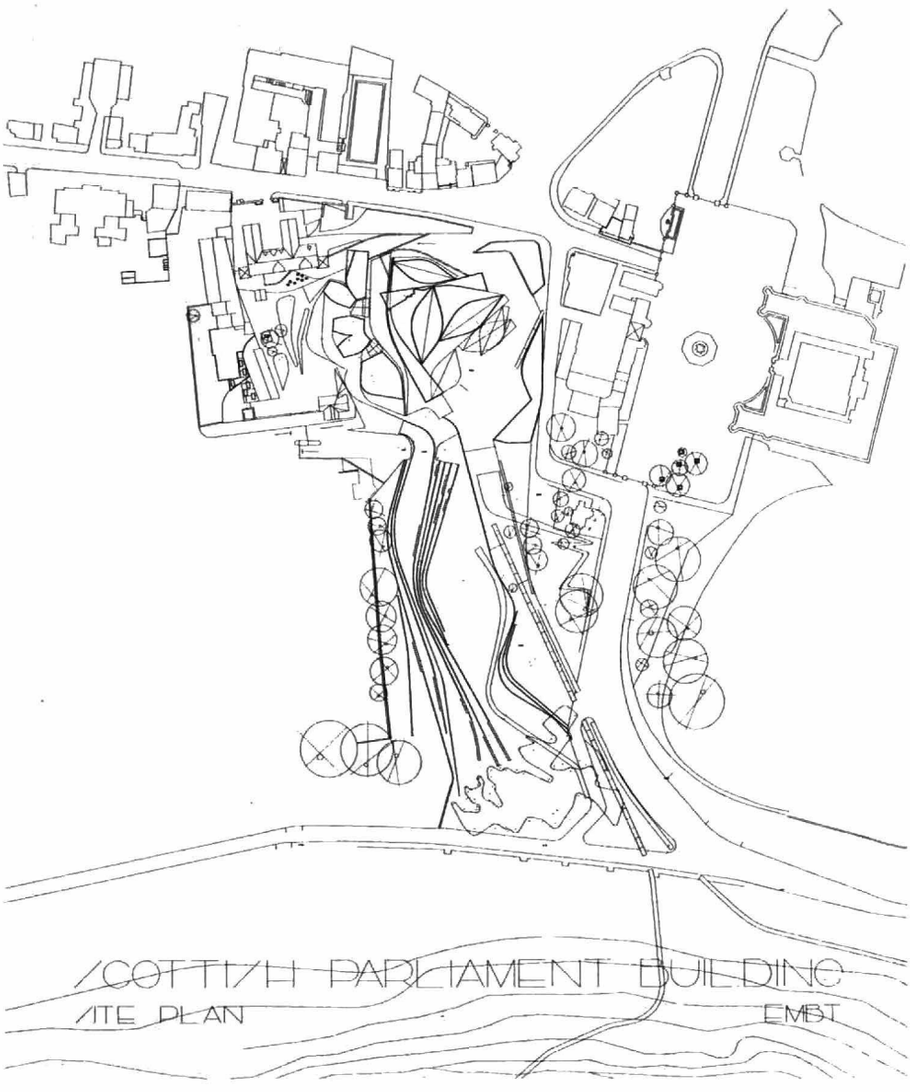
Enric Miralles

Text: Federico Soriano

Photographs and Drawings: Revista Arquitectura 315

According to life, instructions for use. When an architectural element is going to meet another, it is duplicated, a little further from the beginning, by another similar, shorter element, forcing an intermediate piece not to comply with the laws of support between the three. Each knot is a device. If a pillar is going to rest on the ground in a non-gravitational direction, it doubles, while one of them goes to another point. The gravity is twisted. The window, when it reaches the windowsill, or one or several of its other edges, is dismembered again in two different contours that break with the straight line of the encounter. A curved line is opposed to a zigzag. In plan, a piece that is going to cross with another one dissolves its perimeter in the near zones appearing another different figure that does not fulfill the geometric law that took until then. Dissolution of perimeters. If a pull bar can be supported on a retracted part. There is always a third bar. In a continuous frame that covers a space, structural frames, for example, breaks its continuity to handle three different directions, generating hollow spaces between them that are not covered by or by it or by any other frame. If a pillar will reach the ground vertically because it follows the laws of gravity, it leans to lean on another piece of different material, appearing sharp and horizontal forces that resolve with mass. The concrete support must always be reground. When a flat vertical piece of wood is already joined to another flat vertical piece, it is divided into two arms and the meeting, of both branches with the plane of the other vertical piece, is done differently. If an element is to be found perpendicularly with a flat concrete surface, the encounter plane is





rotated, tilted or deformed into a skewed coincidence, forcing another new shape or intermediate piece into another material. It does not lock, but it rests, overlaps, or bolts. **The forms do not touch each other and dissolve their vertical walls from the deck as they reach the ground.** There are no vertical continuities except the pieces that appear to be turned. If one beam could rest on another, or on a pillar, it hangs from another architectural element that is above, crossing everything in a clean and visible way. **There is only awareness of the cover from within, never from the outside.** A false ceiling is almost always a roof. Wood, glass, steel and concrete share 25% of the appearances. Anything that is drawn should be treated as a trace; or of the piece, figure or architectural form, **or of the movement that is generated to draw it**

arquitectura

manifiesto

arquitectura *COAM*
Revista de Arquitectura y Urbanismo del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid

FEBRERO 2018

373 / -

TÉCNICAS

Anuncios seleccionados entre los números:
Revista Arquitectura Nº 296 - 382

Portada
Revista Arquitectura 373

381/100-IV

Revista de Arquitectura y Urbanismo del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid

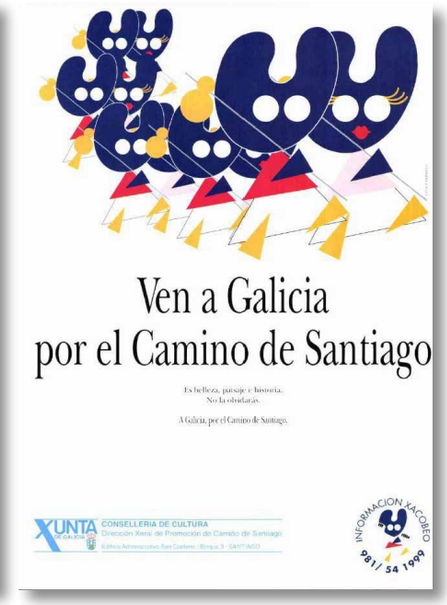
01



02



03



04



05



06



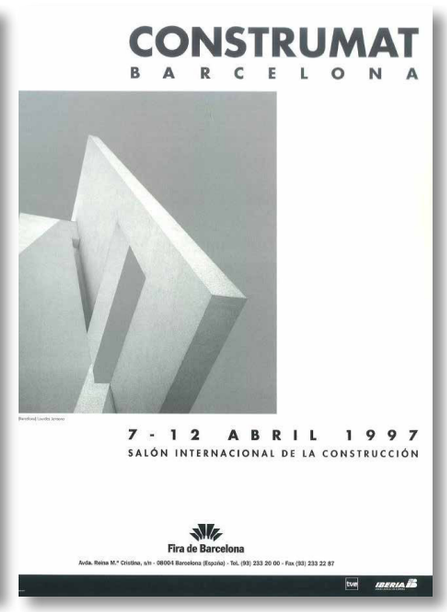
07



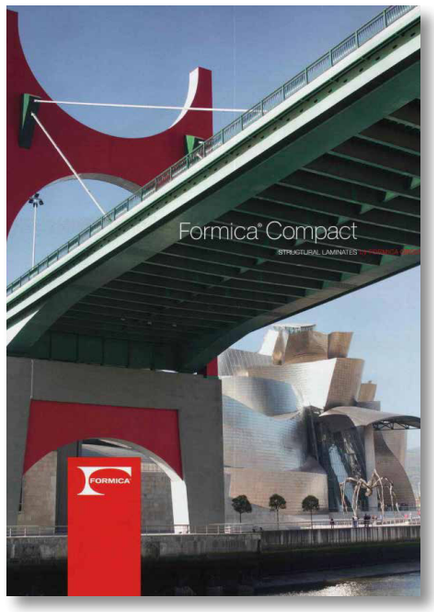
08



09



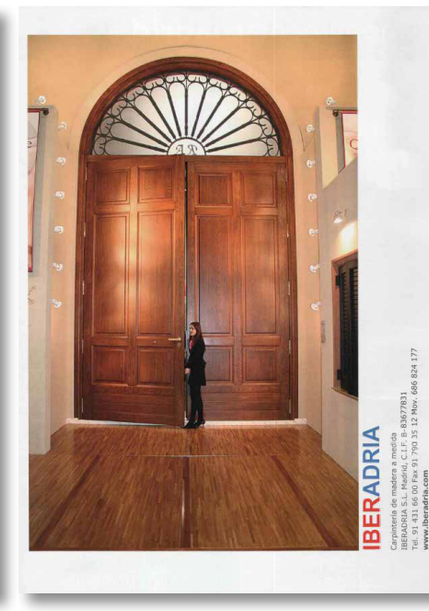
10



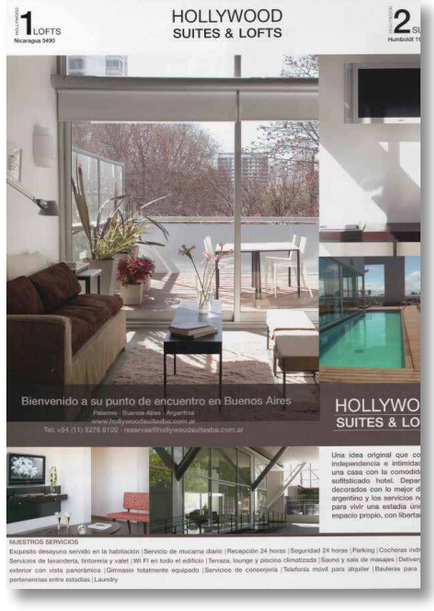
11



12



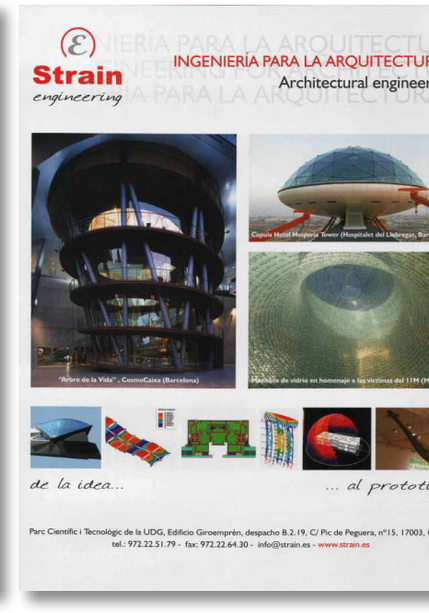
13



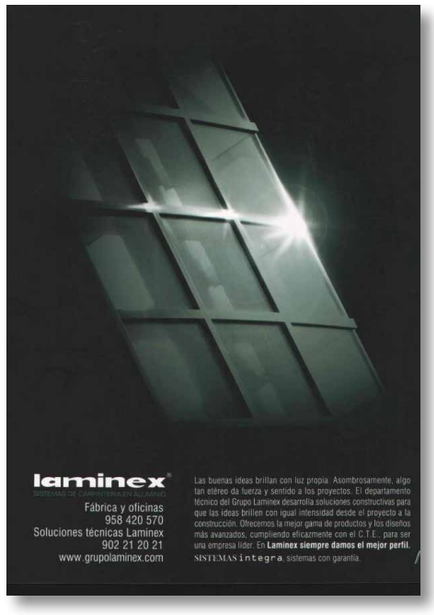
14



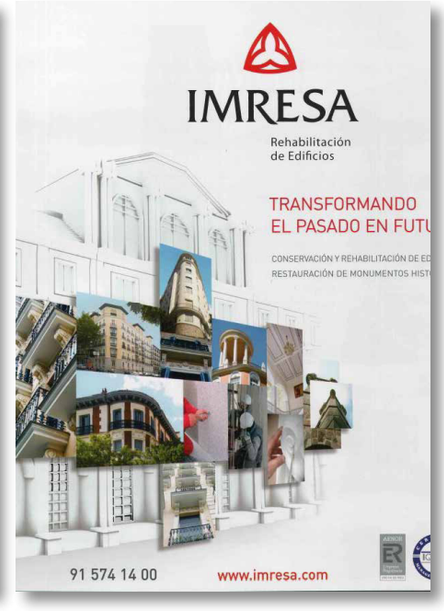
15



16



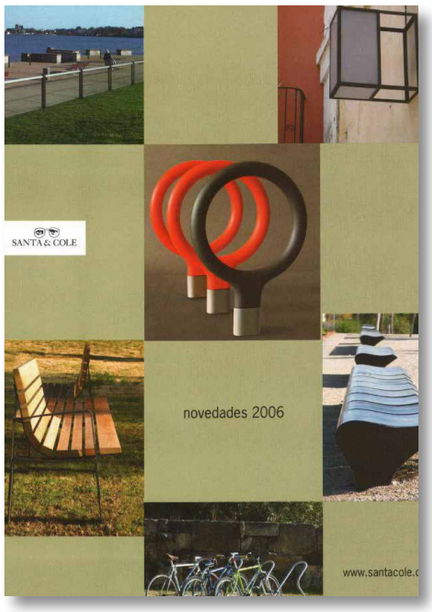
17



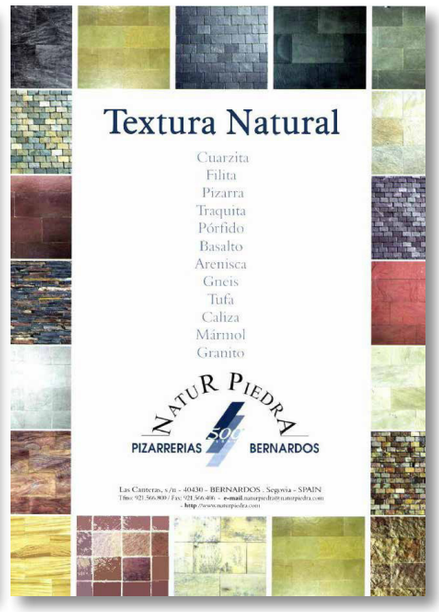
18



19



20



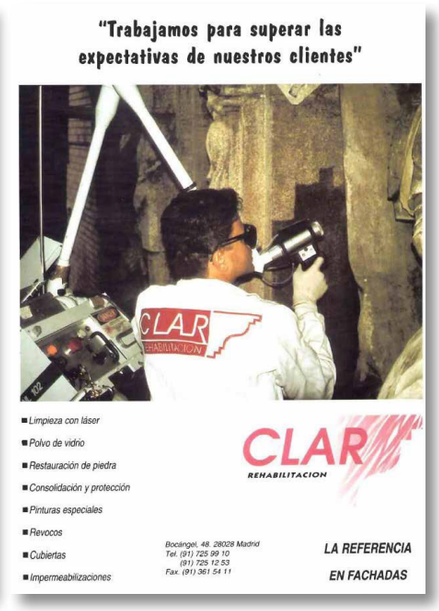
21



22



23



24



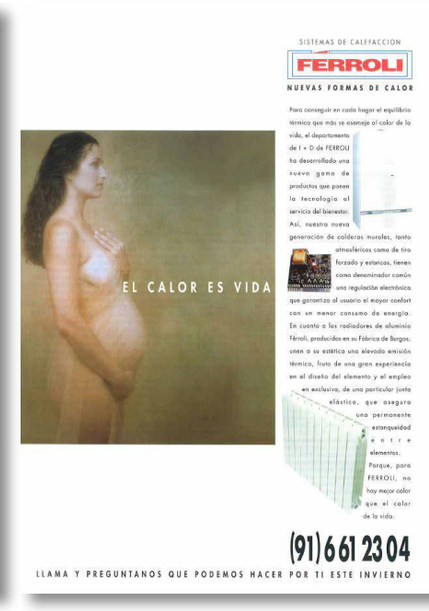
25



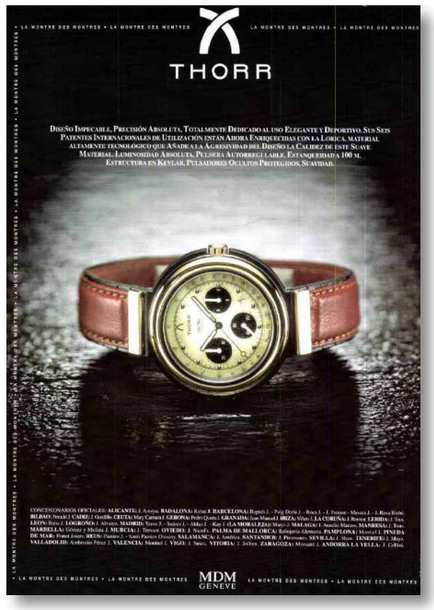
26



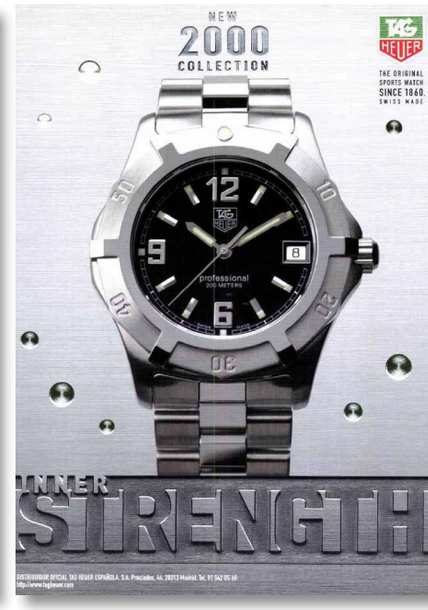
27



28



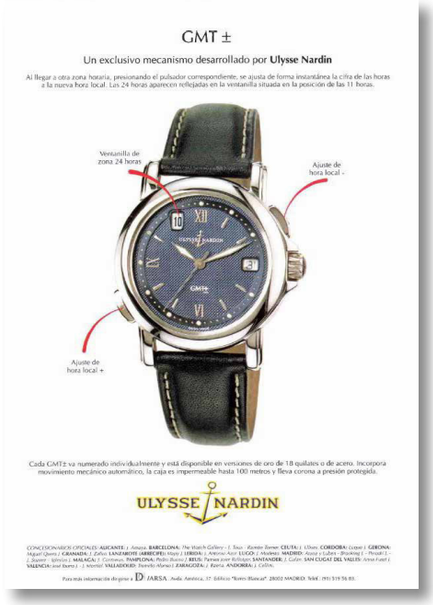
29



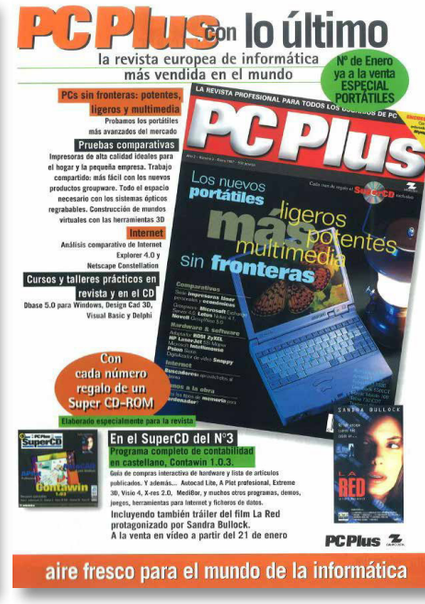
30



31



32



33



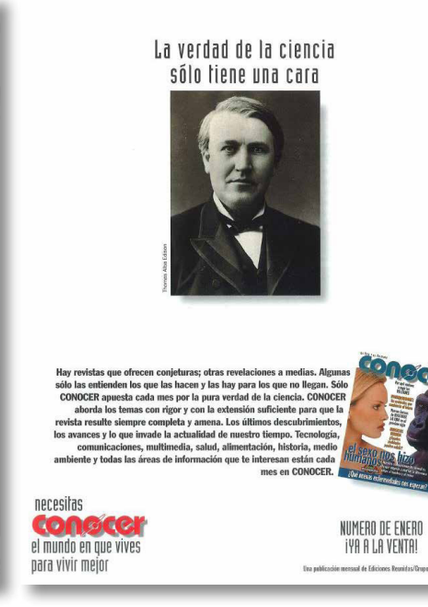
34



35



36



100

arquitectura COAM
Revista de Arquitectura y Urbanismo del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid

arquitectura

1918-1948

MAYO 2019

378 / 100 - I

EDITORIAL

Editorial - Equipo Editorial

Portada
Revista Nacional de Arquitectura Nº 378

381/100-IV

Revista de Arquitectura y Urbanismo del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid

EDITORIAL

Este volumen, el IV de la Tetralogía "100 años de Revista Arquitectura" recoge los últimos 26 años, desde noviembre de 1993 a finales de 2019 -año en el que estamos-, en realidad solo serian 25 de publicación de revistas ya que durante 2017 no salió ningún número. La estructura de esta revista no cambia respecto a ninguna de esta etapa y, por supuesto a ninguna de la Tetralogía ordenando el número en las ocho secciones regulares, las portadas más importantes y los nombres de los equipos editoriales abren cada una de estas secciones.

En RADAR podemos encontrar opiniones de arquitectos españoles tanto de la primera generación de la modernidad arquitectónica española como De la Sota, Oíza, Corrales o Molezún otros incluso anteriores a esta -los exiliados que luego volvieron- como Sert, Bonet o Candela y gente mucho más próxima como Navarro Baldeweg, jóvenes como García Millán, Eduardo Arroyo, Federico Soriano, Uriel Fogué o Andrés Jaque.

Siendo en LABS donde aparecen los artículos de fondo, en este número participan Félix Candela tocando el tema de la tecnología y la creatividad arquitectónica en una conferencia en la UIA. Rafael de la Hoz con su discurso de entrada como Académico, presenta un documento en el que el mismo Juan de Villanueva explica su edificio del Prado. Darío Gazapo nos cuenta en un artículo muy interesante alrededor de las autorías de las ideas que hicieron posible el proyecto de la reconstrucción del Monasterio de Arantzazu. Charles Jenks nos habla del Post Modern, casi treinta años después de su aparición, en una entrevista de 1996. Ramón Lopez de Lucio intuyendo la que va a ser la peor crisis planetaria de los últimos noventa años presenta un articulo escrito en 2006 sobre "El Tsunami Urbanizador". Víctor Navarro y Alejandro Londoño, ya en la segunda decena del siglo XX! Introducen un tema capital como el de la construcción del espacio en los videojuegos. Estos cinco artículos ordenan los intereses de esta etapa, desde la intuición de los mayo-

res por las nuevas herramientas hasta la intuición de los jóvenes sobre nuevos nichos de creación arquitectónica, la investigación historiográfica o arqueológica de la arquitectura completa intereses de la segunda mitad del siglo XX.

Ciudades que se pusieron en el mapa, nacional o internacional como Bilbao, San Sebastián o León con rotundos equipamientos o corporaciones cuyo nombre las vincula con un lugar de la ciudad: CaixaForum, MUSAC, Kursaal y Guggenheim completan las obras que se exponen en HIGHLIGHTS, además de su presencia arquitectónica añaden la importancia estratégica que la arquitectura importante puede tener en la imagen que el planeta tiene de sus ciudades, también de la trascendencia de la arquitectura sobre la visibilidad internacional de sus autores, esta condición ha primado en la elección de las obras de la sección. Siempre acompañadas por fotos actuales y siempre personales de autor, en este caso, como en las dieciséis de la tetralogía de Jordi Bernadó.

En BARRIOS seguimos repitiendo la misma estructura; un texto de introducción de toda la época con las diferentes etapas editoriales y luego un resumen número a número de los artículos o acontecimientos más importantes. Todo ello acompañado de nuestra "orla" de obras o proyectos aparecidos en la revista, probablemente sin ser los más interesantes si que son las primeras apariciones en la revista de sus autores, para finalizar la sección se monta una doble pagina con "la nube" de todos los nombres aparecidos junto a los proyectos u obras en el periodo 1993-2019.

Una receta de Ferrán Adriá, una serie de fotos de naturaleza de Russell Watkins y un reportaje sobre el diseñador español Palomo Spain completan SUBURBIA.

No podía una antología de la Revista Arquitectura prescindir de uno de los protagonistas de la arquitectura española de estos dos siglos, por eso en INVARIANTES, aprovechando la información publicada en el número

315 de Arquitectura sobre su proyecto del Parlamento de Edimburgo y acompañado de un texto de Federico Soriano introducimos en esta Tetralogía la figura de Enric Miralles.

TECNICAS sigue presentando anuncios, más o menos curiosos o interesantes, pero siempre reveladores de su tiempo.

A finales de 2017 la Junta de Gobierno del COAM nos pidió un número conmemorativo de los CIEN años que la revista Arquitectura iba a cumplir un año después, menos de dos años después presentamos el cuarto número de la "Tetralogía" "100 años de Revista Arquitectura", con cerca de 800 números revisados, con la colaboración inestimable de las personas que componen la Biblioteca del Colegio, hemos leído, repasado, reflexionado, elegido y editado el material publicado en estos cien años, para generar una visión exclusivamente DESCRIPTIVA del recorrido de la revista. Otros vendrán a generar una visión critica de ella, nuestra desafío era que con el formato actual -diseñado por nosotros para el concurso de dirección de la revista- generar números antológicos de la historia de la revista sin filtros o subjetividades. Toda la información presentada es tal cual se presenta en sus números originales. Sin nostalgias, con respeto, con la idea arqueológica moderna de dejar las cosas como las encontramos para no alterar el mapa de estas, que no crear una ficción contemporánea. Seguro que sobra o falta alguien o algo, la explicación esta en nuestras limitadas capacidades, tanto personales como de tiempo. Lo que es seguro es que con la información presentada se da valor a un patrimonio, tanto de investigación como para nuestra curiosidad, que gran número de arquitectos, compañeros han ido creando para nuestro colectivo a lo largo de estos 100 años.

EDITORIAL

This volume, the IV of the Tetralogy "100 years of Architecture Magazine" contains the last 26 years, from November 1993 until the end of 2019 - year in which we are-, actually only April 25, 2015. No number came out . The structure of this magazine does not change anything at this stage and, of course, nowhere in the Tetralogy ordering the number in the eight regular sections, the most important covers and the names of the editorial teams open each of these sections.

In RADAR we can find opinions of Spanish architects both in the first generation and in Spanish architectural modernity such as De la Sota, Oíza, Corrales or Molezún. next as Navarro Baldeweg, young people like García Millán, Eduardo Arroyo, Federico Soriano, Uriel Fogué or Andrés Jaque.

Being in LABS where the articles of the fund appear, in this issue Felix Candela touching the subject of technology and architectural creativity in a conference at the UIA. Rafael de la Hoz, with his keynote speech as an Academician, presents a document in which Juan de Villanueva explains his Prado building. Darío Gazapo tells us in a very interesting article about the authorship of the ideas that made possible the project of the reconstruction of the Arantzazu Monastery. Charles Jenks tells us about Post Modern, almost thirty years after its publication, in a 1996 interview. Ramón López de Lucio, in which we present the crisis of the last ninety years, presents an article written in 2006 about "The Urbanizing Tsunami" . Víctor Navarro and Alejandro Londoño, already in the second decade of the 20th century! They introduce a capital issue such as the construction of space in video games. These five articles order the interests of this stage, from the intuition of the elderly to the new tools to the intuition of young people about the new niches of architectural creation, the historiographic or archaeological research of architecture completes the interests of the second half 20th century.

Cities that were put on the map, national or international such as Bilbao, San Sebastián or León with resounding equipment or corporations whose name links them to a place in the city: CaixaForum, MUSAC, Kursaal and Guggenheim complete the works that are exhibited in HIGHLIGHTS, In addition to its architectural presence, they add the strategic importance that the important architecture can have in the image that the planet has of its cities, also of the importance of the architecture on the international visibility of its authors, this condition has prevailed in the choice of works of the section. Always accompanied by current photos and always personal author, in this case, as in the sixteen of the tetralogy of Jordi Bernadó.

In BARRIOS we continue repeating the same structure; an introduction text of the entire era with the different editorial stages and then a number-by-number summary of the most important articles or events. All this accompanied by our "border" of works or projects appeared in the magazine, probably without being the most interesting if they are the first appearances in the magazine of their authors, to finish the section a double page is mounted with "the cloud" of all the names appeared next to the projects or works in the period 1993-2019.

A recipe from Ferrán Adriá, a series of nature photos by Russell Watkins and a report on the Spanish designer Palomo Spain complete SUBURBIA.

An anthology of the Architecture Magazine could not do without one of the protagonists of the Spanish architecture of these two centuries, that is why in INVARIANTS, taking advantage of the information published in the number 315 of Architecture on his project of the Parliament of Edinburgh and accompanied by a text by Federico Soriano we introduce in this Tetralogy the figure of Enric Miralles.

TECNICAS continues to present ads, more or less curious

or interesting, but always revealing of its time.

At the end of 2017, the COAM Governing Board asked us for a commemorative issue of the HUNDRED years that Architecture magazine was going to meet one year later, less than two years later we presented the fourth issue of the "Tetralogy" "100 years of Architecture Magazine ", With nearly 800 numbers reviewed, with the invaluable collaboration of the people who make up the School Library, we have read, reviewed, reflected, chosen and edited the material published in these one hundred years, to generate an exclusively DESCRIPTIVE view of the route of Magazine. Others will come to generate a critical view of it, our challenge was that with the current format - designed by us for the magazine management contest - generate anthological numbers of the magazine's history without filters or subjectivities. All information presented is as presented in its original numbers. Without nostalgia, with respect, with the modern archaeological idea of leaving things as we find them so as not to alter the map of these, that not to create a contemporary fiction. Surely someone or something is left over or missing, the explanation is in our limited capabilities, both personal and time. What is certain is that with the information presented, a heritage is valued, both for research and for our curiosity, which a large number of architects, colleagues have been creating for our group throughout these 100 years.



La energía más completa para tus proyectos con soluciones y asesoramiento para ti

REPSOL

Inventemos el futuro



Cuenta siempre con la energía más completa que cubre todas las necesidades de tus proyectos.

- Te ofrecemos **asesoramiento energético gratuito** y un proyecto llave en mano.

Tus clientes podrán disponer:

- Con su depósito de gas: **instalación y mantenimiento gratis[1].**
- **Descuentos personalizados** en el consumo de gas.
- **Financiación[2]** para su proyecto energético.

Llama ya al teléfono gratuito 900 321 900 o infórmate en *repsol.es*

[1] Oferta comercial de Repsol Butano, S.A. (c/ Méndez Álvaro, 44. 28045 Madrid) para contratos de suministro de gas con depósito en comodato firmados hasta el 30 de noviembre de 2019. La cuota de instalación exterior, incluyendo el centro de almacenamiento e instalación receptora exterior, será 0€ para consumos superiores a 800 kg para volúmenes de depósito iguales o inferiores a 4.000 litros. La cuota de servicios correspondiente al alquiler y mantenimiento será 0€ para toda la duración del contrato independientemente del consumo.
[2] Financiación pendiente de aprobación por la entidad bancaria. La financiación podrá ser solicitada únicamente por clientes de gas propano a granel de Repsol. Los clientes solo podrán solicitar esta financiación a través de un Colaborador de Repsol que se encuentre adscrito y haya firmado el acuerdo correspondiente con el Santander Consumer Finance, S.A, Caixabank, BBVA.

GARCIA FAURA
ARQUITECTURA
EN ALUMINIO, INOX
HIERRO Y VIDRIO



Oficinas Av. Diagonal 191-195 Barcelona
Sede corporativa Cuatrecasas

- Desarrollo de fachadas
- Muros cortina
- Cálculo y diseño
- Fábrica de cerramientos
- Ingeniería especializada
- Oficina técnica superior

Porque el exterior debe ser un reflejo de lo interior

93 662 14 41
www.garciafaura.com

Revista Arquitectura
Revista del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid
Nº 381/100 - IV

Hortaleza 63, 3ª Planta. 28004 Madrid
www.revistaarquitectura.com
redaccion.revistaarquitectura@coam.org

Directores
Jacobo García-Germán
Federico Soriano
Pedro Urzaiz

Consejo Editorial
Norberto Beirak
Eduardo Castillo Vinuesa
Paula Currás
Raquel Díaz de la Campa
José María Ezquiaga
Jacobo García-Germán
Carlos Lahoz
Elena Sarabia
Federico Soriano
Pedro Urzaiz

Comunicación y Coordinación Editorial
Ariadna Cantis

Consejo Científico
Raúl Castellanos
Javier Fernández Contreras
Francisco González de Canales
María Langarita
Arantzazu Luzarraga
Verónica Meléndez
Enrique Nieto
Lucía Pérez
Eduardo Prieto
Amadeu Santacana

Traducción
Ángela Hernández Conde

Transcripción
Natalia Molina

Documentación
Agustín Ludeña

Fotografías
Jordi Bernadó

Impresión
Deca Quattro
Av/ de los Pirineos 7, OFIC 5 bajo
28703 - San Sebastián de los Reyes

Publicidad
Nex de Publicidad
Romero Robledo 11
28008 - Madrid
915 593 003
medianex@medianex.es

Equipo de Dirección y Edición
Eduardo Castillo Vinuesa
Paula Currás
Raquel Díaz de la Campa
Jacobo García-Germán
Federico Soriano
Pedro Urzaiz

Editores Asociados
Pedro Urzaiz
Paula Currás
Raquel Díaz de la Campa

Diseño Gráfico y Web
Eduardo Castillo Vinuesa
Paula Currás
Raquel Díaz de la Campa

Programación Web
Carlos Saito

Patronato Fundación COAM
José María Ezquiaga
Elena Sarabia
Carlos Lahoz
Isabel Sáiz de Arce
Norberto Beirak
Francisco Pol
Mercedes Díez
Carlos Rubio
Patricia Fernández Häring
Marina Siles
Izaskun Chinchilla
Belén Hermida
Ignacio Luengo
Fernando Landecho
Eugenio Lozano
Juan Carlos García-Perrote
Ignacio Brieva
Bibiana Judith Ulanosky
Joaquín María Gómez
Álvaro Soto
Almudena Espinosa
Ricardo Aroca
Mª Paloma Sobrini
José Antonio Granero
Bernardo Ynzenga

Distribución
Cibeles Mailing

ISSN 0004 - 2706
Depósito Legal. 617-1958



381 / 100 - IV

COAM COLEGIO OFICIAL ARQUITECTOS DE MADRID
FUNDACIÓN ARQUITECTURA COAM